VOLVO

S80

WEB EDITION

VOLVO
for life

2004

Service Volvo

Certaines opérations de service, relatives au système électrique de la voiture, ne peuvent être effectuées qu'avec un équipement électronique conçu spécialement pour la voiture. Prenez toujours contact avec votre concessionnaire Volvo avant de commencer à effectuer une réparation ou une modification quelconque sur le système électrique.

Installation des accessoires

Un branchement et une installation incorrects des accessoires peut endommager le système électrique de la voiture. Certains accessoires fonctionnent uniquement lorsque le logiciel approprié a été programmé dans le système électrique de la voiture. Prenez toujours contact avec votre concessionnaire Volvo avant d'installer des accessoires devant être branchés au système électrique.

Enregistrement de données relatives au véhicule

Votre Volvo possède un ou plusieurs ordinateurs capables d'enregistrer des données détaillées, et notamment des informations spécifiques telles que : fréquence d'utilisation des ceintures de sécurité par le conducteur et les passagers, informations relatives au fonctionnement de différents systèmes et modules du véhicule et informations concernant l'état du moteur, de l'accélérateur, de la direction, des freins et d'autres systèmes.
Ces informations peuvent comporter des indications concernant la façon dont le conducteur utilise le véhicule, et notamment des indications spécifiques relatives à la vitesse du véhicule, l'usage des freins, la pédale d'accélérateur ou la position du volant. Ces informations peuvent être mémorisées durant la conduite du véhicule, en cas d'accident ou en situation de quasi-collision.

Les informations ainsi mémorisées peuvent être lues et utilisées par :

- Volvo Car Corporation
- Les centres d'entretien et de réparation
- La police et autres autorités
- Les personnes intéressées autorisées à accéder à ces informations ou ayant obtenu votre consentement pour les consulter.

Sommaire

Vous trouverez un index alphabétique à la fin du manuel.

	Page
Sécurité	7
Instruments, interrupteurs et commandes	25
Commandes climatiques	45
Habitacle	57
Serrures et alarme	67
Démarrage, conduite, passage des rapports de vitesse	77
Roues et pneumatiques	97
Fusibles, remplacement d'ampoule	103
Entretien de la voiture et révision	115
Caractéristiques	133
Audio	141
Phone	159
Index alphabétique	173

Ce manuel décrit les équipements standard et optionnels. Il fait également référence à certaines options, telles que les boîtes de vitesses manuelles ou automatiques. Certains pays disposant de réglementations concernant le niveau d'équipement des véhicules, un certain nombre de passages de ce manuel décrivent des équipements non installés sur votre voiture.

Les spécifications, caractéristiques conceptuelles et les illustrations de ce manuel ne revêtent aucun caractère contractuel. Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications sans préavis.

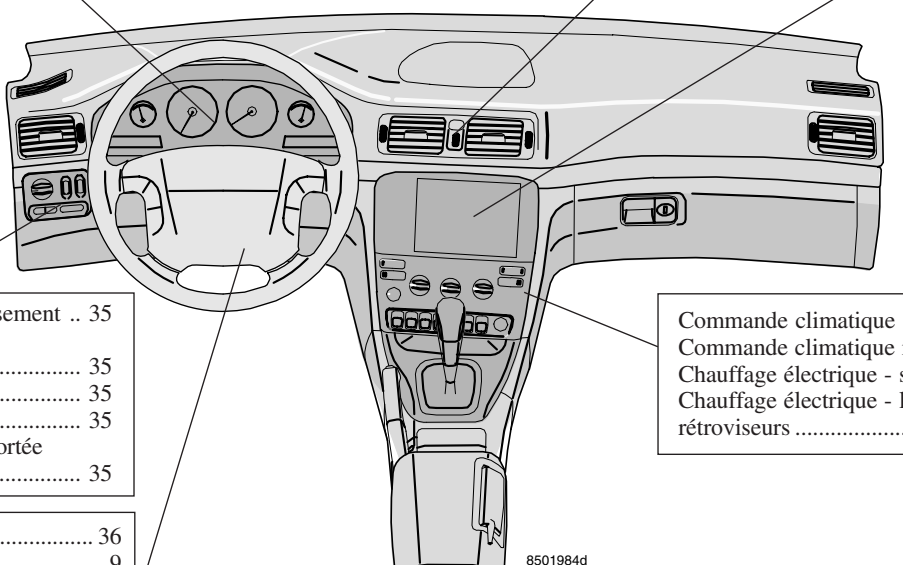
© Volvo Car Corporation

Tableau de bord, conduite à gauche

Jauge de température 26
Compteur de vitesse 26
Compteur kilométrique 26
Compteur kilométrique journalier 26
Témoins d'avertissement 27
Affichage 30
Compte-tours 26
Boîte automatique 26
Montre 26
Capteur de température extérieure 26
Jauge à carburant 26

Feux de détresse 38

Radio 141

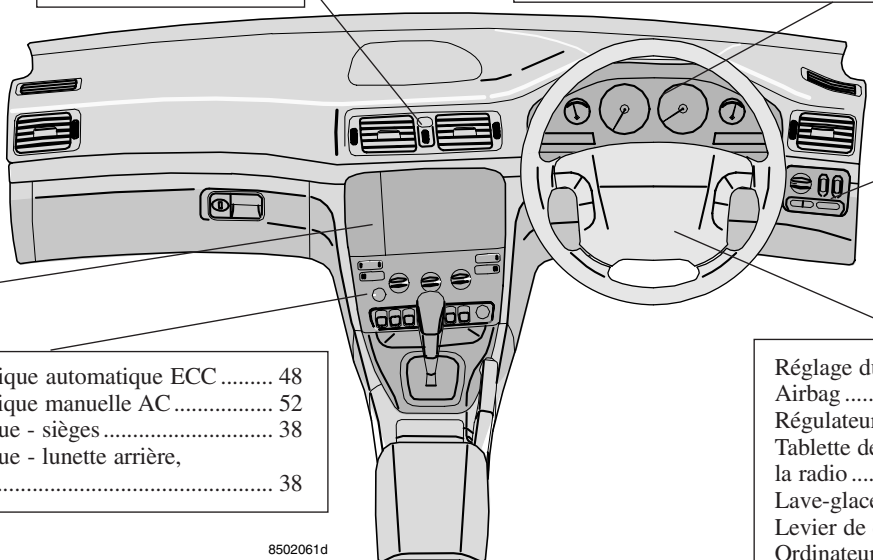


Feux de route/Feux de croisement .. 35
Feux de position/feux de stationnement 35
Feux antibrouillard 35
Eclairage des instruments 35
Commande de réglage de portée de phares 35

Commande climatique automatique ECC 48
Commande climatique manuelle AC 52
Chauffage électrique - sièges 38
Chauffage électrique - lunette arrière, rétroviseurs 38

Réglage du volant 36
Airbag 9
Régulateur de vitesse 34
Tablette de commande de la radio 147
Lave-glace 37
Levier de clignotants 36
Ordinateur de bord 33

Tableau de bord, conduite à droite



Jauge de température 26
Compteur de vitesse 26
Compteur kilométrique 26
Compteur kilométrique journalier 26
Témoins d'avertissement 27
Affichage 30
Compte-tours 26
Boîte automatique 26
Montre 26
Capteur de température extérieure 26
Jauge à carburant 26

Feux de détresse 38

Feux de route/Feux de croisement 35
Feux de position/feux de stationnement 35
Feux antibrouillard 35
Eclairage des instruments 35
Commande de réglage de portée de phares 35

Radio 141

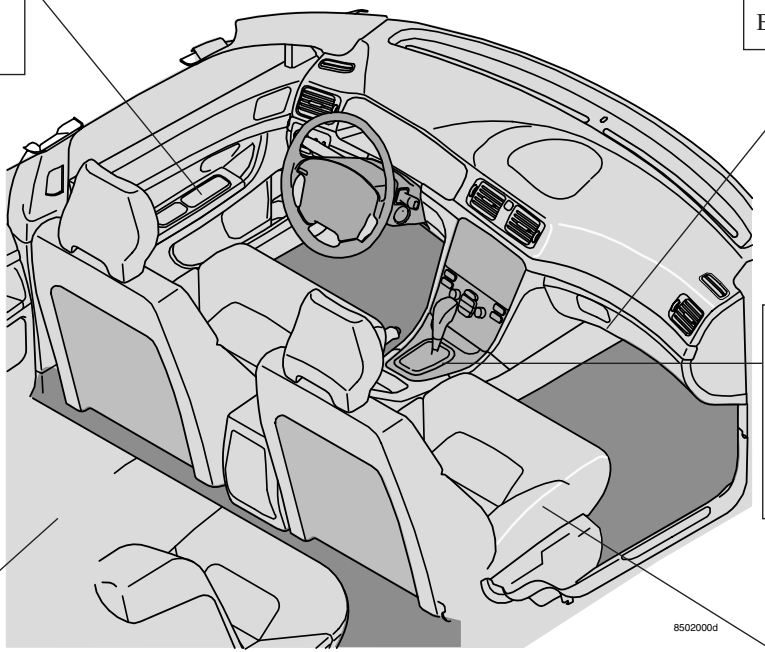
Commande climatique automatique ECC 48
Commande climatique manuelle AC 52
Chauffage électrique - sièges 38
Chauffage électrique - lunette arrière, rétroviseurs 38

Réglage du volant 36
Airbag 9
Régulateur de vitesse 34
Tablette de commande de la radio 147
Lave-glace 37
Levier de clignotants 36
Ordinateur de bord 33

Intérieur, conduite à gauche

Portes et serrures 68
Alarme 73
Vitres électriques 40
Commande rétroviseurs extérieurs 41

Boîte à gants 62

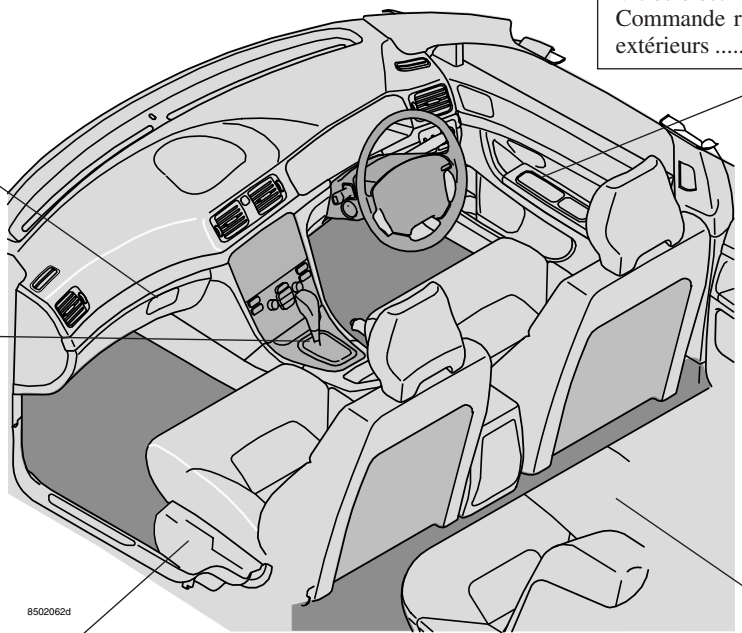


Boîte de vitesses manuelle ... 82
Boîte de vitesses automatique 83
Geartronic 85
Frein à main 39
Interrupteurs de console centrale 31

Rabattement des dossiers de banquette 65
Trappe pour charges longues 65
Rabattement de l'appui-tête 31
Réglage des appuie-tête 59
Dispositif de verrouillage de sécurité pour enfants 72
Siège intégré pour enfant 22

Sièges avant à réglage manuel 58
Sièges avant à réglage électrique 60
Chauffage de siège 38
Nettoyage de la garniture 119

Intérieur, conduite à droite



Portes et serrures 68
Alarme 73
Vitres électriques 40
Commande rétroviseurs extérieurs 41

Boîte à gants 62

Boîte de vitesses manuelle ... 82
Boîte de vitesses automatique 83
Geartronic 85
Frein à main 39
Interrupteurs de console centrale 31

Sièges avant à réglage manuel 58
Sièges avant à réglage électrique 60
Chauffage de siège 38
Nettoyage de la garniture 119

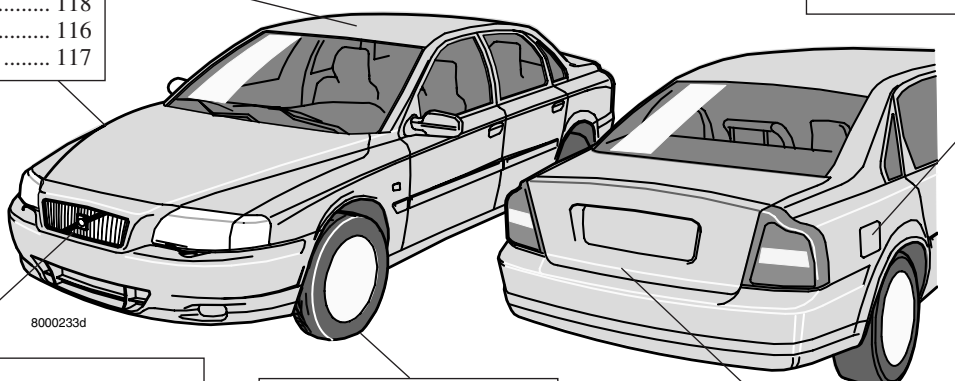
Rabattement des dossiers de banquette ... 65
Trappe pour charges longues 65
Rabattement de l'appui-tête 31
Réglage des appuie-tête 59
Dispositif de verrouillage de sécurité pour enfants 72
Siège intégré pour enfant 22

Extérieur

Toit ouvrant 42

Lavage de la carrosserie 118
Traitement antirouille 116
Retouches sur la peinture 117

Bouchon de remplissage du réservoir de carburant 78
Ravitaillement en carburant 78
Conduite économique 80



Remplacement d'ampoule de feux de route 108
Remplacement d'ampoule de feux de croisement 108
Remplacement d'ampoule de feux de position 109
Remplacement d'ampoule de clignotants 109
Remplacement d'ampoule de feux antibrouillard 111
Remplacement des balais d'essuie-phare 132

Pneumatiques 97
Roues 97
Freins 18
Roue de secours 100
Changement de roue 102

Hayon 70
Remplacement d'ampoule de feux de recul ... 110
Remplacement d'ampoule de feux stop 110
Remplacement d'ampoule de feux arrière 110
Remplacement d'ampoule de clignotants 110
Remplacement d'ampoule de feux antibrouillard 110
Remplacement d'ampoule d'éclairage de plaque d'immatriculation 112

Sécurité

Ceintures de sécurité	8
SRS (coussin gonflable) et coussin SIPS (coussin gonflable latéral)	9
SIPS-bag	11
(IC) Rideaux gonflables	15
WHIPS	16
Système de freinage	18
Système de maîtrise de la motricité	20
Les enfants dans la voiture	21

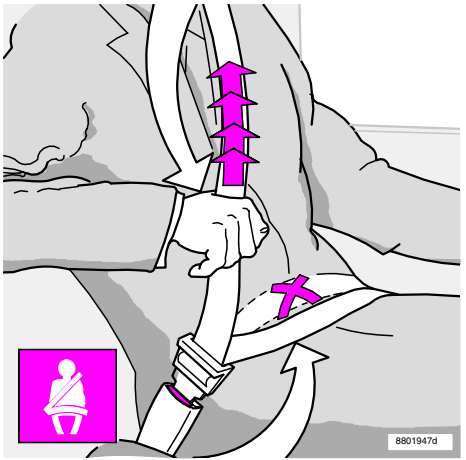
Attachez toujours votre ceinture de sécurité

Un simple coup de frein peut engendrer des blessures graves aux personnes qui ne portent pas leur ceinture attachée. Par conséquent, priez toujours vos passagers d'attacher celle-ci. S'ils ne le font pas, les passagers assis à l'arrière risquent en effet d'être projetés contre les sièges avant lors d'une collision ; tous les occupants du véhicule pourraient être alors blessés.
Pour utiliser la ceinture de sécurité, procédez comme suit : déroulez lentement la ceinture et enfoncez la patte de blocage dans l'attache. Un déclic vous indique que la ceinture est verrouillée. La ceinture n'étant normalement pas bloquée, vous pouvez vous mouvoir avec aisance.

La ceinture se bloque et ne peut être davantage déroulée lorsque :

- vous tirez trop rapidement dessus
- vous freinez ou vous accélérez
- la voiture s'incline fortement

Pour que la ceinture assure une protection maximale, il est essentiel qu'elle soit bien positionnée sur le corps. N'inclinez pas trop le dossier de votre siège en arrière. La ceinture est prévue pour protéger en position d'assise normale.



Tension de la ceinture sous-abdominale
La ceinture sous-abdominale doit être placée relativement bas

Gardez les points suivants à l'esprit :

- n'utilisez pas de clips ni aucun autre objet empêchant le positionnement correct de la ceinture.
- assurez-vous que la ceinture n'est pas vrillée ni prise dans un objet quelconque.
- la sangle sous-abdominale doit être placée relativement bas (pas sur l'abdomen).
- déroulez la sangle sous-abdominale en tirant sur la sangle diagonale comme le montre l'illustration ci-dessus.

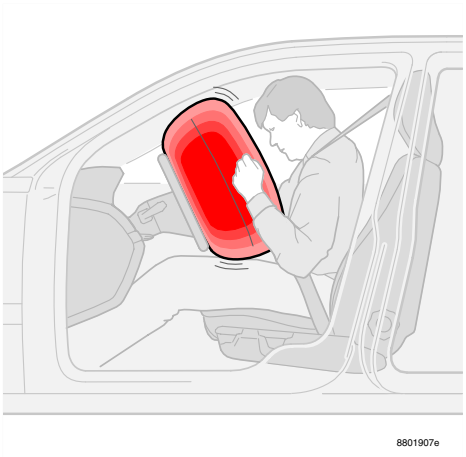
Chaque ceinture est bien entendu prévue pour **une seule** personne!

Pour détacher votre ceinture : appuyez sur le bouton rouge de l'attache, et laissez la ceinture s'enrouler.

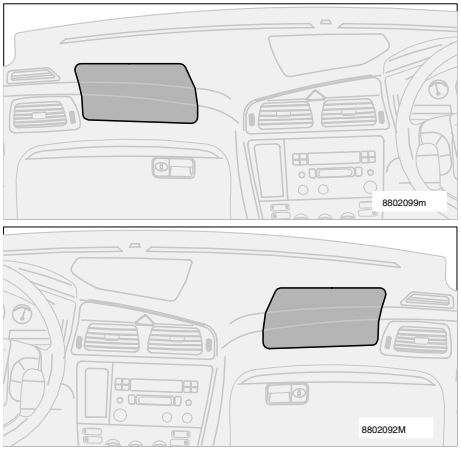
ATTENTION !

Lorsqu'une ceinture a été soumise à une très forte tension, lors d'une collision par exemple, il faut remplacer la totalité du dispositif (enrouleur, fixations, vis et attache). Même si tout semble en bon état, il se peut que certaines propriétés de protection aient été perdues. Il faut également remplacer les ceintures usées ou endommagées. Ne réparez ou ne remplacez **jamais** les ceintures de sécurité vous-même. Adressez-vous à un concessionnaire Volvo.

SRS (coussin gonflable) et coussin SIPS (coussin gonflable latéral)



L'airbag passager se trouve au-dessus de la boîte à gants qui porte l'inscription SRS



L'airbag passager se trouve au-dessus de la boîte à gants qui porte l'inscription SRS

Les airbags latéraux sont logés dans le cadre des dossiers des sièges avant

SRS (airbag) et SIPS-bag (airbag latéral)

Pour optimiser la sécurité, votre véhicule est équipé d'airbags (SRS) en plus de la ceinture à trois points standard. L'inscription SRS apparaît à la fois sur le volant et le tableau de bord situé en face du passager, dans le cas où la voiture est équipée d'un airbag passager. L'airbag gonflable est logé au centre du volant. Du côté passager, il se trouve dans un compartiment au-dessus de la boîte à gants.
Les airbags latéraux (SIPS) permettent de rendre l'intérieur de la voiture encore plus sûr. Les airbags latéraux sont logés dans le cadre des dossiers des sièges avant.

ATTENTION !

L'airbag (SRS) est installé à titre de complément, et non de remplacement, de la ceinture de sécurité.
Les airbags latéraux (SIPS) complètent le système SIPS* existant.
Pour une protection optimale : **Attachez toujours votre ceinture de sécurité.**

* Side Impact Protection System
(système de protection de collision latérale)

Système SRS (airbags montés au centre du volant et dans le tableau de bord)

Le système comprend un générateur de gaz (1) enveloppé par l'airbag gonflable (2). Lors d'une collision suffisamment violente, un capteur (3) réagit en actionnant l'allumeur du générateur de gaz, gonflant les airbags, ce qui dégage un peu de chaleur en même temps. Pour amortir l'impact contre le coussin gonflé, ce dernier commence à se dégonfler immédiatement. Dans le même temps, il se dégage un peu de fumée dans l'habitacle, ce qui est tout à fait normal. Le processus complet de gonflage, dégonflage dure quelques dixièmes de seconde.

NOTE ! le capteur (3) réagit différemment selon que la ceinture de sécurité côté conducteur ou côté passager avant sont ou non utilisés. Il se peut qu'un seul airbag se déploie en fonction des circonstances de la collision.

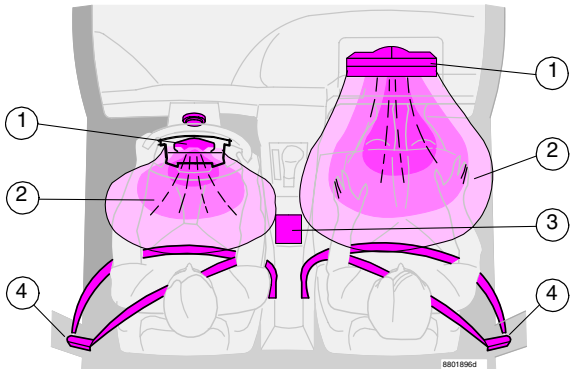
Volvo Dual-Stage Airbag

(Airbags à déclenchement en deux phases)
En cas de collision de moindre violence, mais suffisante pour engendrer un risque de blessures, les airbags ne se déclenchent qu'à un peu plus de la moitié de leur capacité totale. Si la collision est de plus grande ampleur, ils se déclenchent alors à leur capacité maximale.

Ceintures de sécurité et tendeurs de ceinture de sécurité

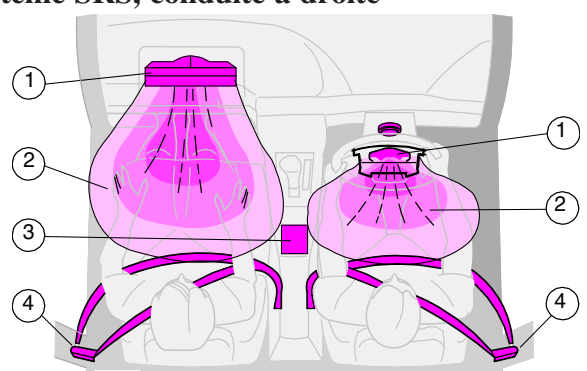
Toutes les ceintures de sécurité sont équipées d'un tendeur de ceinture pyrotechnique (4). Une faible charge pyrotechnique, intégrée dans l'enrouleur de ceinture, s'allume au moment de l'impact et tend la ceinture sur le corps du passager afin de réduire le mou des vêtements etc. La ceinture retient ainsi plus rapidement le passager. Les tendeurs de ceinture de sécurité des sièges avant sont activés uniquement si la ceinture de sécurité est attachée.

Système SRS, conduite à gauche



1. Générateur de gaz
2. Airbag
3. Capteur
4. Tendeur de ceinture de sécurité

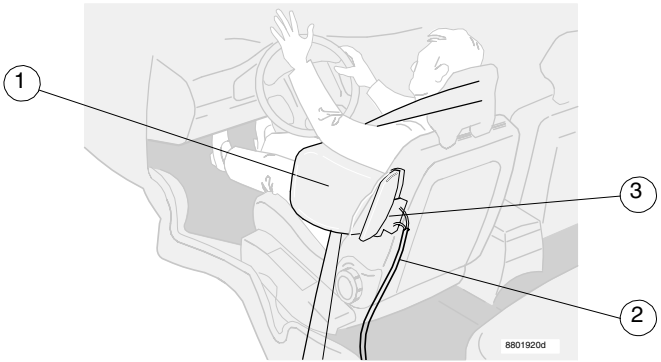
Système SRS, conduite à droite



1. Générateur de gaz
2. Airbag
3. Capteur
4. Tendeur de ceinture de sécurité

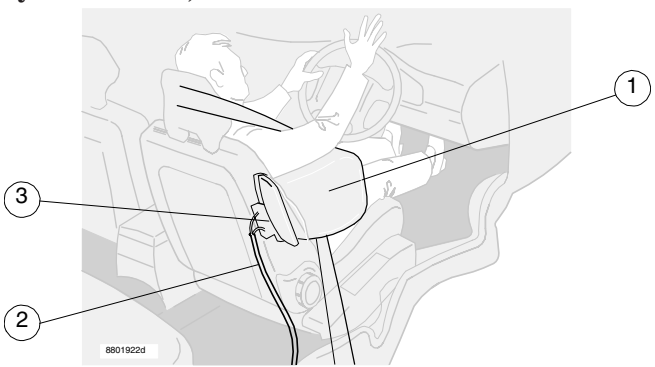
Coussin SIPS (coussin gonflable latéral)

Système SIPS, conduite à gauche



1. Airbag
2. Câble
3. Générateur de gaz

Système SIPS, conduite à droite

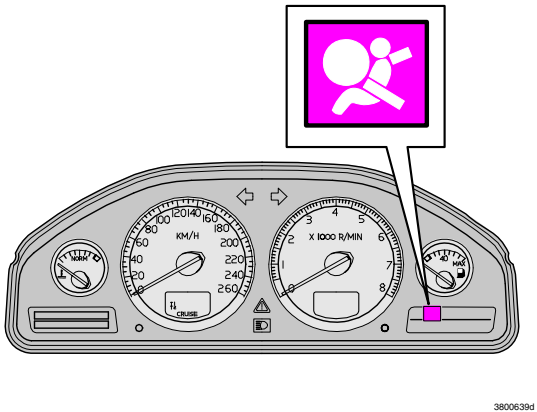


1. Airbag
2. Câble
3. Générateur de gaz

Système SIPS (coussin gonflable latéral)

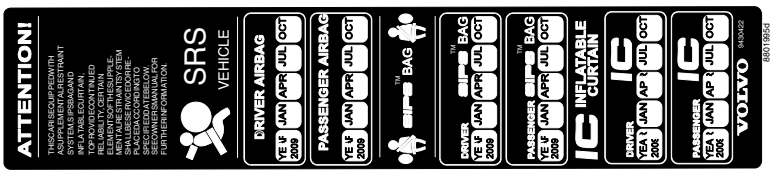
Ce système comprend un générateur de gaz (3), des capteurs électriques, un câble (2) et des airbags d'impact latéraux (1). Dans le cas d'une collision suffisamment violente, les capteurs réagissent et activent le générateur de gaz qui remplit et gonfle les airbags d'impact latéraux. L'airbag se gonfle entre le passager et le panneau de porte ; il amortit l'impact au moment de la collision et commence aussitôt à se dégonfler. Les airbags latéraux se gonflent uniquement du côté de la collision.

SRS (coussin gonflable) et coussin SIPS (coussin gonflable latéral)



Témoin d'avertissement dans le combiné d'instruments

Repères sur les ceintures de sécurité avec tendeur de ceinture



Cet autocollant est placé sur l'ouverture de la portière gauche

Le système SRS est contrôlé en permanence par le capteur/module de commande et dispose d'un témoin d'avertissement dans le combiné d'instruments. Cette lampe témoin s'allume lorsque la clé de contact est en position I, II, ou III. Elle s'éteint dès que le capteur/module de commande a fini de vérifier qu'il n'y a aucune panne dans le système SRS. Cela prend environ 7 secondes.

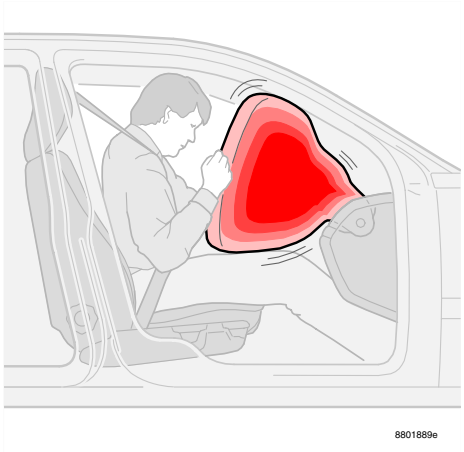
L'année et le mois qui figurent sur l'autocollant placé sur le montant de porte/s indiquent quand vous devez contacter votre concessionnaire Volvo pour faire contrôler et, le cas échéant, remplacer les airbags et les tendeurs de ceinture de sécurité. Si vous avez des questions concernant ces systèmes, contactez un concessionnaire Volvo agréé.

ATTENTION !

Lorsque le témoin reste allumé lorsque vous conduisez, cela signifie que le système SRS ne fonctionne pas correctement. Prenez contact avec un concessionnaire Volvo agréé.

ATTENTION !

N'essayez **jamais** de réparer vous-même un élément quelconque des systèmes SRS ou SIPS. Une intervention sur ces systèmes risquant de provoquer des dysfonctionnements ou des accidents graves, seul un garage agréé Volvo est habilité à exécuter l'intervention.



Déploiement de l'airbag passager

Airbag, côté passager (en option)

Lorsque l'airbag est gonflé, son volume est d'environ 150 litres côté passager alors que celui de l'airbag conducteur est, du fait de l'emplacement du volant, d'environ 65 litres. La protection anti-collisions est la même d'un côté comme de l'autre.

ATTENTION !

Airbag - côté passager

- Il est recommandé au passager du siège avant de ne pas se pencher au-dessus du tableau de bord, ni de s'asseoir trop en avant sur le bord du siège ou dans une autre position anormale. Il doit s'asseoir le plus confortablement possible en se tenant bien droit, le dos appuyé contre le dossier du siège. La ceinture de sécurité doit être légèrement tendue.
- Assurez-vous que le passager garde les pieds au sol (il ne doit pas les poser sur le tableau de bord, sur le siège, dans le compartiment de siège ni les passer par la fenêtre).
- Ne laissez jamais un enfant se tenir debout ou être assis sur un siège passager.
- Ne placez **jamais** de siège ou de coussin enfant sur le siège passager avant si la voiture est équipée d'un airbag SRS côté passager.
- Une personne dont la taille est inférieure à 140 cm ne doit **jamais** s'asseoir sur le siège passager avant.
- Ne laissez pas d'objet ni d'accessoire posé ou collé sur le panneau SRS (situé au-dessus de la boîte à gants) ni dans la zone susceptible d'occuper l'espace de l'airbag déployé.
- Ne laissez pas d'objet sur le sol, sur le siège ou sur le tableau de bord.
- N'essayez jamais d'ouvrir ou d'effectuer une quelconque intervention sur le SRS dans le volant ou sur le panneau au-dessus de la boîte à gants.

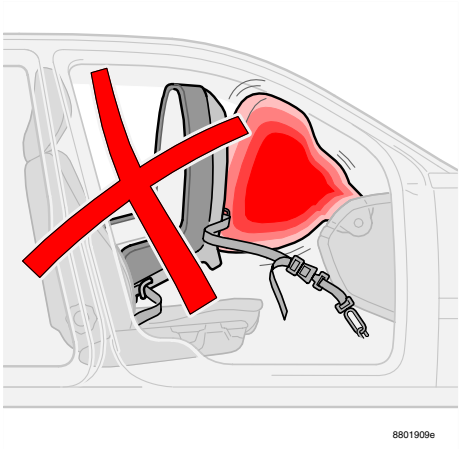
ATTENTION !

Ne placez jamais aucun autocollant ni étiquette sur le volant ou le tableau de bord!

ATTENTION !

SIPS-bag

- Utilisez exclusivement des housses de siège d'origine Volvo ou agréées par Volvo pour recouvrir les sièges avant des véhicules équipés d'airbags SIPS.
- Ne placez aucun objet ou accessoire dans la partie extérieure du siège avant et le panneau de porte en regard puisque la zone peut être occupée par l'airbag SIPS lorsqu'il se déclenche.
- N'effectuez jamais d'intervention dans le système SIPS.



Airbag et siège enfant ne sont pas compatibles!

Siège pour enfant et airbag

De graves blessures corporelles peuvent se produire si l'enfant dans son siège spécial est installé sur le siège du passager avant et que la voiture est équipée de l'airbag passager.

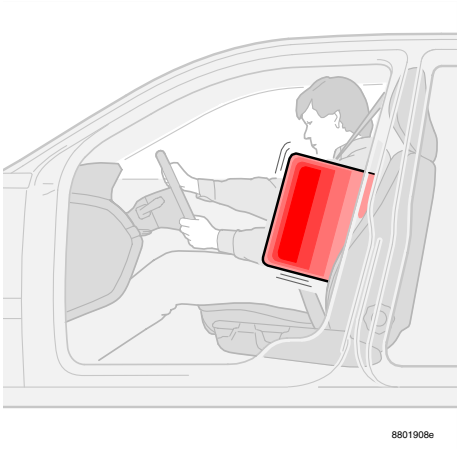
Dans une voiture équipée d'un airbag passager, l'endroit le plus sûr pour installer un support de siège ou un coussin pour enfant est le siège arrière.

Si la voiture est équipée uniquement d'un airbag SIPS, le support de siège ou le coussin pour enfant peut être installé sur le siège avant.

Ne jamais asseoir un enfant (dont la taille est inférieure à 140 cm) sur le siège avant si votre voiture est équipée d'un airbag côté passager. Asseoir plutôt l'enfant sur un siège-enfant ou un rehausseur placé sur la banquette arrière.

ATTENTION !

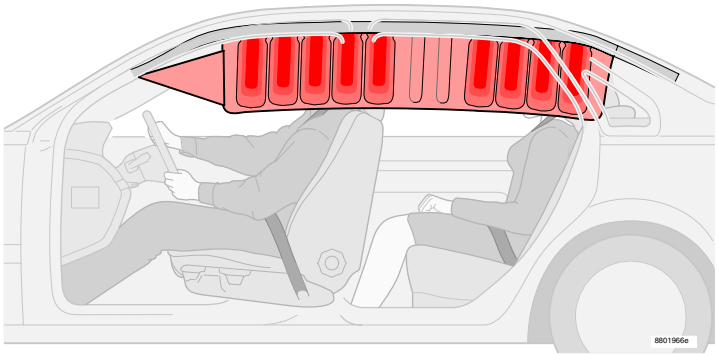
Ne placez **jamais** de siège ou de coussin enfant sur le siège passager avant si la voiture est équipée d'un airbag SRS côté passager.

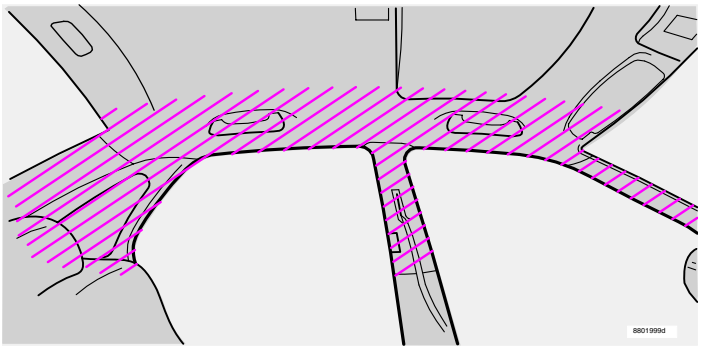


SIPS-bags gonflés

SIPS-bag

Le système SIPS est un dispositif électrique comprenant deux composants principaux : les airbags latéraux et des capteurs. Les airbags latéraux sont logés dans le cadre des dossiers des sièges avant et les capteurs à l'intérieur des montants central et arrière. Gonflés, les airbags latéraux ont un volume de 12 litres environ. L'airbag latéral ne se gonfle normalement que du côté de la collision.





Système IC (rideau gonflable)

Le système IC (rideaux gonflables) permet d'empêcher que la tête ne se heurte à l'intérieur de la voiture. Le rideau constitue également une protection contre les objets avec lesquels la voiture entre en collision.
Le système IC protège à la fois les passagers des sièges avant et ceux assis sur les sièges arrière extérieurs. Le rideau est caché dans la garniture de pavillon. Le système IC couvre la partie supérieure de l'intérieur de la voiture.
Le système IC est activé par des capteurs d'impact du système SIPS lorsque la voiture est heurtée par le côté. Lors du déclenchement du système IC, le générateur situé à l'extrémité arrière du rideau remplit ce dernier de gaz.

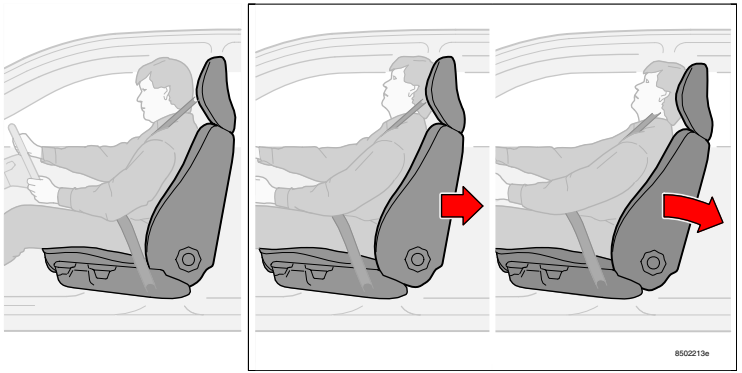
Attachez toujours votre ceinture de sécurité !

Si des passagers sont assis à l'arrière, assurez-vous que les appuis-tête des sièges arrière sont dépliés et que l'appui-tête central est réglé correctement pour un passager.

ATTENTION !

Vous ne devez rien visser ni attacher dans la garniture de pavillon et les montants ou les panneaux latéraux de porte. Cela pourrait compromettre la protection recherchée.

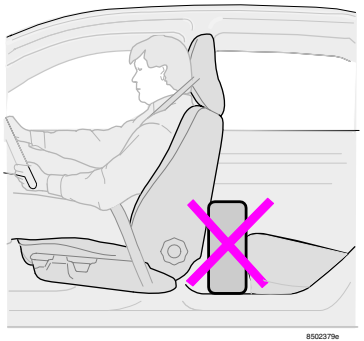
WHIPS (système de prévention contre le « coup du lapin »



ATTENTION !

Ne bloquez jamais le fonctionnement du système WHIPS !

- Si l'un des dossiers arrière a été abaissé, réglez le siège avant correspondant afin d'éviter tout contact avec le dossier abaissé.
- Evitez de coincer des boîtes ou autres charges du même type entre le coussin du siège arrière et le dossier du siège avantand the front seat backrest.



WHIPS

Ce système consiste en des dossiers absorbeurs d'énergie et en des appuie-tête construits spécialement dans les sièges avant.

Siège WHIPS

Le système WHIPS est activé en cas de collision par l'arrière, en fonction de l'angle de collision, de la vitesse et de la nature du véhicule qui heurte l'autre voiture. Dans ce cas, les dossiers des sièges avant si ils sont occupés, seront déplacés vers l'arrière, modifiant ainsi la position du conducteur et du passager. Cela minimise les risques de blessure due au « coup du lapin ».

Position assise correcte

Pour une protection optimale, le conducteur et le passager doivent être assis au centre de leur siège tout en maintenant une faible distance entre leur tête et l'appuie-tête.

WHIPS et les sièges-enfants

Le système WHIPS n'altère pas les caractéristiques de sécurité de la voiture relatives aux sièges-enfants Volvo.Tant qu'aucun airbag passager SRS n'est installé, un siège pour enfant peut être placé sur le siège passager avant. Le système WHIPS fonctionne également si un siège pour enfant tourné vers l'arrière est placé sur le siège arrière et que son support est appuyé contre le dossier du siège avant.

ATTENTION !

Lorsque le siège a été soumis à une très forte charge, lors d'une collision par exemple, le système WHIPS doit être contrôlé par un concessionnaire agréé. Même si le siège semble être en bon état, il se peut en effet que le système de prévention contre le « coup du lapin » se soit activé sans endommager le siège de façon visible. Il se peut que certaines propriétés de protection du système WHIPS aient été perdues. Faites contrôler le système par un concessionnaire Volvo, même après une collision par l'arrière peu violente. N'effectuez jamais de réglages ni ne réparez le système WHIPS vous-même !

A quel moment les airbags et les rideaux se gonflent-ils ?

Le système SRS détecte la collision au niveau du freinage et de la décélération qui en découlent. Le capteur détermine alors si le type de collision survenue requiert ou non le gonflage des airbags.

Notez que les capteurs **ne sont pas** déclenchés par la déformation de la carrosserie mais par le niveau de décélération au moment de l'impact. Les capteurs SRS sont donc capables de définir les situations dans lesquelles les passagers assis dans les sièges avant risquent d'être blessés en se heurtant au tableau de bord ou au volant.

Ceci s'applique également au système SIPS, aux airbags latéraux et aux rideaux gonflables, à ceci près que les airbags latéraux et les rideaux gonflables ne sont déployés qu'en cas de **collision latérale**, lorsque la voiture subit un impact suffisamment violent.

NOTE ! Les systèmes SRS, SIPS et IC (rideau gonflable) ne sont activés qu'une fois par collision, dans la direction correspondante.

Si les airbags se sont déployés, voici ce que nous vous recommandons :

- Faites remorquer la voiture jusqu'à un concessionnaire Volvo. Même s'il est possible de la conduire, **ne roulez pas** avec les airbags gonflés.
- Laissez un concessionnaire Volvo changer les éléments dans les systèmes SRS, SIPS et IC.

ATTENTION !

Le capteur du système SRS est logé dans la console centrale. Si le plancher de l'habitacle a été inondé, débranchez les câbles de la batterie du compartiment à bagages. N'essayez pas de faire démarrer la voiture : les airbags pourraient se déployer. Faites remorquer la voiture vers un concessionnaire Volvo agréé.

ATTENTION !

Ne roulez jamais avec des airbags gonflés ! La conduite de votre voiture en serait affectée. D'autres systèmes de sécurité pourraient également être endommagés. Une exposition prolongée à la fumée et à la poussière rejetées lors du déploiement des airbags peut donner lieu à des irritations cutanées et des yeux. Dans ce cas, rincez-vous avec de l'eau et/ou contactez un médecin. La vitesse à laquelle les airbags se déploient peut, du fait de leur structure, provoquer des brûlures cutanées dues au frottement.

Défaillance d'un circuit de freinage

En cas de défaillance de l'un des circuits de freinage, il est toujours possible de freiner la voiture. Appuyez fortement une seule fois sur la pédale, et non pas par petits coups répétés. La pédale de frein peut être enfoncée plus longtemps et paraître un peu plus souple que d'habitude. Pour obtenir un effet de freinage normal, la pression exercée sur la pédale doit également être plus forte.

Le servo de frein fonctionne uniquement lorsque le moteur tourne.
Si la voiture roule ou est remorquée, moteur coupé, vous devez exercer une pression sur la pédale de frein environ 5 fois supérieure à la pression exercée lorsque le moteur tourne.

La pédale de frein devient rigide et dure. L'humidité altère les caractéristiques de freinage des disques et des plaquettes de frein.
Par temps de pluie, dans des flaques d'eau ou après lavage de la voiture, les composants de freinage sont mouillés. Cela modifie les propriétés de friction des plaquettes de frein et entraîne un certain retard de l'effet de freinage. Actionnez de temps en temps la pédale de freins lorsque vous roulez sur de longues distances sous la pluie ou par neige humide ou bien encore sous des conditions météo similaires et de longues périodes sans utilisation de votre voiture, afin que les garnitures de freins chauffent suffisamment pour s'assécher. Faites de même après avoir lavé la voiture ou lorsque vous prenez la route par temps très froid ou très humide.

Freins soumis à de lourdes charges
Lorsque vous conduisez sur des routes montagneuses ou sur des routes présentant les mêmes caractéristiques, les freins sont soumis à de fortes charges même si vous n'appuyez pas particulièrement fort sur la pédale. La vitesse étant généralement faible, les freins ne se refroidissent pas aussi efficacement que sur routes plates. Afin de ne pas trop solliciter les freins, **nous vous recommandons** de **rétrograder** et d'utiliser le même rapport de vitesse en montée comme en descente (boîte manuelle). Cela permet d'améliorer l'efficacité du freinage moteur et de limiter l'usage du frein à de courtes sollicitations. Notez qu'une remorque attachée à votre voiture impose une charge encore plus lourde aux freins.

Système de freinage antiblocage (ABS)

Le système d'antiblocage de freins ABS (Anti-lock Braking System) empêche que les roues ne se bloquent lors d'un freinage. Il permet de maintenir une maîtrise maximale de la trajectoire lors du freinage. Vous pouvez ainsi faire des écarts plus facilement, afin d'éviter un obstacle par exemple. Le système ABS n'augmente pas les performances globales du freinage. Mais il vous permet de mieux diriger votre voiture et, par conséquent, améliore la maîtrise du véhicule, renforçant ainsi la sécurité.

Une fois que le moteur est démarré et que la voiture atteint une vitesse d'environ 20 km/h, vous pouvez à la fois entendre et sentir un bref auto-test. Lorsque le système ABS fonctionne, vous entendez et sentez des impulsions dans la pédale de frein. Ceci est parfaitement normal.

NOTE ! Pour tirer pleinement parti du système ABS, appuyez à fond sur la pédale de frein. Ne relâchez pas la pédale lorsque vous entendez et sentez le système ABS fonctionner. Exercez-vous à freiner avec le système ABS dans un endroit approprié tel qu'un terrain de dérapage.

La lampe-témoin de l'ABS est allumée en permanence sans clignoter :

- Pendant environ deux secondes au démarrage de la voiture afin de tester le fonctionnement du système.
- Si le système ABS a été désactivé à cause d'une défaillance.

Répartition électronique de la force de freinage (EBD)

Le système de répartition électronique de la force de freinage EBD (Electronic Brakeforce Distribution) est un composant du système ABS. Il ajuste la force de freinage sur les roues arrière afin de toujours pouvoir offrir une force de freinage optimale. Les pulsations s'entendent et peuvent être senties dans la pédale de freins lorsque le système régule la puissance de freinage.

ATTENTION !

Si les témoins d'avertissement des **freins** et du système **ABS** s'allument, cela signifie que l'extrémité arrière risque de montrer une tendance au dérapage en cas de freinage puissant. Si le niveau du réservoir de liquide de frein est normal lorsque cela se produit, vous pouvez, tout en restant prudent, conduire votre voiture jusqu'au garage Volvo agréé le plus proche afin de faire vérifier le système de freinage.

Système de traction et de stabilité dynamique STC/DSTC*

Le système STC (Stability and Traction Control) intègre les fonctions SC et TC.
Le système DSTC (Dynamic Stability and Traction Control) intègre les fonctions SC, TC, AYC et EBA.

Fonction de contrôle de la motricité - TC
(Traction Control, TC)
La fonction de contrôle de motricité transfère la puissance de la roue qui patine à celle qui ne patine pas en freinant la roue qui commence à patiner. Il vous faudra alors peut-être appuyer plus fort sur la pédale d'accélérateur que normalement pour augmenter la traction disponible. Lorsque la fonction de motricité travaille, un son pulsatif est émis, ce qui est normal. La fonction TC est le plus souvent active à faible vitesse. Elle ne peut être désactivée.

Fonction antipatinage - SC
(Stability Control, SC)
La fonction antipatinage empêche les roues motrices de perdre leur adhérence lors d'une accélération, ceci en diminuant le couple moteur transmis à ces dernières. Ceci permet d'améliorer la motricité et la sécurité sur des chaussées glissantes. Dans certaines situations particulières, l'inactivation du système STC peut augmenter la force de traction, par exemple si vous roulez avec des chaînes à neige, dans de la neige profonde ou du sable. Utilisez pour cela le bouton STC/DSTC.

Fonction antidérapage -AYC
(Active Yaw Control, AYC)
La fonction antidérapage agit automatiquement sur la puissance de freinage appliquée à une ou plusieurs roues, stabilisant le véhicule en cas de dérapage. Dans cette situation, la pédale de frein sera moins souple que d'habitude et vous entendrez également un son pulsatif.
La fonction AYC est constamment active et ne peut, pour des raisons de sécurité, être désactivée.

Aide au freinage d'urgence EBA
(Emergency Brake Assistance)
La fonction EBA fait partie intégrante du système DSTC. Le système est conçu pour obtenir instantanément une puissance de freinage maximale en cas de freinage d'urgence. Le système perçoit lorsque vous souhaitez obtenir un freinage puissant en captant la vitesse avec laquelle vous enfoncez la pédale.

La fonction EBA est active à toutes les vitesses et ne peut, pour des raisons de sécurité, être désactivée.

NOTE ! Lorsque le système EBA est activé, la pédale de frein s'enfonce en même temps que le freinage est maximal. Poursuivez votre freinage sans relâcher la pédale de frein, sans quoi la fonction EBA se désactivera.

* Les systèmes STC et DSTC sont proposés en option sur certains marchés.

Interrupteur STC/DSTC
L'interrupteur placé dans la console centrale permet de désactiver ou de réactiver le système STC/DSTC.

La **diode allumée** indique que le système STC/DSTC est **actif** (si aucune panne ne survient).

En cas de désactivation, la fonction de stabilité (SC) est fermée et la fonction antipatinage (AYC) désactivée. Les autres fonctions ne sont pas affectées.

NOTE ! Pour désactiver le système STC/DSTC, il faut maintenir enfoncée la touche au moins une demi seconde, ceci pour des raisons de sécurité. La **DEL** du bouton **s'éteint** et le texte suivant apparait sur l'écran de controle : « **STC CTL PATINAGE OFF /DSTC CTL PATINAGE OFF** ». Le système STC/DSTC est automatiquement activé à chaque fois que le moteur est démarré.

Le témoin d'avertissement clignote lorsque...
- ...la fonction SC a pour tâche d'empêcher le patinage des roues motrices.
- ...la fonction TC a pour tâche d'améliorer la motricité de la voiture.
- ...la fonction AYC a pour tâche d'empêcher le dérapage de la voiture.

Le témoin d'avertissement clignote puis s'éteint après environ 2 secondes lorsque...
- ...au démarrage de la voiture. (La lampe s'allume pour un contrôle de système).

La DEL s'éteint et le texte « STC CTL PATINAGE OFF / DSTC CTL PATINAGE OFF » apparait sur l'écran lorsque...

- ...La fonction SC du système STC/DSTC-a été désactivé à l'aide de la touche DSTC.

Le témoin d'avertissement ⚠ s'allume de manière continue (lueur jaune) et le texte « ANTI-PATINAGE ARRET TEMPORAIRE » apparait sur l'écran de contrôle lorsque...

- ...la fonction TC du système de freinage a temporairement été désactivée du fait d'une température trop élevée des freins. La fonction TC est automatiquement réactivée lorsque la température des freins est redevenue normale.

Le témoin d'avertissement ⚠ s'allume de manière continue (lueur jaune) et le texte « ANTI-PATINAGE REPAR DEMANDEE » apparait sur l'écran de contrôle lorsque :

- ...le système DSTC a été désactivé du fait d'une défaillance.

ATTENTION ! ⚠

Dans des conditions normales, le système STC/DSTC accroît la sécurité de la voiture, ce qui ne doit pas être interprété comme étant une possibilité d'augmenter sa vitesse de conduite. Pour négocier les virages et conduire en toute sécurité sur des surfaces glissantes, respectez toujours les précautions d'usage. N'oubliez pas que le caractère de la conduite de la voiture est modifié lorsque vous désactivez le système STC/DSTC.

Système détecteur de friction avec la route (DFR) (option)

Le détecteur de friction avec la route est un système évolué qui évalue le niveau de friction entre les pneumatiques et la chaussée. Il s'agit d'un système d'alerte rapide qui prévient le conducteur lorsque la route est glissante.Le système DFR est actif dès que le véhicule commence à rouler et ne peut être inactivé pour des raisons de sécurité.

Le témoin d'avertissements ⚠ allume lorsque :

- le système DFR détecte une friction insuffisante avec la chaussée.

Le témoin d'avertissement ⚠ jaune s'allume en continu et le texte « DFR REPAR DEMANDEE » apparaît lorsque :

- le système DFR a été désactivé à la suite d'une défaillance.

Les enfants doivent être confortablement assis en toute sécurité

Veillez à ce que les enfants, quels que soient leur âge et leur taille, doivent toujours être assis attachés à bord. Ne jamais laisser un enfant voyager sur les genoux d'un passager!

L'emplacement et l'équipement sont choisis en fonction du poids de l'enfant.

L'équipement pour la sécurité des enfants Volvo est spécialement prévu pour votre voiture. Si vous choisissez un équipement Volvo, vous pouvez être assurés que les points de fixation et les dispositifs de fixation sont situés aux emplacements les mieux adaptés et qu'ils sont suffisamment robustes.

Les enfants les plus jeunes devraient être installés dans des sièges tournés vers l'arrière. Ceci afin d'assurer une meilleure garantie de sécurité pour les enfants jusqu'à l'âge de 3 ou 4 ans.

NOTE ! Dans de nombreux pays, des réglementations strictes indiquent où l'enfant peut être placé dans la voiture. Renseignez-vous pour connaître les réglementations en vigueur dans les pays que vous visitez.

ATTENTION !

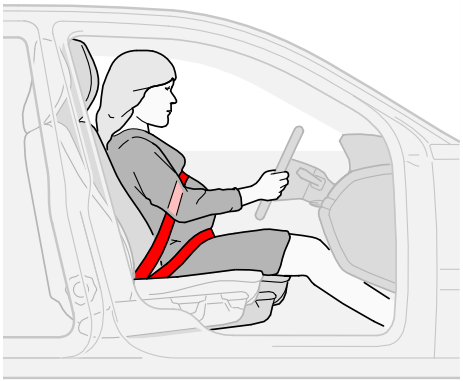
Ne placez jamais de siège pour enfant/coussin réhausseur sur le siège avant si la voiture est équipée du SRS (airbag) côté passager.

Conseils importants - Les enfants dans la voiture

Si vous utilisez d'autres produits de sécurité pour enfants, lisez attentivement les instructions d'installation et suivez-les scrupuleusement. Voici quelques points importants qu'il convient de toujours garder à l'esprit :

- Le siège pour enfant doit toujours être installé suivant les instructions du fabricant.
- Ne fixez pas les liens du siège pour enfant aux ressorts ou aux rails du siège, ni à aucun des différents rails et barres aux bords tranchants sous le siège.
- Laissez le dossier du siège-enfant reposer contre le tableau de bord si votre voiture n'est pas équipée d'un système SRS (Airbag) côté passager.
- Ne laissez pas la partie supérieure du siège enfant reposer contre une vitre.

NOTE ! Si vous éprouvez des difficultés à installer un produit de sécurité pour enfant, contactez le fabricant pour de plus amples informations.

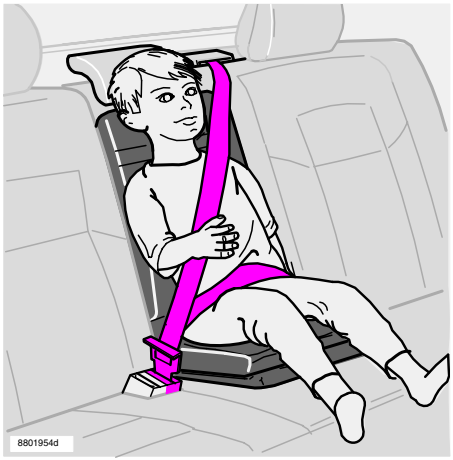


La ceinture sous-abdominale doit être placée relativement bas

Femmes enceintes

Les femmes enceintes doivent toujours faire très attention avec les ceintures de sécurité.
N'oubliez pas de placer la ceinture de sécurité de façon à éviter toute pression sur le bas ventre. La ceinture sous-abdominale à trois points doit être placée relativement bas.

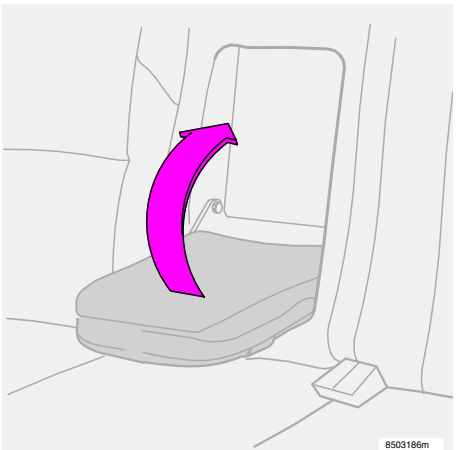
Coussin de siège intégré Volvo



Coussin de siège intégré pour enfants de 15 à 36 kg

Coussin de siège

Le coussin intégré Volvo pour siège central arrière est spécialement conçu pour la sécurité de l'enfant. Utilisé avec les ceintures de sécurité à 3 points, le coussin est approuvé pour les enfants dont le poids est compris entre 15 et 36 kg.
Contrôlez que la partie basse de la ceinture 3 points repose sur les hanches de l'enfant et non pas sur son abdomen.
Réglez également l'appuie-tête en tenant compte de la position de la tête de l'enfant.



Repliement du coussin

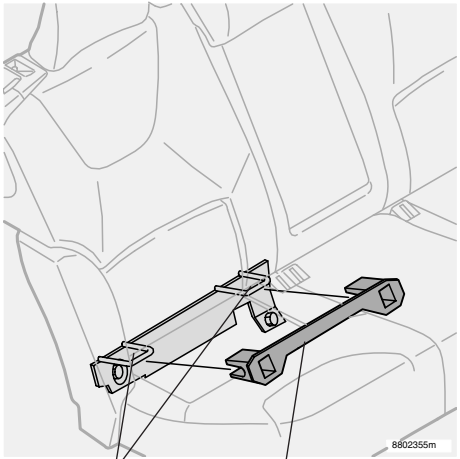
Relevez le coussin. Il se verrouille automatiquement dans le dossier.
NOTE ! consultez également les instructions sur le coussin réhausseur arrière lui-même.

ATTENTION !

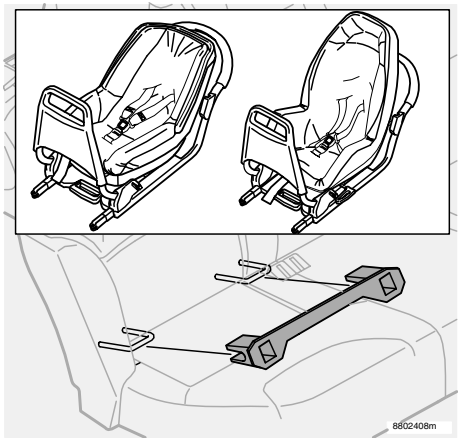
Lorsque le coussin de siège intégré pour enfants a été soumis à une forte charge, lors d'une collision par exemple, il faut remplacer la totalité du coussin de siège, ainsi que la ceinture de sécurité et les vis. Même si le coussin de siège intégré semble être en bon état, il se peut que certaines propriétés de protection aient été perdues. Il doit également être remplacé s'il est usé ou endommagé. Le coussin doit être remplacé par des professionnels car il est important pour le passager que le coussin soit correctement installé. C'est pourquoi tout remplacement ou toute réparation doit être effectué(e) par un concessionnaire Volvo. Si le coussin devient sale, nettoyez-le d'abord en place. S'il nécessite un nettoyage séparé, suivez les instructions ci-dessus relatives au remplacement et à l'installation du coussin.

ATTENTION !

L'accoudoir central standard de la banquette ne doit pas servir de coussin pour un enfant. Seul le coussin de siège intégré Volvo est conçu à cet effet.



Points de fixations Isofix *Barre*



Système Isofix de fixation de sièges pour enfants

Vous pouvez équiper votre voiture du système Isofix de fixation de sièges pour enfants pour sièges latéraux arrière. Pour de plus amples renseignements sur les équipements relatifs à la sécurité des enfants, adressez-vous à votre concessionnaire Volvo.

NOTE ! il existe des points de fixation Isofix au niveau des deux sièges latéraux arrière. La barre peut être déplacée d'un côté vers l'autre en cas de besoin.

Positionnement des enfants à bord

Poids / Âge	**Siège avant,** alternatives*	**Places arrière extérieures,** alternatives	**Place arrière centrale,** alternatives
<10 kg (0-9 moins)	1. Siège pour enfant tourné vers l'arrière, attaché avec la ceinture de sécurité. *L : Homologué n° E5 03160* 2. Siège pour enfant tourné vers l'arrière, attaché avec les fixations Isofix. *L : Homologué n° E5 03162* 3. Siège-enfant tourné vers l'arrière, attaché avec la ceinture de sécurité et la courroie d'installation. *L : Homologué n° E5 03135*	1. Siège pour enfant tourné vers l'arrière, attaché avec la ceinture de sécurité et la jambe d'appui. *L : Homologué n° E5 03160* 2. Siège pour enfant tourné vers l'arrière, attaché avec les fixations Isofix et la jambe d'appui. *L : Homologué n° E5 03162* 3. Siège pour enfant tourné vers l'arrière, attaché avec la ceinture de sécurité, la jambe d'appui et la bande supplémentaire. *L : Homologué n° E5 03135*	1. Siège pour enfant tourné vers l'arrière, attaché avec la ceinture de sécurité, la jambe d'appui et la bande supplémentaire. *L : Homologué n° E5 03135*
9-18 kg (9-36 mois)	1. Siège pour enfant tourné vers l'arrière, attaché avec la ceinture de sécurité. *L : Homologué n° E5 03161* 2. Siège pour enfant tourné vers l'arrière, attaché avec les fixations Isofix. *L : Homologué n° E5 03163* 3. Siège-enfant tourné vers l'arrière, attaché avec la ceinture de sécurité et la courroie d'installation. *L : Homologué n° E5 03135*	1. Siège pour enfant tourné vers l'arrière, attaché avec la ceinture de sécurité et la jambe d'appui. *L : Homologué n° E5 03161* 2. Siège pour enfant tourné vers l'arrière, attaché avec les fixations Isofix et la jambe d'appui. *L : Homologué n° E5 03163* 3. Siège pour enfant tourné vers l'arrière, attaché avec la ceinture de sécurité , la jambe d'appui et la bande supplémentaire. *L : Homologué n° E5 03135*	1. Siège pour enfant tourné vers l'arrière, attaché avec la ceinture de sécurité, la jambe d'appui et la bande supplémentaire. *L : Homologué n° E5 03135*
15-36 kg (3-12 ans)	Emplacement inadéquat pour ce groupe d'âge	1. Coussin rehausseur avec ou sans dossier. *L : Homologué n° E5 03139*	1. Coussin rehausseur avec ou sans dossier. *L : Homologué n° E5 03139* 2. Coussin rehausseur intégré. *B : Homologué n° E5 03140*

***) ATTENTION !** ⚠

Ne placez JAMAIS un siège pour enfant ou un coussin rehausseur sur le siège avant si la voiture est équipée d'un airbag du côté passager.

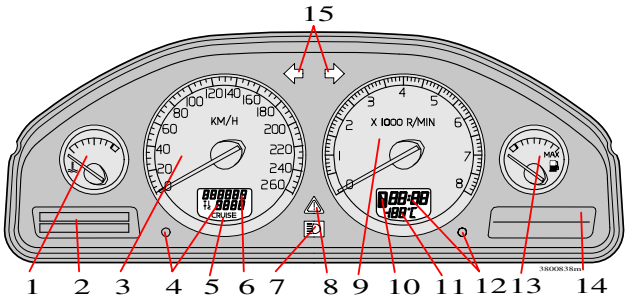
L : Adapté aux sièges pour enfant spéciaux, selon la liste. Les sièges pour enfant peuvent être d'un type spécifique au véhicule, limité, universel ou semi-universel.

B : Intégré et homologué pour ce groupe d'âge.

Instruments, interrupteurs et commandes

Combiné d'instruments 26
Symboles de contrôle et d'avertissement 27
Messages à l'écran de contrôle 30
Interrupteurs de la console centrale 31
Ordinateur de bord 33
Régulateur de vitesse 34
Projecteurs, feux antibrouillard 35
Commande de réglage de portée de phares, éclairage des instruments 35
Clignotants, Par faible luminosité, Réglage du volant 36
Contact-démarrage et antivol, Lave-glace/Essuie-glace 37
Feux de détresse, Désembuage arrière, Sièges chauffants 38
Frein de stationnement, Prise électrique 39
Lève-vitres électriques 40
Rétroviseurs 41
Toit ouvrant électrique 42
Rideaux pare-soleil, Vitres latérales feuilletées 43

Combiné d'instruments



1. Jauge de température
Affiche la température du système de refroidissement du moteur. Si la température est trop élevée et que l'aiguille entre dans la zone rouge, un message s'affiche. N'oubliez pas que les projecteurs supplémentaires installés sur la calandre de radiateur réduisent la capacité de refroidissement en cas de températures extérieures et de charges moteur élevées.

2. Ecran de contrôle
Il apparaît dans l'écran de contrôle les messages d'information ou d'avertissement.

3. Compteur de vitesse
Indique la vitesse de la voiture.

4. Compteur kilométrique journalier
Le compteur kilométrique journalier sert à mesurer les courtes distances. Le chiffre de droite indique les centaines de mètres. Pour remettre le compteur à zéro, enfoncez le bouton pendant plus de 2 secondes. Pour passer d'un compteur kilométrique à l'autre, appuyez légèrement sur le bouton.

5. Indication de régulateur de vitesse
Voir page 34.

6. Compteur kilométrique
Le compteur kilométrique indique la distance totale parcourue.

7. Feux de route allumés/éteints

8. Symbole d'avertissement
En cas d'anomalie, le symbole s'allume et il apparaît un message dans l'écran de contrôle

9. Compte-tours
Affiche le régime en milliers de tours/minute. L'aiguille du compte-tours ne doit pas aller dans la zone rouge.

10. Indication de boîte automatique
Le programme de changement de vitesse sélectionné est affiché ici. Si vous possédez la boîte automatique Geartronic et que vous l'utilisez en manuel, la vitesse manuelle actuelle est affichée.

11. Température extérieure
Indique la température extérieure. Lorsqu'elle se situe dans la zone comprise entre +2°C et -5°C, un symbole lumineux avec un flocon de neige s'allume dans l'écran de contrôle. Ce symbole avertit d'un risque de chaussée glissante. Lorsque la voiture est à l'arrêt ou a été à l'arrêt, la jauge de température peut indiquer une valeur trop élevée.

12. Montre
Pour régler l'heure, tournez le bouton.

13. Jauge à carburant
Le réservoir de carburant contient 70/80 litres*. Il reste environ 8 litres de carburant d'autonomie lorsque le témoin du tableau de bord s'allume.

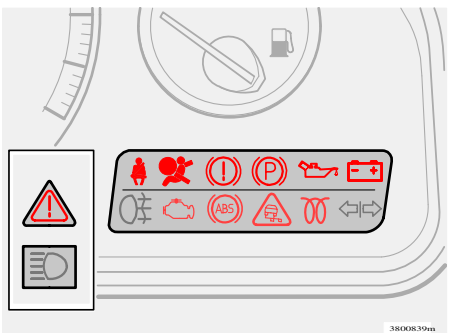
14. Symboles de contrôle et d'avertissement

15. Clignotants - droit - gauche

*Les voitures à moteurs 6 cylindres et tous les moteurs turbos ont un réservoir de 80 litres.

Symboles de contrôle et d'avertissement

Les lampes témoin et les témoins d'avertissement s'allument lorsque la clé de contact est tournée en position de conduite (position II) avant le démarrage. Cela indique que les témoins fonctionnent. Une fois le moteur démarré, tous les témoins s'éteignent. Si le moteur ne démarre pas dans les 5 secondes, tous les témoins s'éteignent à l'exception des témoins et . Il se peut que la fonction de certains témoins ne soit pas affichée, selon l'équipement de la voiture. Le témoin du frein de stationnement s'éteint dès que le frein de stationnement est relâché.



Témoin d'avertissementau centre du tableau de bord

Ce témoin émet une lumière **rouge** ou **jaune** selon le niveau de gravité de la défaillance détectée. Reportez-vous à la page suivante pour plus d'informations.

ATTENTION !

Si les témoins d'avertissement des **freins et du système ABS** s'allument en même temps, cela signifie que l'extrémité arrière risque de glisser en cas de freinage brusque.

Attention !
Défaillance du système de freinage

Si le témoin d'avertissement de frein s'allume, il se peut que le niveau de liquide de frein soit trop bas.

- Garez la voiture dans un lieu sûr et vérifiez le niveau du liquide de freins.
- Si le niveau du réservoir de liquide de frein est inférieur au repère MIN, ne conduisez pas votre voiture mais faites-la remorquer jusqu'au garage Volvo agréé le plus proche afin de faire vérifier le système de freinage.

Attention !
Défaillance du système ABS

Le témoin d'avertissement du système ABS s'allume lorsque le système ABS ne fonctionne pas. Le système de freinage normal de la voiture continue de fonctionner, mais sans la fonction ABS.

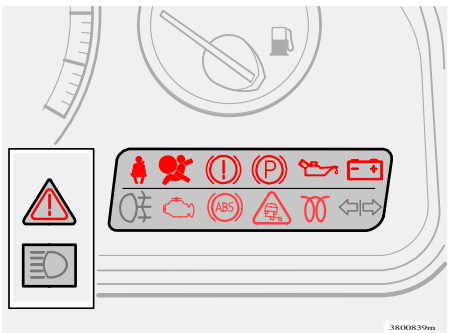
- Garez la voiture dans un endroit sûr et éteignez le moteur.
- Redémarrez le moteur.
- Si le témoin d'avertissement s'éteint, cela signifie qu'il s'agissait d'une défaillance temporaire et il n'est pas nécessaire de vous rendre dans un garage.
- Si le témoin reste allumé, roulez prudemment jusqu'au garage agréé Volvo le plus proche pour y effectuer un contrôle du système ABS.

Si les témoins **FREINS** et **ABS** s'allument en même temps, une défaillance a pu se produire dans la répartition de la puissance de freinage.

- Garez la voiture dans un endroit sûr et éteignez le moteur.
- Redémarrez la voiture.
- Si les deux témoins d'avertissement s'éteignent, cela signifie qu'il s'agissait d'une défaillance temporaire et il n'est pas nécessaire de vous rendre dans un garage.
- S'ils sont toujours allumés, contrôlez tout d'abord le niveau de liquide de frein du réservoir.
- Si le niveau du réservoir de liquide de frein est inférieur au repère MIN, ne conduisez pas votre voiture mais faites-la remorquer jusqu'au garage Volvo agréé le plus proche afin de faire vérifier le système de freinage.
- Si le niveau dans ce réservoir est normal et que les témoins sont toujours allumés, vous pouvez rouler avec grande précaution jusqu'au garage Volvo agréé le plus proche pour une vérification du système de freinage.

Symboles de contrôle et d’avertissement

Les lampes témoin et les témoins d’avertissement s’allument lorsque la clé de contact est tournée en position de conduite (position II) avant le démarrage. Cela indique que les témoins fonctionnent. Une fois le moteur démarré, tous les témoins s’éteignent. Si le moteur ne démarre pas dans les 5 secondes, tous les témoins s’éteignent à l’exception des témoins et . Il se peut que la fonction de certains témoins ne soit pas affichée, selon l’équipement de la voiture. Le témoin du frein de stationnement s’éteint dès que le frein de stationnement est relâché.



Témoin d’avertissementau centre du tableau de bord ⚠

Ce témoin s’allume en **rouge** ou **jaune** selon la gravité de la défaillance détectée.

Témoin rouge - Arrêtez la voiture. Lisez le message indiqué dans l’écran de contrôle.

Témoin jaune - Lisez le message dans l’écran de contrôle. Réparez!

Système de traction et de stabilité dynamique STC* et DSTC*

Le système STC/DSTC est décrit en détail aux pages **19, 20 et 31**. Ce système intègre plusieurs fonctions différentes.

Risque de perte d'adhérence
Le témoin d'avertissement clignote pour indiquer que le système STC ou DSTC fonctionne. Vous noterez par ailleurs que le moteur ne réagit pas comme d'habitude aux accélérations. Cette situation peut se produire lorsque vous essayez d'accélérer plus rapidement que ne le permet la surface de la route.
- Observez la plus grande prudence pour une conduite plus sûre.

⚠ **Fonction de traction désactivée**
Le témoin s'allume en continu. Le système STC/DSTC est désactivé temporairement en raison d'une température de freins trop élevée. Le texte « ANTI-PATINAGE ARRET TEMPORAIRE » apparaît sur l'écran.

Fonction antipatinage désactivée
La DEL du bouton s'éteint du fait que la fonction STC/DSTC a été désactivée à l'aide de l'interrupteur placé dans la console centrale, et le texte suivant apparaît sur l'écran : « STC CTL PATINAGE OFF / DSTC CTL PATINAGE OFF ».

⚠ **Défaillance dans le système STC ou DSTC**
Si le témoin s'allume de manière continue et que le texte « ANTI-PATINAGE REPAR DEMANDEE » apparaît sans que vous ayez éteint l'un des systèmes, cela signifie l'apparition d'une défaillance de l'un de ces systèmes.

- Garez la voiture dans un lieu sûr et éteignez votre moteur. Redémarrez le moteur.
- Si le témoin s'éteint, il s'agissait d'un défaut momentané d'indication sans conséquence et sans besoin de rendre visite à un garage.
- Si le témoin reste allumé, roulez prudemment jusqu'au garage Volvo le plus proche pour un contrôle.

* Les systèmes STC et DSTC sont proposés en option sur certains marchés.

ATTENTION ! ⚠

Dans des conditions normales de conduites, le système STC/DSTC accroît la sécurité de la voiture, ce qui ne doit pas compris comme étant une raison pour augmenter la vitesse. Observez toujours les mêmes précautions d’usage dans la négociation des virages et la conduite sur chaussées glissantes.

Symboles de contrôle et d'avertissement

Les lampes témoin et les témoins d'avertissement s'allument lorsque la clé de contact est tournée en position de conduite (position II) avant le démarrage. Cela indique que les témoins fonctionnent. Une fois le moteur démarré, tous les témoins s'éteignent. Si le moteur ne démarre pas dans les 5 secondes, tous les témoins s'éteignent à l'exception des témoins et . Il se peut que la fonction de certains témoins ne soit pas affichée, selon l'équipement de la voiture. Le témoin du frein de stationnement s'éteint dès que le frein de stationnement est relâché.

Défaillance des systèmes d'épuration des gaz de la voiture Rendez-vous chez un concessionnaire Volvo pour les faire contrôler.

Feux antibrouillard arrière
La lampe témoin s'allume lorsque les feux antibrouillard arrière sont activés.

Témoin pour la remorque
Clignote lorsque vous utilisez les clignotants de la voiture et de la remorque. Si la lampe ne clignote pas, l'une des ampoules de clignotants de la voiture ou de la remorque est défectueuse.

Défaillance du système SRS
Si le témoin d'avertissement reste allumé ou s'allume en cours de conduite, cela signifie qu'une défaillance a été détectée dans le système SRS. Rendez-vous dans un garageVolvo pour le faire contrôler.

Frein de stationnement serré
Ce témoin indique que le frein de stationnement **est** serré, mais **sans** indiquer avec quelle force. Contrôlez en tirant sur le levier. **Serrez toujours le frein suffisamment fort en l'enclenchant dans un cran.**

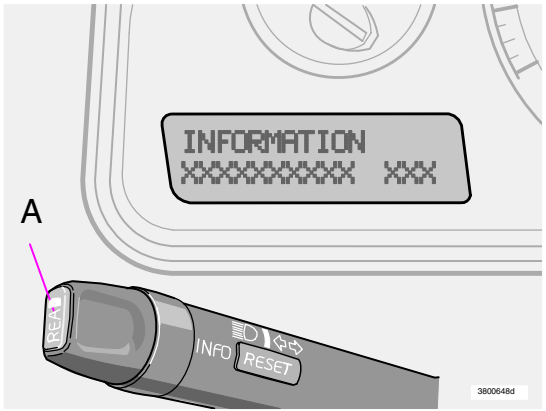
L'alternateur ne charge pas
Si cette lampe témoin s'allume en cours de conduite, cela signifie qu'une défaillance est survenue dans le système électrique. Contactez un concessionnaire Volvo.

Pression d'huile trop basse
Si le témoin s'allume durant la conduite, la pression d'huile du moteur est trop basse. Arrêtez le moteur immédiatement et vérifier le niveau d'huile dans celui-ci.

Témoin de ceinture de sécurité non bouclée
Le témoin s'allume tant que le conducteur n'a pas bouclé sa ceinture de sécurité.

Préchauffage de moteur (diesel)
Le témoin s'allume pour indiquer que le pré in:chauffage moteur est en cours. Lorsqu'il s'éteint, on peut démarrer la voiture. Concerne uniquement les voitures à moteur diesel.

Messages à l'écran de contrôle



Message :		Contenu / Mesure à prendre :
ARRET PRUDENT	-	Arrêtez-vous et coupez le moteur. Risque d'endommagement sérieux.
COUPER MOTEUR	-	Arrêtez-vous et coupez le moteur. Risque d'endommagement sérieux.
REPAR URGENTE	-	Amenez votre voiture pour un contrôle immédiat.
VOIR MANUEL	-	Consultez votre manuel d'instruction.
REPAR DEMANDEE	-	Faites vérifier votre voiture dès que vous pouvez.
PROCHAIN ENTRET	-	Faites vérifier votre voiture à la prochaine visite d'entretien.
REGULIER NECESS	-	Lorsque ce message apparaît, il est temps d'effectuer une visite d'entretien en atelier. Ce message est fonction du nombre de kilomètres parcourus, du nombre de mois écoulés depuis la dernière visite.

Messages à l'écran de contrôle

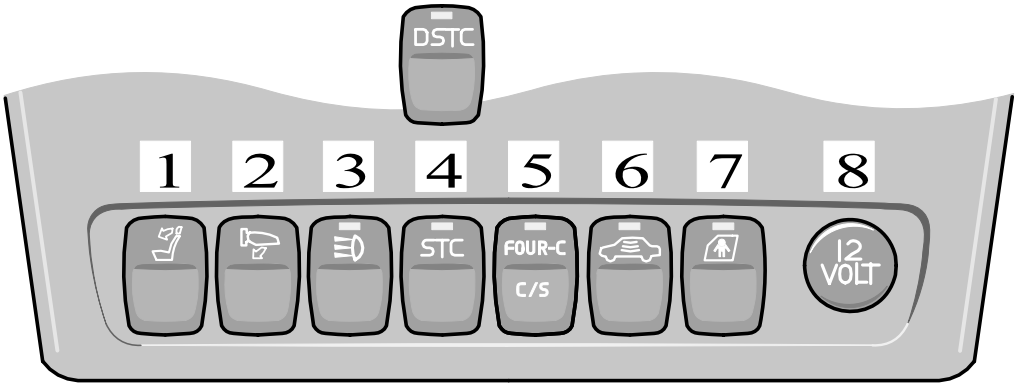
Un message s'affiche dès que le témoin de commande d'avertissement s'allume. Après avoir lu et compris le message, appuyez sur le bouton **READ** (A). Les messages lus sont alors effacés et placés dans la mémoire. Le message reste dans la mémoire jusqu'à ce que la panne soit réparée.

Vous ne pouvez pas effacer les messages indiquant une panne grave de l'écran de contrôle. Ils demeurent visibles jusqu'à ce que la cause de la défaillance soit réparée.

NOTE ! Si un message d'avertissement apparaît lorsque vous parcourez le menu de l'ordinateur de bord ou que vous souhaitez utiliser le téléphone, vous devez confirmer d'abord le message. Appuyez pour ceci sur le bouton **READ** (A).

Les messages stockés dans la mémoire peuvent être lus à nouveau. Si vous souhaitez consulter les messages stockés dans la mémoire, appuyez sur le bouton **READ** (A). Pour faire défiler la liste des messages de la mémoire, appuyez sur le bouton **READ** (A). Pour renvoyer les messages lus dans la mémoire, appuyez sur le bouton **READ** (A).

Interrupteurs de la console centrale



1. Comment rabattre un appui-tête de place latérale de la banquette arrière (option)

Ne pas rabattre les appuis-têtes s'il y a un occupant sur l'une des places latérales.
- Metuez la clé de contact sur la position I ou II.
- Pressez l'interrupteur 1 pour rabattre les appuie-tête arrière pour une meilleure visibilité arrière.

Les appuie-tête se remettent en place manuellement.
Si vous devez rabattre les dossiers de la banquette arrière, les appuie-tête doivent être redressés.

2. Rétroviseurs extérieurs rabattables (option)

Cet interrupteur permet de replier les rétroviseurs extérieurs électriques lorsqu'ils sont dépliés ou, inversement, de les déplier lorsqu'ils sont repliés.

Voici comment faire lorsqu'un rétroviseur extérieur a été par mégarde replié ou déplié:
- Dépliez manuellement le rétroviseur concerné le plus vers l'avant possible.
- Tournez la clé de contact en position II.
- Repliez le rétroviseur vers l'intérieur au moyen de l'interrupteur, puis vers l'extérieur, également avec l'interrupteur. Les rétroviseurs sont alors revenus dans la position d'origine.

3. Feux supplémentaires (option)

Cette touche permet d'allumer ou d'éteindre les feux supplémentaires. Les feux sont allumés lorsque la diode lumineuse du bouton est aussi allumée.

4. Le système STC/DSTC*

Cet interrupteur permet de désactiver ou de réactiver le système STC/DSTC.

La diode allumée indique que le système STC/DSTC est actif (si aucune panne ne survient). Pour désactiver le système STC/DSTC, il faut maintenir enfoncée la touche au moins une demi seconde, pour des raisons de sécurité. Le texte « STC CTL PATINAGE OFF / DSTC CTL PATINAGE OFF » apparait sur l'écran Désactivez le système si vous devez utiliser une roue de dimension autre que celle des autres. Lorsque vous démarrez le moteur de nouveau, le système STC/DSTC est réactivé.

ATTENTION ! ⚠

N'oubliez pas que les propriétés de conduite du véhicule sont modifiées si vous désactivez le système STC/DSTC.

* En option sur certains marchés

5. Châssis actif, FOUR-C (option)
Le système FOUR-C (*Continuously Controlled Chassis Concept*) est un châssis actif évolué à gestion électronique. Il permet de choisir les caractéristiques du système de suspension en fonction du style de conduite ou de la qualité de la chaussée. Le bouton situé sur le tableau de bord permet de sélectionner deux réglages différents : Confort et Sport.

Confort
L'option Confort adapte le réglage du châssis de manière à isoler la carrosserie des irrégularités de la chaussée, pour plus de souplesse. Les chocs sont absorbés en douceur et les mouvements de la carrosserie minimisés. Ce réglage est conseillé pour la conduite sur de longues distances ou sur une chaussée glissante. Si vous coupez le contact en mode Confort, le châssis conservera le même réglage au redémarrage du véhicule.

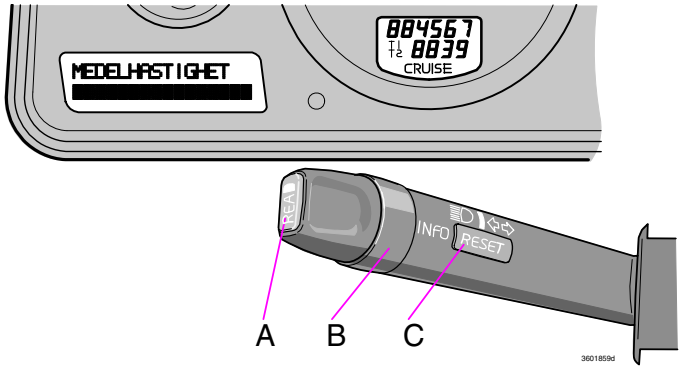
Sport
L'option Sport permet de bénéficier d'une direction plus réactive que le réglage Confort. La suspension est plus dure et la carrosserie colle à la route afin de réduire les oscillations dans les virages serrés. Si vous coupez le contact en mode Sport, le châssis conservera le même réglage au redémarrage du véhicule. La DEL du bouton s'allume quand le réglage Sport est actif.

6. Verrouillage de la serrure à pêne dormant et des capteurs de l'alarme
Utilisez cet interrupteur lorsque, pour une quelconque raison, vous désirez bloquer le système de verrouillage des portières en position fermée (cette position fermée implique que les portes ne peuvent pas être ouvertes de l'intérieur). Vous pouvez aussi utiliser cet interrupteur pour désactiver les détecteurs de mouvement et de basculement de votre système d'alarme. Le DEL s'allume quand ces fonctions sont inactivées/déconnectées.

7. Verrouillage de sécurité pour les enfants à bord dans les portes arrières (option)
Utilisez cet interrupteur lorsque vous voulez activer ou désactiver le verrouillage électrique de sécurité des portes arrière. La clé de contact doit se trouver sur la position I ou II. Lorsque ce verrouillage est activé, la DEL s'allume sur l'interrupteur correspondant. Un message apparaît dans l'écran de contrôle du tableau de bord lorsque vous activez ou désactivez cette fonction.

8. Prise électrique/Allume-cigare (option)
La prise électrique peut s'employer pour divers accessoires conçus pour une tension de 12 Volts comme par exemple un téléphone mobile ou une glacière électrique. L'allume-cigare est actionné par une pression sur le bouton et il revient en position initiale lorsqu'il est prêt. Sortir ce dernier en le tirant de son logement et utilisez l'incandescence pour allumer. Pour des raisons de sécurité, laissez toujours le cache en place dans la prise si vous ne l'utilisez pas. Intensité maximale de courant : 10 A.

NOTE ! l'emplacement des interrupteurs peut varier.



Ordinateur de bord

L'ordinateur de bord reçoit des données analysées en permanence par un microprocesseur. Le système dispose de quatre menus qui apparaissent à l'écran :

- **Distance restante à parcourir jusqu'à ce que le réservoir de carburant soit vide**
- **Consommation moyenne de carburant**
- **Consommation actuelle de carburant**
- **Vitesse moyenne**

NOTE ! Si un message d'alerte se produit lorsque vous utilisez l'ordinateur de bord, il faut d'abord confirmer ce dernier message. Appuyez sur le bouton READ (A) pour revenir à l'ordinateur de bord.

Commandes

Pour accéder aux informations de l'ordinateur de bord, tournez le bouton (B) dans la position souhaitée, vers l'avant ou vers l'arrière. En le tournant à nouveau, vous revenez à la position de départ.

Vitesse moyenne

Consommation moyenne depuis la dernière réinitialisation (**RESET**). Lorsque le contact est coupé, la dernière consommation moyenne sert de base de référence pour le calcul de la nouvelle valeur lorsque vous continuez à rouler. Elle peut se réinitialiser avec le bouton **RESET** (C) sur le levier.

Consommation actuelle de carburant

Information courante sur la consommation de carburant actuelle. Le calcul a lieu chaque seconde. Le chiffre dans l'écran de contrôle est mis à jour par intervalle de deux secondes. Lorsque la voiture est à l'arrêt, il apparaît à l'écran « ---- ».
NOTE! L'indication affichée peut être incorrecte lors de l'utilisation d'un chauffage à carburant.

Consommation moyenne de carburant

Vitesse moyenne depuis la dernière réinitialisation (**RESET**). Lorsque le contact est coupé, la dernière vitesse moyenne sert de base de référence pour le calcul de la nouvelle valeur lorsque vous continuez à rouler. Elle peut se réinitialiser avec le bouton **RESET** (C) sur le levier.
NOTE! L'indication affichée peut être incorrecte lors de l'utilisation d'un chauffage à carburant.

Distance restante à parcourir jusqu'à ce que le réservoir de carburant soit vide

Affiche la distance pouvant être parcourue avec la quantité de carburant restante, calculée par rapport à la quantité moyenne de carburant consommée sur les 30 derniers km et la quantité de carburant restante. Lorsque la distance à parcourir jusqu'à ce que le réservoir de carburant soit vide est inférieure à 20 km, « ---- » est affiché.
NOTE! L'indication affichée peut être incorrecte lors de l'utilisation d'un chauffage à carburant.

Régulateur de vitesse (option)

Activation

La commande du régulateur de vitesse se trouve à gauche du volant.

Entrée de la vitesse souhaitée :

- Appuyez sur le bouton CRUISE. « CRUISE » apparaît au combiné d'instruments.
- Augmentez ou diminuez la vitesse désirée en pressant respectivement sur + ou -. **NOTE !** le régulateur de vitesse ne peut être activé en-deçà de 35 km/h.
- Appuyez légèrement sur + ou - pour stabiliser à la vitesse souhaitée.

Désactivation temporaire

Appuyez sur **0** pour désactiver momentanément le régulateur de vitesse.

La vitesse précédemment programmée n'est plus prise en compte lorsque la pédale de freins ou d'embrayage est enfoncée, mais elle demeure en mémoire.

Le régulateur de vitesse est également désactivé momentanément dans les cas suivants :

- la vitesse sous la limite d'activation
- le sélecteur de vitesse est placé en position N
- lors d'un patinage ou d'un blocage des roues.

Retour à la vitesse mémorisée

Lorsque vous appuyez sur ↻, la vitesse du véhicule revient à la valeur précédemment mémorisée.

Accélération

Une augmentation momentanée de l'allure, comme dans le cas d'un dépassement, par exemple, n'influe pas sur la position du régulateur. La voiture revient à la vitesse préprogrammée. Lorsque le régulateur est déjà activé, la vitesse peut être accrue ou diminuée en maintenant enfoncé le bouton sur + ou -. Une courte pression correspond à 1 km/h. La vitesse acquise lorsqu'on relâche le bouton est la nouvelle vitesse programmée.

Désactivation

Appuyez sur CRUISE pour pouvoir désactiver le régulateur de vitesse. « CRUISE » s'éteint dans le combiné d'instruments. Le régulateur est alors automatiquement désengagé lorsque vous coupez le contact.

NOTE ! si l'un des boutons du régulateur sont maintenus enfoncés plus d'une minute, le système est désactivé. Pour réenclencher le régulateur, il faut couper le contact

A - Projecteurs et feux de position/ feux de stationnement

0 Tous les feux sont éteints.

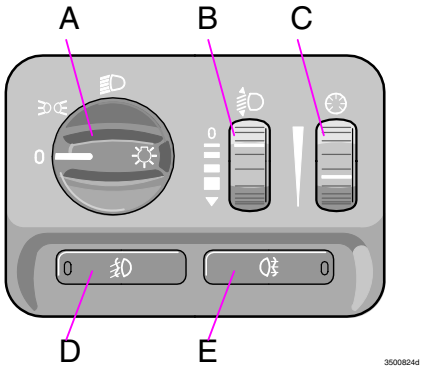
Voitures équipées de feux de croisement automatiques :
Clé de contact en position II : Feux de croisement allumés (ainsi que feux de position/ stationnement avant et arrière, éclairage de plaque minéralogique et éclairage des instruments).
Les feux de croisement s'allument automatiquement lorsque la clé de contact est tournée en position de démarrage et ne peuvent pas être éteints.

Feux de position/feux de stationnement avant et arrière.

Clé de contact en position 0 : Tous les feux sont éteints.

Clé de contact en position II : les projecteurs (et les feux de position/feux de stationnement avant et arrière, l'éclairage de la plaque d'immatriculation) s'allument.

NOTE ! il faut toujours tourner le commutateur de feux en position pour pouvoir allumer les feux de route.



B - Commande de réglage de portée de phares

Certains modèles sont équipés d'un moteur régulateur à chaque optique permettant de contrôler la portée de projecteurs lorsque la voiture est chargée. La portée de projecteurs est contrôlée par la commande de réglage de portée au tableau de bord.
Les voitures équipées de phares Bi-Xenon (option) disposent d'un réglage automatique de portée des phares.

C - Eclairage des instruments

Faites glisser la molette vers le haut - éclairage plus intense
Faites glisser la molette vers le bas - éclairage plus faible

Un capteur d'obscurité (voir page 48) ajuste automatiquement l'ensemble de l'éclairage des instruments.

D - Projecteurs antibrouillard

Clé de contact en position II. Appuyez sur le bouton. Le feu antibrouillard s'allume avec les feux de position/feux de stationnement- et les feux de route/de croisement. La diode du bouton s'allume lorsque les feux antibrouillard s'allument également.

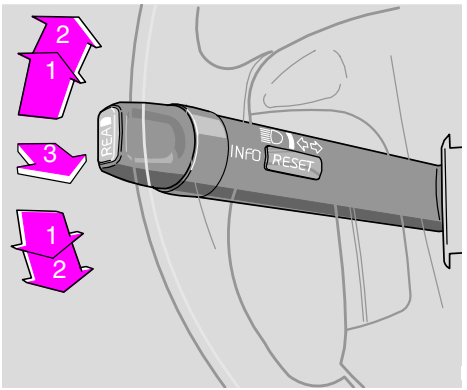
NOTE ! dans certains pays, il est défendu d'utiliser les feux de croisement en même temps que les feux antibrouillard.

E - Feu arrière antibrouillard

Clé de contact en position II. Appuyez sur l'interrupteur. Le feu antibrouillard arrière s'allume simultanément avec les feux de route/ feux de croisement. La DEL correspondante dans le combiné d'instruments et de l'interrupteur s'allument également.
Rappelez-vous que : Les réglementations concernant l'utilisation des feux antibrouillard arrière et avant varient d'un pays à l'autre.

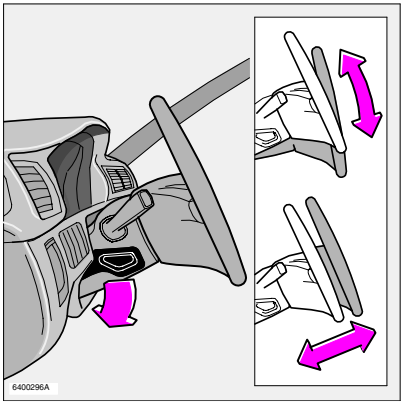
Voitures avec feux de croisement automatiques

Avant un séjour dans certains pays, vous pouvez demander à un garage Volvo de débrancher les feux de croisement.



3 Appel de phare
Tirez légèrement le levier vers le volant jusqu'à ressentir une faible résistance. Les phares sont allumés jusqu'à ce que vous relâchiez le levier.

3 Contacteur feux de route/feux de croisement (feux allumés)
Tirez le levier vers le volant au-delà de la position « appel de phare » et relâchez-le. Feux de route et feux de croisement alternent.



Clignotants, contacteur feux de route/feux de croisement et appel de phare

1 Position intermédiaire
Pour les virages nécessitant de faibles changements de direction (changement de file de circulation ou dépassement), poussez légèrement le levier vers le haut ou vers le bas et retenez-le avec le doigt. Il revient automatiquement à sa position initiale dès qu'il est relâché.

2 Virages normaux

Par faible luminosité

Lorsque vous **quittez la voiture** par faible luminosité, procédez comme suit :

- Retirez votre clé de contact de l'interrupteur.
- Tirez le levier de gauche vers l'extérieur (comme en position appel de phare).
- Verrouillez votre véhicule.

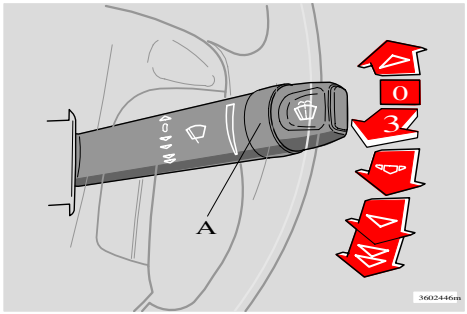
Les feux de croisement s'allument, les feux de position/feux de stationnement, l'éclairage de plaque d'immatriculation, les lampes de repérage latéral ainsi que les lampes des rétroviseurs extérieurs. Ces lampes restent allumées 30, 60 ou 90 secondes. Le temps programmé désiré pour votre voiture peut être ajusté par un atelier Volvo agréé.

Réglage du volant

Le volant peut être réglé à la verticale, vers l'avant et vers l'arrière.
Tirez vers le bas la commande se trouvant à gauche de la colonne de direction. Puis réglez le volant dans la position souhaitée. Assurez-vous que le volant est correctement bloqué (déclic). Replacez la commande dans sa position initiale afin de bloquer le volant.

ATTENTION !

Réglez la position de votre volant avant de commencer à conduire. Assurez-vous que ce dernier est verrouillé.



Essuie-glace

0 - Les essuie-glaces sont éteints. Si le levier est sur la position **0** et que vous le relevez, les balais sont actionnés une seule fois tant que vous maintenez cette position.

- **Balayage intermittent.** Il est possible de régler et de définir la vitesse du balayage intermittent. Pour augmenter la fréquence des essuie- glace, tournez la bague (voir A dans l'illustration) vers le haut. Pour la diminuer, tournez la bague vers le bas.

Détecteur de pluie (option)
Le détecteur de pluie remplace la fonction de balayage intermittent. Le balayage des essuie-glace s'accélère ou ralentit automatiquement, le détecteur mesurant la quantité d'eau sur le pare-brise. La **sensibilité** de ce dernier peut être ajustée grâce à la bague (voir illustration).
Pour activer la fonction de détecteur de pluie :

- Mettre le contact.
- Faire passer le levier de la position 0 à la position de balayage intermittent.

Le détecteur de pluie est désactivé lorsque le contact est coupé complètement.
Pour réactiver la fonction de détecteur de pluie :

- Mettre le contact.
- Faire passer le levier de la position 0 à la position de balayage intermittent.

NOTE !
Laverie automatique : Désactiver le capteur de pluie (amener le levier sur 0) ou couper le contact complètement. Sans cela, les essuie-glaces peuvent se déclencher et être endommagés.

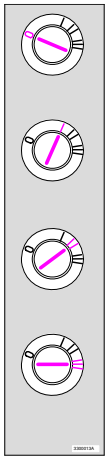
- Les balais d'essuie-glace sont actionnés avec la vitesse normale

- Les balais d'essuie-glace sont actionnés avec la vitesse élevée

3 - Lave-glace/Lave-phares
Actionnez les lave-phares et le lave-glace en tirant le levier **vers l'arrièr**e.

Clés de contact et antidémarrage électronique

Ne laissez pas plusieurs clés de contact contenant une puce électronique pendre au même porte-clés lorsque la clé est insérée dans la serrure d'allumage. L'antidémarrage électronique peut alors être activé. Si c'est le cas, retirez l'autre clé et redémarrez la voiture.



Contact-démarrage et antivol

0 Position verrouillée
Le verrouillage du volant bloque le volant lorsque vous retirer la clé de contact.

I Position intermédiaire « position radio »
Certains composants électriques peuvent être activés. Le système électrique du moteur n'est pas activé.

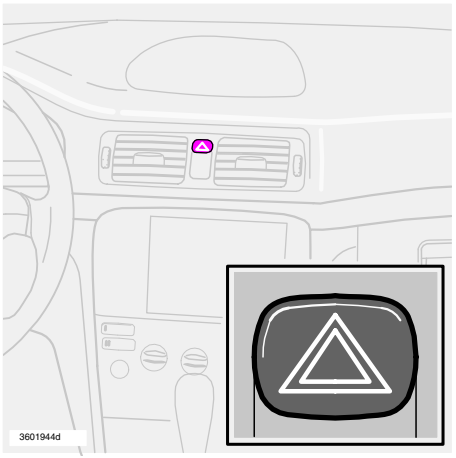
II Position de conduite
C'est la position de la clé de contact en conduite. Tous les systèmes électriques de la voiture sont activés. Diesel : Attendez la fin du préchauffage. Voir page 78.

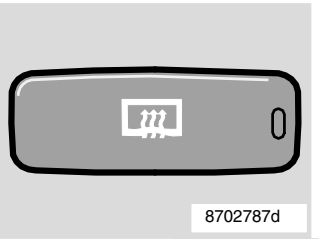
III Position de démarrage
Le démarreur est connecté. Relâchez la clé après démarrage du moteur. Elle revient automatiquement en position de conduite.
Si vous avez des difficultés à tourner la clé, cela signifie que les roues avant sont positionnées de telle sorte qu'elles exercent une tension sur le dispositif de blocage de direction. Tournez le volant vers l'arrière puis vers l'avant, tout en tournant la clé.

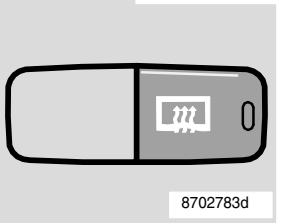
Assurez-vous que le blocage de volant est verrouillé lorsque vous quitter votre véhicule afin de diminuer les risques de vol.

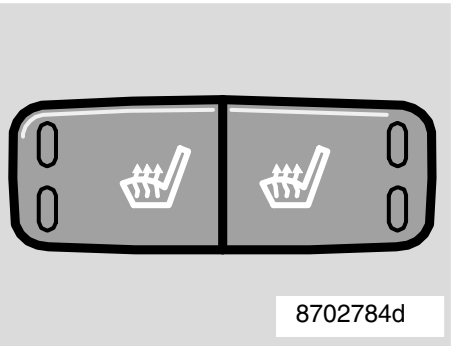
ATTENTION !

Ne coupez jamais le contact (clé en position 0) et ne retirez jamais la clé de contact pendant la conduite ou durant un remorquage. Le verrouillage de volant est alors activé et le véhicule devient impossible à contrôler.









Interrupteur du chauffage de siège avant

Feux de détresse

Utilisez les feux de détresse (les quatre clignotants fonctionnant simultanément) lorsque vous êtes obligé d'arrêter ou de garer votre voiture dans des conditions gênantes ou dangereuses pour les autres usagers de la route. **Rappelez-vous :** les réglementations concernant l'utilisation des feux de détresse peuvent varier d'un pays à un autre.

Rétroviseurs extérieurs chauffants
Désembuage arrière

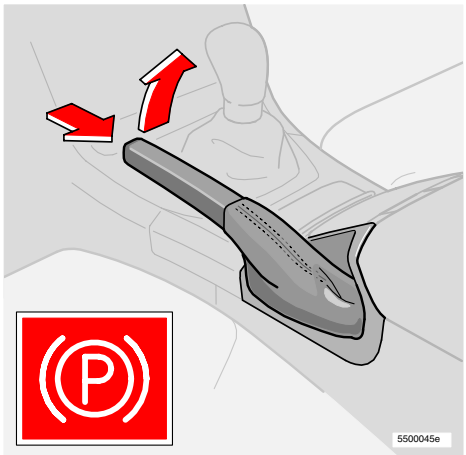
Le chauffage permet de désembuer et de dégivrer la lunette arrière et les rétroviseurs extérieurs. Ces fonctions sont commandées à partir d'un interrupteur qui lance le désembuage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs simultanément. La DEL de l'interrupteur s'allume. Un timer intégré coupe automatiquement le chauffage des rétroviseurs extérieurs après environ 6 minutes et de la lunette arrière après environ 12 minutes.

Sièges avant chauffants

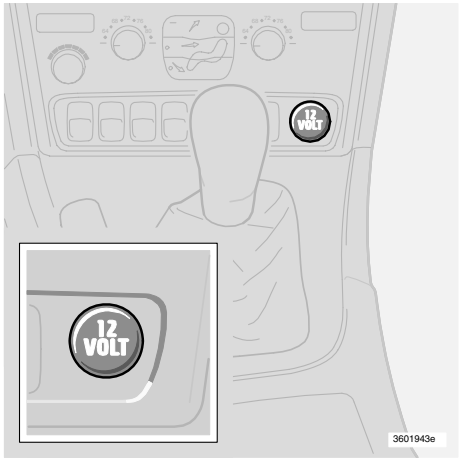
Si vous souhaitez plus de chaleur dans le ou les sièges avant, procédez comme suit :

- Pressez **une fois** : Chaleur élevée - et les deux DEL s'allument.
- Appuyez **à nouveau** : Chaleur réduite, une seule DEL est allumée dans l'interrupteur.
- Pressez **une troisième fois** : la fonction est désactivée (aucune DEL n'est allumée).

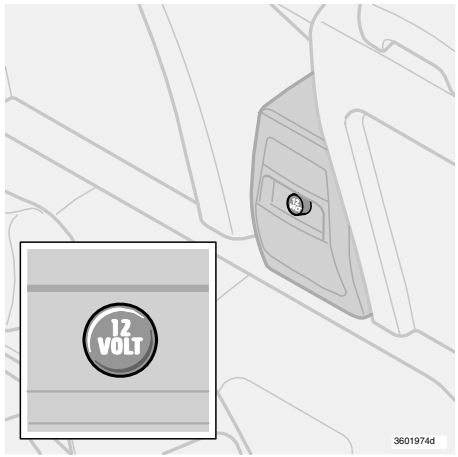
Votre concessionnaire Volvo peut ajuster la température.



Frein de stationnement



Prise électrique pour le siège avant



Prise électrique pour le siège arrière

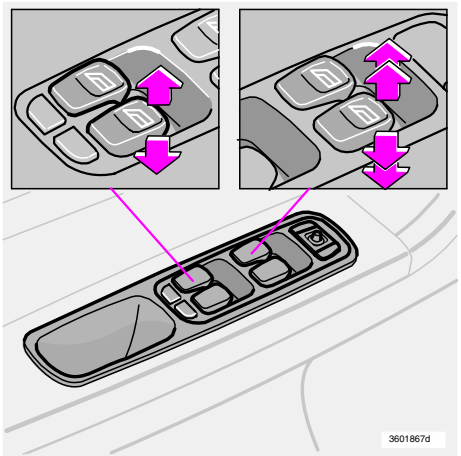
Frein de stationnement (frein à main)

Le levier de frein à main est situé entre les sièges avant. Il actionne les freins des roues arrière. Lorsque le frein est serré, le témoin d'avertissement s'allume dans le combiné d'instruments. Pour desserrer le frein à main, tirer légèrement sur le levier et pressez sur le bouton.
N'oubliez pas que le témoin d'avertissement s'allume au niveau du combiné d'instruments même si le frein de stationnement n'est que légèrement serré. Contrôler le serrage en tirant sur le levier! Verifier que le levier est serré correctement. **Vous devez toujours tirer suffisament fort pour que le frein à main s'enclenche dans un cran**.

Prise électrique/prise pour allume-cigares

Replacez toujours la protection de la sortie lorsque celle-ci n'est utilisée ni comme source électrique, ni comme sortie pour l'allume-cigares. Intensité maximale de courant : 10 A.

Lève-vitres électriques



Les vitres électriques sont actionnées à l'aide des interrupteurs situés dans les accoudoirs des portes. Pour que les vitres électriques fonctionnent, tournez la clé de contact en position radio ou en position de conduite*. La vitre s'ouvre lorsque vous **appuyez sur** la partie avant de l'interrupteur, et se ferme lorsque vous **soulevez** la partie avant de l'interrupteur.

* Moteur éteint et clé de contact sortie du contact, on peut toujours actionner les lève-vitres, **tant que l'on n'ouvre pas l'une des portière avant.**

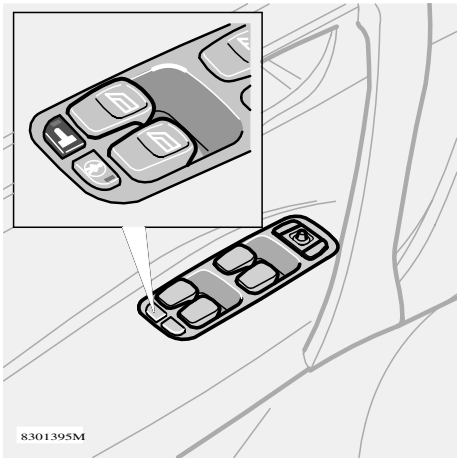
Les vitres s'ouvrent et se ferment depuis les sièges avant de deux manières.
1. Enfoncez l'interrupteur **doucement** vers le bas ou soulevez-le **doucement** vers le haut. Les vitres électriques montent ou descendent tant que l'interrupteur est actionné.
2. Enfoncez l'interrupteur **complètement** vers le bas, ou soulevez-le **complètement** vers le haut, **puis relâchez-le.** Lorsque vous activez les fonctions AUTO-DOWN - et AUTO-UP* les vitres électriques s'ouvrent et se ferment automatiquement.

Lorsque vous fermez les fenêtres **avant** à l'aide de la fonction AUTO, un dispositif de sécurité intégré est activé en cas de blocage de la fenêtre par un objet quelconque.

NOTE ! La fonction AUTO-UP **côté passager** n'est disponible que sur certains marchés.

ATTENTION !

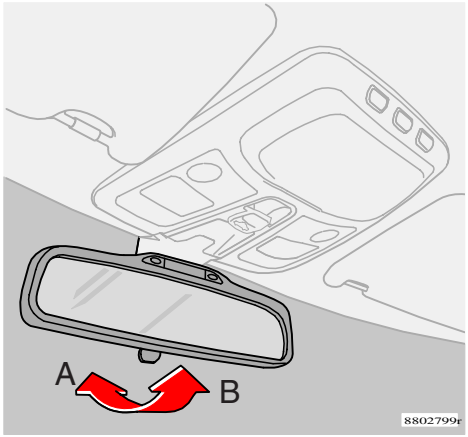
Si vous avez un enfant à bord, veillez à ne pas coincer ses mains dans la banquette lorsque vous remontez les vitres arrière.



Interrupteur pour fermeture des vitres arrière

Les interrupteurs des lève-vitres électriques situés au niveau du siège arrière peuvent être bloqués à partir de l'interrupteur situé sur le panneau de porte du conducteur. Lorsque vous laissez des enfants seuls dans la voiture, pensez à retirer la clé de contact pour les empêcher de manipuler les lève-vitres électriques et laissez l'une des portes avant ouverte*.

La DEL de l'interrupteur est éteinte :
Les vitres des portes arrière peuvent être actionnées à l'aide de l'interrupteur situé dans chaque porte, mais également à partir de l'interrupteur situé dans la porte conducteur.
La DEL de l'interrupteur est allumée :
Les vitres arrière **ne peuvent être actionnées qu'à partir de** la porte conducteur.

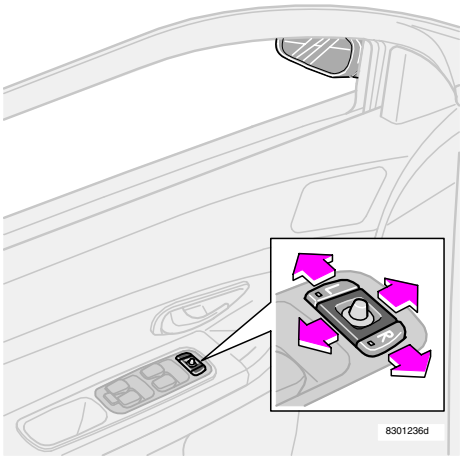


Rétroviseur intérieur

A position normale.
B Position anti-éblouissement. A utiliser lorsqueles phares des voitures qui vous suivent vous gênent.
Certains modèles disposent d'une fonction **autodim** qui consiste que l'anti-éblouissement se fait automatiquement à partir des conditions extérieures de luminosité.

Témoin de ceinture de sécurité non bouclée

Le témoin d'avertissement de ceinture de sécurité situé au-dessus du rétroviseur clignote tant que la ceinture de sécurité **conducteur** n'est pas attachée.



Interrupteurs, rétroviseurs extérieurs électriques

Sur certains modèles, le témoin de ceinture de sécurité s'éteint au bout de 6 secondes. Si le conducteur n'a toujurs pas mis sa ceinture de sécurité, le témoin s'allume à nouveau dès que la vitesse excède 10 km/h, mais s'éteint si la vitesse redevient inférieure à 5 km/h. Si l'on enlève sa ceinture de sécurité, cette fonction s'active encore dès que la vitesse excède 10 km/h.

Rétroviseurs extérieurs

Les interrupteurs permettant de régler les deux rétroviseurs extérieurs se trouvent plus en avant sur l'accoudoir de la porte conducteur.
Appuyez sur l'interrupteur. L = rétroviseur extérieur gauche. R = rétroviseur extérieur droit. La DEL de l'interrupteur est allumée:
Réglez la position du rétroviseur en tournant le pommeau de réglage. Une fois la position réglée, appuyez une fois sur l'interrupteur. La DEL doit maintenant être éteinte.

Mémorisation de la position des rétroviseurs par la commande à distance

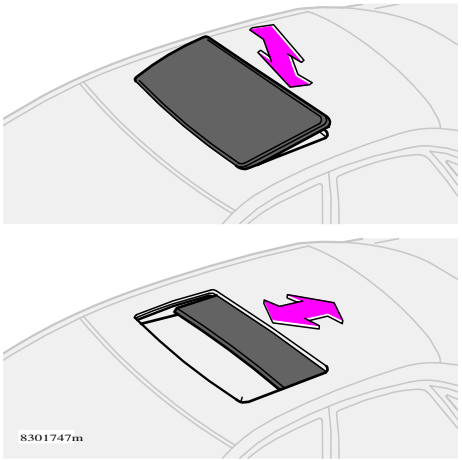
Lorsque vous ouvrez votre véhicule avec l'une des commandes à distance et que vous changez le réglage des rétroviseurs, les nouvelles positions sont mémorisées dans la commande à distance. La prochaine fois que vous verrouillez la voiture avec la même télécommande et que vous ouvrez la portière du conducteur dans les deux minutes, les rétroviseurs se positionnent selon les réglages en mémoire.

NOTE ! la remarque ci-dessus n'est applicable que si votre voiture est équipée d'un siège conducteur motorisé à commande électrique.

Ne pas utiliser de raclette avec une lame métallique pour gratter la glace des rétroviseurs car le verre pourrait être rayé.

ATTENTION !

Réglez les rétroviseurs avant de conduire ! Le rétroviseur extérieur du conducteur comporte deux zones de réflexion afin d'annuler « l'angle mort ».
N'oubliez pas que ce miroir déforme les angles et les distances !



Toit ouvrant électrique (option)

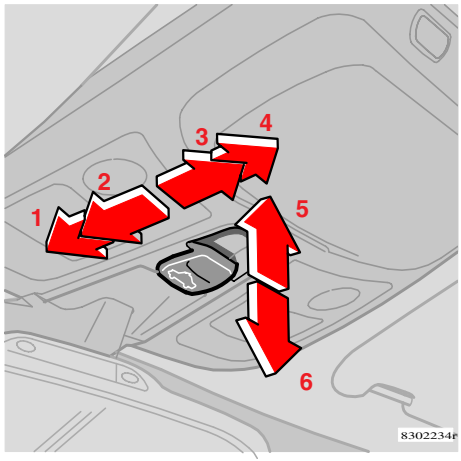
Les commandes du toit ouvrant se trouvent dans la garniture de pavillon. Le toit ouvrant peut être ouvert de deux façons :

- en soulevant/abaissant le bord arrière (position de ventilation)
- vers l'arrière/avant (position d'ouverture/ position confort*)

La clé de contact doit être en position I ou II.

Position de ventilation

Ouverture : poussez le bord arrière de la commande (5) vers le haut.
Fermeture : tirez le bord arrière de la commande (6) vers le bas.
Il est possible de passer directement de la **position de ventilation** à la **position confort*** : tirez la commande à fond vers l'arrière (4) puis relâchez-la.



1. Fermeture automatique
2. Fermeture manuelle
3. Ouverture manuelle
4. Ouverture automatique
5. Ouverture en position de ventilation
6. Fermeture de la position de ventilation

Position d'ouverture/position confort*

Commande automatique
Déplacez la commande vers le point de résistance (3) puis à fond vers l'arrière (4) ou vers le point de résistance (2) puis à fond vers l'avant (1) et relâchez-la. Le toit ouvrant s'ouvre alors en **position confort*** ou se ferme totalement.
Ouverture maximum à partir de la **position confort*** : tirez de nouveau la commande à fond vers l'arrière (4) puis relâchez-la.

* En position confort, le toit ouvrant n'est pas totalement ouvert afin de réduire le niveau de bruit dû au vent.

Commande manuelle
Ouverture : tirez la commande vers l'arrière jusqu'au point de résistance (3). Le toit ouvrant se déplace vers sa position d'ouverture maximum tant que vous maintenez la commande dans cette position.
Fermeture : poussez la commande vers l'avant jusqu'au point de résistance (2). Le toit ouvrant se déplace vers sa position de fermeture tant que vous maintenez la commande dans cette position.

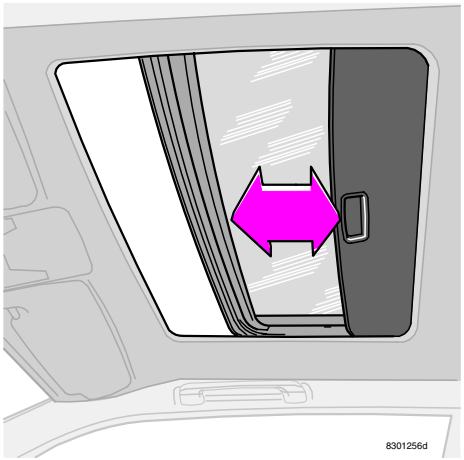
Protection anti-pincement

NOTE ! La fonction de protection anti-pincement du toit ouvrant est activée lorsque la trappe est bloquée par un objet. En cas de blocage, le toit ouvrant s'arrête puis s'ouvre automatiquement jusqu'à sa position d'ouverture précédente. Cette fonction n'est activée que si le toit ouvrant est en position ouverte.

ATTENTION ! ⚠
Fonctions de protection anti-pincement actives en position d'ouverture uniquement, et non en position de ventilation.

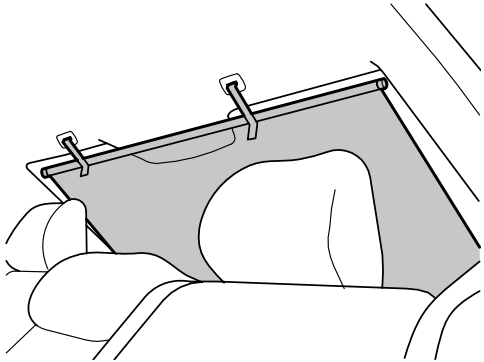
Avant de quitter le véhicule, assurez-vous que le toit est correctement fermé.

ATTENTION ! ⚠
Veiller à ne pincer personne en fermant le toit ouvrant.



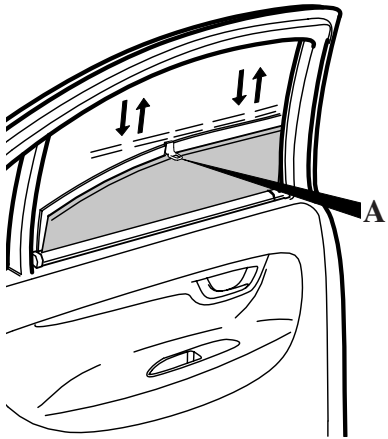
Pare-soleil

Le toit ouvrant possède aussi un pare-soleil côté habitacle et réglable manuellement. Lorsque vous ouvrez le toit ouvrant, le pare-soleil est ramené automatiquement vers l'arrière.



Rideau pare-soleil - vitre arrière

Tirer le rideau pare-soleil à partir du porte-manteau et accrocher les crochets dans les trous au-dessus de la vitre arrière, selon l'illustration.



Rideaux pare-soleil - custodes arrière

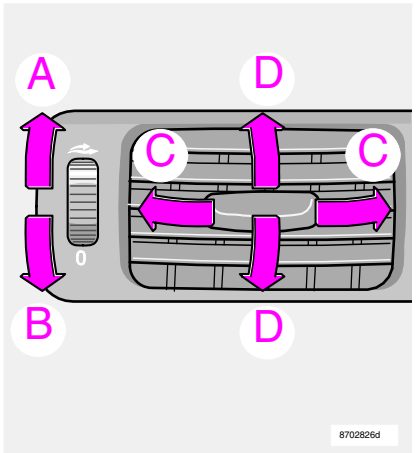
Abaisser un peu la vitre. Fixer le crochet du rideau (A) sur le bord supérieur de la vitre. Cette dernière peut ensuite être manuvrée librement.

Vitres latérales feuilletées avant et arrière (option)

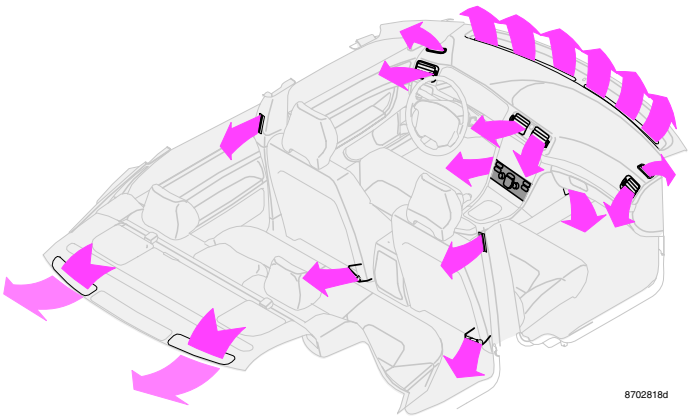
Informez les passagers arrière : Lorsqu'une personne regarde **à travers la vitre latérale à côté de laquelle elle est assise**, sa vision (angles et distances) est déformée en raison de l'incidence des rayons lumineux sur les vitres latérales arrière. Les vitres latérales laminées vous offrent entre autres choses une protection renforcée contre les tentatives de cambriolage.

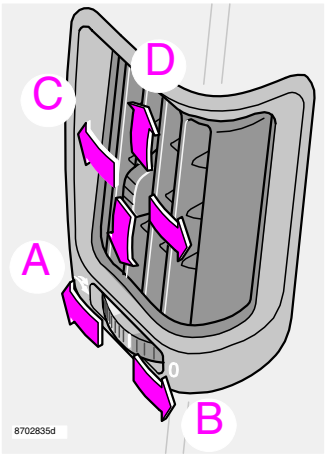
Commandes climatiques

Distribution de l'air	46
Conseils et recommandations	47
Commande climatique électronique	48
Commande climatique manuelle avec climatisation	52
Commande climatique manuelle sans climatisation	54
Chauffage auxiliaire	56



Bouche de ventilation du tableau de bord





Bouches de ventilation des montants de porte

Bouche de ventilation du tableau de bord

A Ouvert
B Fermé
C Orientation du flux d’air latéralement
D Orientation du flux d’air verticalement

- Orientez les bouches extérieures vers les vitres latérales avant afin de les désembuer.
- Par temps froid : fermez les bouches d’aération centrales pour un meilleur confort climatique et un désembuage plus efficace.

Distribution de l’air

Le débit d’air entrant est distribué via 14 bouches de ventilation situées à différents emplacements dans l’habitacle du véhicule.

Bouche de ventilation dans le montant de porte

A Ouvert
B Fermé
C Orientation du flux d’air latéralement
D Orientation du flux d’air verticalement

- Orientez les bouches extérieures vers les vitres latérales arrière afin de les désembuer.
- Si vous souhaitez obtenir une température agréable à l’arrière, orientez les bouches vers l’intérieur de la voiture.
- N’oubliez pas que les jeunes enfants sont sensibles aux courants d’air.

Buée sur les faces intérieures des vitres

Une bonne solution pour réduire le problème de la buée sur le pare-brise et les autres vitres est de les nettoyer. Utilisez pour cela un produit pour le nettoyage des vitres ordinaire. Pensez que vous devez nettoyer plus souvent si vous ou d'autres passagers avez l'habitude de fumer dans la voiture.

Glace et neige

Dégagez la glace et la neige accumulées sur la prise d'air de la climatisation (grille située entre le capot et le pare-brise).

Filtre à particules

Assurez-vous que le filtre à particules est remplacé régulièrement. Contactez votre concessionnaire Volvo.

Température réelle - ECC

La température que vous choisissez correspond à la réalité physique compte-tenu de la vitesse de l'air, de l'hygrométrie, l'insolation, etc. pouvant régner dans et aux environs de la voiture.

Capteurs - ECC

Le capteur solaire est situé sur le dessus du tableau de bord. Ne couvrez donc pas la zone où ce capteur se trouve. Ne couvrez pas non plus le capteur de température dans le pupitre de commandes climatiques.

Par temps très chaud, voiture réchauffée par le soleil

Pour refroidir la voiture plus rapidement par temps très chaud, vous pouvez « l'aérer » lorsque vous prenez la route en ouvrant les vitres et le toit ouvrant pendant une courte période. Cela aide à rafraîchir l'intérieur de la voiture.

Vitres latérales et toit ouvrant

Pour que la climatisation fonctionne correctement, il est toutefois préférable de fermer les vitres latérales et le toit ouvrant. Pensez à ne pas obstruer les canaux d'évacuation disposés sur la plage arrière.

Accélération

Lors d'une accélération à pleins gaz, l'air conditionné est temporairement désactivé. Vous pourrez alors noter un court moment une augmentation de la température.

Condensation

Par temps chaud, il se peut que de la condensation issue de la climatisation goutte sous la voiture. Ceci est parfaitement normal. Si besoin est, le ventilateur de l'habitacle démarre 50 minutes après avoir mis la clé de contact sur 0 et assèche durant 7 minutes le système de climatisation. Le ventilateur s'arrêtera ensuite automatiquement.

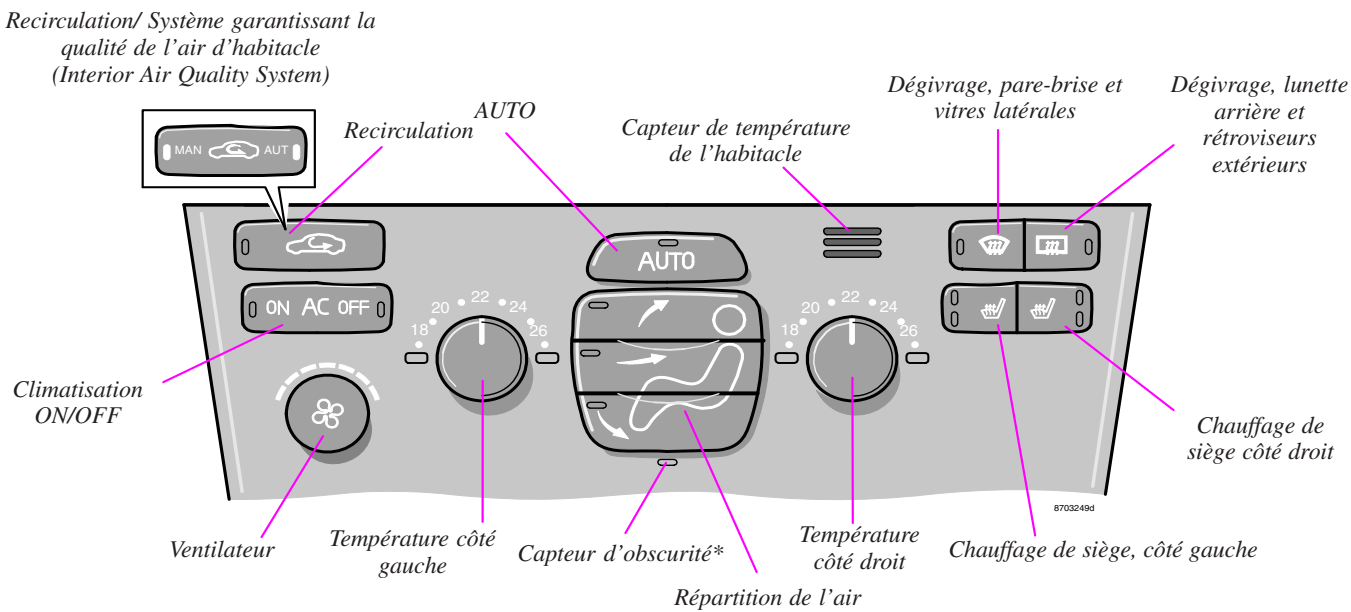
Recherche de pannes

Votre concessionnaire Volvo dispose des instruments et des outils pour la recherche des pannes et pour la réparation de votre climatisation. Ne confiez les travaux de contrôle qu'à un personnel qualifié.

Protection de l'environnement

Le système de climatisation (air conditionné) contient le réfrigérant R134a. Ce dernier ne contient aucun chlore et ainsi ne présente pas de danger pour la couche d'ozone.
Lors du remplissage/changement de réfrigérant, seul le R134a peut être utilisé. Cette opération doit être réalisée par **un concessionnaire agréé.**

Climatisation automatique ECC

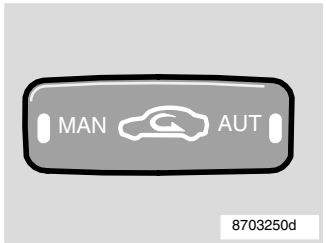


* Ajuste automatiquement l'ensemble de l'éclairage des instruments.

Filtre combiné avec Capteur de pollution (option)

Certaines voitures sont équipées d'un filtre combiné et d'un capteur de pollution. Le filtre retient les gaz et les particules et réduit ainsi les odeurs et impuretés. Le capteur de pollution détecte les taux d'impuretés élevés contenus dans l'air environnant. Si le taux mesuré est trop élevé, l'entrée d'air est coupée et la recirculation d'air s'active. A noter que l'air de l'habitacle est également purifié par le filtre combiné pendant la recirculation.

Lorsque le capteur de pollution fonctionne, la DEL verte *AUT* s'allume dans .



Instructions

Appuyez sur

pour activer le capteur de pollution (position normale).

Ou choisissez l'un des trois modes de fonctionnement suivants en actionnant le bouton **.**

1. Appuyez sur **:** La diode *AUT* s'allume. Le capteur de pollution est activé.

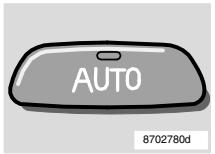
2. Appuyez sur **:** Aucune DEL ne s'allume. La recirculation n'est pas activée – à condition que cette fonction ne soit nécessaire pour refroidir l'air par temps chauds.

3. Appuyez sur **:** La diode *MAN* s'allume. La recirculation est activée. Appuyez simplement sur pour circuler entre les trois fonctions.

Appuyez simplement sur pour circuler entre les trois fonctions.

Gardez les points suivants à l'esprit :

- En règle générale, le capteur doit toujours être en fonctionnement.
- Par temps froid, la recirculation est limitée pour éviter la formation de buée.
- En cas de formation de buée, débranchez le capteur de pollution.
- En cas de buée, nous vous conseillons d'utiliser la fonction de dégivrage du pare-brise et des vitres latérales. Voir page suivante.
- Il est recommandé de remplacer le filtre combiné à toutes les deux révisions. Si vous conduisez dans un environnement particulièrement pollué, vous pouvez avoir besoin de changer le filtre combiné encore plus souvent.



AUTO

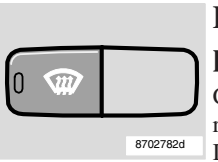
La fonction AUTO permet de réguler la commande climatique automatique de façon à atteindre la température sélectionnée. La fonction automatique contrôle le chauffage, la climatisation, la vitesse du ventilateur, ainsi que la recirculation et la répartition de l'air.
Lorsque vous sélectionnez une ou plusieurs fonctions manuellement, les autres fonctions continuent à fonctionner automatiquement.
L'activation de la fonction **AUTO** annule tous les réglages manuels.

Economie de carburant - Climatisation automatique ECC

L'ECC commande également automatiquement l'air conditionné et est en fonctionnement jusqu'à l'obtention du rafraîchissement souhaité dans l'habitacle et pour déshumidifier suffisamment l'air entrant. Ceci conduit à une économie de carburant, en comparaison avec les systèmes traditionnels où la climatisation refroidit l'air jusqu'au point de congélation.

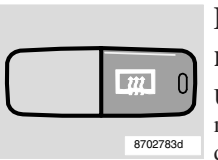
Température

Les deux boutons vous donnent la possibilité de régler la température des côtés passager et conducteur. Notez que le chauffage ou le refroidissement ne seront pas plus rapides si vous sélectionnez une température supérieure ou inférieure à celle que vous souhaitez obtenir dans l'habitacle.



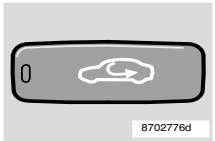
Dégivrage, pare-brise et vitres latérales

Ce bouton assure un dégivrage et un désembuage rapides du pare-brise et des vitres latérales. Dirigez le flux d'air sur les vitres en utilisant une vitesse élevée. La DEL correspondante allumée indique que la fonction est active. La climatisation est alors contrôlée pour déshumidifier l'air au maximum. L'air ne recircule pas.



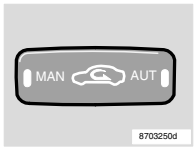
Dégivrage, lunette arrière et rétroviseurs extérieurs

Utilisez ce bouton pour vous débarrasser rapidement de la buée ou de la glace de la vitre arrière et des rétroviseurs extérieurs. Voir page 38 pour davantage d'information sur cette fonction.



Recirculation

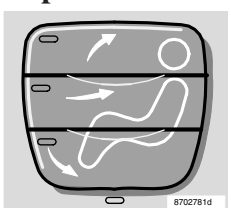
(lire aussi page 49)



La fonction AUTO garantit le meilleur refroidissement par temps chaud. La recirculation est alors contrôlée automatiquement. Si vous souhaitez évacuer l'air vicié, les gaz d'échappement, etc., vous avez la possibilité de sélectionner la recirculation manuelle. L'air de l'habitacle recircule sans apport d'air de l'extérieur lorsque est activé. La DEL de l'interrupteur est allumée. Lorsque vous faites recirculer l'air dans la voiture, il se peut que du givre ou de la buée apparaisse dans la voiture, surtout en hiver.
Le risque d'air givrant ou vicié est néanmoins minimisé grâce à **la fonction de timer (les voitures avec filtre combiné et capteur de pollution sont dépourvues de fonction timer)**. Pour l'activer, procédez comme suit : Appuyez sur pendant plus de 3 secondes. La DEL clignote pendant 5 secondes. L'air dans la voiture recircule pendant 3 à 12 minutes en fonction de la température extérieure. A chaque fois que vous appuyez la fonction de timer est activée. Pour désactiver le timer, maintenez à nouveau la pression sur pendant plus de 3 secondes. La DEL reste allumée pendant 5 secondes pour confirmer l'opération.

Si le sélecteur est en position de **Dégivrage**, la recirculation est toujours désactivée.

Répartition de l'air

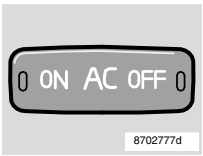


Air orienté vers le pare-brise et les vitres latérales

Air orienté vers la tête et le tronc

Air dirigé vers les jambes et les pieds

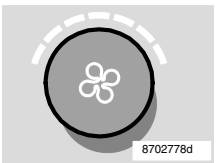
Pressez sur **AUTO** pour revenir à la répartition automatique de l'air.



Climatisation ON/OFF

Lorsque la DEL ON est allumée, cela signifie que la climatisation est contrôlée automatiquement par le système. Dans ce cas, l'air entrant est refroidi et légèrement déshumidifié. Lorsque vous avez désactivé la climatisation, la DEL OFF s'allume, indiquant que la climatisation n'est pas activée, mais les autres fonctions continuent d'être contrôlées automatiquement. La climatisation peut fonctionner jusqu'à 0 °C environ.

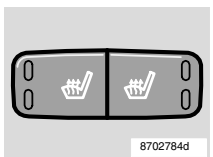
Lorsque le sélecteur est en position de **Dégivrage**, la climatisation est commandée de manière à déshumidifier l'air au maximum.



Ventilateur

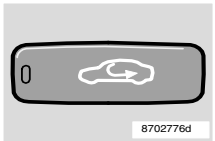
Vous pouvez augmenter ou réduire la vitesse du ventilateur à l'aide du bouton correspondant. En choisissant **AUTO**, la vitesse est déterminée automatiquement. La vitesse de ventilation précédemment définie est alors annulée.

NOTE ! Si le bouton du ventilateur a été placé de telle sorte que la DEL située en haut à gauche du bouton affiche une lumière orange, le ventilateur et la climatisation sont désactivés.



Chauffage des sièges avant

Voir page 38 pour davantage d'information

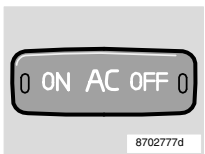


Recirculation

La recirculation et le climatiseur servent à rapidement refroidir l'habitacle par temps chauds. La recirculation empêche également la pénétration de mauvaises odeurs, gaz d'échappement et autres dans l'habitacle. Lorsque ce bouton est enfoncé, l'air de l'habitacle recircule sans apport d'air de l'extérieur. La DEL de l'interrupteur est allumée. Lorsque vous faites recirculer l'air dans la voiture, il se peut que du givre ou de la buée apparaisse dans la voiture, surtout en hiver.

Le risque d'air givrant ou vicié est néanmoins minimisé grâce à **la fonction de timer**. Procédez comme suit : maintenez la pression sur pendant plus de 3 secondes. La DEL clignote pendant 5 secondes. L'air dans la voiture recircule pendant 3 à 12 minutes en fonction de la température extérieure. A chaque fois que l'on appuie la fonction de timer est activée. Pour désactiver le timer, maintenez à nouveau la pression sur pendant plus de 3 secondes. La DEL reste allumée pendant 5 secondes pour confirmer l'opération.

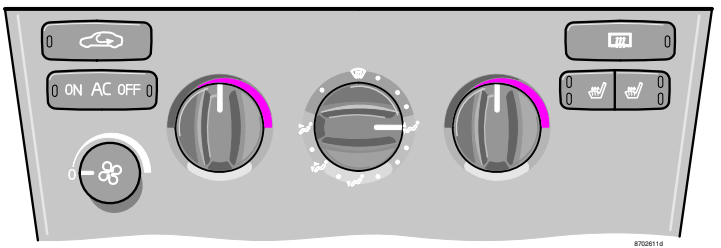
Si vous choisissez le **Dégivrage**, la recirculation est désactivée.

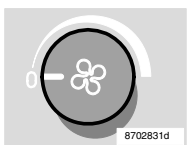


Climatisation ON/OFF

La climatisation est activée avec **les fonctions de refroidissement et déshumidification**, lorsque la DEL ON est allumée. La climatisation est désactivée lorsque la DEL OFF est allumée.

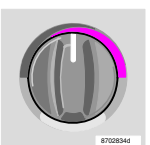
Si la fonction Dégivrage est activée, la climatisation est toujours en fonctionnement, à condition que le ventilateur ne soit pas en position 0.





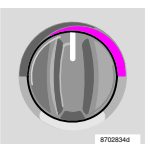
Ventilateur

Vous pouvez augmenter ou réduire la vitesse du ventilateur à l'aide du bouton correspondant. Si le bouton se trouve sur 0, la climatisation n'est pas actionnée.



Chauffage/ Refroidissement, côté gauche

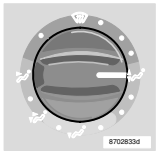
Tournez et réglez la chaleur ou le froid désiré pour l'air entrant. Pour obtenir un air refroidi, il faut que la climatisation soit activée.



Chauffage/ Refroidissement, côté droit

Tournez et réglez la chaleur ou le froid désiré pour l'air entrant. Pour obtenir un air refroidi, il faut que la climatisation soit activée.

Commande climatique manuelle avec climatisation

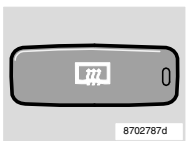


Pour affiner la distribution d'air et obtenir un confort optimal, vous pouvez utiliser les positions de commande de distribution d'air marquées par des points entre chaque symbole.

Répartition de l'air	Utilisez...
Arrivée d'air par les bouches de ventilation avant et arrière.	Lorsque vous recherchez un rafraîchissement convenable par beau temps.
Arrivée d'air sur les vitres. Dans cette position, l'air ne recircule pas. La climatisation est toujours activée. Un certain débit d'air passe par les bouches de ventilation.	Lorsque vous souhaitez désembuer ou dégivrer les vitres. Une vitesse élevée de ventilation est adaptée.
Arrivée d'air au plancher et sur les vitres. Un certain flux d'air passe par les bouches de ventilation.	Lorsque vous recherchez un certain niveau de confort et un désembuage efficace par temps froid. Ne choisissez pas une vitesse de ventilation trop faible.
Arrivée d'air au plancher. Un certain flux d'air passe par les bouches de ventilation et de dégivrage et arrive sur le pare-brise et les vitres latérales.	Lorsque vous souhaitez réchauffer vos jambes et vos pieds.
Arrivée d'air au plancher et par les bouches de ventilation.	Par temps ensoleillé et température extérieure fraîche.

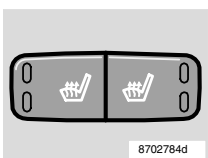
Conseils et informations supplémentaires :

- Tournez le bouton de ventilation (depuis la position 0) pour activer l'air conditionné.
- Utilisez aussi l'air conditionné à des températures relativement basses (0 à 15 °C) pour déshumidifier l'air entrant.



Dégivrage, lunette arrière et rétroviseurs extérieurs

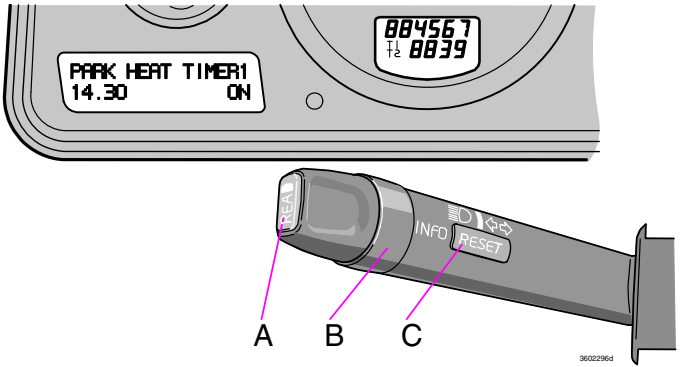
Utilisez ce bouton pour vous débarrasser rapidement de la buée ou de la glace de la vitre arrière et des rétroviseurs extérieurs. Voir page 38 pour davantage d'information sur cette fonction.



Chauffage des sièges avant

Voir page 38 pour davantage d'information.

Chauffage auxiliaire (option)



Courte pression sur RESET (C)	Réglage des heures et des minutes
Longue pression sur RESET	Le timer est activé (ON)
Longue pression sur RESET	Le timer est désactivé (OFF)
Le témoin ON s'allume en continu	Le timer est activé
Le témoin ON clignote	Le chauffage auxiliaire est activé

Le chauffage auxiliaire peut être activé directement ou réglé pour deux horaires de démarrage différents avec TIMER 1 et TIMER 2.

L'expression "horaire de démarrage" signifie ici l'heure à laquelle le réchauffement de la voiture est prêt.

Le système électronique de la voiture calcule l'heure d'activation à partir de la température ambiante. Si la température est supérieure à 25 °C, le réchauffement n'a pas lieu.

A des températures inférieures à -7 °C, le temps de fonctionnement maximal du chauffage auxiliaire est de 60 minutes.

Si après plusieurs tentatives d'activation du chauffage auxiliaire en vain, un message de panne apparaît à l'écran, contactez un atelier Volvo.

Votre voiture doit se trouver à l'extérieur

Notez que votre voiture doit se trouver à l'extérieur lorsque vous employez le dispositif de préchauffage d'essence ou de gazole.

Stationnement en côte

Si la voiture est stationnée avec une forte inclinaison, l'avant doit pointer vers le haut de la côte afin d'assurer l'alimentation du chauffage auxiliaire en carburant.

Activation immédiate du chauffage

1. Naviguez avec la molette (B) jusqu'à DEMARRAGE DIRECT.
2. Appuyez sur le bouton RESET (C) pour parvenir à l'alternative ON ou OFF.
3. Choisissez ON. Le dispositif de chauffage sera alors activé durant 60 minutes. Le chauffage de l'habitacle commence dès que le liquide de refroidissement du moteur atteint une température de 20 °C.

Désactivation du chauffage activé immédiatement

1. Naviguez avec la molette (B) jusqu'à DEMARRAGE DIRECT.
2. Appuyez sur le bouton RESET (C) pour parvenir à l'alternative ON ou OFF.
3. Choisissez OFF.

Réglage de TIMER 1 ou 2

Pour des raisons de sécurité, il n'est possible de programmer le temps de préchauffage que pour les prochaines 24 heures et non plusieurs jours à l'avance.

1. Naviguez avec la molette (B) jusqu'à TIMER 1.
2. Pressez sur le bouton RESET (C) pour faire clignoter les chiffres des heures.
3. Naviguez avec la molette jusqu'à régler les heures.
4. Appuyez sur le bouton RESET pour faire clignoter les chiffres des minutes.
5. Naviguez avec la molette jusqu'à régler les minutes.
6. Pressez brièvement sur le bouton RESET pour confirmer le réglage.
7. Appuyez sur le bouton RESET pour activer la minuterie.

Après le réglage de TIMER 1, vous pouvez avancer jusqu'à TIMER 2. Le réglage se fait de la même façon que pour TIMER 1.

Désactivation du chauffage activé par minuterie

Pour désactiver le chauffage manuellement avant que la minuterie ne le fasse, procédez comme suit :

1. Appuyez sur le bouton READ (A)
2. Naviguez avec la molette (B) jusqu'à l'apparition de TIMER CHAUFSTAT 1 ou 2. Le texte ON clignote.
3. Appuyez sur le bouton RESET (C). Le texte OFF apparaît en continu et le chauffage est désactivé.

Messages sur l'écran de contrôle

Lorsque les paramètres de TIMER 1, TIMER 2 et D'ACTIVATION IMMÉDIATE sont activés, le symbole d'avertissement jaune du combiné d'instrument s'allume et un texte explicatif apparaît sur l'écran de contrôle.

Au moment de quitter la voiture, vous recevez également un message vous informant des réglages actuels du système.

Montre/minuterie de voiture

Si vous modifiez les réglages de la montre après avoir réglé la minuterie, tous les réglages de cette dernière seront annulés pour des raisons de sécurité.

Batterie et carburant

Si la batterie n'a pas sa pleine charge ou si le niveau de carburant dans le réservoir est trop bas, le chauffage auxiliaire est désactivé.

Vous aurez un message à l'écran de contrôle. Acceptez le message indiqué en pressant sur READ (A).

IMPORTANT!

Une utilisation répétitive du chauffage auxiliaire lors de petits déplacements peut décharger la batterie et empêcher le démarrage.

Pour permettre à l'alternateur de produire la quantité d'énergie nécessaire sans que la batterie soit déchargée par l'usage régulier du chauffage, le véhicule doit rouler pendant une période équivalente à la durée d'activité du chauffage.

Habitacle

Sièges avant	58
Eclairage intérieur	60
Compartiments de rangement	62
Compartiments de console centrale, Rideau de chargement	63
Roue de secours, Triangle de signalisation	64
Charge longue	65
Porte-manteau	66

Réglage de hauteur d'assise - siège avant

Les bords avant des sièges conducteur et passager peuvent être réglés dans sept différentes positions, et les bords arrière dans neuf positions différentes.

Levier avant (A), réglage du bord avant.
Levier arrière (B), réglage du bord arrière.

Support lombaire

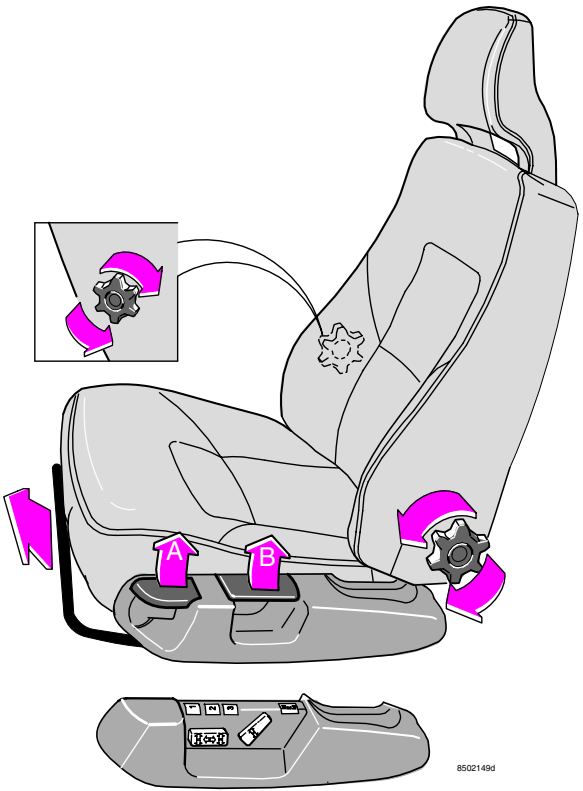
Plus souple
Plus ferme
Pour actionner plus facilement le bouton de réglage du support lombaire, reculez le siège !

Réglage en longueur d'assise

Une fois le support relevé, vous pouvez reculer ou avancer le siège.
Contrôler que le siège est verrouillé après avoir modifié ses réglages.

ATTENTION !

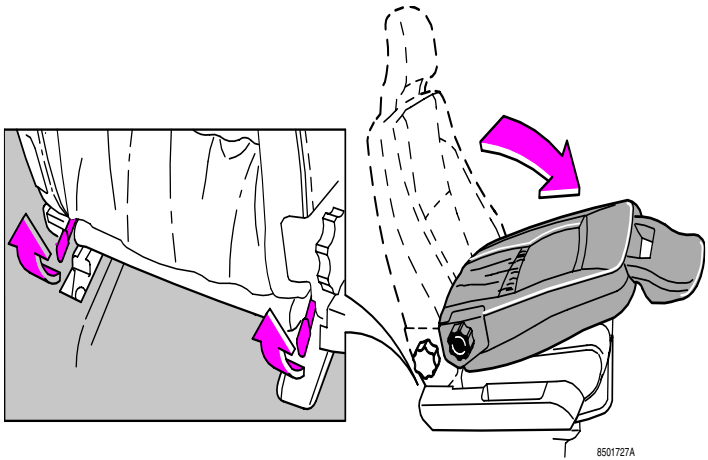
Réglez le siège avant de conduire.



Centrale pour commande électrique

Réglage de l'inclinaison du dossier

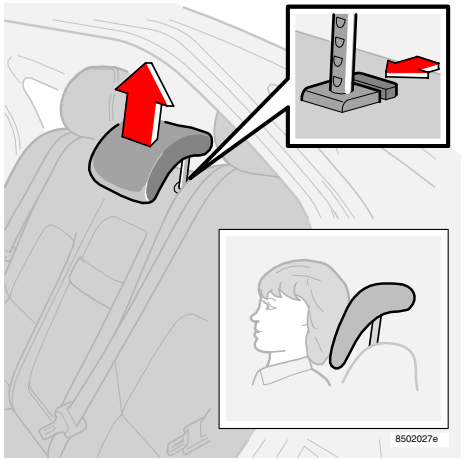
Sens horaire - inversé
Sens horaire - en avant



Rabattement du siège avant passager

Le dossier de passager peut se rabattre vers l'avant jusqu'en position horizontale pour pouvoir faire de la place pour un chargement d'objet long. Procéder ainsi :

- Reculez le siège le plus loin possible.
- Régler le dossier en position avant.
- Soulevez les loquets à l'arrière du dossier.
- Rabattez le dossier vers l'avant.



Réglage de la hauteur de l'appuie-tête

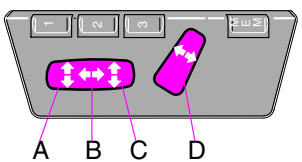
Appui-tête de la banquette arrière

L'appui-tête **de la position centrale** de la banquette arrière se règle verticalement en fonction de la taille du passager. Pour abaisser les appuis-tête, vous devez enfoncer le dispositif de blocage situé derrière la tige gauche - voir figure.
Si vous utilisez le coussin intégré pour enfant, réglez l'appuie-tête avec précision afin d'adapter à la tête de l'enfant.

Siège électrique (option)

Si votre Volvo est équipée de sièges à réglage électrique, effectuez les réglages suivants à l'aide des deux interrupteurs se trouvant sur le côté de chaque siège :

A - Hauteur du bord avant du siège
B - Avant-arrière
C - Hauteur du bord arrière du siège
D - Inclinaison du dossier



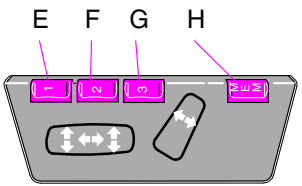
NOTE ! Les sièges à réglage électrique sont dotés d'un système de protection de surcharge qui est activé lorsque le siège est bloqué par un objet quelconque. Si cela se produit, coupez le contact (clé de contact en position 0) et attendez pendant 20 secondes avant d'utiliser à nouveau le siège.

Arrêt d'urgence

Si, par accident, le siège commence à se déplacer, appuyez sur l'un des boutons pour le stopper.

Sièges avec fonction mémoire (option)

Trois positions peuvent être programmées : Une fois la position définie, appuyez simultanément sur le bouton MEM (H) et le bouton E. Les touches de mémorisation F et G permettent de mémoriser quelques réglages supplémentaires des sièges et des rétroviseurs extérieurs.



Réglage de positions préprogrammées

Enfoncez l'un des boutons de mémoire E, F ou G jusqu'à ce que le siège et les rétroviseurs s'arrêtent.

Pour des raisons de sécurité, le déplacement du siège s'interrompt dès que vous relâchez l'un des boutons de réglage.

Clé de contact

Siège passager : Les réglages ne peuvent être effectués que si la clé de contact est en position I ou II.
Siège conducteur : Les réglages ne peuvent être effectués que si la clé de contact est en position I ou II. Le siège conducteur peut également être réglé dans les situations suivantes :

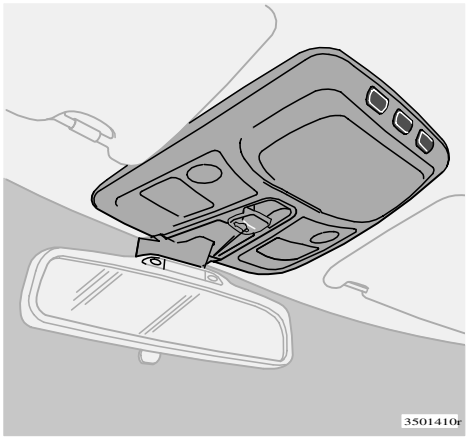
1. Dans les 40 secondes suivant la mise en place de la clé de contact dans la position 0 ou après qu'elle a été retirée de l'interrupteur de contact.
2. Vous pouvez modifier les réglages du siège conducteur, dans les 10 minutes suivant l'ouverture de la porte conducteur, avec la clé ou la commande à distance, **tant que la porte reste ouverte**. Si la porte est fermée, vous n'avez que 40 secondes pour procéder aux modifications équivalentes. La clé de contact peut être en position **0** ou pas encore insérée dans l'interrupteur de contact.

Mémorisation des positions du siège dans la télécommande

Lorsque vous ouvrez votre véhicule avec l'une des commandes à distance et que vous changez le réglage de position du siège conducteur, la nouvelle position est mémorisée dans cette commande à distance. La prochaine fois que vous verrouillez la voiture avec la même télécommande et que vous ouvrez la portière du conducteur dans les deux minutes, le siège se positionne selon les réglages en mémoire.

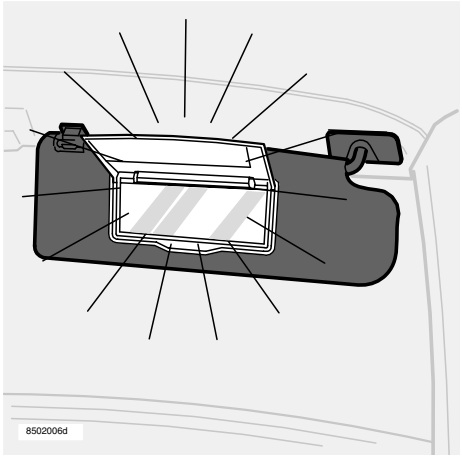
ATTENTION !

Lors du réglage des sièges, assurez-vous qu'aucun objet ne se trouve devant ou derrière le siège. Vérifiez également que les passagers à l'arrière ne courent aucun risque. Pour éviter tout danger de pincement pour les passagers, ne laissez jamais les enfants jouer avec les interrupteurs des sièges.



Eclairage général et liseuses avant

Liseuses arrière



Miroir de courtoisie dans le pare-soleil

Eclairage général

L'éclairage général peut être allumé ou éteint à l'aide du bouton. Il dispose par ailleurs d'une fonction automatique intégrée qui signifie que l'éclairage général s'allume et reste allumé pendant 30 secondes lorsque vous :

- Déverrouillez la voiture de l'extérieur à l'aide de la clé ou de la commande à distance.
- Vous avez coupé le moteur et tourné la clé de contact en position 0.

L'éclairage général s'allume et reste allumé pendant 10 minutes :

- Dès que l'une des portes est ouverte.

L'éclairage s'éteint lorsque :

- Le moteur démarre.
- Vous verrouillez la voiture de l'extérieur à l'aide de la clé ou de la commande à distance.

Pour allumer ou éteindre l'éclairage général dans toutes les situations, il suffit d'appuyer brièvement sur le bouton.

Lorsque vous allumez l'éclairage, il reste allumé pendant 10 minutes.

Pour désactiver la fonction automatique, appuyez sur le bouton pendant plus de 3 secondes. Il vous suffit d'appuyer à nouveau brièvement sur le bouton pour la réactiver.

Il est possible de changer les temps préprogrammés de 30 secondes et 10 minutes. Consultez un concessionnaire Volvo agréé.

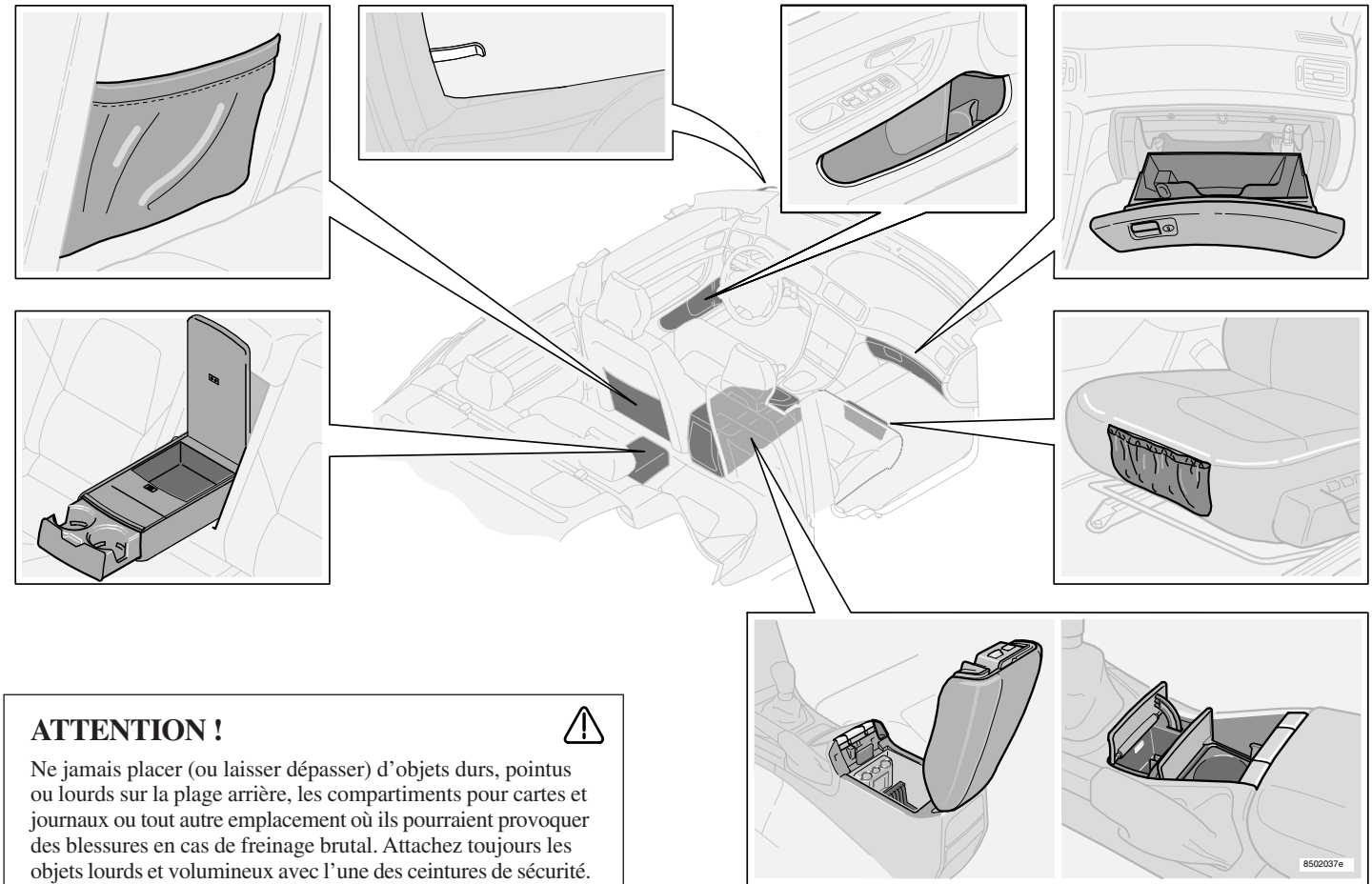
Liseuses avant et arrière

Pour allumer ou éteindre les liseuses des sièges avant et arrière, appuyez sur le bouton correspondant. Si elles n'ont pas déjà été éteintes, elles s'éteignent automatiquement au bout de 10 minutes.

Miroir de courtoisie

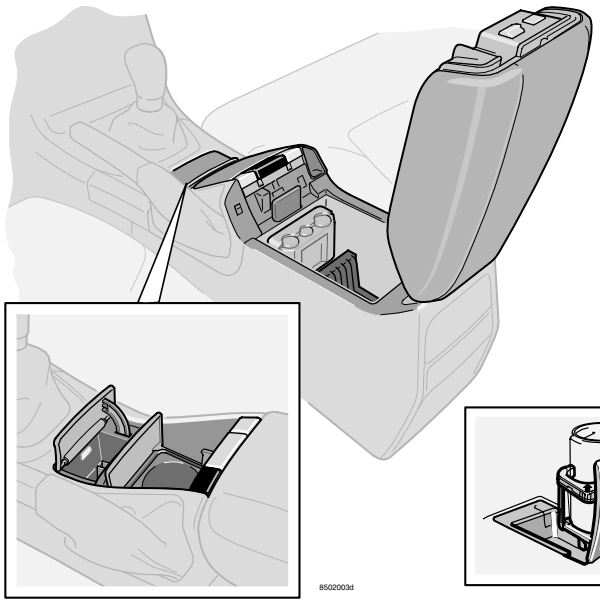
Déployez le panneau pour allumer les deux ampoules.

Compartiments de rangement



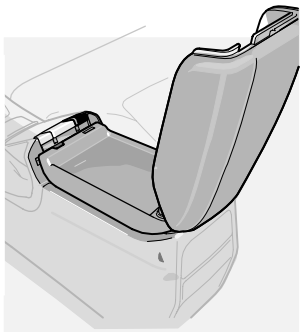
ATTENTION !

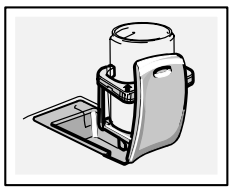
Ne jamais placer (ou laisser dépasser) d'objets durs, pointus ou lourds sur la plage arrière, les compartiments pour cartes et journaux ou tout autre emplacement où ils pourraient provoquer des blessures en cas de freinage brutal. Attachez toujours les objets lourds et volumineux avec l'une des ceintures de sécurité.



Cendrier (option)

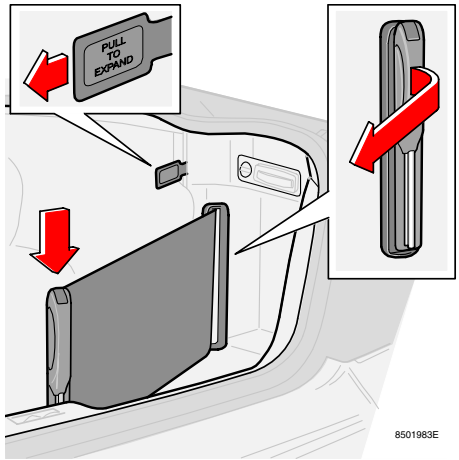
Pour vider les cendriers :
Siège avant : Tirez verticalement sur le cendrier.
Siège arrière : Appuyez sur le cendrier puis sortez-le.





Porte-gobelet (option)

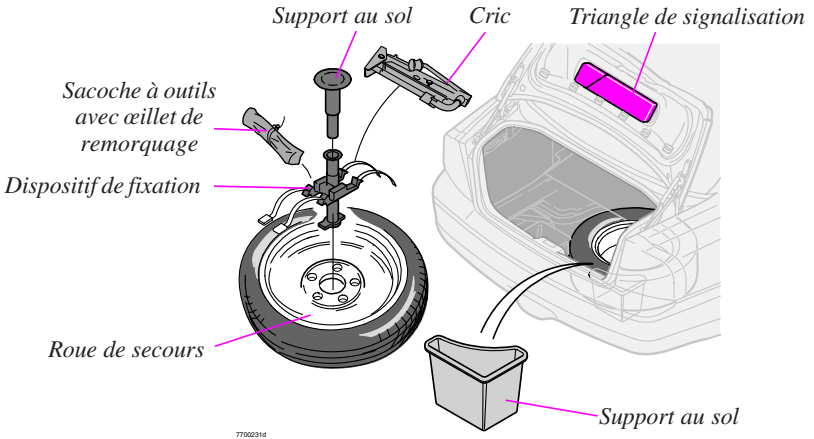
Certains modèles sont équipés d'un porte-gobelet pour les occupants des sièges avant et arrière. Enfoncez le bouton gauche de la console centrale pour déployer le porte-gobelet du conducteur et sur le couvercle sous-jacent pour celui du passager. Pour replier le porte-gobelet passager, appuyez sur ses côtés - comme indiqué par les flèches visibles sur le porte-gobelet. Vous pouvez également utiliser les compartiments de la console centrale pour y ranger des cassettes ou autres.

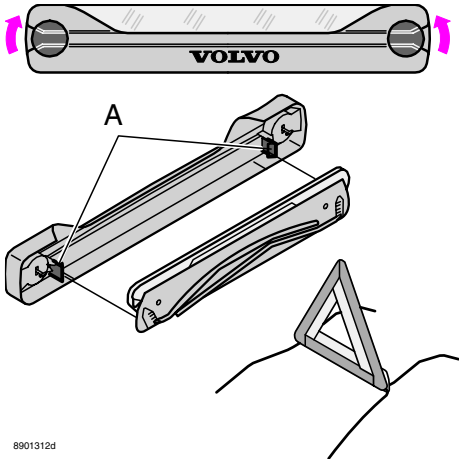


Rideau de chargement compartiment à bagages (option)

Le rideau vous permet d'ancrer des objets légers - sacs à provisions, sacs à main, etc. Déployez le rideau. Il dispose d'une fonction de blocage et fonctionne comme une ceinture de sécurité. Tirez sur le cordon de déverrouillage pour libérer le rideau et le déployer davantage. Déployé, le rideau peut se fixer dans deux positions. Un déclic retentit lorsque le rideau est fixé.
NOTE ! Si vous disposez d'un tapis de sol supplémentaire dont les bords montent le long du compartiment à bagages, vous devez vous-même le découper de façon à ce que le rideau de chargement puisse être déroulé librement.

Roue de secours, Triangle de signalisation





Roue de secours, outils, cric

La roue de secours, les outils et le cric se trouvent sous le plancher du compartiment à bagages. Pour retirer la roue de secours, procédez comme suit :

- Repliez le fond du coffre vers l'intérieur de la voiture.
- Retirez le support au sol situé dans la fixation de la roue de secours. Pour les voitures équipées d'une roue de secours « Temporary Spare », notez la présence d'un autre support au sol dans le coin arrière gauche du coffre. Tirez verticalement sur celui-ci pour pouvoir sortir la roue plus facilement.
- Sortez le cric et la sacoche d'outillage.
- Dévissez la fixation et sortez la roue de secours.
- Revissez et fixez toujours dans le sens inverse. Veillez à ce que la roue de secours soit fixée de manière stable et à ce que le cric et la sacoche d'outillage soient correctement arrimés à l'aide de la bande de la fixation de roue de secours.

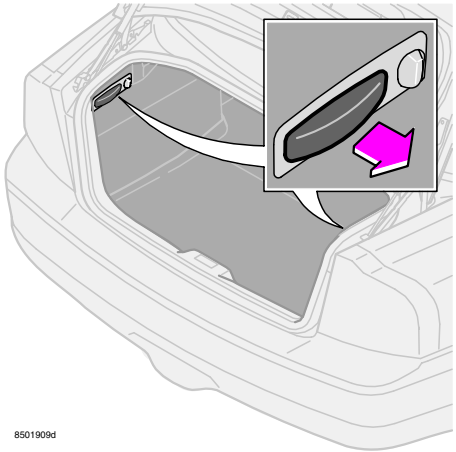
Triangle de signalisation (certains pays)

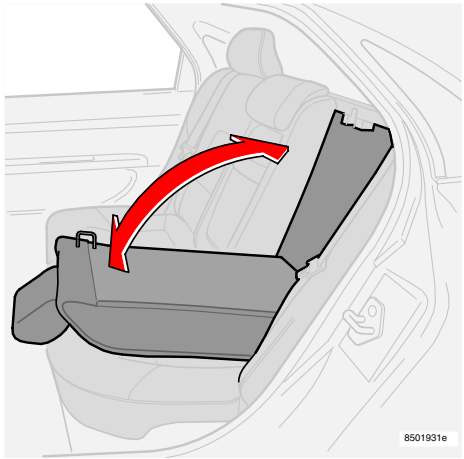
Suivez les réglementations en vigueur concernant les triangles de signalisation du pays dans lequel vous vous trouvez. Pour utiliser le triangle de signalisation, procédez comme suit :

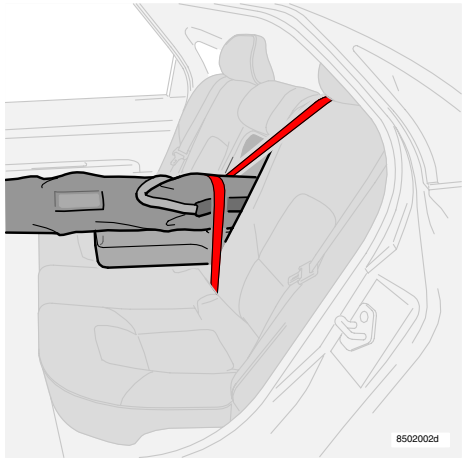
- Tournez les deux vis de fixation en position perpendiculaire.
- Libérez doucement le fourreau et le triangle.
- Libérez le triangle du fourreau (A).
- Déployez les quatre pieds du triangle.
- Déployez les deux côtés rouges du triangle.
- Placez le triangle en tenant compte de la situation et de la circulation.

Après utilisation :

- Pliez et rangez le triangle dans l'ordre inverse.
- Veillez à ce que le triangle et le fourreau soient correctement fixés dans la porte du coffre.







Fixez toujours une charge !

Rabattement des dossiers de banquette

Pour transporter plus facilement un objet long, vous pouvez rabattre un ou deux dossiers de la banquette. Pour cela, tirez sur la ou les poignées du coffre. Redressez au besoin le ou les appuis-tête. Abaissez ensuite le dossier. Ajustez au besoin la position de l'appuie-tête central. Après avoir redressé les dossiers, assurez-vous qu'ils sont correctement fixés et verrouillés.

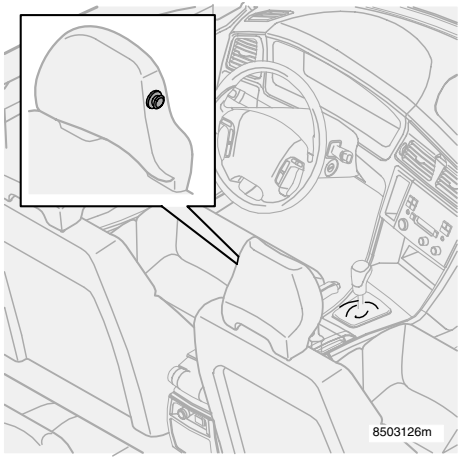
Chargement de skis

Le dossier droit est pourvu d'une trappe vous permettant de charger des objets longs (skis, planches, etc.). Pour ouvrir cette trappe, abaissez tout d'abord le dossier droit. Libérez ensuite la trappe en relevant sa réglette tout en abaissant la trappe. Redressez le dossier en laissant la trappe ouverte.

NOTE ! si votre voiture est équipée d'un coussin intégré pour enfant, rabattez-le d'abord !

ATTENTION !

Fixez toujours une charge. Dans le cas contraire, elle risque de pénétrer dans l'habitacle en cas de freinage brutal et de blesser les passagers. Couvrez les bords coupants avec quelque chose de moelleux. Coupez le moteur et serrez le frein à main pendant le chargement et le déchargement des objets longs! Sinon, la charge risque de buter contre le levier ou le sélecteur de vitesses, engager un rapport et mettre la voiture en mouvement.

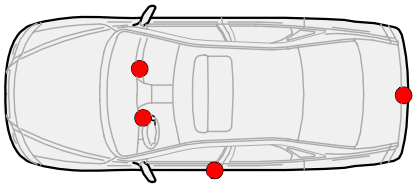


Porte-manteau

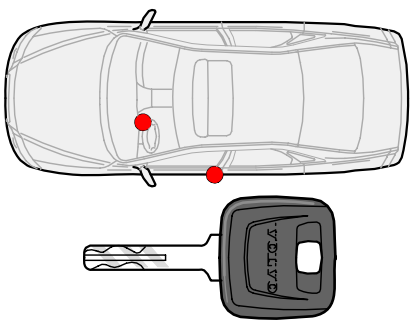
Utilisez le porte-veste pour des vêtements de poids normal.

Serrures et alarme

Antidémarrage électronique, Commande à distance	68
Verrouillage et déverrouillage	69
Remplacement de la batterie	70
Par faible luminosité, Serrures à pêne dormant	71
Dispositif de verrouillage de sécurité pour enfants	72
Alarme	73



Clé principale
Cette clé commande toutes les serrures



Clé de service*
Pour la porte du conducteur, l'interrupteur de contact et le blocage du volant uniquement.

8302189d

*: selon les pays

Clés, Antidémarrage électronique

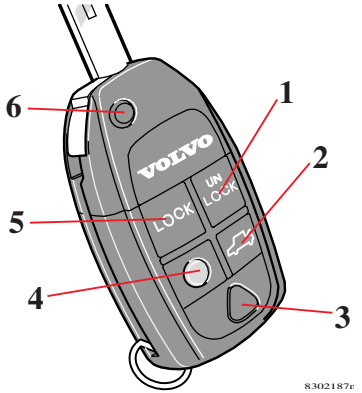
Votre voiture est livrée avec deux clés principales et une clé de service*. L'une des clés principales est repliable et équipée d'une télécommande intégrée.

Perte d'une clé
Si vous perdez l'une de vos clés, apportez les autres clés à un atelier Volvo agréé. Par mesure de protection antivol, le code de la clé perdue est effacé du système et les autres clés doivent être ré-encodées dans le système. Les numéros de code mécaniques des clés figurent sur une étiquette séparée fournie avec les clés. Conservez cette étiquette en lieu sûr. Pour commander de nouvelles clés, remettez l'étiquette à votre concessionnaire Volvo. Il est possible de programmer et d'utiliser jusqu'à six télécommandes/clés.

Antidémarrage
Les clés sont équipées de puces codées. Le code doit être identique à celui du récepteur de l'interrupteur de contact. La voiture ne démarrera que si vous utilisez la bonne clé et le bon code.

Fonctions de la télécommande

1. Déverrouillage
À l'aide du bouton (1), on peut déverrouiller toutes les portes, le coffre et la trappe du réservoir de carburant.



8302187F

1. Déverrouillage
2. Ouverture du hayon
3. Fonction d'alarme
4. Eclairage de sécurité
5. Verrouillage
6. Replier/ouvrir la clé

2. Hayon arrière
Appuyez sur le bouton 2 pour déverrouiller uniquement le hayon arrière.

3. Fonction d'alarme
La fonction d'alarme peut être utilisée pour attirer l'attention en situation d'urgence. Si le bouton rouge (3) est maintenu enfoncé durant au moins 3 secondes ou est pressé deux fois dans le même intervalle de temps, les clignotants et l'avertisseur sonore sont activé. L'alarme peut être désactivée en appuyant sur l'un quelconque des boutons de la télécommande ou elle s'arrête automatiquement après 25 secondes.

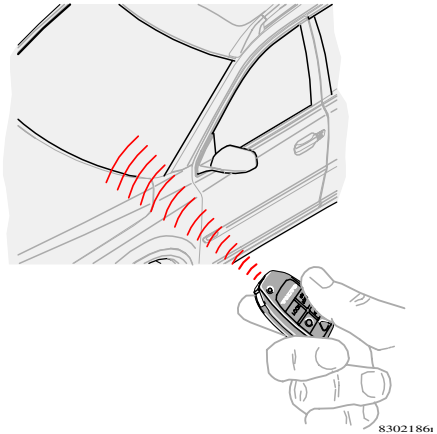
4. Eclairage de sécurité
Quand vous approchez de votre voiture, procédez de la façon suivante :

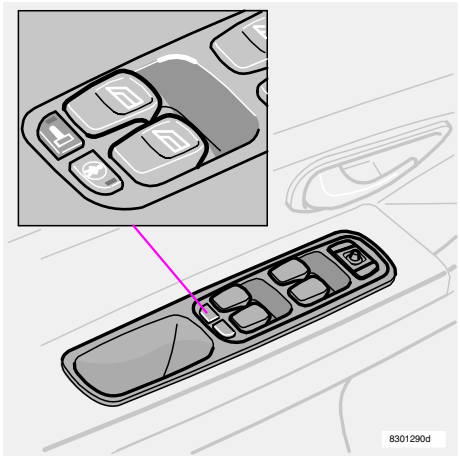
Appuyez sur le bouton jaune (4) de la télécommande.

L'éclairage de l'habitacle, les feux de position, l'éclairage de la plaque d'immatriculation et l'éclairage des rétroviseurs extérieurs (option) s'allument. Si une remorque est fixée à la voiture, ses feux s'allument également. Ces éclairages restent allumés 30, 60 ou 90 secondes. Vous pouvez faire régler cette durée à votre convenance dans un atelier Volvo agréé. Pour couper l'éclairage de sécurité : appuyez de nouveau sur le bouton jaune.

5. Verrouillage
Le bouton 5 vous permet de verrouiller toutes les portes, le hayon arrière et la trappe du réservoir de carburant, avec un délai de 10 minutes environ pour cette dernière.

6. Replier/ouvrir la clé
Pour replier la clé, appuyez sur le bouton 6 et repliez la partie métallique dans le clavier.
La clé repliable s'ouvre automatiquement d'une simple pression sur ce bouton.





Verrouillage et déverrouillage des serrures depuis l'extérieur

La clé principale ou sa télécommande permettent de verrouiller ou de déverrouiller simultanément toutes les portes et le hayon arrière depuis l'extérieur. Les boutons de verrouillage et les poignées de portes sont alors libérés.
La clé principale ou sa télécommande permettent de déverrouiller simultanément toutes les portes et le hayon arrière depuis l'extérieur.
Si vous verrouillez de l'extérieur, le bouchon de la jauge à essence verrouille au bout de 10 minutes.

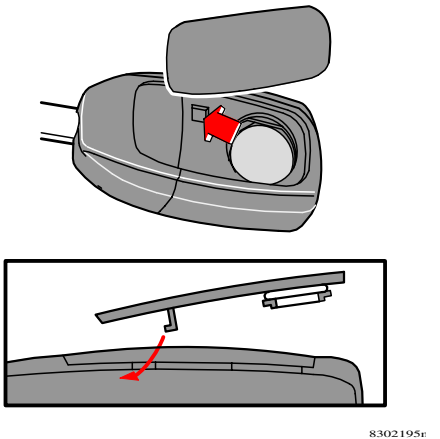
Verrouillage et déverrouillage des serrures depuis l'intérieur

Tous les portes, porte de coffre incluse, peuvent être verrouillées et déverrouillées simultanément à l'aide des interrupteurs situés dans le panneau de porte (uniquement si le véhicule est ouvert avec la clé principale).
Toutes les portes peuvent également être verrouillées et déverrouillées au moyen des boutons de verrouillage. La situation ci-dessus est valable, tant que vous n'avez pas verrouillé la voiture de l'extérieur !
Si vous verrouillez de l'intérieur, le bouchon de la jauge à essence ne se verrouille pas.

Verrouillage automatique

Si aucune des portes ni le hayon est ouvert dans les deux minutes qui suivent le déverrouillage **de l'extérieur avec la commande à distance**, toutes les serrures sont automatiquement reverrouillées. Cette fonction permet de verrouiller la voiture si vous avez oublié de le faire.
Pour les voitures équipées d'une alarme, voir page 73.

NOTE ! si vous avez ouvert le coffre à l'aide de la commande à distance, il ne peut pas se reverrouiller automatiquement.



Verouillage/déverrouillage/ ouverture du hayon avec la commande à distance

En général, vous verrouillez/déverrouillez le hayon en verrouillant/déverrouillant la voiture avec la clé (dans la porte conducteur) ou la commande à distance. Pour seulement déverrouiller ou ouvrir le hayon, actionnez le bouton de la commande à distance de la manière suivante (la procédure est destinée à éviter les déverrouillages involontaires) : Appuyez **calmement** 2 fois sur le bouton en moins de 3 s. Le hayon s'ouvre. Si toutes les portes sont verrouillées lorsque vous refermez le coffre, ce dernier est automatiquement verrouillé.

Déverrouillage du hayon avec la clé principale

En général, vous verrouillez/déverrouillez le hayon en verrouillant/déverrouillant la voiture avec la clé (dans la porte conducteur) ou la commande à distance. Pour déverrouiller, appuyez **calmement** 2 fois sur le bouton de la commande à distance en moins de 3 s ou actionnez le dispositif d'ouverture du hayon. Ouvrir le hayon avec la clé principale est une mesure de secours (télécommande défectueuse ou voiture non-alimentée en tension). Procédez comme suit : Insérez la clé dans la partie supérieure ou inférieure du bouchon situé dans la serrure. Tournez vers le haut ou le bas et libérez le bouchon. Déverrouillez ensuite le hayon.

Remplacement de la batterie

S'il arrive fréquemment que les serrures ne réagissent pas aux signaux de la commande à distance à une distance normale, faites remplacer la pile lors du prochain intervalle de service ou dans les deux semaines.

- Retirez le couvercle en soulevant délicatement le bord arrière avec un petit tournevis.
- Remplacez la pile (type CR 2032, 3 volts), en orientant le pôle positif vers le haut. Evitez de toucher la pile et ses surfaces de contact avec vos doigts.
- Replacez le couvercle. Assurez-vous que le joint en caoutchouc est correctement installé et en bon état afin d'éviter les infiltrations d'eau.
- Apportez la pile usagée à un garage Volvo qui se chargera de sa mise au rebut tout en respectant l'environnement.

Lorsqu'il fait sombre à l'extérieur

Eclairage de sécurité
Lorsque **vous vous approchez de votre** voiture, procédez comme suit :

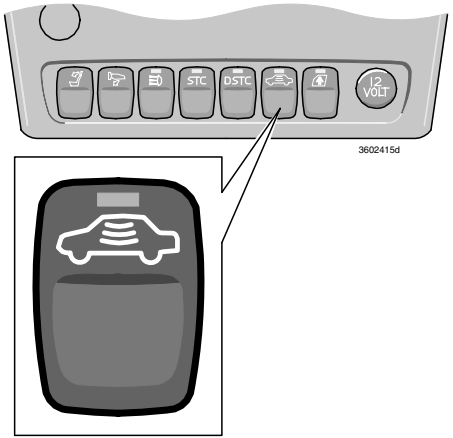
- Appuyez sur le bouton jaune de votre commande à distance.

L'éclairage de l'habitacle s'allume, feux de position/feux de stationnement, l'éclairage de plaque d'immatriculation et les lampes de rétroviseurs extérieurs (certains modèles).

Serrures à pêne dormant

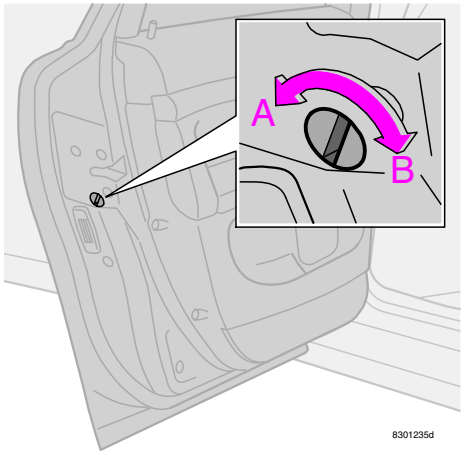
Votre voiture dispose d'une position de verrouillage à pêne dormant spéciale qui empêche d'ouvrir les portes de l'intérieur si elles sont verrouillées. Les serrures à pêne dormant ne peuvent être activées que de l'extérieur en verrouillant la porte conducteur à l'aide de la clé ou de la commande à distance. Pour pouvoir activer ces serrures, il faut que toutes les portes soient fermées. Il est désormais impossible d'ouvrir les portes de l'intérieur. La voiture ne peut être déverrouillée que de l'extérieur, par la porte conducteur à l'aide de la commande à distance (uniquement applicable si la voiture est équipée de serrures à pêne dormant). Il n'est pas possible d'ouvrir la voiture en manipulant les boutons des portes de l'extérieur.

ATTENTION !
Ne laissez jamais quelqu'un dans la voiture sans avoir désactivé les serrures à pêne dormant.

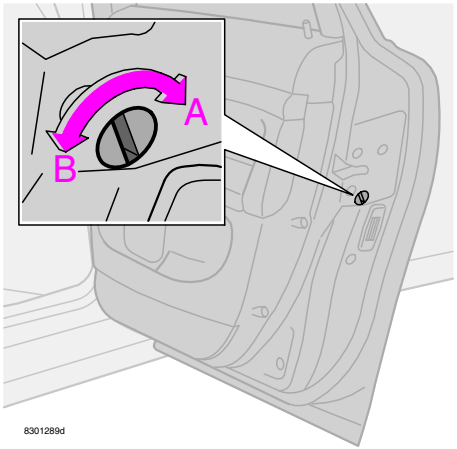


Désactivation des serrures à pêne dormant

Si vous souhaitez verrouiller les portes de l'extérieur si un passager souhaite rester dans la voiture, vous avez la possibilité de désactiver les serrures à pêne dormant. Pour cela, appuyez sur le bouton situé dans la console centrale, entre le moment de placer la clé de contact en position II et le moment de verrouiller la voiture, ou bien jusqu'à ce que la console centrale ne reçoive plus de courant. La DEL du bouton s'allume jusqu'au verrouillage de la voiture avec la clé ou la commande à distance. Un message reste affiché tant que la clé reste dans la serrure de contact.
La position bloquée est maintenant désactivée. Lorsque le contact est mis, les serrures à pêne dormant sont automatiquement activées.



Commande de la sécurité pour enfants - porte arrière gauche



Commande de la sécurité pour enfants - porte arrière droite

Commande de la sécurité pour enfants - portes arrières

Les commandes du dispositif de sécurité pour enfants se trouvent sur le bord arrière des portes arrière et ne sont accessibles qu'après ouverture de la porte. Servez-vous de la clé de contact pour pivoter la sécurité afin de l'activer ou de la désactiver.

A Impossible d'ouvrir les portes de l'intérieur (loquet tourné vers l'extérieur).

B Les portes peuvent être ouvertes de l'intérieur (loquet tourné vers l'intérieur).

ATTENTION !

N'oubliez pas qu'en cas d'accident, les passagers assis à l'arrière ne peuvent pas ouvrir les portes de l'intérieur si la sécurité-enfant est activée. **Conservez les loquets sortis lorsque la voiture roule**! En cas d'accident, le personnel de secours peut ainsi rapidement pénétrer dans la voiture **depuis l'extérieur**.

Système d'alarme (en option)

Lorsque l'alarme est activée, elle commande en permanence tous les points d'alarme. L'alarme est activée si :

- le capot est ouvert
- la porte de coffre est ouvert.
- une portière est ouverte.
- l'interrupteur de clé de contact est forcé ou une clé non conforme y est insérée.
- un mouvement est détecté dans l'habitacle (lorsque la voiture est équipée d'un détecteur de mouvement, en option).
- la voiture est soulevée ou remorquée (lorsqu'elle est équipée d'un capteur de basculement, en option).
- le câble de batterie est débranché.
- quelqu'un essaie de débrancher l'alarme.

Activation de l'alarme

Appuyez sur le bouton LOCK de la commande à distance. Les clignotants de la voiture clignotent pendant un moment pour confirmer que l'alarme est activée et que **toutes les portières** sont fermées. Dans certains pays, la clé ou l'interrupteur situé(e) dans la porte conducteur permet également d'activer l'alarme de la voiture.

Désactivation de l'alarme

Appuyez sur le bouton UNLOCK de la commande à distance. Les clignotants de la voiture émettent deux longs clignotements pour confirmer que l'alarme est désactivée. Dans certains pays, l'alarme peut également être désactivée à l'aide de la clé.

Désactivation du signal d'alarme

Pour désactiver le signal émis par l'alarme, appuyez sur le bouton UNLOCK de la commande à distance. Les clignotants clignotent deux fois pour confirmer la désactivation du signal d'alarme.

Signal audible - Alarme

Le signal d'alarme est émis par une sirène dotée d'une batterie de réserve. Le signal est émis pendant 25 secondes.

Signal visuel - Alarme

Lorsque l'alarme se déclenche, les clignotants clignotent pendant cinq minutes et l'intérieur de la voiture est également éclairé pendant cinq minutes ou jusqu'à la désactivation de l'alarme comme indiqué ci-dessus.

NOTE !

Si votre commande à distance ne fonctionne pas pour quelque raison que ce soit, ou si vous l'avez égarée, vous pouvez quand même démarrer la voiture de la manière suivante : Ouvrez la portière avant côté conducteur avec la clé. L'alarme se déclenche et la sirène se fait entendre. Démarrez la voiture comme d'habitude. L'alarme finit par se désactiver.

Réactivation automatique de l'alarme

Si les portes latérales ou le hayon du coffre à bagages ou la porte arrière ne s'ouvrent pas dans les deux minutes qui suivent la désactivation de l'alarme, et que la voiture a été verrouillée avec la télécommande, le véhicule la réactive automatiquement. La voiture est également verrouillée dans le même temps. Cette fonction vous permet d'éviter de laisser votre voiture avec l'alarme désactivée involontairement.

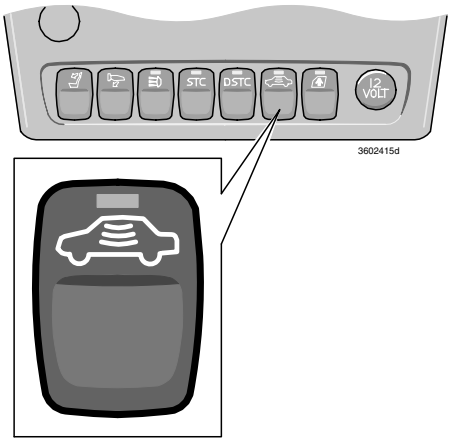
Témoin indiquant l'état de l'alarme

Une lampe témoin (DEL) située dans la partie supérieure du tableau de bord donne une description de l'état du système d'alarme :

- La DEL est éteinte : l'alarme est désactivée.
- La DEL clignote toutes les secondes : l'alarme est activée.
- La DEL clignote rapidement après la désactivation de l'alarme et avant la mise du contact : l'alarme s'est déclenchée.
- Lorsqu'une panne est survenue dans le système d'alarme, un message apparaît et donne les instructions appropriées pour la réparer.

IMPORTANT !

N'effectuez aucune réparation ou modification sur les composants du système d'alarme vous-même. Cela peut modifier les termes du contrat d'assurance.



Désactivation temporaire des capteurs

Pour éviter un déclenchement intempestif de l'alarme si on laisse un chien à l'intérieur, ou si on se trouve sur un bateau, il est possible de désactiver temporairement les détecteurs de mouvement et de basculement. Pour cela, appuyez sur le bouton situé dans la console centrale, entre le moment de placer la clé de contact en position II et le moment de verrouiller la voiture, ou bien jusqu'à ce que la console centrale ne reçoive plus de courant. La DEL du bouton s'allume jusqu'au verrouillage de la voiture avec la clé ou la commande à distance. Un message reste affiché tant que la clé reste dans la serrure de contact. Lorsqu'on rallume le contact la fois suivante, les capteurs sont réactivés.
Si votre voiture est équipée de serrures à pêne dormant, celles-ci sont automatiquement activées. Voir page 71.

Test du système d’alarme

Test du détecteur de mouvement de l’habitacle :

1. Ouvrir toutes les vitres.
2. Activez l’alarme. La DEL clignote alors lentement.
3. Attendre 30 secondes.
4. Testez le détecteur de mouvement dans l’habitacle en levant un sac ou similaire d’un coussin de siège. L’alarme doit retentir et clignoter.
5. Désactiver l'alarme en déverrouillant à l'aide de la télécommande.

Test des portières :

1. Activer l’alarme.
2. Attendre 30 secondes.
3. Débloquez avec la clé côté conducteur.
4. Ouvrez une des portières. Le système d’alarme doit alors s’activer.
5. Répétez le test pour l’autre portière.
6. Désactiver l'alarme en déverrouillant à l'aide de la télécommande.

Contrôle de capot moteur :

1. S’asseoir dans la voiture et désactiver le détecteur de mouvement selon la page 74.
2. Activer l’alarme, tout en restant assis dans la voiture et en ayant verrouillé les portes avec le bouton marqué « lock » sur la télécommande.
3. Attendre 30 secondes.
4. Ouvrez le capot avec la poignée située sous le tableau de bord. L’alarme doit se déclencher.
5. Désactiver l'alarme en déverrouillant à l'aide de la télécommande.

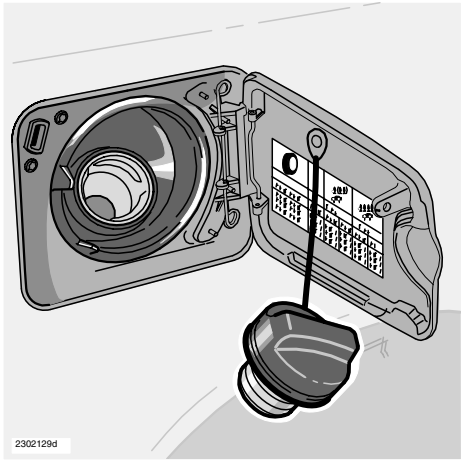
Contrôle de hayon :

1. Activer l’alarme.
2. Attendre 30 secondes.
3. Débloquez avec la clé côté conducteur.
4. Ouvrir le hayon : l’alarme doit alors retentir.
5. Désactiver l'alarme en déverrouillant à l'aide de la télécommande.

Si le système d’alarme ne fonctionne pas correctement, laissez votre concessionnaire Volvo examiner la voiture.

Démarrage, Conduite et Changements de vitesses

Trappe du réservoir de carburant, Démarrage du moteur	78
Conduite économique	80
Boîte de vitesses manuelle	82
Boîte automatique	83
Quatre roues motrices	87
Châssis actif, FOUR-C	87
Système d'aide au stationnement	88
Remorquage	89
Démarrage forcé	90
Conduite avec une remorque	91
Crochet d’attelage	93
Crochet d’attelage amovible	95



Ravitaillement en carburant

Le bouchon de réservoir se trouve derrière un volet, sur l'aile arrière droite.
Lorsque la température extérieure est élevée, il se peut qu'il y ait une surpression dans le réservoir de carburant. Ouvrez doucement le bouchon de remplissage. Ne pas remplire le réservoir de carburant à rasbord. **Nous recommandons de cesser le remplissage après le première arrêt du pistolet de la pompe à carburant !** Trop de carburant dans le réservoir peut faire déborder ce dernier en cas de fortes températures !
Après avoir fait le plein, remettez le bouchon et tournez jusqu'à ce que vous entendiez un ou plusieurs déclics.

Ouverture de la trappe du réservoir de carburant

La trappe à essence n'est pas verrouillée et peut s'ouvrir lorsque la voiture est en position déverrouillée.

NOTE ! lors du verrouillage de la voiture de l'extérieur, la trappe du réservoir est verrouillée après 10 minutes.

Démarrage du moteur (essence)

1 Serrez le frein de stationnement (frein à main).
2 **Boîte automatique :** Sélecteur de vitesse en position P ou N.
Boîte manuelle : Sélecteur de vitesse au point mort et pédale d'embrayage complètement relâchée. Cela est particulièrement important par temps très froid.
3 Tournez la clé de contact en position de démarrage. Si le moteur ne démarre pas dans les 5 à 10 secondes, relâchez la clé et essayez à nouveau.

Ravitaillement en carburant

NOTE ! n'ajoutez jamais d'additifs vous-même à moins qu'un concessionnaire Volvo ne vous l'ait expressément recommandé.

ATTENTION !

Coupez toujours votre téléphone portable lors du remplissage du réservoir de carburant. En effet, le signal d'appel peut causer des étincelles qui ris-queraient d'enflammer les vapeurs d'essence et de causer un incendie ou des blessures corporelles.

IMPORTANT !

Le carburant utilisé pour les voitures à essence doit toujours être "sans plomb" afin d'éviter d'endommager le catalyseur.

Démarrage du moteur (Diesel)

1 Serrez le frein de stationnement (frein à main).
2 **Boîte automatique :** Sélecteur de vitesse en position P ou N.
Boîte manuelle : Sélecteur de vitesse au point mort et pédale d'embrayage complètement relâchée. Cela est particulièrement important par temps très froid.
3 Tournez la clé de contact en position de conduite. Un symbole de contrôle dans le combiné d'instruments s'allume pour indiquer que le préchauffage du moteur est en cours. Tournez la clé en position de démarrage lorsque le symbole s'éteint.

Remplissage de gazole

A basses températures, (-5 °C - -40 °C), de la paraffine risque de se former dans le gazole et provoquer des démarrages difficiles. Veillez à utiliser un gazole « hiver » pendant cette période de l'année.

NOTE ! Sur certains moteurs et en fonction de la température du moteur au moment du démarrage, le régime de ce dernier est pendant un cours instant supérieur au régime normal. Ceci est dû aux efforts entrepris par Volvo pour réduire les émissions de gaz d'échappement, en donnant plus rapidement la température optimale au catalyseur.

Antidémarrage électronique

Utiliser la clé de la voiture. Au démarrage, votre porte-clé ne doit pas contenir plusieurs clés de contact.

Nouvelle voiture - route glissante

La conduite sur route glissante se présente de différentes façons selon que votre voiture est équipée d'une boîte de vitesse manuelle ou automatique. Pour savoir comment réagit votre nouvelle voiture, testez-la sur un terrain spécial.

N'emballez jamais le moteur après un démarrage à froid ! Si le moteur ne démarre pas ou a des à-coups, contactez immédiatement votre concessionnaire Volvo.

Boîte automatique, système de sécurité

Les voitures équipées d'une boîte automatique disposent de systèmes de sécurité spécifiques :

Keylock - Blocage de rapports avec clé de contact

Pour pouvoir déplacer le sélecteur de vitesse de la position **P** aux autres positions de vitesse, la clé de contact doit être en position I. Pour pouvoir retirer la clé de contact après avoir conduit, le sélecteur de vitesse doit être en position **P**.

Shiftlock - Blocage de rapports

Pour pouvoir déplacer le sélecteur de vitesse de la position P aux autres positions lorsque la clé de contact est en position I ou II, la pédale de frein doit être enfoncée.

Si la voiture reste immobile après démarrage : enfoncez la pédale de frein tout en déplaçant le sélecteur de vitesse sur une autre position !

Système adaptatif de la boîte automatique

La boîte de vitesses est commandée par un système appelé « système adaptatif ». Le module de commande **« étudie »** continuellement le comportement de la boîte de vitesses. Il perçoit le mode des changements de vitesses et réalise des changements de vitesses optimaux dans chaque situation. Le module de commande est également sensible à votre style de conduite, à la force avec laquelle vous appuyez sur la pédale d'accélérateur, par exemple, et adapte le programme de changement de vitesses à votre propre style de conduite.

Boîte automatique, démarrages à froid

En cas de démarrage par temps froid, il se peut que le passage des vitesses soit perceptible. Cela est dû à la faible fluidité de l'huile dans la boîte de vitesses à basse température.
Pour **réduire** les émissions de gaz d'échappement, le passage des vitesses se fait plus lentement en cas de démarrage à basse température.
En conduite avec un moteur froid, la boîte passe les rapports à un régime plus élevé afin que le catalyseur atteigne sa température de fonctionnement optimale plus rapidement.

Ne pas faire surchauffer votre moteur ni le système de refroidissement

Dans certaines conditions, par exemple sur terrain pentu ou avec une forte charge, il y a un risque de surchauffe du moteur et du système de refroidissement, en particulier par temps chaud.

Pour éviter une telle surchauffe du système de refroidissement :

- Maintenir une vitesse faible si vous tirez une remorque sur une route en pente montante et longue.
- Eteindre la climatisation.
- Eviter de faire tourner le moteur au ralenti.
- Ne pas éteindre le moteur immédiatement lorsque vous vous arrêtez ou après une conduite à un rythme soutenu.
- Retirer les projecteurs supplémentaires se trouvant devant la calandre par temps très chauds.

Pour éviter une surchauffe du moteur :
Ne pas dépasser le régime de 4 500 tr/min si vous tirez une remorque ou une caravane sur route accidentée : la température de l'huile moteur peut devenir trop élevée.

Anticipez toujours lorsque vous êtes au volant

Anticipation, souplesse et adaptation de son style de conduite à chaque situation sont autant de facteurs pour rouler plus économiquement.

Gardez les points suivants à l'esprit :

- Chauffez le moteur le plus rapidement possible ! Autrement dit : ne laissez pas le moteur tourner au ralenti, mettez-le en route le plus vite possible en le conduisant aussitôt en légère charge.
- Un moteur froid consomme en effet davantage qu'un moteur chaud.
- Evitez les trajets trop courts durant lesquels le moteur n'a pas le temps de monter en température.
- Conduisez en souplesse ! Evitez les fortes accélérations et les freinages brusques.
- Evitez de charger inutilement votre voiture.
- Ne roulez pas avec des pneumatiques d'hiver sur route découverte et sèche.
- Enlevez le porte-bagages si vous ne l'utilisez pas.
- N'ouvrez pas inutilement les vitres latérales.

Engagez le bon rapport

Une conduite économique dépend de la manière dont vous maniez votre boîte de vitesses. Engagez le bon rapport ! Roulez au bon régime !

Direction assistée asservie à la vitesse

En option, votre voiture peut être équipée de la direction assistée asservie à la vitesse. Elle peut ainsi être mieux dirigée à faible vitesse, vous permettant entre autres de vous garer plus facilement. Lorsque la vitesse augmente, les forces de direction sont accrues pour offrir au conducteur une meilleure maîtrise du volant.

« Conseils spéciaux » pour personnes conduisant avec une remorque

- Lorsque vous vous garez en côte, nous vous conseillons de serrer le frein à mains **avant** de placer le sélecteur de rapports sur la position P. Pour démarrer en côte, placez le sélecteur sur une position de conduite, **puis** seulement desserrez le frein à mains.
- Choisissez la position adaptée de rapports bas lorsque vous conduisez lentement ou sur de fortes pentes. Vous empêchez ainsi que la boîte automatique passe au rapport supérieur et que l'huile de boîte ne refroidisse.
- Si votre voiture possède une boîte de type Geartronic, n'utilisez pas de rapport manuel plus élevé que ne puisse le supporter le moteur. Il n'est pas toujours économique de rouler avec des régimes trop bas et des rapports trop hauts.

Tenue de route et pneumatiques

Les pneumatiques ont une grande influence sur la tenue de route de la voiture. Le type, la dimension et la pression des pneumatiques sont tous déterminants pour le comportement de la voiture. Lorsque vous changez les pneumatiques, assurez-vous que les quatre roues sont équipées de pneumatiques de même type, de même taille et de même marque. Respectez également les recommandations données en matière de pression de gonflage.

Ne roulez pas avec le hayon ouvert !

Hayon ouvert, les gaz d'échappement contenant notamment du monoxyde de carbone toxique risquent d'être aspirés dans la voiture. Si vous devez toutefois conduire avec la porte de coffre ouverte sur une courte distance, procédez comme suit :

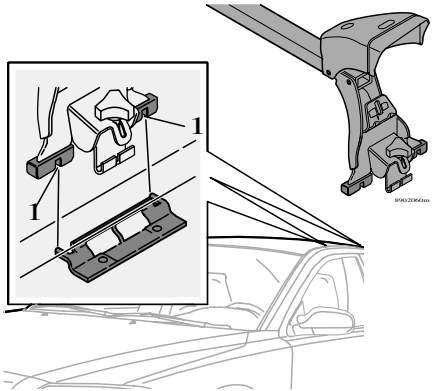
- Fermez toutes les vitres.
- Répartissez la distribution d'air entre le pare-brise et le plancher et faites tourner le ventilateur à la vitesse la plus élevée.

Une voiture bien entretenue

Il faut bien entendu conserver sa voiture, et le moteur en particulier, en parfait état. A ce sujet, voici une série de facteurs permettant de réduire la consommation de carburant :

- Bougies en bon état
- Filtre à air propre
- Huile moteur correcte
- Freins non serrés
- Réglage correct des roues
- Pression correcte des pneumatiques

Le facteur économique le plus prépondérant, toutefois, reste la manière dont vous utilisez la pédale de frein, d'embrayage et le levier de vitesses.



Points de fixation des barres de chargement

Comment placer les barres de chargement

1. Veillez à ce que les barres soient correctement orientées sur les rails (voir le repère de l'autocollant sous le capuchon).
2. Insérez les épaulements de guidage (1) dans les supports.
3. Abaissez avec précaution la fixation opposée sur le toit.
4. Prévissez la molette.
   Serrez-la contre le toit, et incrustez le crochet **au support du toit** situé sous la baguette d'étanchéité.
5. Serrez les barres.
6. Insérez les autres languettes de guidage dans les supports.
7. Serrez les barres.
8. Veillez à ce que le crochet soit bien fixé au support du toit.
9. Vissez les molettes alternativement jusqu'à un bon serrage.
10. Rabattre les caches.
11. **Contrôlez régulièrement le serrage des molettes.**

Si vous utilisez les barres de chargement

- Afin d'éviter d'endommager votre voiture et d'assurer une sécurité optimale, nous vous recommandons de n'utiliser que les des barres de chargement développée par Volvo pour votre voiture.
- **Contrôlez régulièrement que les barres de chargement et la charge sont correctement fixés.** Arrimez la charge à l'aide de sangles !
- Charge **maximale** autorisée sur le toit : **100 kg** (barres comprises).
- Répartissez uniformément la charge sur les barres. Ne chargez pas de biais ! La charge la plus lourde doit se trouver dessous.
- Rappelez-vous que le centre de gravité et le comportement de la voiture ne sont plus les mêmes lorsque vous transportez une charge sur le toit.
- Rappelez-vous que la prise au vent et la consommation augmentent avec la taille de la charge.
- Roulez en douceur ! Evitez les brutales accélérations, les freinages trop brusques ou les virages pris trop rapidement.

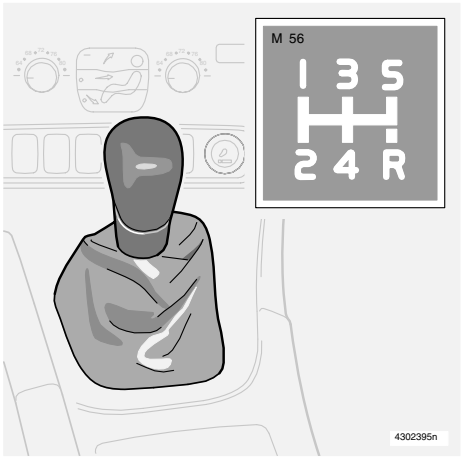
Influence de la charge et de sa position sur le comportement de la voiture

Chargée normalement, votre voiture a un comportement sous-virant : si vous accélérez dans un virage, vous devez augmenter l'angle de braquage du volant. Ce comportement est voulu afin d'éviter un dérapage des roues arrière mais peut changer en fonction du chargement. Plus l'arrière du coffre de la voiture est chargé, moins le comportement est sous-virant.

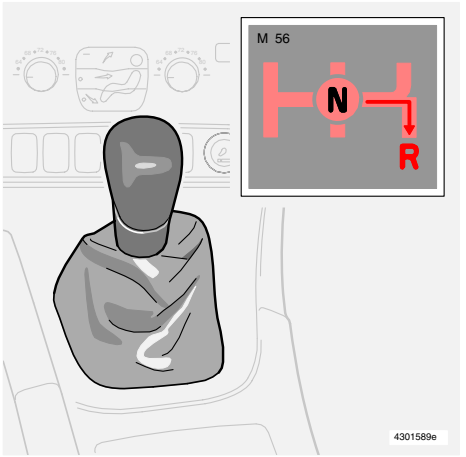
NOTE ! ajustez la charge de la voiture afin de ne pas excéder le poids total en charge ni la charge maximum à l'essieu.

Tapis de sol

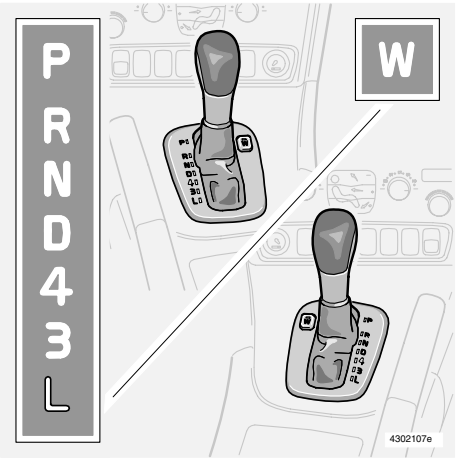
Volvo propose des tapis de sol spécialement conçus pour votre voiture. Ils doivent être parfaitement étalés et fixés à l'aide de leurs attaches spéciales afin de ne pas gêner le jeu de pédales du conducteur ni les autres emplacements de la voiture.



Position de vitesse



Blocage de marche arrière



Positions du sélecteur de vitesse

Position de vitesse, boîte manuelle

Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage à chaque changement de vitesse. Enlevez votre pied de la pédale d'embrayage entre les changements de vitesse. Respectez l'ordre de changement des vitesses.
Pour réduire au maximum la consommation de carburant, utilisez le plus souvent possible la 5ème vitesse lorsque vous dépassez 70 km/h.

Blocage de marche arrière

N'engagez la marche arrière que lorsque la voiture est immobile ou roule à très basse vitesse !
Pour passer en marche arrière, placez d'abord le levier au point mort (entre la 3ème et la 4ème vitesse). Le dispositif de blocage empêche de sélectionner la marche arrière directement à partir de la 5ème vitesse.

P – Parking

Sélectionnez cette position lorsque vous souhaitez démarrer ou garer votre voiture.

Lorsque le levier est en position P.
Votre voiture doit être immobile.
La boîte de vitesses est alors bloquée mécaniquement. Serrez toujours le frein de stationnement lorsque vous êtes en stationnement.

R – Position de marche arrière

Lorsque le levier est en position R, votre voiture doit être immobile !

N – Position neutre

La position N correspond au point mort. Le moteur peut être démarré, mais aucune vitesse n'est engagée. Lorsque la voiture est à l'arrêt et que **le sélecteur de vitesse est en position N, serrez le frein de stationnement.**

D – Position de conduite

La position D correspond à la position de conduite normale. Le sélecteur de vitesse passe automatiquement les vitesses en fonction de la pression sur la pédale de gaz et de la vitesse. Votre voiture doit être à l'arrêt lorsque vous passez de la position R à la position D.

4 – Quatre premiers rapports de vitesse

Les passages de vitesse entre la 1ère, la 2nde, la 3ème et la 4ème vitesse se font automatiquement.
Le passage à la 5ème vitesse n'est pas automatique.
Le 4ème rapport peut être utilisé :

- la conduite en montagne
- la conduite avec une remorque
- augmenter le freinage moteur

3 – Trois premiers rapports de vitesse

Les passages de vitesse entre la 1ère, la 2nde et la 3ème vitesse se font automatiquement.
Le passage à la 4ème vitesse n'est pas automatique.
Le 3ème rapport peut être utilisé :

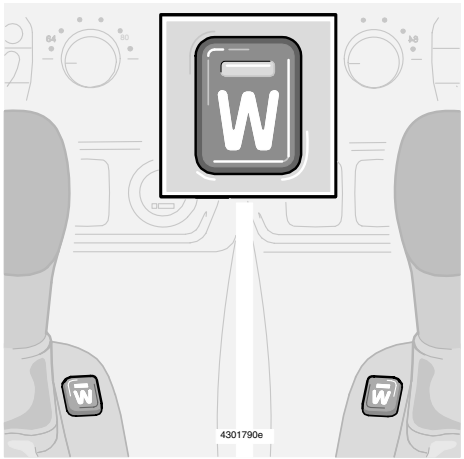
- la conduite en montagne
- la conduite avec une remorque
- augmenter le freinage moteur

L – Premiers rapports de vitesse

Choisissez la position L lorsque vous souhaitez conduire en 1ère ou 2ème vitesse. Le frein moteur est plus efficace en position L lors d'une conduite en montagne par exemple.

Inhibiteur de rétrogradage

Un inhibiteur est intégré dans la boîte de vitesses afin d'éviter que le moteur ne s'emballe lorsque vous sélectionnez l'un des rapports de vitesse inférieurs.

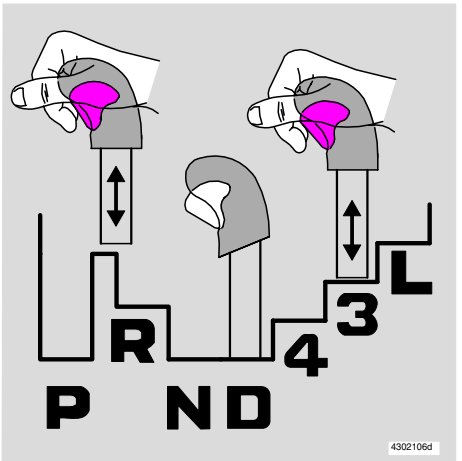


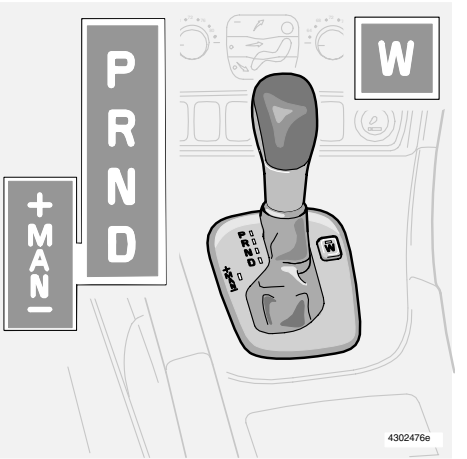
W, programme « Hiver »

Utilisez le bouton correspondant pour activer ou désactiver le programme « hiver » (**W**). Le programme « hiver » facilite la conduite à faible vitesse sur les routes verglacées. Quand ce programme est activé, les roues motrices reçoivent moins de puissance que la normale et tout passage à une vitesse supérieure se fait à un régime réduit.

Le symbole **W** s'affiche sur le combiné d'instruments.

NOTE ! Le programme **W** n'est pas accessible si vous avez choisi les positions manuelles. Il ne peut être sélectionné qu'en position **D**.





Blocage du sélecteur de vitesse

Le sélecteur de vitesse peut toujours être déplacé librement entre les positions **N** et **D**. Les autres positions sont bloquées par un loquet commandé à l'aide du bouton de blocage sur le sélecteur de vitesse.
Appuyez sur le bouton de blocage pour pouvoir bouger le levier vers l'avant ou vers l'arrière entre les positions **R** et **N**, et entre les positions **D, 4, 3** et **L**.

« Kick-down »

Lorsque vous appuyez à fond sur la pédale d'accélérateur, une fois la position pleine charge passée, la vitesse inférieure est automatiquement engagée. Cela s'appelle un rétrogradage « kickdown ». Lorsque vous atteignez la vitesse maximale pour cette vitesse ou que vous relâchez l'accélérateur de la position « kickdown », la vitesse supérieure est automatiquement engagée. Utilisez le « kickdown » lorsque vous souhaitez obtenir une accélération maximale, pour dépasser par exemple.
La boîte de vitesses est équipée d'un inhibiteur de kickdown sur chaque vitesse.

P – Parking

Sélectionnez cette position lorsque vous souhaitez démarrer ou garer votre voiture.

Lorsque le levier est en position P.
Votre voiture doit être immobile ! La boîte de vitesses est alors bloquée mécaniquement. Serrez toujours le frein de stationnement lorsque vous stationnez !

R – Position de marche arrière

Lorsque le levier est en position R, votre voiture doit être immobile !

N – Position neutre

La position N correspond au point mort. Le moteur peut être démarré, mais aucune vitesse n'est engagée. Lorsque la voiture est à l'arrêt et que **le sélecteur de vitesse est en position N, serrez le frein de stationnement.**

D – Position de conduite

La position D correspond à la position de conduite normale. Le sélecteur de vitesse passe automatiquement les vitesses en fonction de la pression sur la pédale de gaz et de la vitesse. Votre voiture doit être à l'arrêt lorsque vous passez de la position **R** à la position **D.**

Positions manuelles du levier

Pour quitter la position **D** et engager les positions manuelles, déplacez le levier sur la gauche. Pour passer de la position **MAN** en position **D**, déplacez le levier vers la droite puis en position **D**. Les 3ème, 4ème et 5ème disposent d'une fonction Lock-up (verrouillage des rapports) pour améliorer le frein moteur et diminuer la consommation.

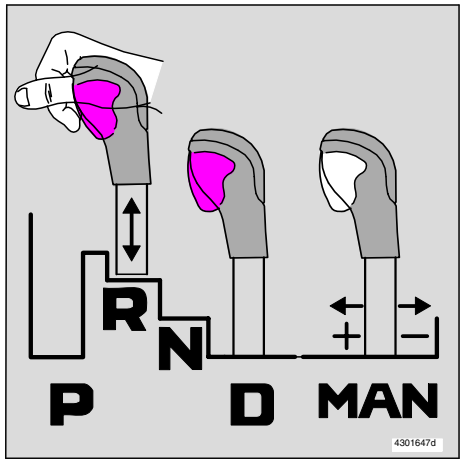
En cours de route :
Vous pouvez sélectionner les positions manuelles à n'importe quel moment de votre voyage.

La vitesse sélectionnée est bloquée jusqu'à ce qu'une autre vitesse soit sélectionnée. La boîte de vitesses rétrograde uniquement si vous ralentissez à une vitesse très basse.

Si vous amenez le sélecteur de vitesse sur moins (-), la voiture rétrograde d'un rapport et le moteur freine en même temps. Si vous amenez le sélecteur de vitesse sur plus (+), la voiture monte un rapport.

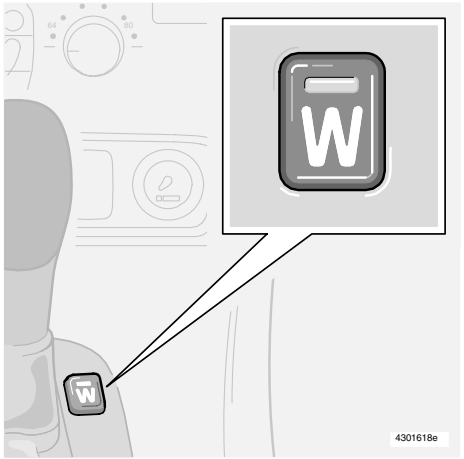
Le 3ème rapport vitesse est le rapport le plus élevé pouvant être utilisé au démarrage.

La fonction kick-down n'est pas utilisable tant que vous vous trouvez en position manuelle. Pour l'utiliser, repassez en position automatique **D**.



Blocage du sélecteur de vitesses, Geartronic

Le sélecteur de vitesse peut toujours être déplacé librement vers l'avant et l'arrière entre **D, N,** et **la position manuelle.** Les autres positions sont bloquées par un loquet commandé à l'aide du bouton de blocage sur le sélecteur de vitesse. Appuyez sur le bouton de blocage pour pouvoir bouger le levier vers l'avant ou vers l'arrière entre les positions **P, R**, **N** et **D.**



W, programme « Hiver »

Utilisez le bouton correspondant pour activer ou désactiver le programme hiver (**W**).

Le programme hiver facilite la conduite à faible vitesse sur les routes glissantes. Quand ce programme est activé, les roues motrices reçoivent moins de puissance que la normale et tout passage à une vitesse supérieure se fait à un régime réduit.Le symbole **W** s'affiche sur le combiné d'instruments.

NOTE ! Il est impossible de choisir le programme **W** si vous avez sélectionné les positions manuelles. Il ne peut être sélectionné qu'en position **D**.

« Kick-down », changement automatique

Lorsque vous appuyez à fond sur la pédale d'accélérateur, une fois la position pleine charge passée, la vitesse inférieure est automatiquement engagée. Cela s'appelle un rétrogradage « kickdown ». Lorsque vous atteignez la vitesse maximale pour cette vitesse ou que vous relâchez l'accélérateur de la position « kick-down », la vitesse supérieure est automatiquement engagée. Utilisez le « kickdown » lorsque vous souhaitez obtenir une accélération maximale, pour dépasser par exemple.
La boîte de vitesses est équipée d'un inhibiteur de kickdown sur chaque vitesse.

AWD - Quatre roues motrices (option)

Le système à quatre roues motrices de votre Volvo, qui est enclenché en permanence, possède des caractéristiques techniques de haut niveau. Utilisé correctement, il offre au conducteur une meilleure maîtrise du véhicule que la propulsion arrière traditionnelle, sur tous les types de revêtements.

Le terme « quatre roues motrices » signifie que le véhicule utilise ses quatre roues simultanément. La puissance est répartie automatiquement entre les essieux avant et arrière. Un système d'embrayage à gestion électronique dirige la puissance vers l'essieu qui assure le meilleur contrôle, selon l'état de la route. Celui-ci assure à son tour la meilleure traction possible et prévient le patinage des roues.

Dans des conditions de conduite normales, la puissance est principalement transmise aux roues avant.

L'amélioration de la traction garantit une conduite plus sûre en présence de pluie, de neige ou de verglas.

Dimensions et pression des pneumatiques

Volvo recommande d'installer sur le véhicule des pneumatiques de mêmes marque, dimensions, caractéristiques, indice de charge et indice de vitesse. La pression des pneumatiques est indiquée dans le tableau situé à l'intérieur de la trappe du réservoir de carburant. Voir page 99.

Chaînes à neige

Les chaînes à neige ne doivent être installées que sur l'essieu avant des véhicules à quatre roues motrices.
Utilisez uniquement des chaînes conçues pour les modèles AWD.

IMPORTANT !

Seules des chaînes neige approuvées par Volvo doivent être utilisées. L'utilisation d'autres chaînes peut entraîner des dommages sur votre voiture.

Ne roulez jamais à plus de 50 km/h avec des chaînes neige!

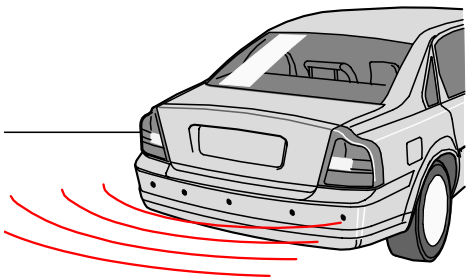
N'utilisez jamais de chaînes à montage rapide car l'espace entre les disques de frein et les roues est trop faible.

Châssis actif, FOUR-C (option)

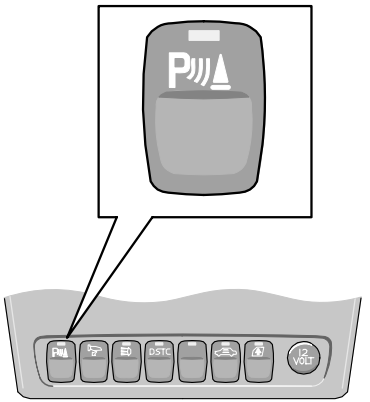
Le système FOUR-C (*Continuously Controlled Chassis Concept*) est un châssis actif évolué à gestion électronique.

Son fonctionnement repose sur différents capteurs qui modulent en permanence les mouvements et les réactions du véhicule.

Le bouton situé sur la console centrale (voir illustration page 31) permet de sélectionner deux réglages différents : Confort et Sport. Le conducteur peut adapter les caractéristiques de suspension pendant la conduite, s'il adopte un style de conduite différent ou si la qualité du revêtement routier change. Les ajustements sont appliqués en quelques millisecondes.



3603107d



3602947r

Fonctionnement

Le système d'aide au stationnement permet de garer plus facilement le véhicule. Un signal sonore émis par les haut-parleurs indique la distance entre le véhicule et l'objet détecté. Le volume du système audio est réduit quand ce système est enclenché. Lorsque le conducteur s'approche d'un objet situé derrière la voiture, l'intervalle entre les signaux diminue. Quand l'écart entre la voiture et l'objet avoisine les 30 cm, un signal sonore continu est émis. Les distances sont mesurées par une technologie ultrasonore, à l'aide de capteurs installés dans le pare-chocs. Le système possède une portée de 1,5 m environ.

NOTE ! Quand vous conduisez avec une remorque ou un porte-vélos montés sur le crochet d'attelage, désactivez le système afin d'éviter que les capteurs ne réagissent.

Activation/désactivation

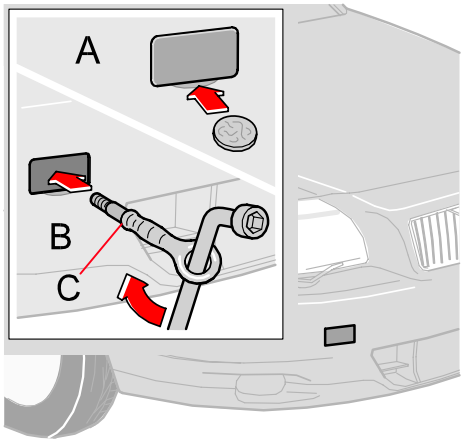
Le système d'aide au stationnement est activé lorsque vous engagez la marche arrière, s'il n'a pas été désactivé à l'aide du bouton du panneau de commande. La DEL du bouton s'allume quand le système est actif.

Signalement des défaillances

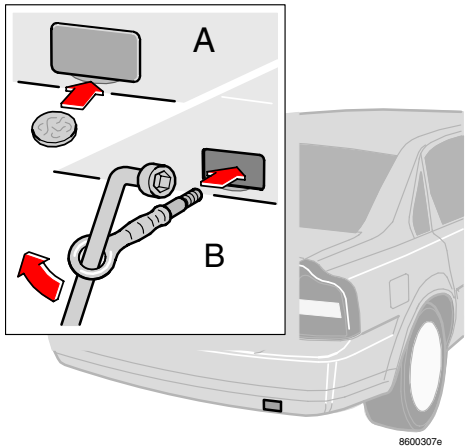
Si une défaillance est détectée dans le système, la DEL du bouton s'éteint. Un message s'affiche sur l'écran du combiné d'instruments.

Nettoyage des capteurs

Pour garantir le bon fonctionnement des capteurs, vous devez les nettoyer régulièrement avec de l'eau et un liquide de nettoyage automobile.
Le système d'aide au stationnement est conçu pour aider le conducteur à se garer mais il ne le dégage aucunement de la responsabilité qui est habituellement la sienne lorsqu'il place son véhicule en stationnement. Les capteurs sont conçus pour aider le conducteur et ne détectent pas les objets situés dans leurs « angles morts ». Prenez garde aux enfants et aux animaux qui se trouvent à proximité du véhicule.



Œillet de remorquage, avant



Œillet de remorquage, arrière

Si vous devez être remorqué

- Débloquez le dispositif de blocage de direction afin que la voiture puisse être dirigée.
- **Tenez compte de la vitesse maximale autorisée lors de remorquage.**
- N'oubliez pas que le servofrein et la servodirection ne fonctionnent pas lorsque le moteur est éteint. La pression exercée sur la pédale de frein doit être environ cinq fois supérieure à la normale et la direction est beaucoup plus dure.
- Roulez doucement et maintenez la corde de remorquage tendue afin d'éviter toute secousse inutile.

Boîtes de vitesses automatiques

- Sélecteur en position N.
- La vitesse maximale autorisée pour une boîte de vitesses automatique est de 80 km/h. Distance maximale autorisée : 80 km.
- Les voitures dotées de la boîte automatique ne doivent être remorquées qu'en marche avant.
- Il est impossible de lancer le moteur par remorquage ! « Démarrage forcé », voir page suivante.

Démarrage du moteur par remorquage

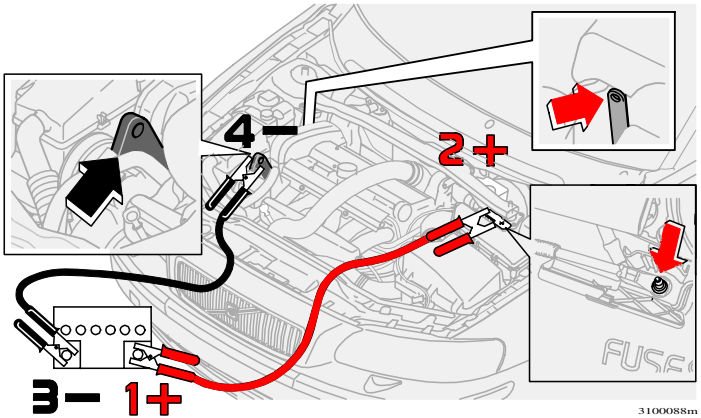
Démarrer une voiture équipée d'une boîte manuelle en la tractant (remorquant) abîme les catalyseurs. Les voitures équipées de boîtes automatiques ne peuvent pas démarrer par remorquage. Si la batterie est déchargée, utilisez plutôt une batterie auxiliaire.

Œillet de remorquage

L'œillet de remorquage se trouve dans la sacoche à outils du coffre à bagages. Vissez-le à l'endroit prévu avant de commencer le remorquage.
Les anneaux et les protections de l'œillet de remorquage sont situés à droite des pare-chocs avant et arrière.
Lorsque vous retirez la protection, procédez ainsi :
A. Desserrez l'extrémité inférieure de la protection avec une pièce de monnaie.
B. Vissez l'œillet de remorquage sur la collerette (C). Aidez-vous pour cela par exemple de la clé de roue.
Après le remorquage, dévissez l'œillet de remorquage et replacez la protection.

Remorquage

NOTE ! L'œillet de remorquage sert uniquement à remorquer la voiture sur route, pas à la sortir d'un fossé ou autre. Dans ce cas, faites appel à un dépanneur.



ATTENTION !

N'oubliez pas que les batteries, et particulièrement les batteries auxiliaires, contiennent un mélange très explosif d'oxygène et d'hydrogène. Une étincelle, éventuellement causée par un mauvais branchement, peut suffire à faire exploser la batterie, occasionnant des dégâts matériels et de graves blessures aux personnes. Les batteries contiennent également de l'acide sulfurique, très corrosif. En cas de contact avec les yeux, la peau ou les vêtements, rincez abondamment avec de l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.

Pour démarrer démarrage forcé une voiture à l'aide d'une batterie auxiliaire, procédez comme suit :

Si, pour une raison quelconque, votre batterie s'est complètement déchargée, vous pouvez essayer de la recharger à l'aide d'une batterie de rechange ou de la batterie d'une autre voiture. Veillez à ce que les pinces soient toujours bien serrées pour éviter la production d'étincelles en cours d'essai de démarrage.

Pour éviter tout risque d'explosion, nous vous suggérons de suivre la procédure suivante.

- Tournez la clé de contact en position 0.
- Assurez-vous que la batterie de rechange a une tension de **12 volts.**
- Si la batterie auxiliaire se trouve dans une autre voiture, coupez le moteur de cette voiture et veillez à ce qu'il n'y ait aucun contact direct entre les deux voitures.
- Branchez le câble rouge entre la borne positive (1 sur la figure) de la batterie auxiliaire et la borne de votre voiture (2 sur la figure).
  La pince doit être fixée au point de contact placé sous une petite trappe noire portant un signe moins. Cette trappe est associée avec le couvercle du boîtier de fusibles.
- Placez l'une des pinces du câble noir sur la borne négative (3 sur la figure) de la batterie auxiliaire.
- Placez l'autre pince du câble noir sur un point de masse de votre voiture (4 sur la figure).
- Démarrez le moteur de la voiture de secours. Laissez-le tourner pendant quelques minutes à une vitesse légèrement supérieure à la vitesse de ralenti (1500 tr/mn).
- Démarrez le moteur de la voiture en panne de batterie.
- **NOTE ! Ne touchez pas les pinces en cours d'essai de démarrage (risque de production d'étincelles).**
- Retirez les câbles dans l'ordre inverse.

Note ! Si vous aidez une autre voiture à démarrer, reliez le câble rouge comme indiqué sur la figure ci-dessus. Reliez ensuite le câble noir entre deux points de masse - voir figure -, **pas sur une autre borne moins de batterie !**

Conduite avec remorque

- La barre d'attelage de la voiture doit être homologuée. Votre concessionnaire peut vous conseiller sur son choix.
- Répartissez la charge sur la remorque de sorte que la pression supportée par la barre d'attelage corresponde à environ 50 kg pour une remorque pesant moins de 1 200 kg et à environ 75 kg pour une remorque pesant plus de 1 200 kg.
- Augmentez la pression des pneus afin qu'elle corresponde à la pression exigée à plein chargement. Reportez-vous au tableau de pression des pneus.
- Pour éviter toute usure, nettoyez régulièrement la barre d'attelage et graissez la boule d'attelage*, ainsi que toutes les parties mobiles.
- Ne conduisez jamais avec une remorque avec une voiture neuve. Attendez que le compteur indique au moins 1000 km.
- Sur les pentes descendantes, longues et abruptes, les freins sont nettement plus sollicités qu'habituellement. Rétrogradez et maintenez une vitesse moins élevée en conséquence.
- Lorsqu'une voiture très chargée est conduite par temps très chaud, il se peut que le moteur et la boîte de vitesses surchauffent. Dans ce cas, la jauge de température du combiné d'instruments se trouve dans la zone rouge. Arrêtez-vous et laissez le moteur coupé pendant quelques minutes.
- En cas de surchauffe, il se peut que la climatisation se désactive automatiquement de façon temporaire.
- Par ailleurs, la boîte de vitesses réagit avec une fonction de protection intégrée. Lisez le message indiqué.
- Lorsque vous conduisez avec une remorque, la charge imposée au moteur est supérieure à la normale.
- Pour des raisons de sécurité, ne conduisez pas à plus de 80 km/h même si la législation de certains pays autorise des vitesses plus élevées.
- Le poids maximum autorisé pour une remorque non freinée est de 750 kg.
- Lorsque vous vous garez avec une remorque, placez toujours le sélecteur de rapports sur P (boîte automatique) ou engagez un rapport (boîte manuelle). Si vous vous garez dans une pente abrupte, placez des pierres sous les roues.
- Évitez de conduire avec une remorque pesant plus de 1200 kg dans des pentes à plus de 12 %. Ne conduisez pas avec une remorque dans les pentes supérieures à 15 %.

Conduite avec une remorque - Boîte de vitesses automatique

- Lorsque vous vous garez en côte, nous vous conseillons de serrer le frein à mains avant de placer le sélecteur de rapports sur la position P. Pour démarrer en côte, placez le sélecteur sur une position de conduite, puis seulement desserrez le frein à mains.
- Choisissez la position adaptée de rapports bas lorsque vous conduisez lentement ou sur de fortes pentes. Vous empêchez ainsi que la boîte automatique passe au rapport supérieur et que l'huile de boîte ne refroidisse.
- Si votre voiture est équipée d'une boîte de type Geartronic, utilisez un rapport manuel permettant au moteur de « supporter ´» la charge. Il n'est pas toujours économique de rouler avec des régimes trop bas et des rapports trop hauts.

NOTE ! Certains modèles doivent être équipés d'un refroidisseur d'huile lors de traction d'une remorque. Il est par conséquent recommander de toujours vérifier avec son concessionnaire Volvo les règles à respecter en cas de montage d'un crochet d'attelage plus tard.

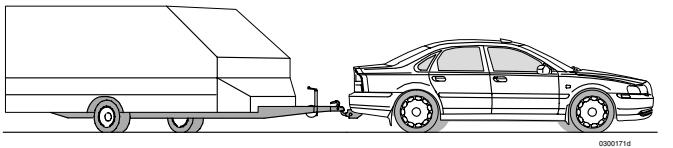
* Ne convient pas aux crochets de boule équipés d'un amortisseur de vibrations.

NOTE ! Les poids et vitesses que nous indiquons sont ceux autorisés par Volvo Car Corporation. N'oubliez pas que les normes nationales en vigueur peuvent également limiter le poids et la vitesse.
Un crochet d'attelage peut être certifié pour une charge supérieure à celle autorisée pour la voiture.

Poids maximum autorisé de la remorque freinée	Poids maximal recommandé sur la boule d'attelage
0-1200 kg	50 kg
1201-1600 kg	75 kg
1601-1800 kg	75 kg

ATTENTION ! ⚠

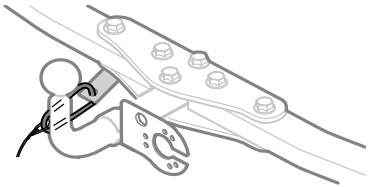
Si vous ne respectez pas les recommandations données, la remorque et la voiture peuvent s'avérer difficiles à contrôler en cas de manœuvre ou de freinage brusques, ce qui peut être dangereux pour vous et les autres usagers de la route.



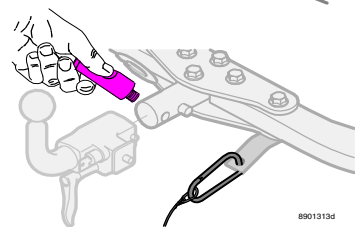
Correcteur d'assiette

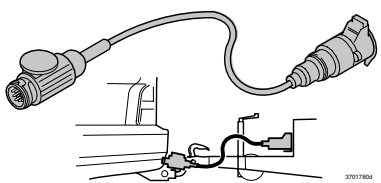
Si votre voiture est équipée d'une fonction de correction d'assiette automatique, la suspension arrière maintient toujours à la bonne hauteur la voiture **lorsqu'elle roule** quelle que soit la charge. Lorsque la voiture est à l'arrêt, la suspension arrière s'affaisse, ce qui est parfaitement normal.

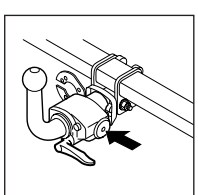
A



B







Crochet d'attelage fixe (A)

N'oubliez pas de toujours attacher le câble de sécurité dans la fixation prévue. Voir l'illustration.

Crochet d'attelage amovible (B)

Suivez toujours scrupuleusement les instructions de montage. N'oubliez pas de toujours attacher le câble de sécurité dans la fixation prévue. Voir l'illustration.
N'oubliez pas de nettoyer et graisser régulièrement la clavette d'accouplement.
Lubrifiant recommandé 8624203.

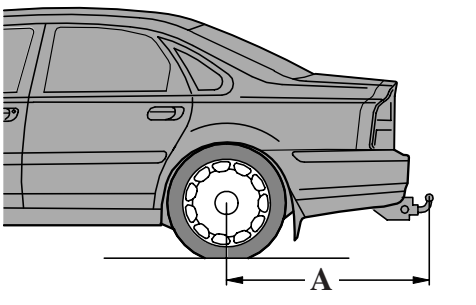
NOTE ! Votre voiture peut être équipée d'une barre d'attelage dotée d'un contact électrique à 13 broches que vous devez brancher à une remorque équipée d'un contact électrique à 7 broches. Si c'est le cas, utilisez un câble d'adaptateur d'origine Volvo. Assurez-vous que le câble ne traîne pas sur le sol.

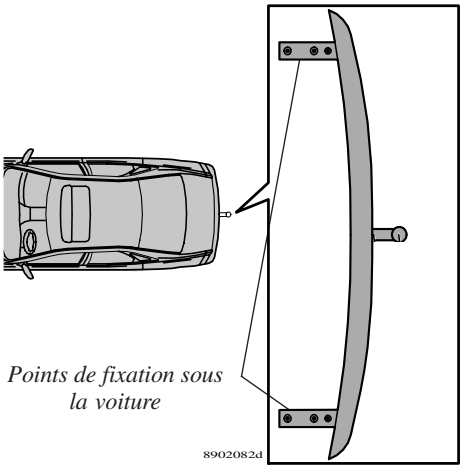
ATTENTION !

Si votre voiture est équipée d'un crochet d'attelage démontage Volvo : Assurez-vous que le crochet d'attelage est verrouillé avant de prendre la route.

- La broche rouge ne doit pas être visible ! (Voir la flèche sur l'illustration ci-dessus)
- Verrouillez avec la clé.

Voir la description page 95.



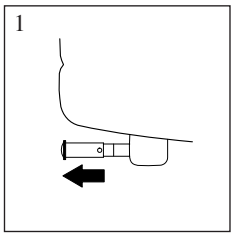


Distance A ci-dessus :

S80 : 1152 mm

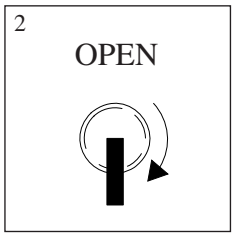
Chargement maximal autorisé :75 kg

Crochet d’attelage amovible - montage de la boule d’attelage



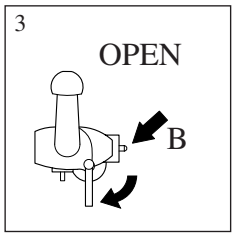
8902079M

Ôtez le capuchon.



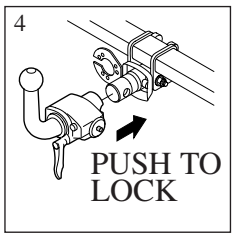
8902078M

Introduisez la clé et tournez-la dans le sens des aiguilles d’une montre pour déverrouiller.



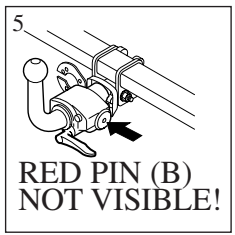
8902074M

Prenez la boule et tournez la poignée dans le sens des aiguilles d’une montre jusqu’en butée.



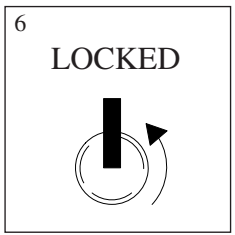
8902075M

Poussez la boule pour la fixer.



8902076M

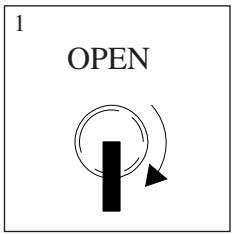
Vérifiez que la broche (B) est bien tournée vers l’intérieur.



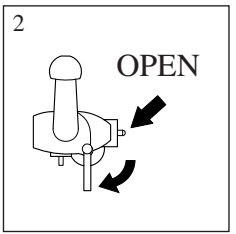
8902076M

Tournez la clé dans le sens contraire des aiguilles d’une montre pour verrouiller. Retirez la clé de la serrure.

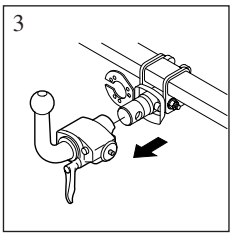
Crochet d’attelage amovible - démontage de la boule d’attelage



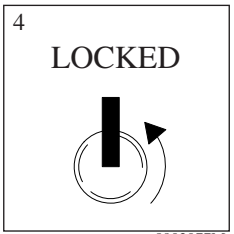
Introduisez la clé et tournez-la dans le sens des aiguilles d’une montre pour déverrouiller.



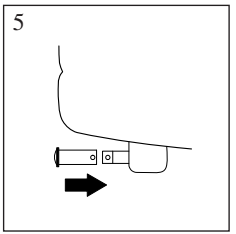
Tournez la poignée dans le sens des aiguilles d’une montre jusqu’à ce qu’elle se bloque.



Détachez la boule de la clavette d’accouplement.



Tournez la clé dans le sens contraire des aiguilles d’une montre.
Retirez la clé de la serrure.



Remettez le capuchon comme sur l’illustration.

Roues et pneumatiques

Généralités sur les roues et les pneumatiques 98
Pressions des pneumatiques 98
Usure, Remplacement d'une roue, Roue de secours 100
Remplacement d'une roue 101

Généralités sur roues et pneumatiques

Sur chaque pneu vous trouvez une désignation, par exemple : 215/55R16 93W.

Ces indications sont employées par tous les fabricants de pneumatiques et s'interprètent comme suit :

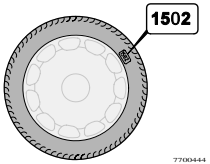
215	largeur du pneumatique (en mm)
55	rapport entre le hauteur et la largeur du pneu (%)
R	pneu radial
16	diamètre de la jante en pouces (")
93	code chiffré pour charge maximum autorisée sur le pneumatique, dans le cas présent, 650 kg
W	pneu prévu pour des vitesses pouvant atteindre 270 km/h

Votre voiture est entièrement homologuée, ce qui signifie que vous devez respecter les dimensions et les indices de performance qui figurent sur le certificat d'immatriculation du véhicule. La seule exception à cette règle concerne les pneumatiques d'hiver et les pneumatiques cloutés, dont les dimensions et l'indice de vitesse peuvent être différents de ceux indiqués sur le certificat d'immatriculation. Si vous choisissez des pneumatiques de dimensions différentes, ne dépassez pas les vitesses autorisées. Les indices de vitesse les plus courants sont les suivants :

Q	160 km/h, généralement utilisé sur les pneumatiques cloutés
T	190 km/h
H	210 km/h
V	240 km/h
W	270 km/h

Remarque : vitesses maximales autorisées indiquées.

Quand vous changez vos pneumatiques : veillez à installer des pneus de mêmes type (radial), dimensions, désignation et marque sur les quatre roues, faute de quoi les caractéristiques de tenue de route du véhicule pourraient être modifiées. Consultez votre concessionnaire pour connaître les dimensions disponibles pour votre voiture. N'oubliez pas que la chaussée peut déterminer votre vitesse, mais pas l'indice de vitesse des pneus.



Pneumatiques neufs

Pensez que les pneus sont des produits consommables : après quelques années, ils durcissent et leurs propriétés diminuent progressivement. Utilisez des pneumatiques neufs pour tout remplacement. Ceci est particulièrement important pour les pneumatiques d'hiver. La semaine et l'année de fabrication sont indiquées par 4 chiffres (par ex., 1502 signifie que les pneus ont été fabriqués durant la semaine 15 de l'année 2002).

Pneumatiques d'hiver

Nous recommendons des pneumatiques d'hiver195/65 R15, sauf pour les voitures équipées d'un moteur turbo. Pour ces modèles, nous recommandons les dimensions 205/55 R16.
Utilisez toujours des pneumatiques d'hiver sur les quatre roues !
NOTE ! Demandez conseil à votre concessionnaire Volvo concernant les jantes et le type de pneus adaptés à votre voiture.

Pneumatiques d'hiver à crampons

Les pneumatiques d'hiver à crampons doivent être rodés pendant les 500 à 1000 premiers kilomètres, conduisez doucement pour que les crampons se tassent correctement dans la gomme. Vous allongerez ainsi la longévité des pneus et des clous et réduirez le bruit. Veillez à conserver le même sens de rotation des pneumatiques à clous tout au long de leur durée de vie. En cas d'échange de roue, conservez le même côté de montage.
Les réglementations concernant l'utilisation des pneumatiques à crampon varient d'un pays à l'autre.

Chaînes à neige

À n'utiliser que sur les roues avant.
Du fait de l'espace limité dans le passage de roue, nous recommandons de **ne pas** utiliser les chaînes à neige traditionnelles (il est possible d'utiliser des chaînes à neige standard avec les pneumatiques 195/65R15). Volvo a approuvé des chaînes pour des combinaisons pneu/jante de roue standard recommandées. À votre concessionnaire Volvo.

Chaînes neige pour véhicule quatre roues motrices - AWD

Sur les véhicules à quatre roues motrices - AWD, les chaînes ne doivent être posées que sur les roues avant. Seules des chaînes prévues pour véhicules AWD doivent être utilisées.

NOTE ! Ne dépassez jamais 50 km/h avec des chaînes neige. Evitez de rouler sur routes normales pour éviter d'user et vos chaînes, et vos pneumatiques.

Tenue de route et pneumatiques

Les pneumatiques ont une forte influence sur la tenue de route de votre voiture. Le type, les dimensions et la pression des pneumatiques sont importants pour le comportement du véhicule. Lorsque vous changez de pneumatiques, veillez à conserver le même type et la même dimension et si possible également le même fabricant pour les quatre roues. Suivez aussi les recommandations concernant les pressions de gonflage.

La pression des pneumatiques est importante !

Vérifiez-la régulièrement! Les pressions correctes sont répertoriées dans le tableau ci-contre et sur un autocollant placé à l'intérieur de la trappe du réservoir de carburant.

Des pneumatiques incorrectement gonflés nuisent considérablement à la tenue de route et s'usent beaucoup plus rapidement.

Notez que les valeurs indiquées dans ce tableau s'appliquent à des pneumatiques froids (température extérieure). Après quelques kilomètres, les pneus chauffent et leur pression augmente. Ceci est tout à fait normal, il n'est donc pas nécessaire de relâcher l'air des pneumatiques si vous vérifiez leur pression à chaud. En revanche, vous pouvez les gonfler un peu si leur pression est trop faible.

N'oubliez pas que la pression des pneumatiques peut varier en fonction de la température extérieure. Il est par conséquent préférable de la vérifier à l'extérieur lorsque les pneumatiques sont froids.

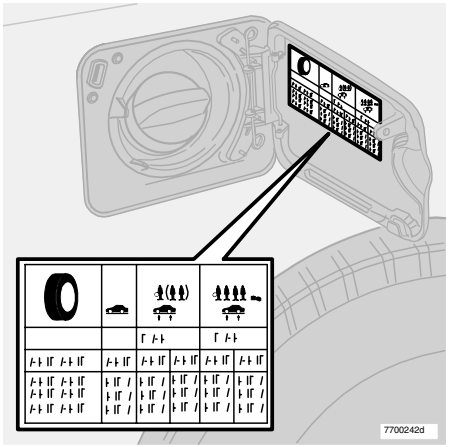


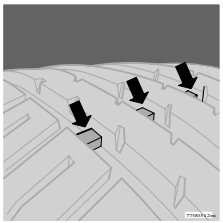
Tableau de pressions des pneus

L'autocollant répertoriant les différentes pressions de pneumatiques est situé à l'intérieur de la trappe du réservoir de carburant et vous indique la pression conseilléee pour vos pneumatiques.

ATTENTION !

Les seules jantes spéciales homologuées par Volvo ont été contrôlées par Volvo et sont des **accessoires Volvo certifiés**.

Pneus dotés de témoins d'usure



Il s'agit de bossages-témoins intégrés dans la bande de roulement dont la profondeur est inférieure de 1,6 mm environ à celle des sculptures du pneu (les lettres TWI sont incrustées sur les pneus). Lorsque l'usure des pneus est telle que la bande ne mesure plus que 1,6 mm d'épaisseur, ces témoins sont visibles, vous devez changer **immédiatement** les pneus. Pensez que déjà lorsque la sculpture n'a plus qu'une profondeur de 3 à 4 mm, la tenue de route et les propriétés sur l'eau sont affectées.

Remplacement des pneus été/hiver

Lorsque vous remplacez les pneus d'été par les pneus d'hiver, notez toujours où les roues étaient montées : par exemple AG pour avant gauche etc.

NOTE ! Conservez le même sens de rotation des pneumatiques tout au long de leur durée de vie.
Les pneus dotés d'une structure prévue pour rouler dans un seul sens comportent une flèche indiquant le sens de rotation correct.

Un montage des pneus non conforme risque d'affecter les propriétés de freinage du véhicule et son aptitude à accrocher sur route mouillée ou enneigée.

IMPORTANT !

Les pneus présentant la profondeur de bande de roulement la plus importante doivent toujours être montés à l'arrière, que se soit une traction avant ou arrière.

Contactez votre concessionnaire le plus proche en cas d'hésitation.

Stockage

Rangez vos pneus suspendus ou couchés, mais jamais debout.

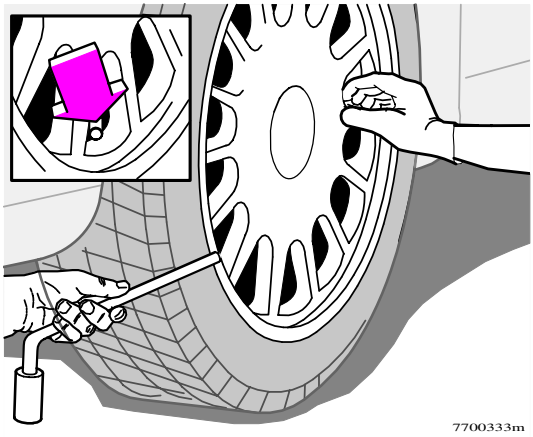
Roue de secours galette « Temporary Spare » (certains pays)

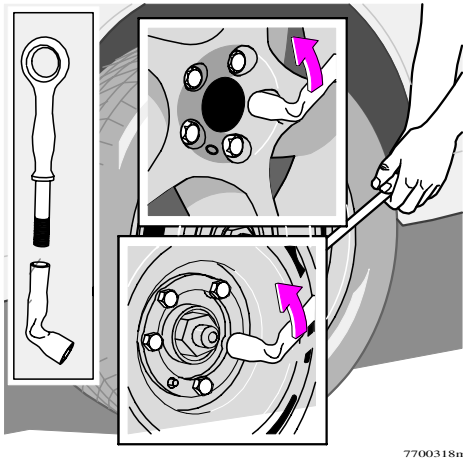
La roue de secours galette temporaire dite « Temporary Spare » doit être utilisée jusqu'à ce que le pneu crevé soit réparé ou remplacé.
Selon la loi en vigueur, il n'est permis d'utiliser la roue ou le pneumatique de secours que temporairement en cas de dommage à l'un de ceux-ci. Une roue ou un pneumatique de ce type doit au plus vite être remplacé par un type normal.

Pensez également que ce pneumatique particulier associé aux autres, normaux, peut induire une qualité de tenue de route différente.
La vitesse maximum autorisée avec une roue de secours galette est donc de 80 km/h.

NOTE ! utilisez **uniquement** la roue de secours d'origine de la voiture ! Des pneumatiques de dimensions différentes risqueraient en effet d'endommager votre voiture. Une et **une seule** roue de secours ne peut être utilisée à la fois.

Remplacement d’une roue





Retirez les boulons de roue

La roue de secours se trouve sous le tapis du coffre.

N’oubliez pas de placer le triangle de signalisation.

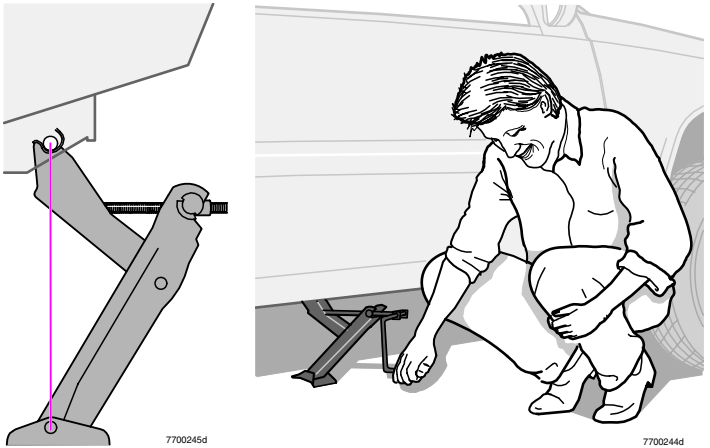
- Serrez le frein de stationnement et enclenchez la première vitesse sur les voitures équipées d’une boîte manuelle, ou sélectionnez la position P sur les voitures équipées d’une boîte automatique. Placez des pierres devant et derrière les roues reposant sur le sol.

- Les véhicules équipés de **jantes en métal** possèdent des enjoliveurs amovibles. Retirez l'enjoliveur à l'aide d'un gros tournevis ou d'un outil similaire. Si vous ne disposez d'aucun outil, vous pouvez retirer l'enjoliveur à la main, en utilisant des gants de protection. Quand vous réinstallez les enjoliveurs : veillez à placer l'orifice de valve de l'enjoliveur face à la valve du pneu.

- Les voitures équipées de jantes en aluminium sont dotées d’enjoliveurs amovibles. Retirez l’enjoliveur avec une clé à douille.

- Desserrez les boulons de roue de 1/2 à 1 tour à l’aide de la clé à douille. Pour desserrer les boulons, tournez-les dans le sens inverse des aiguilles d’une montre.
  Il existe deux points d’appui du cric de chaque côté de la voiture. Les points d’appui du cric sont marqués sur les moulures de bas de porte.

Remplacement d’une roue



Placez le cric de la façon suivante

- Maintenez le cric contre la broche des points d’appui, comme indiqué sur l’illustration, et actionnez la manivelle pour faire descendre le cric **de manière à bien l’appliquer au sol.**
- **Vérifiez à nouveau que le cric est monté conformément à l’illustration et que son pied est placé verticalement sous la fixation.**
- Soulevez la voiture pour libérer la roue de la surface du sol.
- Retirez les boulons de roue, puis la roue.

ATTENTION !

- **Ne vous placez jamais sous un véhicule reposant sur un cric!**
- Placez la voiture et le cric sur une surface **horizontale** ferme.
- Pour changer de roue, utilisez le cric livré avec la voiture. Pour effectuer d’autres travaux sur la voiture, utilisez un cric d’atelier ou des supports d’essieux sous la partie surélevée de la voiture.
- Serrez le frein de stationnement et enclenchez la première vitesse ou la marche arrière sur les voitures équipées d’une boîte manuelle, ou sélectionnez la position P sur les voitures équipées d’une boîte automatique.
- Bloquez à l’avant et à l’arrière les roues reposant sur le sol.
- Utilisez des cales en bois ou des pierres de grande taille.
- Veillez à ce que la vis du cric soit toujours lubrifiée.

Remontage

- Nettoyez les surfaces de contact entre la roue et le moyeu.
- Posez la roue et vissez les écrous de roue.
- Reposez la voiture sur ses roues de sorte que celles-ci ne puissent tourner. Serrez fermement les boulons de roue en croix de manière couplée. Couples de serrage : environ 140 Nm (14,0 kpm). Il est important que le bon couple soit appliqué. Vérifiez le serrage des boulons à l’aide d’une clé dynamométrique.
- Posez le chapeau de moyeu.
- Repliez complètement et revissez le cric avant de le replacer dans le coffre à bagages.
- Veillez à ce que le cric et le sac à outils soient correctement attachés et qu’ils ne risque pas de causer de cliquetis.

Fusibles, remplacement d'ampoule

Fusibles 104

Remplacement d'ampoules 108

Fusibles

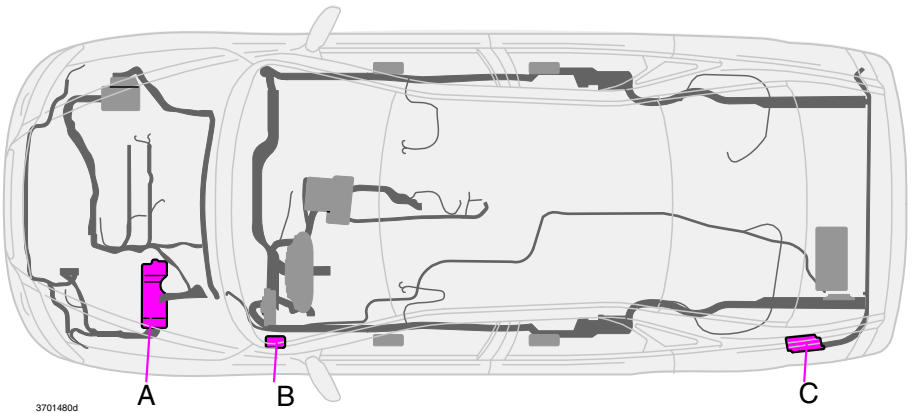
Pour éviter d'endommager le système électrique de la voiture en cas de court-circuit ou de surcharge, les fonctions et composants électriques sont tous protégés par un certain nombre de fusibles.

Les fusibles se trouvent à trois endroits différents dans la voiture:

A - Boîtier de relais et de fusibles dans le compartiment moteur.

B - Boîtier de fusibles de l'habitacle.

C - Boîtier de relais/fusibles intégré du compartiment à bagages.



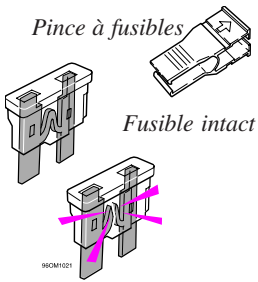
Lorsqu'une fonction ou un composant électrique ne fonctionne plus, il est probable que le fusible correspondant ait sauté suite à une surcharge temporaire. Pour savoir quel fusible a sauté, reportez-vous à la liste des fusibles fournie dans ce manuel. Sortez le fusible et examinez-le sur le côté pour voir si le fil courbé est grillé. Remplacez-le par un fusible **de même couleur et de même ampérage**. Le boîtier de fusibles du compartiment moteur comporte des fusibles de rechange. Ce dernier contient également une pince vous permettant de les manipuler plus facilement.

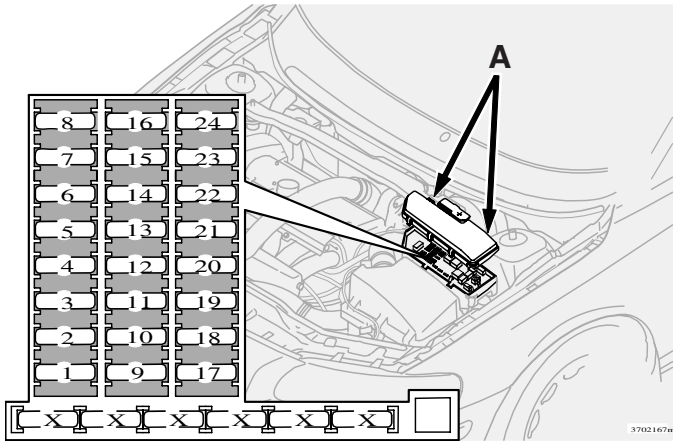
Si le même fusible saute régulièrement, le composant correspondant est probablement défectueux et doit être vérifié dans un garage Volvo.
Ne remplacez jamais vous-même les fusibles principaux du compartiment moteur et du coffre.

Fusibles du compartiment moteur

Boîtier de relais et de fusibles dans le compartiment moteur

Le boîtier de fusibles du compartiment moteur se compose de 8 logements pour fusibles principaux et de 21 logements pour fusibles normaux. Ne remplacez jamais vous-même les fusibles principaux. Laissez le mécanicien de votre garage agréé le faire. Vous pouvez par contre remplacer vous-même les autres fusibles. Veillez à remplacer un fusible grillé par un fusible de même couleur et de même calibre.





A. Enfoncer les ergots en plastiques à l'arrière et tirer le couvercle vers le haut.

Fusibles du compartiment moteur

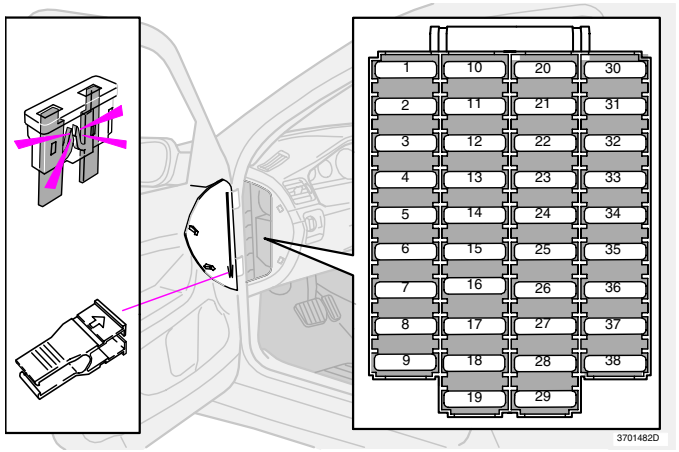
Numéro	Ampère
1. Chauffage de stationnement (option)	25
2. Feux auxiliaires (option)	20
3.	
4. Sonde lambda, unité de gestion moteur (diesel), soupape haute pression (diesel)	20
5. Chauffage de la ventilation de carter, électrovalves, Distributeur de carburant (Bi-fuel)	10
6. Sonde de masse d'air, unité de gestion moteur, injecteurs	15
Sonde de masse d'air (diesel)	5
7. Module d'accélérateur	10
8. Compresseur AC, capteur de pédale d'accélérateur, ventilateur boîtier d'électronique	10
9. Avertisseur sonore	15
10.	
11. Compresseur AC, bobines d'allumage, électrovalves (diesel)	20
12. Contact de feux stop	5
13. Essuie-glaces de pare-brise	25
14. ABS/STC/DSTC	30
15. Soupape de réservoir de gaz (Bi-fuel)	15
16. Lave-glace (pare-brise), lave-phares	15
17. Feux de croisement (droit)	10
18. Feux de croisement (gauche)	10
19. ABS/STC/DSTC	30
20. Feux de route (gauche)	15
21. Feux de route (droit)	15
22. Démarreur	40
23. Unité de gestion moteur	5
24	

Boîtier de fusibles de l'habitacle

Les fusibles se trouvent dans la trappe située sur la face latérale du tableau de bord. Notez la présence d'un certain nombre de fusibles de rechange.

Numéro **Ampère**

1. Optique avant (feux de croisement), Bi-Xénon (option) 15
2. Optique avant (feux de route) 20
3. Siège électrique (conducteur) 30
4. Siège électrique (passager) 30
5. Direction assistée asservie à la vitesse, pompe à vide 15
6. Soupape de réservoir à gaz (Bi-carburant) 5
7. Siège chauffant (avant gauche) 15
8. Siège chauffant (avant droit) 15
9. ABS/STC/DSTC 5
10. .....
11. .....
12. Réglage de portée des phares, essuie-phares 15
13. Prise électrique 12 V 15
14. Siège électrique (passager), verrou de ceinture (avant), CEM 5
15. Système audio, RTI (option) 5
16. Système audio 20
17. Amplificateur audio 30
18. Feux antibrouillard (avant) 15
19. Écran RTI (option) 10
20 .....
21. Unité de transmission 6 cyl., blocage du sélecteur de vitesses, alimentation D2 étendue 10
22. Clignotants 20
23. Unité de commande lanternes, unité de commande climatisation, prise diagnostic, unité de commande commandes au volant 5
24. Alimentation D1 augmentée : Climatisation, siège électrique (conducteur), combiné d'instrument, chauffage de stationnement (option) 10
25. Serrure d'allumage (alimentation 30), module électronique central, relais de démarreur, unité de commande du moteur 10
26. Ventilateur climatisation 30

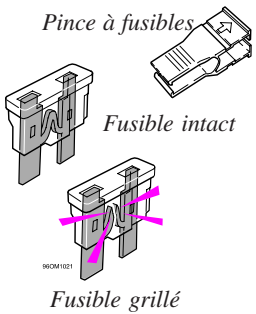


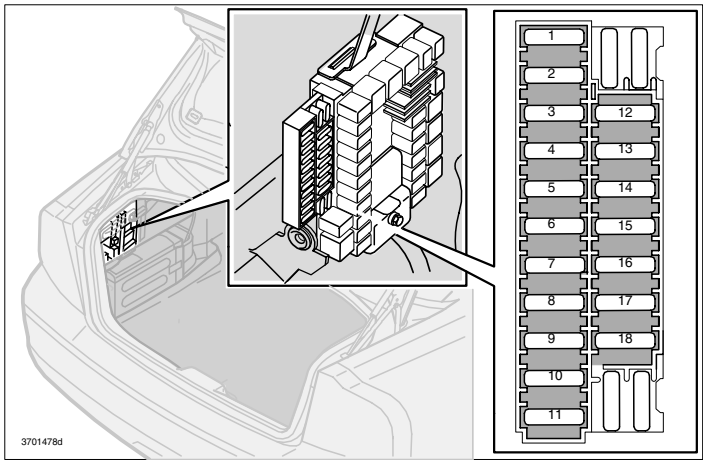
27. Châssis actif FOUR-C 15
28. Module électronique (plafond), éclairage intérieur (plafond) 10
29. Téléphone (option) 10
30. Feux de position/stationnement (gauche, avant et arrière) 7,5
31. Feux de position/stationnement (droit, avant et arrière), éclairage de plaque minéralogique 7,5
32. Module électronique central, éclairage de courtoisie, servodirection, éclairage général, éclairage de boîte à gants 10
33. Pompe à carburant 15
34. Toit ouvrant 15
35. Verrouillage centralisé, lève-vitre électrique (avant gauche) 25
36. Verrouillage centralisé, lève-vitre électrique (avant droit) 25
37. Lève-vitres électriques (arrière), sécurité enfants 30
38. Sirène d'alarme 5

Boîtier de relais et de fusibles dans le coffre à bagages

Boîtier de relais/fusibles intégré du compartiment à bagages

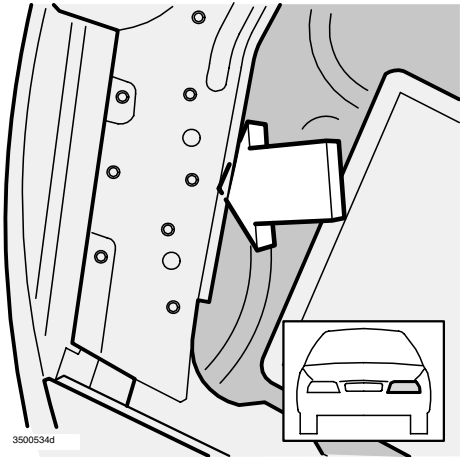
Les fusibles se trouvent derrière la garniture, du côté gauche. Ils sont difficiles d'accès. Qui plus est, les fusibles principaux sont cachés sous un couvercle vissé. Seul un personnel autorisé peut les remplacer.

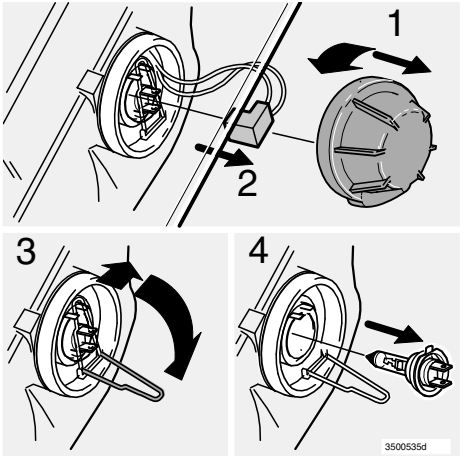


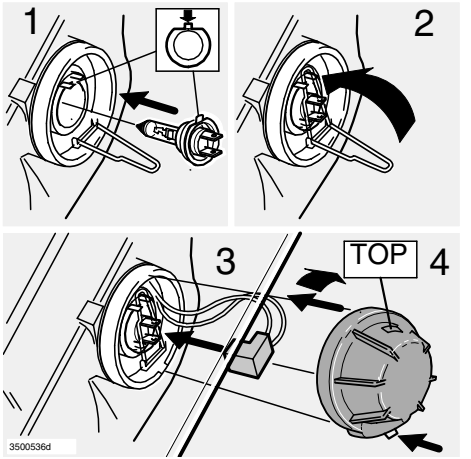


Boîtier de relais et de fusibles dans le coffre à bagages

Numéro	Ampère
1. Module électronique arrière (REM), éclairage (compartiment à bagages)	10
2. Feux antibrouillard arrière	10
3. Feux stop (véhicules avec crochet d'attelage uniquement)	15
4. Feux arrière	10
5. Lunette arrière chauffée, relais alimentation 15I (arrière)	5
6. Ouverture du hayon	10
7. Abaissement des appui-têtes	10
8 Verrouillage des portes arrière, trappe à essence	15
9. Crochet d'attelage (alimentation 30)	15
10. Chargeur CD (option), RTI (option)	10
11. Module électronique - AEM (option)	15
12.	--
13.	--
14	--
15. Crochet d'attelage (alimentation 15I), Système d'aide au stationnement	20
16. Prise électrique de compartiment à bagages (option)	15
17. Filtre à carburant chauffant (diesel), Module de commande, AWD	7,5
18. Filtre à carburant chauffant (diesel)	15







Remplacement d'ampoule de feux de croisement et de route

(ne concerne pas Bi-Xenon)

Le remplacement des ampoules de projecteurs se fait à partir du compartiment moteur.

NOTE ! Ne touchez jamais le verre d'une ampoule avec les doigts. Les dépôts graisseux s'évaporent lorsque l'ampoule chauffe et risquent d'endommager le réflecteur.

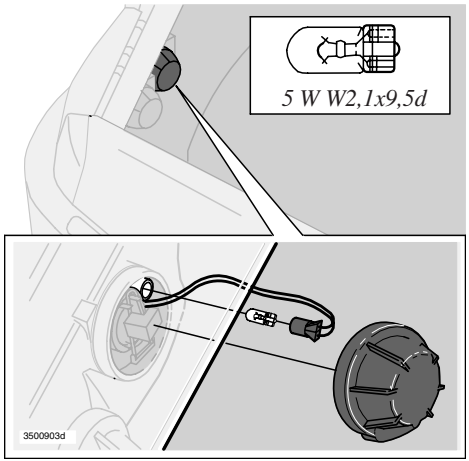
- Eteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position 0.
- Ouvrez le capot
- Retirez la protection en la dévissant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (1).
- Tirez sur le connecteur pour le sortir (2).
- Dégagez l'attache de ressort. Pour ce faire, poussez l'ampoule vers la droite pour dégager le ressort, puis tirez dessus vers l'arrière (3).
- Sortez l'ampoule et remplacez-la (4). Notez bien comment elle se met en place !
- Remplacez l'ampoule (1). Elle ne peut être placée que dans une seule position.
- Poussez le ressort de fixation vers le haut, puis légèrement vers la gauche pour qu'il soit bien fixé (2).
- Remettez le connecteur (3) en place.
- Revissez la protection ; l'inscription « TOP » devant être en haut (4).

ATTENTION !

Si votre voiture est équipée de projecteurs Bi-Xenon (option), l'ampoule doit être remplacée par un concessionnaire Volvo du fait des hautes tensions appliquées.

NOTE ! Les ampoules Bi-Xenon contiennent une petite quantité de mercure et doivent être manipulées de manière adéquate. Demandez conseil à votre concessionnaire ou votre atelier Volvo.

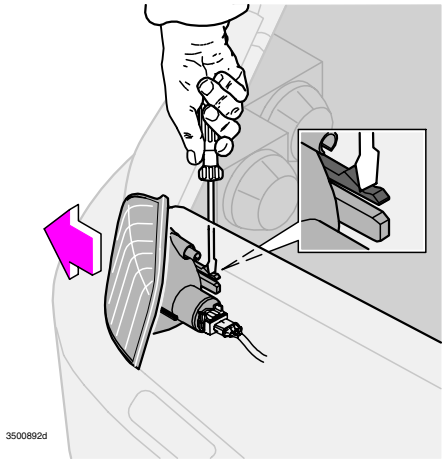
Remplacement des ampoules



Remplacement des ampoules de feux avant de position/ stationnement*

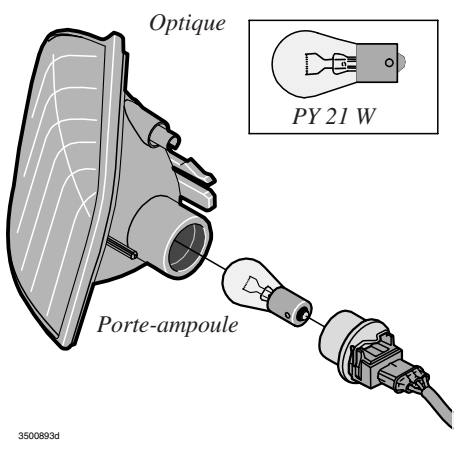
- Eteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position 0.
- Libérez le couvercle des feux de route en les dévissant.
- Sortez l'ampoule avec sa douille. Remplacez l'ampoule.
- Remettez l'ampoule et sa douille en place.
- Vérifiez que la nouvelle ampoule fonctionne.
- Revissez la protection, l'inscription « TOP » devant être en haut.

* Pour les véhicules équipés de projecteurs Bi-Xenon, cette ampoule se trouve dans le boîtier de clignotant. Voir colonne suivante.



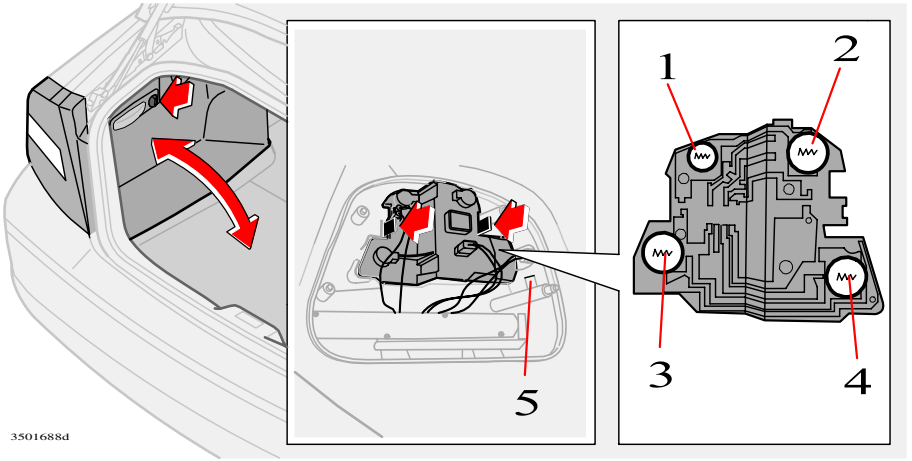
Remplacement de l'ampoule du coin avant droit

- Eteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position 0.
- Enfoncez l'ergot de guidage avec un tournevis et sortez le boîtier de lampe complet.
- Enfoncez le ressort vers le bas et libérez le corps de lampe de son connecteur.
- Dévissez l'ampoule et retirez-la.
- Retirez l'ampoule de la douille en poussant puis dévissant.
- Placez une ampoule neuve puis reposez la douille dans le boîtier de lampe.
- Rebranchez le connecteur de l'optique.

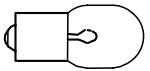


- Mettez le contact et vérifiez que la lampe s'allume.
- Mettez l'optique en place et contrôlez sa fixation.

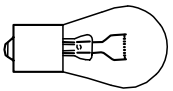
Pour une fiabilité optimale, utilisez toujours des ampoules Volvo d'origine !



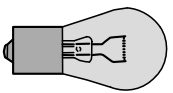
1 : Feu de position
5W BA15



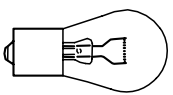
4 : Feu de recul
21W BA15



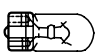
3 : Ampoule de clignotant
21W PY



2 : Ampoule de feu de position/feu antibrouillard
21/4W BA15d



5. Feux de position latéraux
5W5 W2,1x9,5d



3501690d

Bord extérieur de la voiture, côté gauche

Remplacement des ampoules de combiné arrière

Toutes les ampoules de combiné arrière se remplacent depuis le coffre.

- Eteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position 0.
- Libérez puis rabattez le panneau latéral vers l'intérieur pour accéder aux ampoules. Celles du côté droit sont plus facilement accessibles si vous sortez le rideau de chargement au maximum avant de libérer le panneau.

Les ampoules sont situées dans un porte-ampoule amovible maintenu par deux ergots de verrouillage.

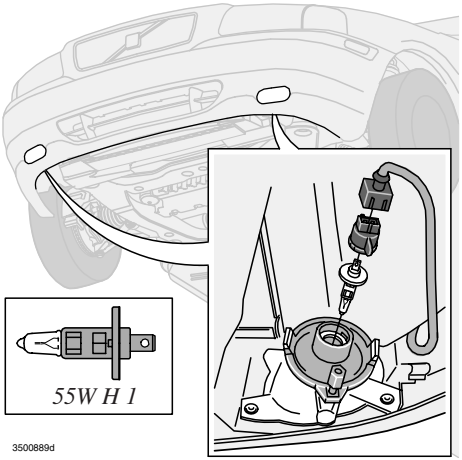
Pour remplacer l'ampoule du support :

- Pressez les ergots de verrouillage l'un vers l'autre afin de retirer le porte-ampoule de l'optique.
- Remplacez l'ampoule.
- Remettez le porte-ampoule en place.
- Replacez et verrouillez le panneau latéral.

NOTE ! Les ampoules des feux stop à DEL doivent être remplacées par un atelier Volvo.

Pour une fiabilité optimale, utilisez toujours des ampoules Volvo d'origine.

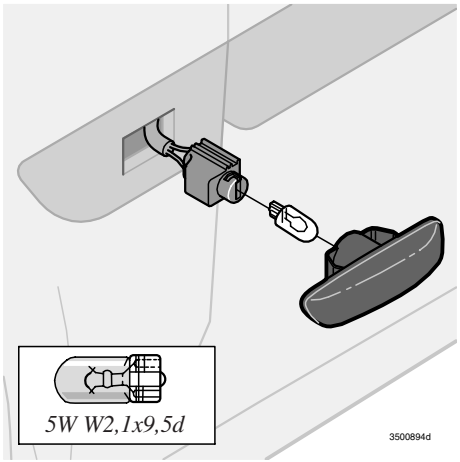
Remplacement des ampoules



Remplacement des feux anti-brouillard avant

NOTE ! Ne touchez jamais le verre d'un projecteur avec les doigts.

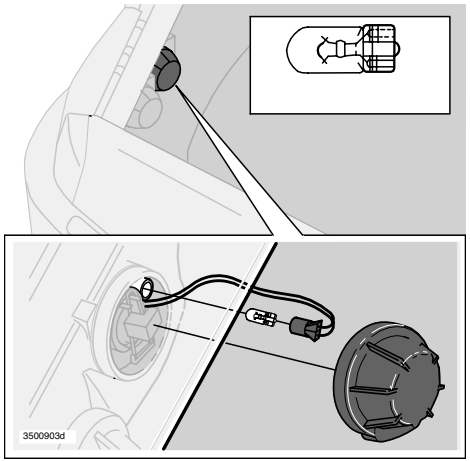
- Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position 0.
- Tournez légèrement la douille d'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Dévissez avec précaution. Remplacez l'ampoule.
- Replacez la lampe. (Elle ne peut être montée que dans une seule position).
- Remettez en place et revissez la douille d'ampoule légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre. L'inscription « TOP » du boîtier doit être orientée vers le haut !



Remplacement de clignotant latéral

- Ouvrez à moitié la porte avant.
- Placez votre main derrière l'aile avant et sortez la lampe en appuyant dessus. Laissez les câbles en place dans la douille.
- Dévissez la douille d'ampoule d'un 1/4 de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-la.
- Sortez l'ampoule défectueuse bien droit.
- Remplacez l'ampoule et remettez le feu en place.

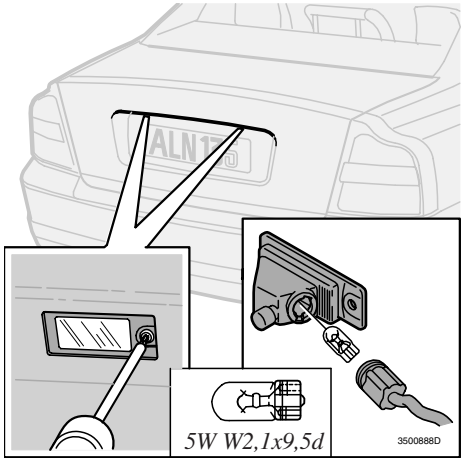
Pour une fiabilité optimale, utilisez toujours des ampoules Volvo d'origine !



Remplacement des ampoules de feux de position/de stationnement

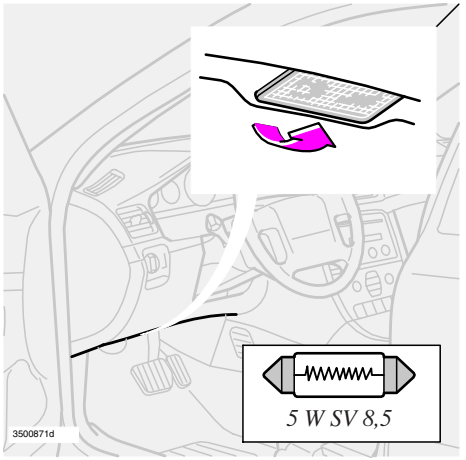
- Eteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position 0.
- Libérez le couvercle des feux de route en les dévissant.
- Sortez l'ampoule avec sa douille. Remplacez l'ampoule.
- Remettez l'ampoule et sa douille en place.
- Vérifiez que la nouvelle ampoule fonctionne.
- Revissez la protection, l'inscription « TOP » devant être en haut.

Remplacement des ampoules



Remplacement de l'éclairage de plaque minéralogique

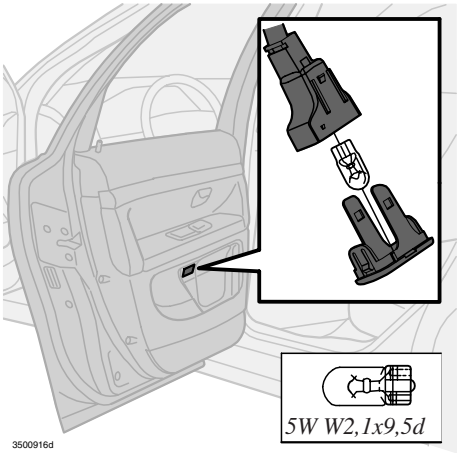
- Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position 0 !
- Desserrez la vis à l'aide d'un tournevis.
- Détachez soigneusement la totalité du boîtier de lampe et sortez-le en tirant dessus
- Tournez le connecteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez l'ampoule.
- Remplacez l'ampoule défectueuse.
- Rebranchez le connecteur et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Replacez et revissez la totalité du support d'ampoule.



Changement de l'éclairage d'accès avant

L'éclairage intérieur se trouve sous le tableau de bord, des côtés conducteur et passager. Pour remplacer l'ampoule, procédez comme suit :

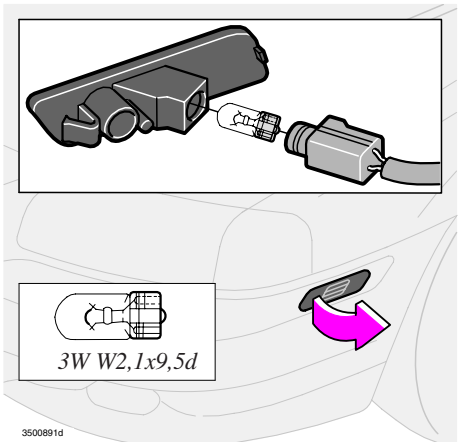
- Insérez un tournevis et tournez légèrement pour déboîter le boîtier.
- Retirez l'ampoule défectueuse et remplacez-la par une nouvelle.
- Vérifiez qu'elle fonctionne et remettez le boîtier de lampe en place.



Changement de l'éclairage d'accès arrière

- Insérez un tournevis et tournez légèrement pour déboîter le boîtier.
- Débrancher le câble du boîtier. Libérez ensuite l'optique du boîtier en enfonçant les deux ergots latéraux vers l'extérieur.
- Retirez l'ampoule défectueuse et remplacez-la par une nouvelle.
- Remontez ensuite toutes les pièces dans le sens inverse de la dépose.

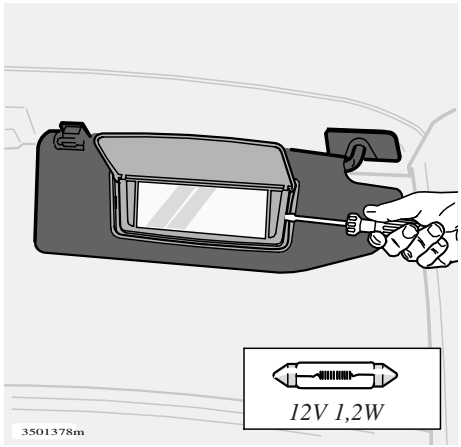
Pour une fiabilité optimale, utilisez toujours des ampoules Volvo d'origine !



Insérez un tournevis et appuyez légèrement

Remplacement de feu de gabarit latéral

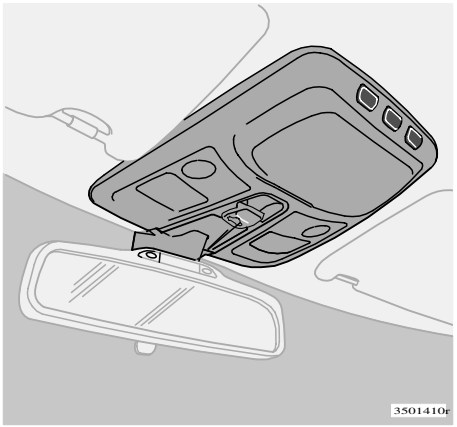
- Appuyez sur la lampe vers l'arrière pour la retirer.
- Essayez de déboîter le boîtier avec les doigts. En cas d'échec, utilisez une pièce en plastique ou en bois pour ne pas abîmer la carrosserie.
- Dévissez la douille d'ampoule et retirez-la.
- Remplacez l'ampoule défectueuse.
- Emboîtez et vissez la douille d'ampoule.
- Reposez la lampe et l'emboîtant dans la carrosserie.



Changement de l'ampoule du miroir de courtoisie

- Insérez un tournevis et tournez-le légèrement pour retirer le verre
- Retirez la lampe défectueuse et remplacez-la.
- Pour remettre le verre de lampe en place, enfoncez son bord inférieur, au-dessus des quatre crochets, puis son bord supérieur jusqu'à ce qu'il soit fixé.

Pour une fiabilité optimale, utilisez toujours des ampoules Volvo d'origine !



Remplacement du plafonnier et des liseuses avant

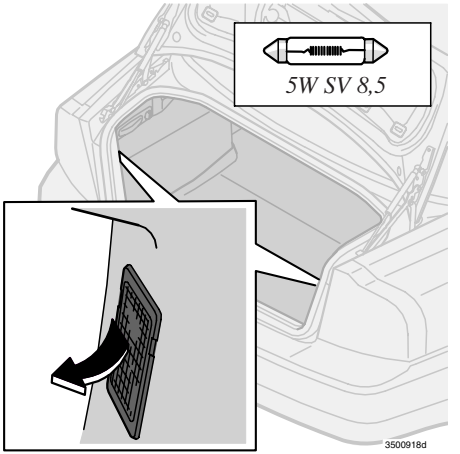
Ces lampes sont particulières. Nous vous conseillons de faire effectuer le changement d'ampoule dans un concessionnaire Volvo.

Remplacement des liseuses arrière

Ces lampes sont particulières. Nous vous conseillons de faire effectuer le changement d'ampoule dans un concessionnaire Volvo.

Remplacement du feu de stop haut

Ces lampes sont particulières. Nous vous conseillons de faire effectuer le changement d'ampoule dans un concessionnaire Volvo.



Remplacement de la lampe de compartiment à bagages

Les ampoules se trouvent à gauche et à droite de la porte de coffre. Pour les remplacer, procédez comme suit :

- Insérez un tournevis et tournez légèrement pour déboîter le boîtier.
- Retirez l'ampoule défectueuse et remplacez-la par une nouvelle.
- Vérifiez qu'elle fonctionne et remettez le boîtier de lampe en place.

Entretien de la voiture et révision

Traitement antirouille	116
Vérification et retouches de la peinture	117
Lavage	118
Révision	120
Epuration catalytique des gaz d'échappement	122
Protection de l'environnement	123
Capot de moteur, compartiment moteur	124
Diesel	126
Huile moteur	127
Liquide de refroidissement	128
Liquide de freins, direction assistée, liquide de lave-glace	129
Entretien de la batterie	130
Remplacement des balais d'essuie-glaces	132

Traitement antirouille - contrôle et retouches

Votre Volvo a subi un traitement antirouille intégral en usine. Sur les surfaces externes très exposées - dessous de caisse par exemple - a été injecté un épais produit anticorrosion et résistant. A l'intérieur, sur les longerons, cavités et sections closes est injecté un fin liquide anticorrosion pénétrant.

Pour préserver cette protection antirouille, procédez comme suit :

- Lavez la voiture ! Lavez les composants de châssis*, les dessous de caisse, les passages de roue et les bords d'aile avec de l'eau sous pression. Lorsque vous rincez le véhicule avec de l'eau à haute pression, conservez toujours une distance de 30 cm au moins entre le gicleur de vaporisateur et les surfaces peintes !
- Vérifiez et retouchez la protection antirouille régulièrement.

  * Bras porteurs, barres, fixations de ressort et disques de jambes à ressort.

La voiture étant livrée avec un traitement antirouille, celui-ci ne nécessite en principe aucun entretien pendant environ 8 ans. Après cette période, un entretien doit être effectué tous les trois ans. Confiez ce type d'entretien à un concessionnaire Volvo.

Protection anticorrosion visible

Le contrôle et la retouche de la protection anticorrosion « visible » sont des opérations à effectuer de manière régulière. Si la protection a besoin d'être retouchée, effectuez immédiatement l'opération afin d'éviter la pénétration de l'humidité sous la couche de protection - laissez votre concessionnaire Volvo vous aider.

Si vous désirez retoucher le traitement anticorrosion vous-même, veillez tout d'abord à ce que la surface à traiter soit propre et sèche. Rincez, lavez et séchez soigneusement la voiture. Utilisez un produit anticorrosion à vaporiser ou à appliquer au pinceau.

Il existe deux types de traitement anticorrosion :

a) fluide (incolore) pour les surfaces visibles

b) épais, pour les surfaces d'usure du dessous de caisse et des passages de roue

Exemples de surfaces à retoucher avec leur produit associé :

- Points de soudure visible et raccords de tôle - produit fluide
- Dessous de caisse et passage de roue - liquide épais
- Charnières de porte - produit fluide
- Charnières et serrure du capot - produit fluide

Après avoir retouché la protection anticorrosion, l'excédent de produit se retire avec un chiffon humidifié à l'essence minérale.

Certaines parties du moteur ainsi que les fixations des jambes à ressort sont traitées en usine avec un produit anticorrosion incolore à base de cire. Ce produit ne disparaît et ne se désagrège pas au lavage. En revanche, un lavage moteur à l'aide d'un nettoyant aromatique - essence minérale, white-spirit (surtout si le produit contient des émulsifiants) - nécessite une nouvelle application de la protection après lavage. Votre concessionnaire Volvo propose de telles cires.

Réparation d’écaillures de la peinture

Peinture

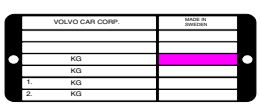
La peinture joue un rôle important dans la protection antirouille de la voiture et doit de ce fait être régulièrement vérifiée. Pour éviter tout début de rouille, les dégâts sur la peinture doivent être réparés immédiatement. Voici les dégâts les plus courants que vous pouvez réparer vous-même :

- petits éclats provoqués par des projections de cailloux
- défauts sur les bords d’aile et les seuils

Lorsque vous effectuez des retouches de peinture, veillez à ce que la voiture soit propre et sèche et que sa température soit supérieure à + 15 °C.

Code de couleur

Vérifiez que vous possédez bien le bon code de couleur. Il est indiqué sur la plaque d’identification de produit située dans le compartiment moteur.



Code de couleur

Petits éclats provoqués par des projections de cailloux

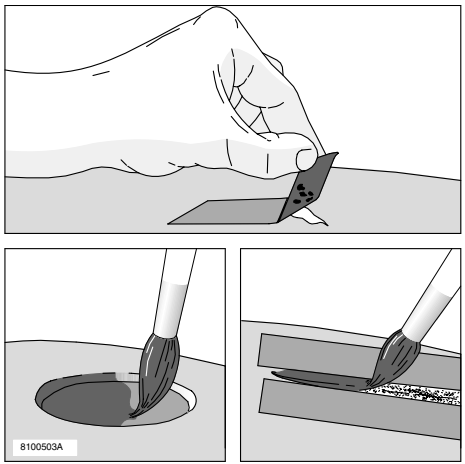
Matériaux :

- Apprêt (couleur de fond ou primer) en boîte
- Peinture en boîte ou sous forme de stylo de retouches
- Pinceau
- Ruban adhésif de masquage
- Si l’éclat n’a pas attaqué la peinture jusqu’à la tôle et qu’il reste une couche de peinture intacte, passez directement la peinture sur cette couche après l’avoir nettoyée.

Lorsque l’éclat a attaqué la tôle, procédez comme suit:

- Collez un morceau de ruban adhésif de masquage sur la surface endommagée. Puis retirez-le pour enlever les éventuelles écailles (illustration 1).
- Agitez l’apprêt énergiquement et appliquez-le à l’aide d’un pinceau fin ou d’une allumette (illustration 2).
- Une fois l’apprêt sec, appliquez la peinture avec un pinceau.
- Remuez bien la peinture avant de l’appliquer en plusieurs fines couches afin qu’elle puisse sécher entre les différentes couches.
- Suivez la même procédure pour les rayures en protégeant la peinture non endommagée avec le ruban adhésif (illustration 3).
- Attendez un jour ou deux avant de poncer les endroits retouchés. Utilisez un chiffon doux et très peu de pâte abrasive.

Enlevez toute trace de peinture à l’aide du ruban adhésif



Masquez si nécessaire

Lavez la voiture régulièrement !

Lavez la voiture dès qu'elle est sale, surtout en hiver à cause des risques de corrosion due au sel et à l'humidité.

Pour laver la voiture, procédez comme suit :

- Rincez la poussière déposée sous la voiture (passages de roue, bords d'aile, etc.).
- Rincez toute la voiture pour bien ramollir la saleté.
- Si vous utilisez un flexible haute pression :

  N'approchez pas le gicleur du flexible haute pression à plus de 30 cm de la carrosserie. Ne dirigez pas le jet dans les serrures.
- Utilisez une grande éponge avec beaucoup d'eau avec ou sans détergent.
- Utilisez éventuellement de l'eau tiède (35 °C maximum) mais pas de l'eau trop chaude.
- Si la saleté est incrustée, vous pouvez laver la voiture avec un produit dégraissant à froid, à condition de le faire à un endroit spécial équipée d'un bac de décantation. Lorsque vous utilisez ce type de produit dégraissant, ne vous placez pas en pleine lumière et veillez à ce que la peinture ne chauffe pas au soleil direct ou par évaporation due à un moteur encore chaud. Le soleil et la chaleur ponctuelle intense peuvent en effet provoquer des dégâts irréversibles. Demandez conseil à votre concessionnaire Volvo.
- Séchez la voiture avec une peau de chamois propre.
- Nettoyez les balais d'essuie-glaces avec une solution savonneuse tiède.

Détergent recommandé :

Détergent spécial (shampooing pour voiture).

Gardez les points suivants à l'esprit :

Nettoyez **les fientes d'oiseaux** sur la peinture au plus vite.

Elles contiennent en effet des substances chimiques qui attaquent et décolorent la peinture très rapidement. La décoloration résultante ne peut pas être poncée.

ATTENTION !

Après le lavage : testez toujours les freins pour éviter que l'humidité et la corrosion n'affectent les plaquettes de frein et nuisent au freinage. Si vous roulez longtemps sous la pluie ou sur la neige, appuyez régulièrement sur la pédale de frein pour réchauffer et sécher les garnitures de frein. Ce conseil s'applique également lorsque vous démarrez le moteur par temps froid ou humide.

ATTENTION !

Ne lavez jamais le moteur lorsqu'il est encore chaud.
Risque d'incendie !

Lavage automatique

Le lavage automatique est un moyen simple et rapide de laver votre voiture, mais il ne remplacera jamais un lavage manuel.
Les brosses d'un lavage automatique ne passent pas parfaitement sur toute la carrosserie.
Lors des premiers mois de vie de votre voiture nous vous recommandons de ne la laver que manuellement.

Polissage et lustrage

Le polissage de la voiture s'effectue lorsque la peinture commence à devenir mate et lorsque vous souhaitez protéger votre carrosserie, avant l'hiver par exemple.
Il n'est normalement pas nécessaire dans l'année qui suit la date de livraison. Le lustrage peut toutefois se faire plus tôt.
Lavez et séchez la voiture très soigneusement avant de la polir ou de la lustrer. Eliminez les taches d'asphalte et de goudron avec du white-spirit. Pour enlevez les taches plus tenaces, utilisez une pâte abrasive très fine spécialement conçue pour la peinture des voitures. Commencez par polir avec un produit de polissage, puis lustrez avec de la cire fluide ou solide. Lisez et suivez scrupuleusement les instructions sur l'emballage. De nombreux produits servent à la fois au polissage et au lustrage.
Ne polissez ou ne lustrez pas des surfaces dont la température est supérieure à 45 °C.

Nettoyage de la garniture

Détachage de la garniture textile
Pour détacher la garniture, nous vous recommandons un produit de nettoyage spécial disponible chez les concessionnaires Volvo. D'autres produits chimiques risquent de détériorer le traitement ignifuge de la garniture.

Détachage de la garniture vinyle
Ne frottez ou ne raclez **jamais** une tache. N'utilisez **jamais** de détachant trop agressif. Essuyez les taches avec une solution savonneuse et de l'eau tiède.

Détachage d'une garniture en cuir
Pour détacher les garnitures en cuir, nous vous recommandons le produit de nettoyage spécial disponible chez les concessionnaires Volvo.
Pour que le cuir conserve sa souplesse et sa beauté, traitez-le une à deux fois par an avec le kit d'entretien du cuir de Volvo.

N'utilisez **jamais** de détergents trop agressifs, de l'essence, de l'alcool, du white spirit, etc., ils risqueraient d'endommager les garnitures en textile, en vinyle ou en cuir.

Nettoyage des ceintures de sécurité

Utilisez de l'eau et un produit de nettoyage synthétique.

Service Volvo

Avant de sortir de l'usine, votre voiture a subi toute une série de tests très complets. Un autre contrôle a également été effectué conformément aux réglementations de Volvo Car Corporation juste avant que votre voiture ne vous soit livrée.

Programme de service Volvo

Pour maintenir le niveau de sécurité et de fiabilité de votre Volvo, suivez les instructions du programme de service Volvo que vous trouverez dans le carnet d'entretien et de garantie. Nous vous conseillons de toujours faire effectuer les travaux de réparation et de remplacement dans un concessionnaire Volvo. Votre concessionnaire Volvo dispose en effet du personnel, des outils spéciaux et de la documentation technique lui permettant de garantir un service de la plus haute qualité. De plus, il utilise toujours les pièces Volvo d'origine. Le programme de service Volvo a été mis au point pour des conducteurs standard.

IMPORTANT !

Pour que la garantie de Volvo soit applicable, vérifier et suivre le Manuel de garantie et d'entretien.

Conditions de conduite défavorables

Lorsque vous conduisez dans des conditions défavorables, changez l'huile moteur et remplacez les filtres à air et à huile plus fréquemment que conseillé dans le manuel d'entretien et de garantie.
Exemples de conditions de conduite défavorables :

- Conduite prolongée dans un environnement poussiéreux/sablonneux
- Conduite prolongée avec une caravane ou une remorque
- Conduite prolongée en zone montagneuse
- Conduite prolongée à des vitesses élevées
- Marche au ralenti et/ou conduite à faible vitesse prolongées
- Conduite à des températures très basses, inférieures à 0°C, sur de courtes distances, inférieures à 10 km.

ATTENTION !

Le système d'allumage de la voiture est doté d'une tension très élevée!
La tension peut représenter un danger mortel!
Ne touchez ni aux bougies, ni aux câbles d'allumage ni à la bobine d'allumage lorsque le moteur tourne ou que le contact est établi.
Il est préférable de couper le contact lorsque :

- Vous effectuez des essais moteur.
- Vous remplacez des composants du système d'allumage, tels que les bougies, la bobine d'allumage, le distributeur, les câbles d'allumage, etc.

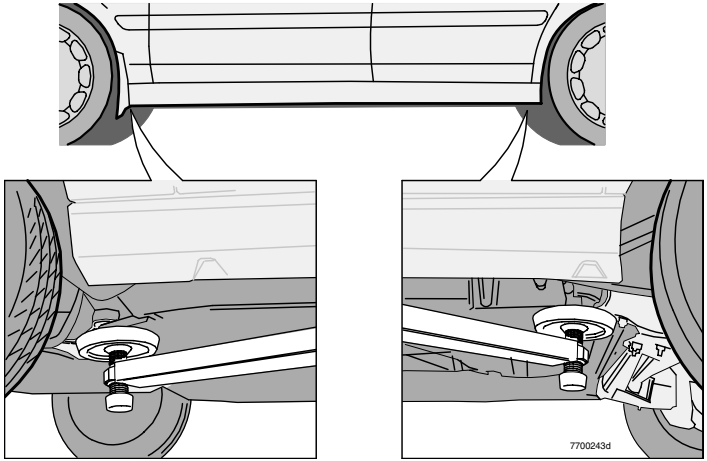
Notez les points suivants avant de commencer tout travail sur votre voiture :

Batterie

- Vérifiez que les câbles de la batterie sont correctement branchés et attachés.
- Ne débranchez jamais la batterie lorsque le moteur tourne (remplacement de la batterie).
- N'utilisez jamais de chargeur rapide pour charger la batterie. Débranchez les câbles de la batterie lorsque vous rechargez la batterie.

Protection de l'environnement

La batterie contient un acide corrosif et toxique. Il est donc important de la manipuler tout en respectant l'environnement. Demandez conseil à votre concessionnaire Volvo.

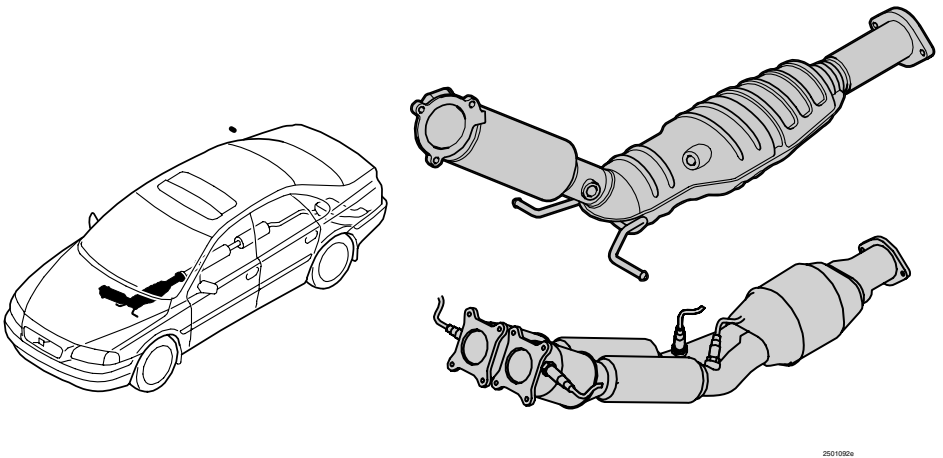


Levage de la voiture

Lorsque vous levez la voiture à l'aide d'un cric d'atelier, placez l'extrémité avant de ce dernier sur le bras de support du moteur. Veillez à ne pas endommager le protège-boue sous le moteur. Vérifiez que le cric est placé de telle sorte que la voiture ne puisse pas en glisser. Utilisez toujours des supports d'essieux ou similaire.
Si vous levez la voiture à l'aide d'un pont à deux montants, assurez-vous que les bras de levage avant et arrière sont bien fixés sous les points d'appui du bas de porte. Voir l'illustration.

Pot catalytique

Le pot catalytique complète le système d'échappement et a pour but d'épurer les gaz d'échappement. Il est essentiellement composé d'un corps contenant deux monolithes à l'intérieur desquels les gaz d'échappement circulent dans des canaux. La surface de ces canaux est recouverte d'une fine couche de platine, rhodium et palladium. Ces métaux agissent comme des catalyseurs, ils déclenchent et accélèrent une réaction chimique sans y être consommés.



Sonde Lambda ™ (capteur d'oxygène, moteurs essence uniquement)

La sonde Lambda fait partie d'un système de régulation servant à réduire les émissions de gaz d'échappement et à améliorer le rendement d'utilisation du carburant. Une sonde Lambda contrôle le taux d'oxygène des gaz d'échappement rejetés par le moteur. La valeur résultant de l'analyse des gaz d'échappement est transmise au système électronique qui contrôle en permanence les injecteurs de carburant. Le rapport entre l'air et le carburant admis vers le moteur est sans cesse contrôlé. Cette régulation permet d'obtenir des conditions optimales des trois substances dangereuses (hydrocarbures, monoxyde de carbone et oxydes d'azote) pour une combustion efficace à l'aide d'un pot catalytique trois voies.

NOTE !

Vous ne pouvez utiliser que de **l'essence sans plomb** sur les voitures essence équipées d'un pot catalytique, sans quoi vous risqueriez d'endommager le pot catalytique.

Protection de l'environnement

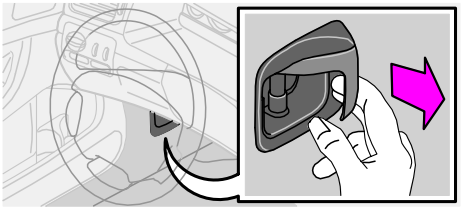
Volvo montre à de nombreux égards qu'il se soucie de la protection de l'environnement. Dans nos systèmes de climatisation, nous utilisons un réfrigérant sans chlore, absolument inoffensif pour la couche d'ozone et qui contribue seulement de manière minime à l'effet de serre. Les freins sans amiante, les moteurs équipés d'un pot catalytique et le gaz naturel comprimé sont autant d'exemples de notre contribution à un meilleur environnement.
Les autres services spécifiques proposés sont conçus dans le même esprit, par exemple l'utilisation de pièces Volvo d'origine et l'entretien des systèmes d'allumage et d'injection visant, entre autres mesures, à réduire les émissions toxiques de gaz d'échappement. Nous tenons également à mentionner l'attitude responsable des concessionnaires Volvo en ce qui concerne le traitement des produits polluants après usage, etc.

Consommation de carburant et émission de gaz carbonique

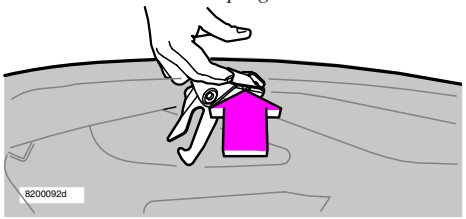
Moteur	Boîte de vitesses	Consommation en litre/100 km	Emission de dioxyde de carbone (CO^2) g/km
B5204T5	Manuelle	9,4	223
	Automatique	10,4	246
B5244S	Manuelle	9,0 - 9,1	214 - 217
	Automatique	9,7 - 9,8	232 - 235
B5244S2	Manuelle	8,9 - 9,0	212 - 215
(170 ch)	Automatique	9,6 - 9,7	229 - 232
B5254T2 FWD	Manuelle	9,3	222
(2,5T)	Automatique	10,0	239
AWD	Automatique	10,5 - 10,7	252 - 256
B6294S2	Automatique	10,6 - 10,9	255 - 259
B6294T	Automatique	11,1 - 11,3	268 - 272
(T)			
D5244T	Manuelle	6,5	172
(D5)	Automatique	7,7 - 7,8	204 - 207
D5244T2	Manuelle	6,5	171
(2.4D)	Automatique	7,7 - 7,8	204 - 207

Les chiffres officiels de consommation de carburant correspondent à un cycle de conduite standard ; directive européenne 80/1268.
La consommation de carburant peut changer si le véhicule est équipé d'options supplémentaires qui modifient son poids. Le type de conduite et certains autres facteurs non-techniques peuvent également influer sur la consommation de carburant.

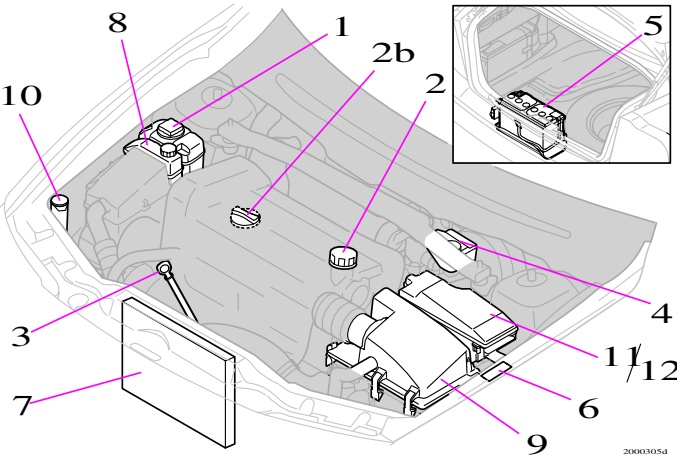
Capot et compartiment moteur - direction à gauche



Tirez sur la poignée...



...relevez et ouvrez



Ouverture du capot moteur

Tirez sur la poignée de verrouillage située à gauche sous le tableau de bord. Vous entendez un déclic quand la serrure se relâche. Placez votre main au milieu du bord avant du capot et poussez le loquet de sécurité vers le haut. Ouvrez le capot.

ATTENTION !

Vérifiez que le capot se verrouille correctement lorsque vous le fermez.

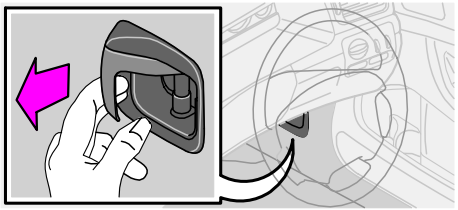
Compartiment moteur

1 Vase d'expansion, système de refroidissement
2 Remplissage d'huile moteur
3 Jauge à huile moteur
4 Réservoir de liquide d'embrayage/frein
5 Batterie (dans le coffre)
6 Vignette de données (dans le coffre)
7 Radiateur
8 Réservoir d'huile de direction assistée
9 Filtre à air
10 Réservoir de liquide de lavage
11 Boîtier à fusibles principaux
12 Boîtier à relais/fusibles

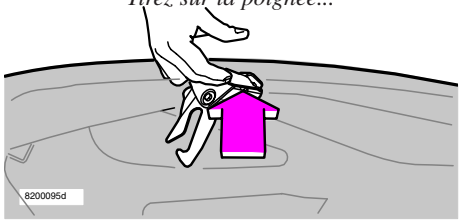
ATTENTION !

Ventilateur de refroidissement électrique :
Le ventilateur de refroidissement peut continuer à fonctionner et peut démarrer automatiquement **après** que le moteur ait été éteint !

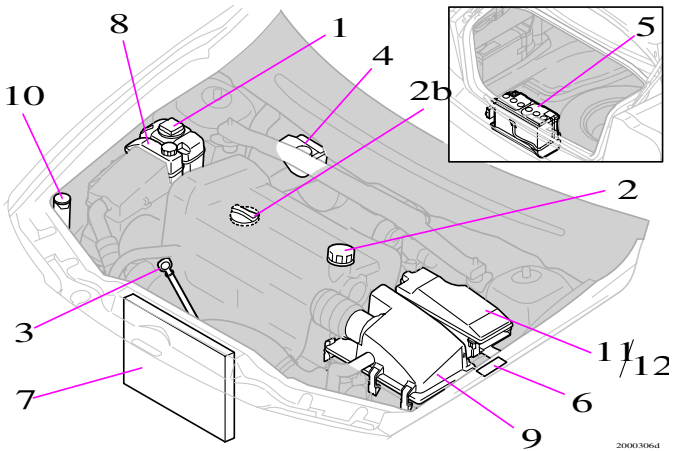
Capot et compartiment moteur - direction à droite



Tirez sur la poignée...



...relevez et ouvrez



Ouverture du capot moteur

Tirez sur la poignée de verrouillage située à droite sous le tableau de bord. Vous entendez un déclic quand la serrure se relâche. Placez votre main au milieu du bord avant du capot et poussez le loquet de sécurité vers le haut. Ouvrez le capot.

ATTENTION ! ⚠

Vérifiez que le capot se verrouille correctement lorsque vous le fermez.

Compartiment moteur

1 Vase d'expansion, système de refroidissement
2 Remplissage d'huile moteur
3 Jauge à huile moteur
4 Réservoir de liquide d'embrayage/frein
5 Batterie (dans le coffre)
6 Vignette de données
7 Radiateur
8 Réservoir d'huile de direction assistée
9 Filtre à air
10 Réservoir de liquide de lavage
11 Boîtier à fusibles principaux
12 Boîtier à relais/fusibles

ATTENTION ! ⚠

Ventilateur de refroidissement électrique :
Le ventilateur de refroidissement peut continuer à fonctionner et peut démarrer automatiquement **après** que le moteur ait été éteint !

Système de carburant

Les moteurs diesel sont extrêmement sensibles à la souillure. N'utilisez que du gazole de compagnies pétrolières bien connues. N'utilisez jamais du carburant d'une qualité douteuse. Les grandes compagnies pétrolières proposent également du gazole spécial hiver. Ce carburant est nettement plus fluide lorsque la température est basse, ce qui réduit le risque de dépôt de paraffine dans le système d'alimentation.
En maintenant le réservoir de carburant rempli, le risque de condensation est diminué.

Vérifiez pendant le remplissage si l'espace autour de la conduite de remplissage est bien propre. Filtrez le carburant si le ravitaillement se fait depuis l'un de vos propres réservoirs.

Eviter toute projection sur surfaces peintes. En cas de souillure, laver avec un peu d'eau et de savon.

Arrêt de carburant

Aucune mesure particulière nécessaire après arrêt de carburant. Le système de carburant est purgé de son air automatiquement.

Méthyle ester de colza (RME)

- Le diesel peut être mélangé avec du RME à hauteur de 5%.

Vidange de l'eau de condensation du filtre à carburant

La séparation de l'eau de condensation du carburant se fait dans le filtre à carburant. Cette eau peut provoquer si elle n'est pas éliminée des dysfonctionnements du moteur. La purge du filtre à carburant ne devrait s'effectuer qu'en fonction des intervalles préconisés dans le Manuel de garantie et le Manuel d'entretien ainsi qu'en cas de soupçon d'utilisation d'un carburant comportant des impuretés.

Qualité d'huile

Moteurs à essence : ACEA A1
On peut aussi employer de l'huile de qualité ACEA A3.
Noter que la même huile peut remplir les normes ACEA A1 et ACEA B1.
Ceci est valable quel que soit le type d'huile, minérale, partiellement ou totalement synthétique.

Moteurs diesel : ACEA B4
Noter que la même huile peut remplir les normes ACEA A3, ACEA B3 et ACEA B4.
Ceci est valable quel que soit le type d'huile, minérale, partiellement ou totalement synthétique.

Ne pas utiliser d'additifs pour l'huile : ils peuvent endommager le moteur.

L'huile moteur de synthèse Castrol® est recommandée pour les moteurs turbocompressés essence ou diesel

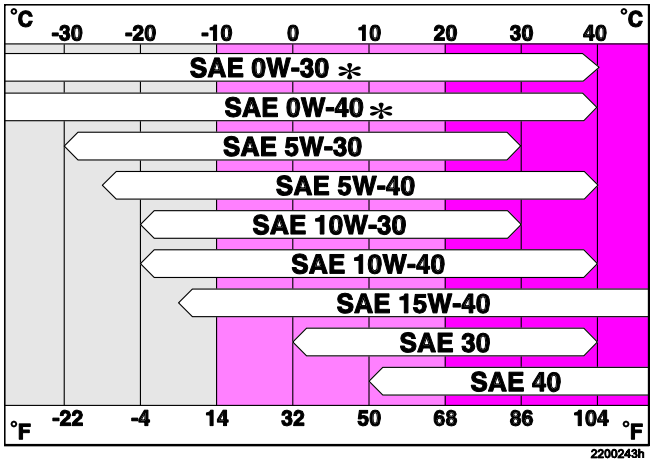
Volvo recommande les huiles Castrol®.

Changement de l'huile et du filtre à huile

Les intervalles corrects pour la vidange d'huile ou le remplacement du filtre d'huile sont indiqués dans votre manuel de service et de garantie.

Des intervalles plus courts sont recommandés en cas de conduite dans des conditions défavorables*.

* : voir page 120



Viscosité (implique une température d'air stable)

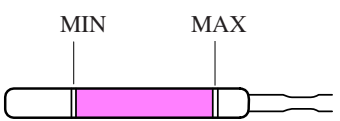
Dans des conditions de conduite extrêmes qui engendrent des températures ou une consommation d'huile anormalement élevées (conduite en montagne avec sollicitation fréquente du freinage moteur, ou conduite sur autoroute à une vitesse élevée), il est recommandé d'utiliser une huile répondant aux critères **ACEA A3 (moteurs à essence)**.

***** Les huiles de viscosité 0W-30 et 0W-40 doivent remplir la norme ACEA A3 (moteurs à essence).

Contrôlez l'huile moteur régulièrement lorsque vous faites le plein

Volvo recommande que le niveau d'huile soit contrôlé tous les 2500 km. Il est extrêmement important que le niveau de l'huile moteur soit vérifié avant la première vidange d'huile prévue.Garez la voiture sur une surface plane et attendez environ cinq minutes après avoir coupé le moteur. Cela permet à l'huile d'avoir assez de temps pour redescendre vers le réservoir d'huile.
Les mesures les plus précises se font sur un moteur froid avant de démarrer. Essuyez la jauge d'huile avant le contrôle.
Le niveau d'huile doit se trouver entre la zone hachurée de la jauge d'huile.
L'écart entre les repères MAX et MIN sur la jauge correspond à environ 1,5 litre pour les moteurs à essence et 2 litres pour les moteurs diesel.
Si le niveau est au minimum : remplissez avec...

...moteur froid	1,0 litre
...moteur chaud	0,5 litre



Environ 1,5 l pour les moteurs à essence
Environ 2,0 l pour les moteurs diesel

ATTENTION !

Ne projetez pas d'huile sur le collecteur d'échappement.
Risque d'incendie !

Liquide de refroidissement

Ne complétez **jamais** avec de l'eau pure uniquement ! Utilisez un mélange composé pour moitié d'eau, et pour moitié de **liquide de refroidissement Volvo** pendant toute l'année.

NOTE ! Certains des composants moteur sont fabriqués dans un alliage aluminium, il est donc très important de toujours utiliser le liquide de refroidissement Volvo. Ses propriétés antirouille sont particulièrement bonnes! Lorsque la voiture est neuve, elles est remplie d'un liquide de refroidissement capable de résister à des températures inférieur à 35 °C.

Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement régulièrement!

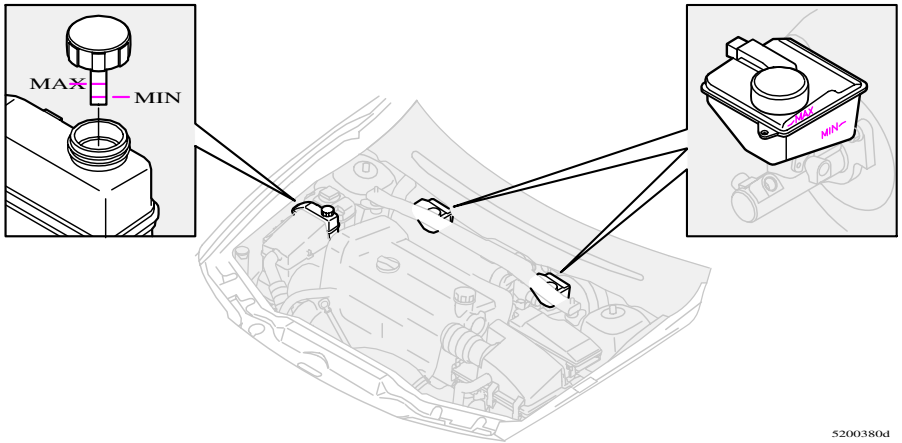
Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX du vase d'expansion. Remplissez le vase de liquide de refroidissement si le niveau se situe sous le repère MIN.
Si vous devez remplir le réservoir de liquide de refroidissement lorsque le moteur est chaud, dévissez lentement le bouchon du réservoir d'expansion afin de faire chuter la surpression.

NOTE ! Le moteur ne peut tourner que lorsque le système de refroidissement est correctement rempli. Si tel n'est pas le cas, la température peut s'élever localement, présentant un risque de dommages (craquelures) dans la culasse.
Laissez votre concessionnaire Volvo vous aider.

ATTENTION !

Si vous devez remplir le réservoir de liquide de refroidissement lorsque le moteur est chaud, dévissez lentement le bouchon du réservoir d'expansion afin de faire chuter la surpression.

Liquide de freins, Direction assistée, Liquide de lave-glace



Direction assistée

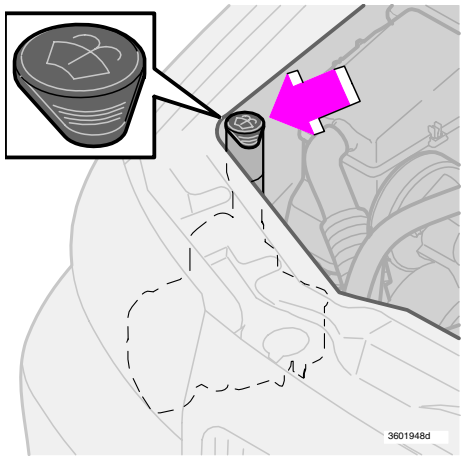
Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX.
Qualité d'huile : Huile de direction assistée de type Pentosin CHF 11S ou équivalent.
Vérifiez le niveau à chaque service.
Il n'est pas nécessaire de remplacer l'huile.
Emplacement : Dans le compartiment moteur, voir page 124-125.

NOTE ! Il est toujours possible de diriger le véhicule en cas d'anomalie du système de servo-direction ou si la voiture n'est plus alimentée par la batterie et qu'elle doit être remorquée. N'oubliez pas dans ce cas que la direction est beaucoup plus dure que d'habitude et qu'un effort supplémentaire est requis pour tourner le volant.

Réservoir de liquide d'embrayage et de frein

Le frein et l'embrayage ont le même réservoir. Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX.
Type de liquide : liquide de frein DOT 4+.
Vérifiez le niveau régulièrement.
Remplacez le liquide tous les deux ans.
Emplacement : Dans le compartiment moteur, voir page 124-125.

NOTE ! Le liquide doit être changé tous les ans sur les véhicules conduits dans des conditions de freinage brusque et fréquent, comme la conduite en montagne ou sous des climats tropicaux très humides. Le remplacement ne fait pas partie du programme de service mais il doit être effectué au cours d'un service dans un concessionnaire Volvo.

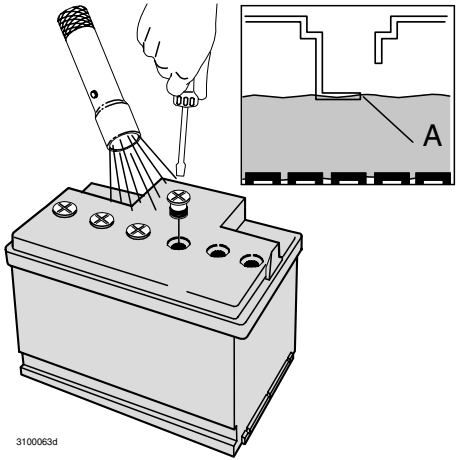


Réservoir de liquide lave-glaces

Réservoir de liquide lave-glaces

Les lave-glaces et lave-phares ont un réservoir commun. Il est situé dans le compartiment moteur et peut contenir jusqu'à 4,5 litres. Utilisez de l'antigel pendant l'hiver pour éviter que le liquide ne gèle dans la pompe, le réservoir et les flexibles.

Entretien de la batterie



Batterie

Les conditions et le style de conduite, le nombre de démarrages, les conditions climatiques, etc. ont une grande influence sur la durée de vie et le fonctionnement de la batterie. Pour que votre batterie fonctionne de façon satisfaisante, lisez les points suivants :

- Vérifiez régulièrement que le niveau de liquide de la batterie est correct (A).
- Vérifiez **tous** les éléments de la batterie. Utilisez un tournevis pour retirer le bouchon. Une lampe de poche est très commode lorsque vous souhaitez vérifier le niveau de liquide. Chaque élément possède un repère maximum (A).
- Si nécessaire : remplissez la batterie d'eau jusqu'au niveau maximum indiqué. NOTE ! Ne remplissez pas au-dessus du repère maximum (A).
- N'utilisez pas d'eau du robinet, mais de l'eau distillée ou déionisée (eau pour batterie).
- Si vous souhaitez recharger votre batterie, vous devez vérifier le niveau de liquide **après** recherage, et, si nécessaire, compléter.
- Veillez à serrer correctement les bouchons.

NOTE ! le nombre de déchargement influe défavorablement sur la longévité de la batterie.

ATTENTION !

- N'oubliez pas que les batteries contiennent un mélange très explosif d'oxygène et d'hydrogène. Une flamme nue ou une cigarette allumée près d'une batterie peuvent suffire à faire exploser la batterie, entraînant des blessures graves et des dégâts matériels importants.
- Les batteries contiennent également de l'acide sulfurique, très corrosif. En cas de contact avec les yeux, la peau ou les vêtements, rincez abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.

Symboles :

Portez des lunettes de protection.

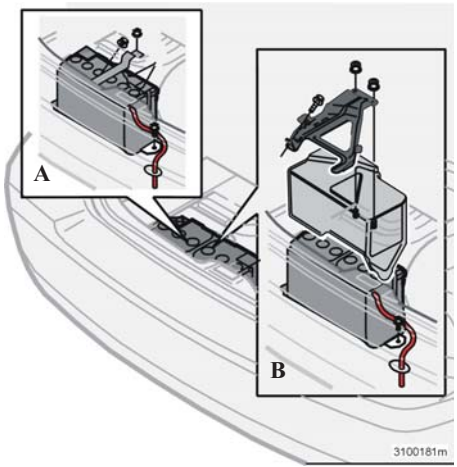
Pour de plus amples informations, consultez le manuel d'instructions de la voiture.

Entreposez la batterie à un endroit hors de portée des enfants.

La batterie contient un acide corrosif.

Evitez les étincelles ou les flammes.

Risque d'explosion.



Remplacement de la batterie

A. Batterie sans cache (voir illustration)

- Le contact doit être coupé.
- **Attendez** au moins 10 minutes avant de toucher à une borne électrique quelconque (afin que les informations du système électrique de la voiture puissent être enregistrées par différents modules de commande).
- Dévissez les boulons et déposez l'étrier de verrouillage situé sur la batterie.
- **Débranchez le câble négatif en premier.**
- Ecartez le couvercle en plastique sur la borne positive de la batterie.
- Débranchez le câble positif et déposez le couvercle en plastique de la borne positive.
- Débranchez le flexible d'évacuation de gaz détonant de la batterie.
- Dévissez l'écrou de la console inférieure et déposez cette dernière.
- Déposez l'ancienne batterie.
- Posez la batterie neuve.
- Placez la console inférieure et serrez l'écrou.
- Pressez le couvercle en plastique sur la borne positive de la batterie et branchez le câble positif.
- Rabattez le couvercle en plastique sur la borne positive puis branchez le câble négatif.
- Vérifiez que le tuyau d'évacuation est correctement branché à la batterie et à la sortie dans la carrosserie.
- Posez l'étrier de verrouillage sur la batterie puis serrez les boulons.

B. Batterie avec cache (voir illustration)

Après avoir dévissé la console et le cache situé sur la batterie, procédez de la même manière que dans le point A pour déposer la batterie.

IMPORTANT!

Une utilisation répétée du chauffage auxiliaire et de gros consommateurs de courant similaires combinée à des déplacements courts peut entraîner le déchargement de la batterie et des problèmes de démarrage.

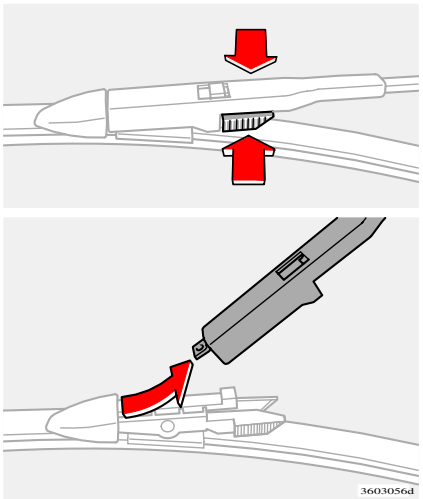
Pour assurer que l'alternateur produit la quantité d'énergie prélevée par les gros consommateurs de courant sur la batterie, vous devez, si vous utilisez régulièrement de gros consommateurs, conduire aussi longtemps que ces appareils ont été activés.

ATTENTION ! ⚠

Evacuation du gaz détonant

La batterie peut produire un gaz détonant, très explosif. Pour éviter que ce gaz ne reste dans le coffre à bagages, il existe un flexible d'évacuation qui dirige ce gaz de la batterie vers l'extérieur. Si, pour une raison quelconque, vous devez remplacer la batterie, vous devez absolument vous assurer que le flexible d'évacuation est bien branché à la nouvelle batterie et qu'il mène vers le bas à l'ouverture dans la carrosserie.

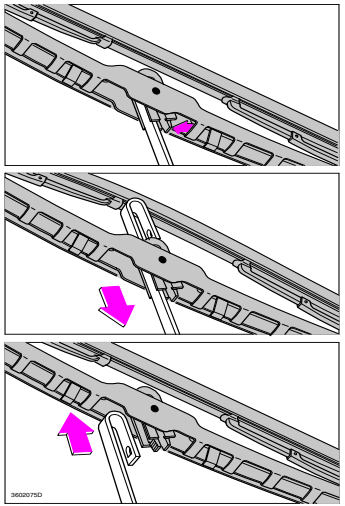
Remplacement des balais d'essuie-glaces



Remplacement des balais d'essuie-glace « plats »

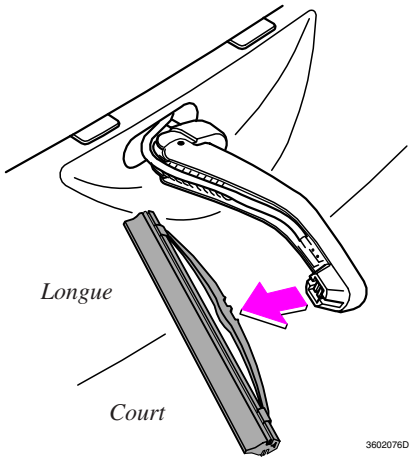
- Dépliez le bras d'essuie-glace et maintenez le balai.
- Enfoncez les ressorts de blocage nervurés du balai tout en soulevant ce dernier pour le détacher du prolongement du bras.
- Installez le nouveau balai selon la procédure inverse et **vérifiez que le balai est solidement fixé.**

NOTE ! N'oubliez pas que le balai d'essuie-glace côté conducteur est plus long que le balai côté passager.



Remplacement des balais d'essuie-glace de type standard

- Dépliez le bras d'essuie-glace et maintenez le balai à 45° par rapport au bras. Appuyez sur le ressort du balai.
- Appuyez sur l'ensemble du balai d'essuie-glace afin que l'œillet passe au travers du trou de la fixation du balai.
- Tirez ensuite le balai vers le haut afin que l'œillet passe à côté de la fixation du balai d'essuie-glace.
- Installez le nouveau balai selon la procédure inverse et **vérifiez qu'il est solidement fixé**.



Remplacement des balais d'essuie-phares

- Dépliez le bras d'essuie-phare vers l'avant.
- Retirez le balai d'essuie-phare en le tirant vers l'extérieur.
- Enfoncez le nouveau balai d'essuie-phare pour le mettre en place.
- Vérifiez qu'il est solidement fixé.

Caractéristiques

Désignation du type	134
Poids et mesures, Capacités	135
Lubrifiants, Lubrifiants, Huiles	136
Transmission	137
Système électrique	138
Moteur	139

Désignation du type

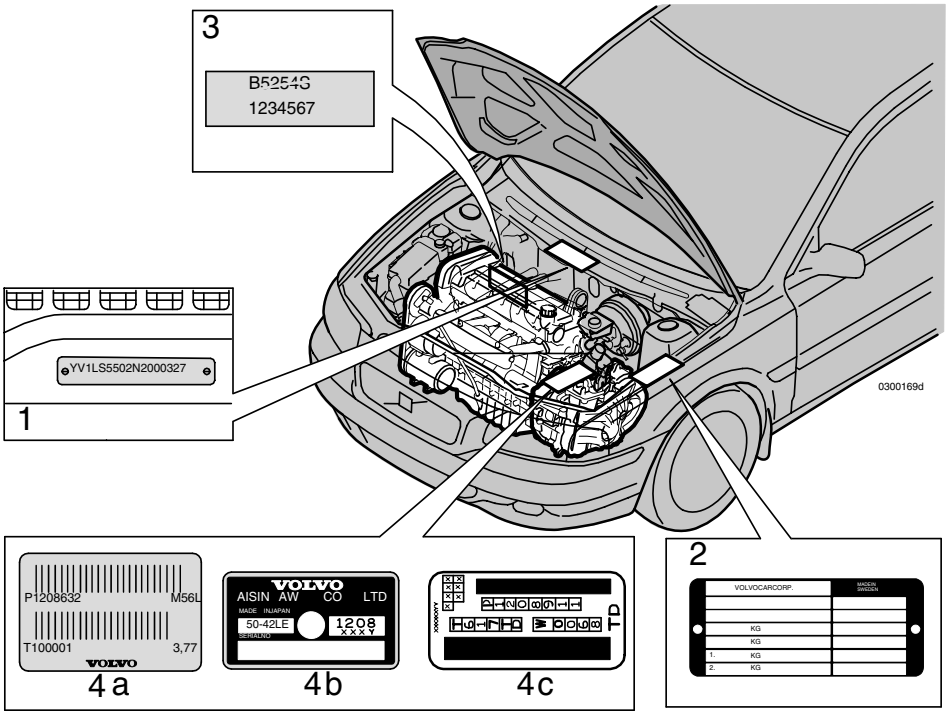
Lorsque vous contactez votre concessionnaire Volvo pour votre voiture, ou lorsque vous commandez des pièces de rechange et des accessoires, cela prendra moins de temps si vous connaissez la désignation de type, le numéro de châssis et le numéro de moteur de votre voiture.

1 **Le type, la désignation de l'année modèle et le numéro de châssis.**
Sont indiqués dans le compartiment moteur sous le pare-brise.

2 **Désignation de type, numéro de châssis, poids autorisés, codes de peinture et de garniture et numéro d'homologation de type.**
Plaque sur l'aile intérieure derrière le projecteur gauche.

3 **Désignation, numéro de référence et numéro de fabrication du moteur.**
Sur la face supérieure du bloc-moteur.

4 **Désignation de type de boîte et du numéro de fabrication.**
- **a :** Boîte manuelle : sur le côté avant
- **b :** Boîte automatique (AW55-50) : sur le côté supérieur
- **c :** Boîte de vitesses automatique (GM4T65EV) : sur la face arrière



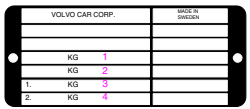
Poids et mesures

Longueur ..... 482 cm
Largeur ..... 183 cm
Hauteur ..... 145 cm
Empattement ..... 279 cm
Voie avant ..... 158 cm
Voie arrière ..... 156 cm

Poids maximum autorisé (conducteur exclu) = Poids total, poids en ordre de marche

Poids indiqués sur la plaque d'identification dans le compartiment moteur

1. Poids total autorisé en charge (PTAC)
2. Poids Total Roulant Autorisé (PTRA) (Voiture+remorque)
3. Charge maxi sur essieu avant
4. Charge maxi sur essieu arrière



Charge maxi, voir carte grise

Charge maxi permise sur le toit ..... 100 kg
Poids maxi de remorque ..... 1800 kg

Capacités

Réservoir de carburant ..... 70/80 litres*

Huile moteur (filtre de rechange compris)**

B5204T5 ..... 5,5 litres environ
B5234T7 ..... 5,5 litres environ
B5244S (170 ch) ..... 5,5 litres environ
B5244S2 (140 ch) ..... 5,5 litres environ
B5254T2 2.5T ..... 5,5 litres environ
B6294S2 ..... 6,5 litres environ
B6294T T ..... 6,5 litres environ
D5244T D5 ..... 7,0 litres environ
D5244T2 2.4D ..... 7,0 litres environ

Huile de boîte de vitesse

Manuelle ..... 2,1 litres
Automatique ..... 7,2 litres
Geartronic ..... 7,5 litres

Direction assistée ..... 0,9 litre
Réservoir de lave-glace ..... 4,5 litres
Liquide d'embrayage et de frein ..... 0,6 litre
Climatisation ..... 1000 grammes

*: Les voitures à moteurs 6 cylindres et tous les moteurs turbos ont un réservoir de 80 litres.

**: Pour contrôler quel moteur équipe votre voiture, consultez la description de type dans le compartiment moteur (page précédente, point 3).

IMPORTANT !

Après la vidange d'huile, vérifiez la quantité d'huile dans le moteur avec la jauge. Ce contrôle doit être effectué moteur chaud, quelques minutes après son arrêt.

Moteur

Moteurs à essence : ACEA A1
On peut aussi employer de l'huile de qualité ACEA A3.
Noter que la même huile peut remplir les normes ACEA A1 et ACEA B1.
Ceci est valable quel que soit le type d'huile, minérale, partiellement ou totalement synthétique.

Moteurs diesel : ACEA B4
Noter que la même huile peut remplir les normes ACEA A3, ACEA B3 et ACEA B4.
Ceci est valable quel que soit le type d'huile, minérale, partiellement ou totalement synthétique.

Ne pas utiliser d'additifs pour l'huile : ils peuvent endommager le moteur.
Les huiles moteurs de synthèse Volvo sont recommandées pour les moteurs turbocompressés essence ou diesel.

Viscosité (implique une température d'air stable)

Dans des conditions de conduite extrêmes qui engendrent des températures ou une consommation d'huile anormalement élevées (conduite en montagne avec sollicitation fréquente du freinage moteur, ou conduite sur autoroute à une vitesse élevée), il est recommandé d'utiliser une huile répondant aux critères **ACEA A3 (moteurs à essence)**

NOTE ! Les huiles de viscosité 0W-30 et 0W-40 doivent remplir la norme ACEA A3 (moteurs à essence).

Boîte de vitesses

Qualité d'huile :

Manuelle :	Utilisez uniquement une huile synthétique Volvo pour boîte de vitesses.
Automatique :	**Uniquement** huile pour boîte de vitesses Volvo de référence 1161540-8. Ne pas mélanger avec d'autres huiles.
Geartronic :	Huile de synthèse pour boîte de vitesses Volvo. (Une huile qui répond aux normes Dexron®-IIIG).

Direction assistée

Qualité d'huile :	Huile de direction assistée de type Pentosin CHF 11S ou équivalent.
Volume :	environ 0,9 litre

Liquide de freins

Type de liquide :	liquide de frein DOT 4+
Volume :	environ 0,6 litre

IMPORTANT !
En cas de doute concernant la qualité d'huile, contactez un atelier Volvo.

Système de refroidissement

Type :	Surpression close	
Volume :	Essence 5 cyl. sans turbo	env. 8,0 litres
	Essence 5 cyl. avec turbo	env. 9,0 litres
	Essence 6 cyl. sans turbo	env. 9,0 litres
	Essence 6 cyl. avec turbo	env. 9,5 litres
	Diesel	env. 12,5 litres

Le thermostat commence à s'ouvrir à 90 °C

Fluide réfrigérant

Type:	R 134a
Type d'huile :	PAG P/N=1161627-3

Essence

Norme : DIN 51600

Le moteur peut fonctionner avec un indice d'octane de 91, 95 et 98 RON.

- 98 RON recommandé pour une puissance maximum et une consommation minimum.
- 95 RON peut s'utiliser en conduite normale.
- 91 RON ne s'utilise qu'exceptionnellement. Le moteur n'est toutefois pas endommagé par cette qualité d'essence.

Diesel

Norme : SS-EN 590

Transmission, boîte automatique

à 5 rapports,boîtes de vitesse à gestion électronique, comprenant un convertisseur de couple hydraulique avec le train planétaire.

Train arrière

Suspension à roues indépendantes, ressorts et amortisseurs individuels. La suspension se compose de bras de triangles trapézoïdaux supérieurs et inférieurs, de barres d'accouplement et d'une barre stabilisatrice.

Train avant

Jambe-ressort de type Mc Pherson. Amortisseurs montés dans la jambe-ressort. Direction à crémaillère. Arbre de direction de type sécurité. Les valeurs de réglage s'appliquent à un véhicule non chargé comprenant carburant, liquide de refroidissement et roue de secours.

Système électrique

Système électrique 12 volts avec alternateur à régulation de tension. Système unipolaire dans lequel le châssis et le bloc-moteur font offices de conducteurs. Le pôle négatif est raccordé au châssis.

Batterie

Tension	12 V	12 V	12 V (Diesel)
Capacité de démarrage à froid (CCA)	520 A/30 s	600 A/30 s	800 A*
Capacité de réserve (RC)	90 min/25A	115 min/25A	115 min/25A

Si vous devez remplacer la batterie, veillez à le faire avec une batterie de **même capacité de démarrage à froid et de même capacité de réserve** (voir autocollant sur la batterie).

Intensité maximum de l'alternateur 140 A

Puissance du démarreur	1,4 kW	1,7 kW	2,2 kW

* Les voitures avec chauffage auxiliaire sont aussi équipées d'une batterie 800 A.

Ampoules	**Puissance**	**Douille**
Projecteurs	55 W	H 7
Projecteurs Bi-Xenon (en option)	35 W	D2R
Antibrouillards	55 W	H 1
Feux de position avant	5 W	W 2,1x9,5 d
Cligno tants avant (jaunes)	21 W	PY
arrière (jaunes)	21 W	PY
latéraux (jaunes)	5 W	W 2,1x9,5 d
Feux de position, arrière	5 W	BA 15
Feu de recul	21 W	BA 15
Antibrouillards arrière	21 W	BA 15
Eclairage plaque d'immatriculation	5 W	W 2,1x9,5 d
Eclairage d'accès arrière	5 W	W 2,1x9,5 d
Eclairage d'accès avant	5 W	SV 8,5
Eclairage de coffre	5 W	SV 8,5
Eclairage de boîte à gants	3 W	BA 9
Miroir de courtoisie	1,2 W	SV 5,5
Cendrier arrière	1,2 W	W 2x4,6 d
Feux de gabarit latéraux	3 W	W 2,1x9,5 d
Feux de position latéraux	5 W	W 2,1x9,5 d

Moteur - Caractéristiques

Moteur	B5204T5*	B5234T7*	B5244S* (170 ch)	B5244S2* (140 ch)	B5254T2* 2.5T FWD/AWD	B6294S2*
Puissance** [kW à tr/s]	132/88	147/83	125/100	103/75	154/83	144/87
[ch pour tr/mn]	180/5300	200/5000	170/6000	140/4500	210/5000	196/5200
Couple** [Nm à tr/s]	240/37-88	285/33-83	225/75	220/55	320/25-75	280/65
[kg/m à tr/min]	24,5/2200-5300	29,1/2000-5000	23,0/4500	22,5/3300	32.6/1500-4500	28,6/3900
Nombre de cylindres	5	5	5	5	5	6
Alésage [mm]	81	81	83	83	83	83
Course [mm]	77	90	90	90	93,2	90
Cylindrée [dm³ (l)]	1,98	2,32	2,44	2,44	2,52	2,92
Taux de compression	9,5:1	8,5:1	10,3:1	10,3:1	9,0:1	10,5:1
Bougies						
Écartement des électrodes [mm]	0,7-0,8	0,7-0,8	1,2	1,2	0,7-0,8	1,2
Couple de serrage [Nm]	30	30	30	30	30	30

Pour contrôler quel moteur équipe votre voiture, consultez la description de type dans le compartiment moteur (page 134, point 3).

*** Le moteur peut tourner avec un indice d'octane 91, 95 et 98 RON.**

- 98 RON recommandé pour une puissance maximum et une consommation minimum.
- 95 RON peut s'utiliser en conduite normale.
- 91 RON ne s'utilise qu'exceptionnellement. Le moteur n'est toutefois pas endommagé par cette qualité d'essence.

**: Puissance et couple moteur selon la norme de test UE 80/1269. L'octane 98 est utilisé pour les moteurs essence lors de ce test.

Choisissez le bon carburant

Votre voiture est équipée d'un catalyseur qui requiert du carburant sans plomb. L'utilisation de carburants plombés risque d'endommager le catalyseur.

Moteur - Caractéristiques

Moteur	**B6294T*** T6	**D5244T** D5	**D5244T2** 2.4D	**B5244SG** CNG (gaz)	**B5244SG2** LPG (gaz)
Puissance** [kWà tr/s]	200/87	120/67	96/67	103/97	103/85
[ch à tr/min]	272/5200	163/4000	130/4000	140/5800	140/5100
Couple** [Nm à tr/s]	380/30-83	340/29-50	280/29-50	192/75	214/75
[kg/m à tr/min]	38,8/1800-5000	34,7/1750-3000	28,6/1750-3000	19,6/4500	21,8/4500
Nombre de cylindres	6	5	5	5	5
Alésage [mm]	83	81	81	83	83
Course [mm]	90	93,2	93,2	90	90
Cylindrée [dm³ (l)]	2,92	2,40	2,40	2,44	2,44
Taux de compression	8,5:1	18,0:1	18,0:1	10,3:1	10,3:1
Bougies					
Écartement des électrodes [mm]	0,7-0,8	-	-	1,2	1,2
Couple de serrage [Nm]	30	-	-	30	30

* **Le moteur peut fonctionner avec un indice d'octane de 91, 95 et 98 RON.**

- 98 RON recommandé pour une puissance maximum et une consommation minimum.
- 95 RON peut s'utiliser en conduite normale.
- 91 RON ne s'utilise qu'exceptionnellement. Le moteur n'est toutefois pas endommagé par cette qualité d'essence.

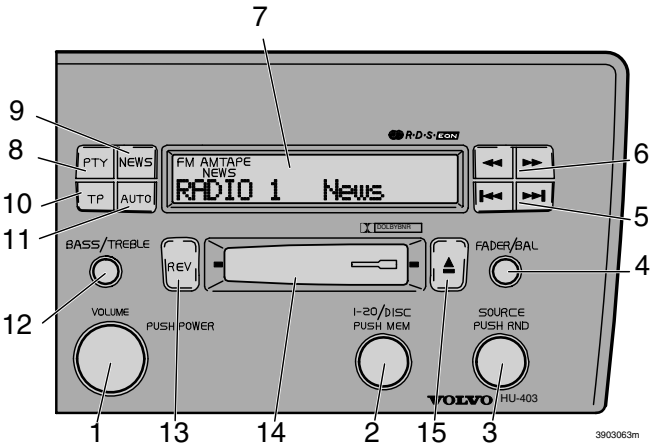
**: Puissance et couple moteur selon la norme de test UE 80/1269. L'octane 98 est utilisé pour les moteurs essence lors de ce test.

Choisissez le bon carburant

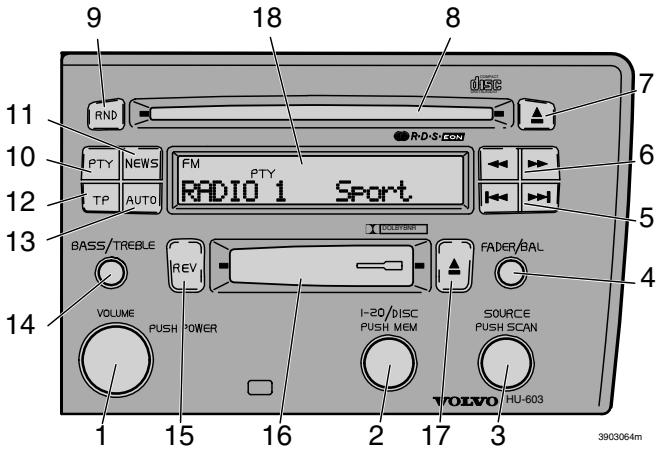
Votre voiture est équipée d'un catalyseur qui requiert du carburant sans plomb. L'utilisation de carburants plombés risque d'endommager le catalyseur.

Audio

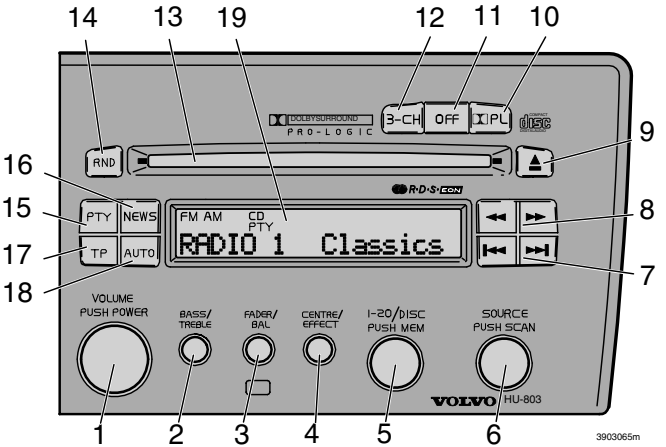
Système audio HU-401 142
Système audio HU-601 143
Système audio HU-801 144
Fonctions radio 145
Cassette 152
CD Lecteur 153
Dolby Surround Pro Logic 156
Informations techniques - Audio 158



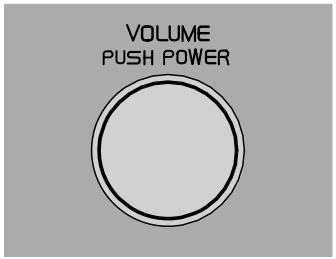
1. **Marche/Arrêt -** appuyez
   Volume - tournez
2. **Bouton de sélection :**
   Stations de radio présélectionnées
   Changeur de CD (en option)
3. **Bouton de sélection :**
   Radio : FM, AM Cassette
   Changeur de CD (en option)
   Télévision (en option)
4. **Régulateur d'évanouissement** - Enfoncez et tournez
   Balance - Poussez, tirez et tournez
5. **Radio -** Recherche des stations avant/ arrière
   Cassette - Sélection plage suivante/ précédente
6. **Radio -** Sélection manuelle des stations
   Cassette - Avance/ rembobinage rapide
7. **Afficheur**
8. **Type de programme**
9. **Informations/Radiotexte**
10. **Informations routières**
11. **Présélection automatique des stations**
12. **Basse** - appuyez et tournez
    Aigus - appuyez, tirez et tournez
13. **Sélecteur de sens de lecture**
14. **Ouverture cassette**
15. **Éjection de la cassette**



1. **Marche/Arrêt** - appuyez
   Volume - tournez
2. **Bouton de sélection :**
   Stations de radio présélectionnées
   Changeur de CD (option)
3. **Bouton de sélection :**
   Radio
   Cassette
   CD
   Changeur de CD (en option)
   Télévision (en option)
4. **Régulateur d'évanouissement** - Enfoncez et tournez
   Balance - Poussez, tirez et tournez
5. **Radio -** Recherche des stations avant/arrière
   Cassette - Sélection plage suivante/précédente
   CD - Plage suivante/précédente
6. **Radio -** Sélection manuelle des stations
   Cassette - Avance/rembobinage rapide
   CD - Lecture rapide avant/arrière
7. **Ejection CD**
8. **Ouverture CD**
9. **CD, sélection aléatoire**
10. **Type de programme**
11. **Informations/Radiotexte**
12. **Informations routières**
13. **Présélection automatique des stations**
14. **Basse** - appuyez et tournez
    Aigus - appuyez, tirez et tournez
15. **Sélecteur de sens de lecture**
16. **Ouverture cassette**
17. **Éjection de la cassette**
18. **Afficheur**



1. **Marche/arrêt** (enfoncez)
   Volume (tournez)
2. **Basses** - Poussez et tournez
   Aigus - Poussez, tirez et tournez
3. **Régulateur d'evanoissement** - Enfoncez et tournez
   Balance - poussez, tirez et tournez
4. **Volume au centre -** Poussez et tournez
   Niveau effet de volume - Poussez, tirez et tournez
5. **Bouton de sélection :**
   Stations présélectionnées
   Changeur de CD interne - choix du CD
   Changeur de CD externe (option)
6. **Bouton de sélection :**
   Radio
   CD
   Changeur de CD (option)
   Télévision (en option)
7. **Radio -** Recherche automatique des stations avant/arrière
   CD - Plage suivante/précédente
8. **Radio -** Sélection manuelle des stations
   CD - Lecture rapide avant /arrière
9. **Ejection CD**
10. **Dolby Pro Logic**
11. **Stéréo 2 canaux**
12. **Stéréo 3 canaux**
13. **Ouverture CD**
14. **Sélection aléatoire CD**
15. **Type de programme**
16. **Informations/Radiotexte**
17. **Informations routières**
18. **Présélection automatique des stations**
19. **Afficheur**



3902418d

Interrupteur marche/arrêt

Pour allumer ou éteindre la radio, appuyez sur le bouton.

Réglage du volume

Pour monter le volume, tournez ce bouton dans le sens des aiguilles d'une montre. Le réglage est électronique et n'a pas de fin de course. Si vous avez le jeu de boutons de réglage au volant, montez ou baissez le volume à l'aide des boutons + ou -.

Réglage du volume - TP/PTY/NEWS

Lorsque la radio reçoit des informations routières, un bulletin d'information ou un type de programme spécifique, la cassette ou le CD en cours de lecture est interrompu, puis le message se fait entendre à un volume réglé au préalable pour les informations routières, les bulletins d'information ou le type de programme sélectionné. Réglez la volume à l'aide du contrôle du volume.
Ensuite, le poste se règle à nouveau sur le volume initial et poursuit la lecture de la cassette ou du CD.

Réglage du volume pour le téléphone intégré (option)

Si le téléphone sonne lorsque la radio est en marche, le volume est abaissé lorsque vous répondez à l'appel. Dès que la conversation cesse, le volume revient au niveau précédemment réglé. Il peut aussi être réglé durant la conversation et conserve ce nouveau niveau lorsque la conversation s'achève. En position activée, les informations concernant le téléphone sont toujours visibles à l'écran de contrôle. La fonction concerne uniquement les systèmes de téléphone intégrés Volvo.

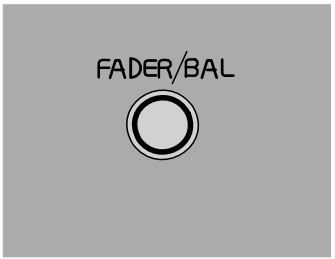
3901856d

Réglage des graves

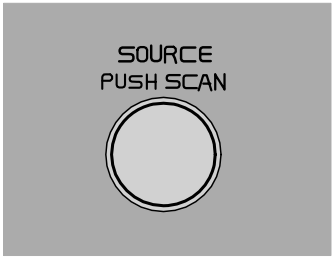
Pour régler les graves, appuyez sur le bouton et tournez-le vers la droite ou vers la gauche. La position centrale correspond à un volume « normalisé ». Une fois le réglage effectué, replacez le bouton dans sa position initiale.

Réglage des aigus

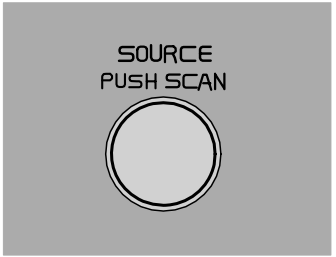
Pour régler des aigus, appuyez sur le bouton et tournez-le vers la droite ou vers la gauche. La position centrale correspond à un volume « normalisé ». Une fois le réglage effectué, replacez le bouton dans sa position initiale.



3901858d



3901855d



3901855d

Régulateur d'évanouissement, balance avant/arrière

Pour obtenir une balance correcte entre les haut-parleurs avant et arrière, appuyez sur le bouton et tournez-le vers la droite (son à l'avant) ou vers la gauche (son à l'arrière). La position centrale correspond à une balance « normalisée ». Une fois le réglage effectué, replacez le bouton dans sa position initiale.

Balance droite/gauche

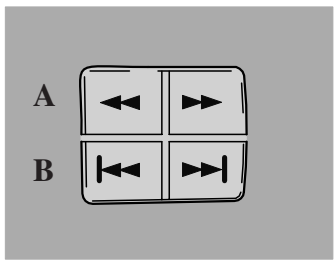
Pour régler la balance, tirez sur le bouton et tournez-le vers la droite ou vers la gauche. La position centrale correspond à une balance « normalisée ». Une fois le réglage effectué, replacez le bouton dans sa position initiale.

Sélecteur de bandes de longueurs d'ondes

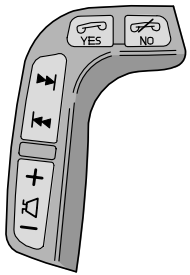
Pour sélectionner la gamme d'onde souhaitée, FM ou AM, tournez le bouton **SOURCE**. La station et la longueur d'onde s'affichent. Ce bouton, lorsqu'il est connecté, vous permet également de sélectionner le mode Cassette, CD ou Changeur CD.

Recherche des stations

Appuyer sur la molette **SOURCE** pour commencer la recherche. Lorsqu'une station est trouvée, le poste de radio s'y cale durant quelques secondes. Ensuite, la recherche se poursuit. Pour écouter une station de radio qui vous intéresse, appuyer alors sur la molette **SOURCE**.
En mode de lecteur de cassettes (HU-401/601) le système reproduit l'introduction de chaque morceau pendant quelques secondes.
Sur CD (HU-601/801), chaque plage est lue pendant quelques secondes.
Lorsque l'appareil a trouvé un morceau qui vous intéresse, appuyer sur **SOURCE**.



3901859d



3901873d

A - Réglage des stations

Pour sélectionner une fréquence supérieure, appuyez sur le bouton de droite, et pour une fréquence inférieure sur le bouton de gauche. La fréquence sélectionnée s'affiche sur l'écran.

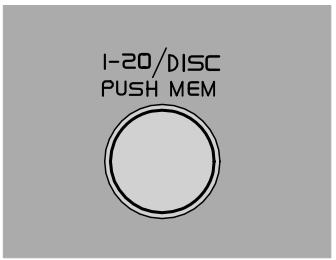
B - Recherche automatique de stations avant/arrière

Appuyez sur le côté gauche ou droit du bouton pour effectuer une recherche des fréquences plus élevées ou plus basses. La radio cherche la station la plus proche qui soit la plus audible et la règle. Appuyez sur le bouton encore une fois pour continuer la recherche.

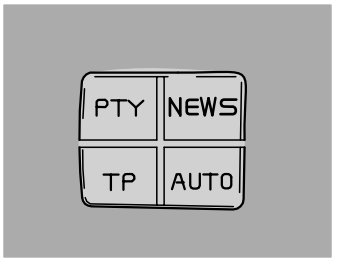
Jeu de boutons de réglage au volant

Si vous disposez des commandes de réglage au volant, appuyez sur le bouton représentant une flèche vers la gauche ou vers la droite pour sélectionner les stations préprogrammées.
NOTE ! Si la voiture est équipée d'un téléphone intégré, les commandes au volant ne peuvent être utilisées que pour les fonctions téléphone si ce dernier est activé. En position activée, les informations concernant le téléphone sont toujours visibles à l'écran de contrôle.

Pour désactiver le téléphone, appuyez sur NO. Si votre téléphone ne contient pas de carte SIM, éteignez-le ; voir page 162.



3901854d



3901860d

Programmation des stations

1. Réglez la fréquence souhaitée.
2. Appuyez sur le bouton **1-20/DISC**. Pour sélectionner un nombre, tournez le bouton vers l'avant ou vers l'arrière. Appuyez brièvement à nouveau pour enregistrer la fréquence et la station souhaitées.

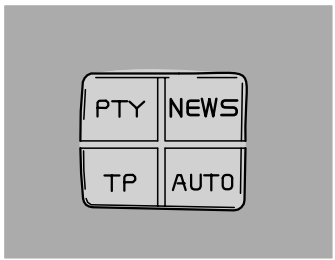
Présélection

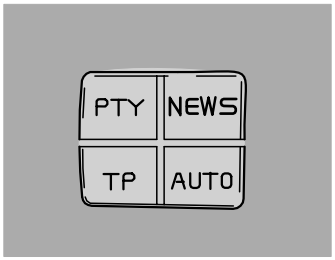
Pour choisir un programme radio présélectionné, tournez le bouton **1-20/DISC** jusqu'au nombre recherché. Le programme présélectionné s'affiche.

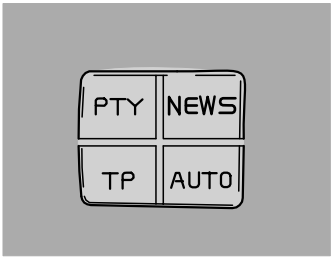
AUTO - Réglage automatique des stations

Cette fonction vous permet de rechercher et d'enregistrer automatiquement jusqu'à 10 stations AM ou FM au signal puissant dans une mémoire distincte. Cette fonction est particulièrement commode dans des zones où vous ne connaissez aucune station radio.

1. Appuyer et maintenir enfoncé la touche **AUTO** pendant au moins 2 secondes. Un certain nombre de stations au signal puissant (10 maximum) de la longueur d'onde définie sont alors enregistrées automatiquement dans la mémoire. « AUTO » s'affiche. Si aucune station n'émet de signal suffisamment puissant, « NO STATION » est alors affiché.
2. Pour passer à une autre station présélectionnée, tournez le bouton **1-20/DISC**. Une nouvelle station est réglée dès que vous tournez le bouton (A0 - A9).
3. Pour de nouveau choisir parmi les stations présélectionnées, appuyez une seconde fois sur **AUTO**. **AUTO** disparaît alors de l'écran.







Informations routières (TP)

Une petite pression sur le bouton **TP** (moins de 2 secondes) vous donne accès aux informations routières des stations RDS. « TP » s'affiche dès que la fonction est activée. Lorsque l'appareil est en mode Cassette ou CD, la radio recherche automatiquement une station FM émettant un signal puissant et diffusant des informations routières. Si la cassette ou le CD est en cours de lecture lorsque la radio reçoit un bulletin d'informations routières, la lecture s'interrompt et le bulletin est diffusé au volume sélectionné pour les informations routières.
Dès que le bulletin est terminé, la lecture de la cassette ou du CD reprend avec le volume précédent.

- Les informations routières ne peuvent être écoutées que lorsque les symboles TP et TP sont affichés en même temps.
- Si seules les lettres TP sont affichées, cela signifie qu'aucun bulletin d'informations routières n'est diffusé par la station active.
- Si vous ne souhaitez pas écouter les bulletins diffusés, pressez sur **TP**. La fonction TP est cependant toujours active et la radio attend jusqu'au bulletin suivant.
- SI vous désirez désactiver la fonction TP, appuyez sur **TP**. Les lettres « TP » n'apparaissent alors plus à l'écran.

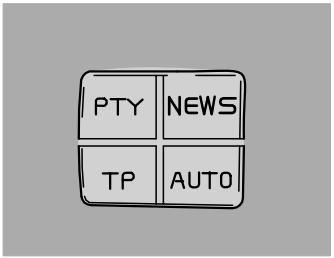
Fonction Informations activée/désactivée

Pressez sur le bouton **NEWS** d'une courte pression pour activer la fonction Informations générales. Un message « NEWS » apparaît à l'écran en petites lettres. Pressez encore une fois sur le bouton **NEWS** pour désactiver la fonction. Dès que une émission de bulletin d'information commence, la lecture de la cassette, du CD ou du changeur de CD en cours est interrompue pour écouter les informations diffusées.
Si vous ne souhaitez pas écouter les bulletins diffusés, pressez sur le bouton **NEWS**. La réception du programme est interrompue. La fonction Informations générales est cependant toujours active et attend l'arrivée du prochain bulletin. Pressez sur **NEWS** encore une fois pour désactiver la fonction. Le message « NEWS » disparaît de l'écran.

Radiotexte

Certaines stations RDS envoient des informations concernant le contenu des programmes, les artistes, etc. Ces informations sont alors indiquées sous forme de texte à l'écran. Pressez durant environ deux secondes sur le bouton **NEWS** pour accéder au radiotexte émis éventuellement et le lire à l'écran. Une courte pression sur **NEWS** fait disparaître le radiotexte.

Types de programme	Affichage
Fonction News	New features
Actualités	Current
Informations	Info
Sport	Sport
Education	Educ
Théâtre	Theater
Art et Culture	Culture
Science	Science
Divertissement	Enterta
Pop	Pop
Rock	Rock
Variétés	Easy list
Musique légère	L Class
Musique classique	Classical
Autre types de musique	Other M
Météo	Weather
Economie	Economy
Pour enfants	For children
Société	Social
Questions spirituelles	Spiritual
Surveillance téléphone	Téléphone
Voyages et vacances	Travel
Loisirs et divertissement	Leisure
Jazz	Jazz
Country music	Country
Musique nationale	Nation M
Musique des années	« Oldies »
Musique folklorique	Folk
Documentaire	Document
Test d'alarme	Alarm test
!!ALARM!!	!!Alarm!!
PTY absent	Pty Miss



Type de programme

La fonction PTY vous permet de sélectionner directement le type de sujet contenu dans le programme radiodiffusé. Pour rechercher un certain type de programme, procédez de la manière suivante :

1. Appuyez sur le bouton **PTY**. Le type de programme sélectionné apparaît à l'écran.
2. Vous pouvez faire défiler la liste des types de programmes avec le bouton **1-20/DISC**.
3. Une fois trouvé le type de programme souhaité, pressez sur **1-20/DISC** pour confirmer votre choix. La recherche peut commencer.
4. Dès que la radio détecte une station correspondant au type de choixsélectionné, elle la règle. Si elle n'en détecte aucune, la radio revient à sa position initiale. La fonction PTY reste activée et la radio attend l'émission du type de programme sélectionné. Dès la détection, la radio se connecte automatiquement sur la nouvelle station.
5. S'il existe plus d'une station correspondant au type de choix sélectionné, vous pouvez choisir à l'aide des flèches ⏭, ⏮ ou du bouton SCAN. reste affiché jusqu'à ce que la radio ait détecté le programme souhaité et aussi longtemps que la station retenue émet le type de programme sélectionné.
6. Pour que la fonction reste activée, appuyer à nouveau sur PTY. Le lecteur de cassette ou de CD se remet en marche jusqu'à ce que le type de programme souhaité soit à nouveau émis.
7. Pour désactiver le mode de veille de PTY, pressez encore une fois. Le symbole PTY disparaît de l'écran.

Advanced User Mode

- La radio éteinte, appuyez sur le bouton Volume au moins 5 secondes afin d'activer la fonction AUM.
- *Tournez* le bouton **1-20/DISC** pour sélectionner une fonction AUM (voir la liste des fonctions à droite).
- Une fois la fonction sélectionnée, la position de départ (fonction par défaut) apparaît en clignotant. *Appuyez* sur **1-20/DISC** pour choisir une des autres options (par ex. ON/OFF, LOW/MID/HIGH, etc. en fonction de l'option retenue).
- Procédez de la même manière pour changer d'option ou de fonction.

Pour *rétablir* toutes les fonctions AUM à leur réglage d'origine, tournez le bouton **1-20/DISC** jusqu'à ce que le message « **SET TO DEFAULT** » apparaisse sur l'écran, puis appuyez à nouveau sur ce même bouton. Toutes les fonctions sont alors rétablies, et la radio retrouve sa position normale (Musiques, informations, etc.).

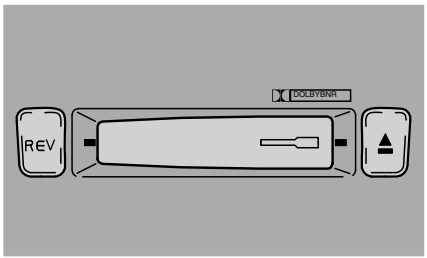
Pour *enregistrer* les éventuelles modifications et revenir à la position normale, tournez le bouton **1-20/DISC** jusqu'à voir « **BACK and SAVE** » dans l'écran de contrôle de la radio puis appuyez sur le même bouton. Confirmez par une pression supplémentaire sur le bouton **1-20/DISC**.

Pour revenir en position normale *sans enregistrer* les éventuelles modifications, tourner le bouton **1-20/DISC** jusqu'à avoir le message « **BACK without SAVE** » dans l'écran de contrôle de la radio puis appuyez sur le même bouton. Confirmez par une pression supplémentaire sur le bouton **1-20/DISC**.

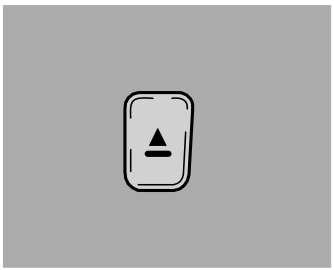
Liste des fonctions de l'unité AUM

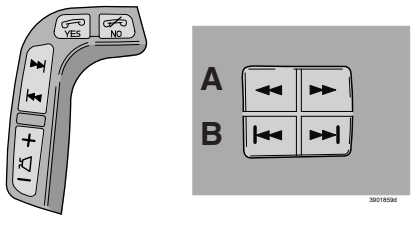
(la position de départ est soulignée)

- « SET TO DEFAULT » (voir colonne de gauche)
- AF SWITCHING <u>ON</u>/OFF (ajustement automatique de fréquence) – Sélection automatique de l'émetteur le plus puissant pour le type de programme sélectionné.
- REGIONAL ON/<u>OFF</u> (programmes radio régionaux) – Cette fonction vous permet de suivre un programme régional même si l'émetteur n'émet que faiblement.
- EON (Enrichissement autres réseaux) LOCAL/<u>DISTANT</u> – Avec cette fonction, l'émission que vous écoutez peut être interrompue pour la diffusion d'information routières ou de nouvelles (si les fonctions sont sélectionnées) si l'émetteur est assez puissant (LOCAL) ou s'il est plus faible (DISTANT).
- NETWORK <u>ALL</u>/TUNED – Avec cette fonction, vous pouvez décider si le programme en cours d'écoute doit être interrompu lors de la diffusion de messages d'information sur la circulation ou de bulletins d'information (si ces fonctions sont choisies), et seulement si le message provient du canal que vous écoutez, par ex. P1 (TUNED), ou si le programme doit être interrompu indépendamment du canal dont proviennent ces messages ou ces informations (ALL).
- LANGUAGE – Choisissez la langue d'affichage sur l'écran (anglais, allemand, français ou suédois). Valable uniquement pour information PTY.
- ASC (Active Sound Control) <u>ON</u>/OFF (Contrôle actif du niveau sonore) – Règle le volume sonore en fonction de la vitesse.
- TABLE ASC – Sélection de niveau pour la fonction ASC (LOW/MID/HIGH)
- SRC <u>ON</u>/OFF – Ceci est utilisé pour activer ou désactiver la fonction qui baisse les aigus lors de mauvaises conditions de réception. On peut le considérer comme un améliorateur de qualité de réception.
- SRC TABLE - Sélectionne le niveau pour la fonction SRC (LOW/MID/HIGH).
- TAPE DOLBY <u>ON</u>/OFF – Activer/ Désactiver la fonction Dolby lorsque vous écoutez une cassette (HU 401/601)
- BACK and SAVE (voir colonne de gauche).
- BACK without SAVE (voir colonne de gauche).



3901857d


3901876d



3901859d

Trappe du lecteur de cassette

Insérez la cassette dans la fente du lecteur, bande magnétique vers la droite. Le message TAPE A s'affiche. Lorsqu'une face est terminée, l'appareil commence automatiquement à lire l'autre face. Si une cassette se trouve déjà dans le lecteur, tournez le bouton **SOURCE** pour lancer la lecture.

Inversion du sens de lecture

Pour écouter l'autre face de la cassette, appuyez sur le bouton **REV**. La face en cours de lecture est indiquée à l'écran.

Éjection de la cassette

Ce bouton vous permet d'arrêter et d'éjecter la cassette en cours de lecture. Pour sélectionner une nouvelle source de programme, tournez le bouton **SOURCE**. Il est également possible d'insérer ou d'éjecter une cassette lorsque l'appareil est éteint.

Dolby B Réduction du bruit de fond

La fonction est préréglée. Pour la désactiver, procédez comme suit : Enfoncez le bouton **REV** jusqu'à ce que le symbole DD s'éteigne. Appuyez sur le même bouton pour activer la fonction Dolby.

Recherche des stations (HU-601)

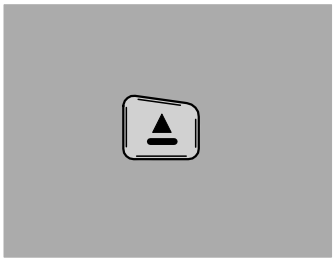
Voir page 144 pour de plus amples renseignements.

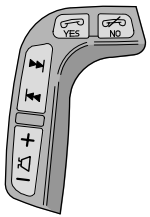
A - Avance/rembobinage rapide

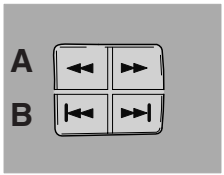
La touche ⏩ fait avancer la cassette et la touche ⏪ la rembobine. Les lettres « FF » et « REW » sont alors respectivement affichées lors de l'avance ou du rembobinage rapide. Cette opération est interrompue lorsque vous appuyez à nouveau sur ce bouton.

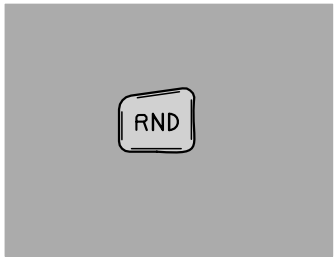
B - Plage suivante/Plage précédente

Si vous appuyez sur ⏭ la touche le lecteur de cassettes avance jusqu'à la plage suivante. Si vous appuyez sur ⏮ la touche le lecteur rembobine jusqu'à la plage précédente. Pour que cette fonction puisse fonctionner, la pause entre deux plages doit être au moins de cinq secondes environ. Les commandes au volant éventuelles permettent de commander cette fonction.









Lecteur de CD

Insérez un CD. Si le lecteur contient déjà un CD, sélectionnez le mode CD en tournant le bouton **SOURCE**.

Ejection de CD

Ce bouton vous permet d'arrêter et d'éjecter le CD en cours de lecture.

NOTE! Pour des raisons de sécurité, vous avez douze secondes pour retirer le CD. Une fois ce délai passé, le CD est à nouveau inséré dans le lecteur et la lecture continue.

A - Recherche avant/arrière rapide

Pour rechercher une plage, appuyez sur ◄◄ ou sur ◄◄.

B - Sélection d'une autre plage

Pour passer à la plage suivante ou précédente, appuyez respectivement sur ►►| ou |◄◄. Le numéro de la plage sélectionnée s'affiche à l'écran. Si vous disposez de touches de commande au volant, vous pouvez également utiliser les boutons correspondants.

Recherche des stations

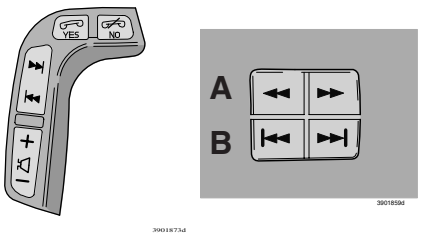
Voir page 146 pour plus d'informations.

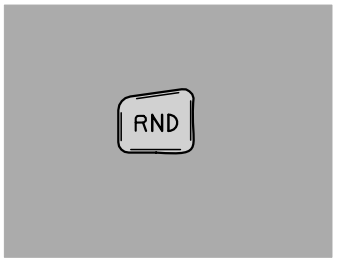
Sélection aléatoire

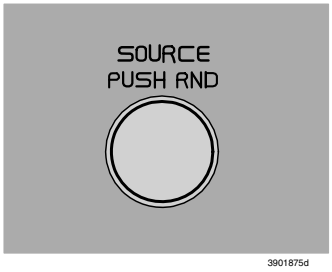
Pour activer le mode de lecture aléatoire, appuyez sur le bouton **RND**. Les plages du CD sont alors lues dans le désordre. Les lettres « RND » sont affichées tant que cette fonction est activée.

IMPORTANT !

N'utilisez pas de CD comportant une étiquette. La chaleur générée dans le lecteur risque de la détacher et d'endommager le lecteur de CD.







Changeur de CD

Pour passer en mode Changeur CD, tournez le bouton **SOURCE**. Le Changeur CD lit à nouveau le dernier CD et la dernière plage écoutée. Si le magasin du changeur* est vide, le message LOAD CARTRIDGE s'affiche.

Sélection de disque

Tournez le bouton **1-20 DISC**. Les numéros du disque et de la plage sélectionnée apparaissent à l'écran.

* Les fonctions du changeur CD sont utilisables uniquement si l'appareil a été branché au changeur CD Volvo, installé comme accessoire sur certains modèles et en option sur d'autres.

A - Recherche avant/arrière rapide

Pour rechercher une plage, appuyez sur ⏮ ou sur ⏭.

B - Sélection d'une autre plage

Pour passer à la plage suivante ou précédente, appuyez respectivement sur ⏭ ou ⏮. Les numéros du disque et de la plage sélectionnée apparaissent à l'écran. Si vous disposez de touches de commande au volant, vous pouvez également utiliser les boutons correspondants.

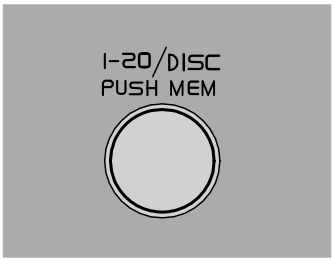
Recherche des stations (HU-601 801)

Voir page 146 pour plus d'informations.

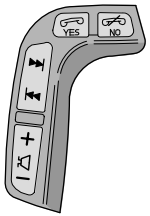
Sélection aléatoire

Pour activer le mode de lecture aléatoire, appuyez sur **RND** (HU-601 et 801). Si vous possédez le système audio HU-401, appuyez sur le bouton **SOURCE**. Une plage sélectionnée de façon aléatoire est choisie sur un disque sélectionné de façon aléatoire. Une nouvelle plage est ensuite sélectionnée de la même manière. Les lettres « RND » sont affichées tant que cette fonction est activée.

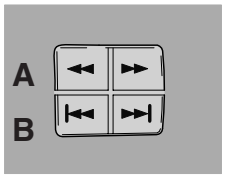
NOTE ! Utilisez uniquement des disques CD de Ø 12 cm. N'utilisez pas de CD de dimension inférieure !



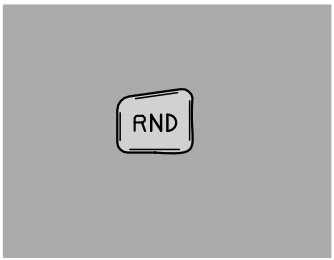
3901854d



3901873d



3901859d



Changeur de CD interne

HU-801 est équipé d'un changeur pour 4 CD. Pour activer le lecteur de CD, tournez le bouton **SOURCE**. Le lecteur de CD lit à nouveau le dernier CD et la dernière plage écoutée. Vous pouvez insérer jusqu'à 4 CD dans le lecteur de CD. Pour insérer un nouveau CD, sélectionnez un emplacement libre dans le lecteur. Pour en trouver un, tournez le bouton **1-20/DISC**. Vérifiez que « LOAD DISC » est affiché avant d'insérer un nouveau CD.

Ejection de CD

Ce bouton vous permet d'arrêter et d'éjecter le CD en cours de lecture.
NOTE ! Pour des raisons de sécurité, vous avez douze secondes pour retirer le CD. Une fois ce délai passé, le CD est à nouveau inséré dans le lecteur et la lecture continue.

Sélection de disque

Tournez le bouton **1-20/DISC**. Les numéros du disque et de la plage sélectionnée apparaissent à l'écran.

A - Avance/rembobinage rapide

Pour rechercher une plage, appuyez sur ⏮ ou sur ⏭.

B - Sélection d'une autre plage

Pour passer à la plage suivante ou précédente, appuyez respectivement sur ⏭ ou ⏮. Les numéros du disque et de la plage sélectionnée apparaissent à l'écran. Si vous disposez de touches de commande au volant, vous pouvez également utiliser les boutons correspondants.

Recherche des stations (HU-801)

Voir page 146 pour plus d'informations.

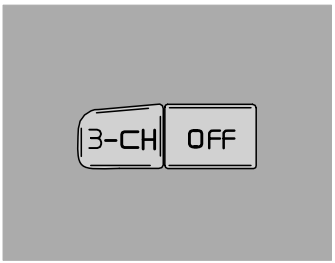
Sélection aléatoire

Pour activer le mode de lecture aléatoire, appuyez sur le bouton **RND**. Une plage sélectionnée de façon aléatoire est choisie sur un disque sélectionné de façon aléatoire. Une nouvelle plage est ensuite sélectionnée de la même manière. Les lettres « RND » sont affichées tant que cette fonction est activée.

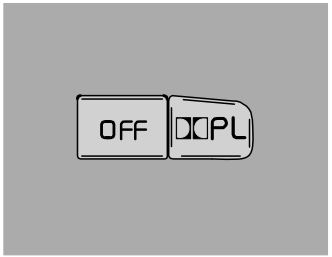
NOTE ! si la qualité du disque CD ne remplit pas les exigences requises par la norme EN60908 ou s'il est enregistré avec un équipement de mauvaise facture, la qualité du son rendu peut en être affectée.

IMPORTANT !

N'utilisez pas de CD comportant une étiquette. La chaleur générée dans le lecteur risque de la détacher et d'endommager le lecteur de CD.



3901877d



3901878d

Dolby Surround Pro Logic

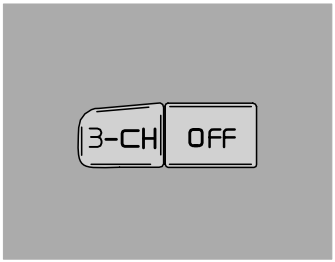
Le système Dolby Surround Pro Logic, combiné à un haut-parleur placé au centre du tableau de bord, vous offre un son d'une qualité très proche de la réalité.
Il divise les canaux stéréo normaux de gauche - droite vers la gauche - centre - droite. En outre, le son d'ambiance est produit par les haut-parleurs arrière pour refléter la résonance d'un studio d'enregistrement.

La plupart des enregistrements actuels tendent à mettre en avant la voix du chanteur ou du soliste, alors que l'orchestre se fait entendre de façon uniforme de gauche à droite, aussi bien qu'à l'arrière. Ce système Dolby Surround Pro Logic vous permet donc d'obtenir un son très proche de celui obtenu lors d'un enregistrement.
Notez que le son est différent pour les passagers à l'arrière et pour le conducteur et le passager avant, lorsque le système Dolby Surround Pro Logic est activé.

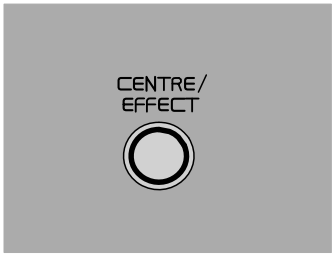
Dolby Surround Pro Logic Mode*

Pour sélectionner la fonction Dolby Surround Pro Logic Mode appuyez sur « **PL** ». Le message Dolby ProLogic s'affiche. Pour revenir au mode stéréo 2 canaux, appuyez sur **OFF** kanal stereo.

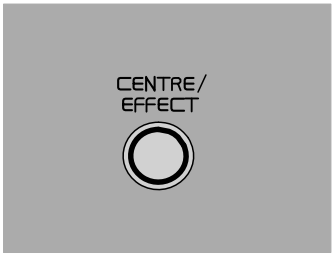
* Le mode Dolby Surround Pro Logic fonction en position CD, cassette ou FM. Si vous écoutez une émission radio, sélectionnez plutôt stéréo 3 canaux (3-CH).



3901877d



3902419d



3902419d

Stéréo 3 canaux

Pour sélectionner la fonction stéréo 3 canaux, appuyez sur **3-CH**. « 3 ch » s'affiche. Pour revenir au mode stéréo 2 canaux, appuyez sur **OFF**.

Volume du haut-parleur central

Pour régler le volume du haut-parleur central, tirez sur le bouton, puis tournez-le vers la gauche ou vers la droite. La position centrale correspond à un volume « normalisé ». Une fois le réglage effectué, replacez le bouton dans sa position initiale.

Niveau de puissance des haut-parleurs arrière

(effet de son spatial)

Pour régler la puissance des canaux arrière, tirez sur le bouton et tournez-le vers la droite ou vers la gauche. La position centrale correspond à une puissance « normalisée ». Une fois le réglage effectué, replacez le bouton dans sa position initiale. Vous réglez ainsi la puissance des canaux arrière en mode Dolby Surround Pro Logic.

HU-401

Puissance de sortie :	4 x 25 W
Impédance :	4 Ohm
Tension requise :	12 V, borne de masse négative

Radio

Fréquence :	U (FM)	87,5 à 108 MHz
	M (AM)	522 à 1611 kHz
	L (AM)	153 à 279 kHz

HU-601

Puissance de sortie :	4 x 25 W
Impédance :	4 Ohm
Tension requise :	12 V, borne de masse négative
Amplificateur externe :	4 x 50 W ou 4 x 75 W (option)

Radio

Fréquence :	U (FM)	87,5 à 108 MHz
	M (AM)	522 à 1611 kHz
	L (AM)	153 à 279 kHz

Enceintes de basses

Amplificateur intégré :	150 W

Alarme

« Alarme! » apparaît dans l'écran de la radio lorsque le message d'alarme est envoyé. Cette fonction sert à alerter le conducteur en cas d'accident grave ou de catastrophe, tels qu'un pont écroulé ou un accident nucléaire.

Le système de réduction de bruit Dolby est un produit fabriqué sous licence par Dolby Laboratories Licensing Corporation. Dolby et le symbole double D ◨◧ sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporations.

Dolby Surround Pro Logic est une marque déposée appartenant à la Dolby Laboratories Licensing Corporation. Le Dolby Pro Logic Surround System est fabriqué sous licence de la Dolby Laboratories Licensing Corporation.

HU-801

Puissance de sortie :	1 x 25 W (haut-parleur central)
Impédance :	4 Ohm
Tension requise :	12 V, borne de masse négative
Amplificateur externe :	4 x 50 W ou 4 x 75 W

HU-801 doit être connecté à un amplificateur externe.

Radio

Fréquence :	U (FM)	87,5 à 108 MHz
	M (AM)	522 à 1611 kHz
	L (AM)	153 à 279 kHz

Téléphone (option)

Système téléphonique	160
Mise en marche	162
Fonctions d'appel	163
Fonctions en mémoire	166
Fonctions du menu	167
Divers	171

Système téléphonique

Règles générales

- **N'oubliez pas que la sécurité routière est prioritaire !** Si, en tant que conducteur, vous devez utiliser le téléphone privé situé dans l'accoudoir, garez-vous à un endroit sûr.
- Désactivez le système lorsque vous faites le plein.
- Désactivez le système lorsque vous passez près de chantiers de démolition.
- Ne faites vérifier le téléphone que par du personnel qualifié.

Appels d'urgence

Les appels aux services d'urgence ne requièrent pas la clé de contact ni la carte SIM.

- Appuyez sur le bouton On/Off.
- Appelez le service d'urgence de la région dans laquelle vous vous trouvez (**dans l'Union Européenne, composez le 112**).
- Appuyez sur la touche verte YES.

1. Clavier de la console centrale

Vous avez la possibilité de commander toutes les fonctions du système de téléphone avec le clavier de la console centrale.

2. Jeu de boutons de réglage au volant

Avec le clavier du volant, vous pouvez utiliser la plupart des fonctions du système de téléphone. Lorsque ce dernier est activé, le clavier du volant ne peut être utilisé que pour le téléphone. En position activée, les informations concernant le téléphone sont toujours visibles à l'écran de contrôle. Pour régler la radio à l'aide de ces boutons, il faut désactiver le téléphone, voir page 162.

3. Ecran de contrôle

L'écran indique des messages, des numéros de téléphone, des fonctions de menu, etc.

4. Combiné

Le combiné est utilisé pour les conversations privées au cours desquelles vous souhaitez ne pas être dérangé.

5. Carte SIM

La carte SIM s'insère par le côté frontal du clavier de la console centrale.
Éteindre et désactiver le téléphone si vous ne disposez pas de carte SIM, sinon, les messages des autres fonctions ne pourront pas être affichés à l'écran.

6. Microphone

Le microphone est incorporé dans le rétroviseur intérieur.

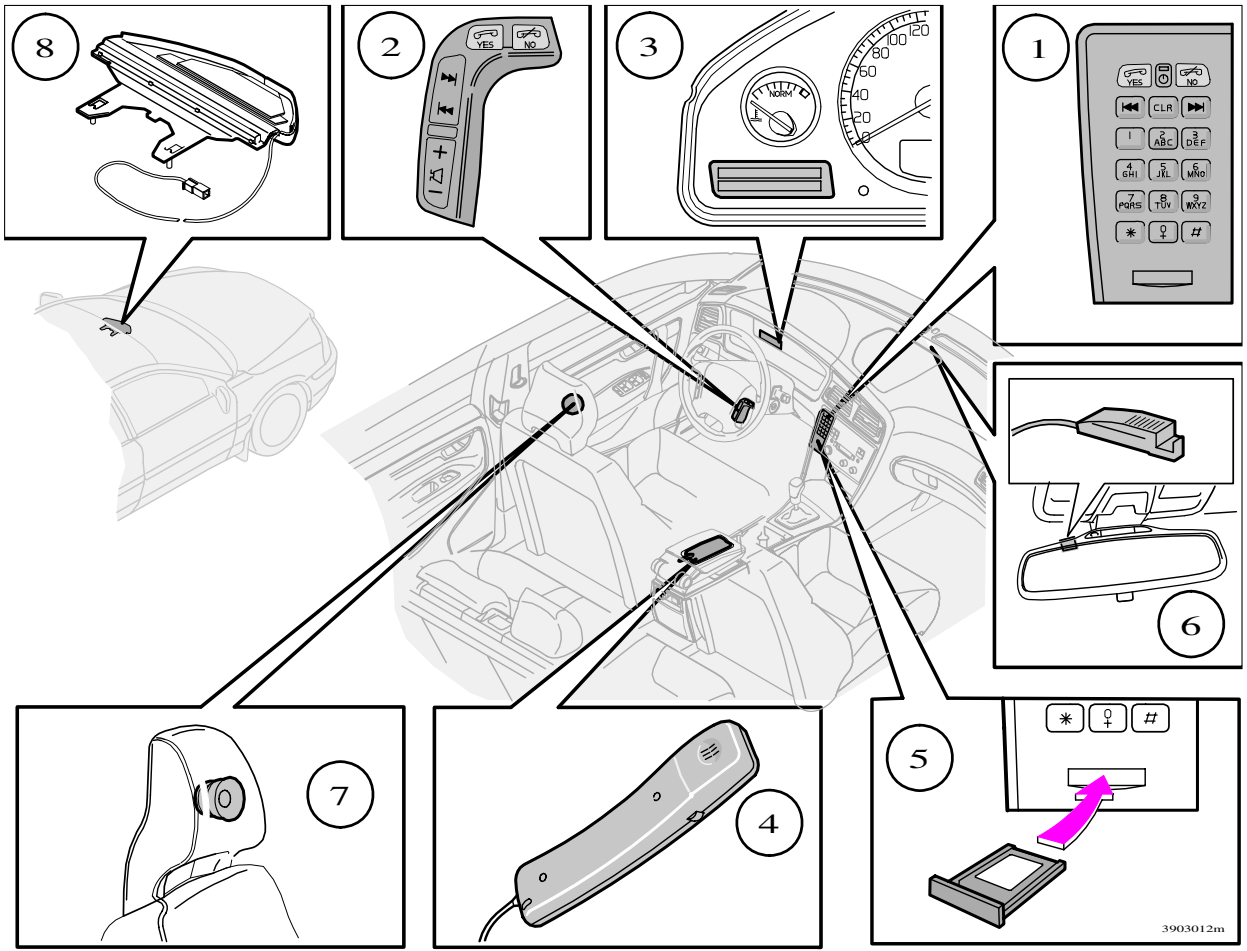
7. Haut-parleur

Le haut-parleur est intégré dans l'appui-tête du siège conducteur.

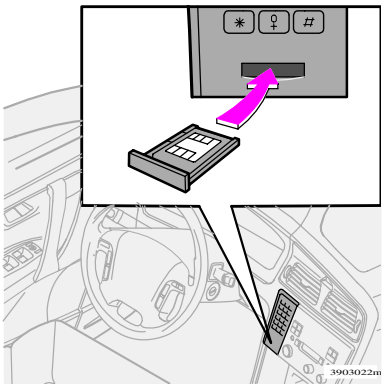
8. Antenne

L'antenne est montée contre le pare-brise en face du rétroviseur.

Téléphone



Mise en marche



Carte SIM

Le téléphone ne peut être utilisé qu'avec une carte SIM valide (Subscriber Identity Module). Cette carte vous est fournie par votre opérateur réseau.

Insérez toujours la carte SIM lorsque vous voulez utiliser le téléphone. Il s'affiche alors le nom de l'opérateur réseau à l'écran.

Éteignez et désactivez le téléphone si vous n'avez pas de carte SIM, car sans cela, les messages des autres fonctions ne peuvent être affichés sur l'écran de contrôle et les commandes au volant ne fonctionnent pas pour la radio.

Pour activer/désactiver le système

Pour activer le système : tournez la clé de contact en position I. Appuyez sur le bouton indiqué par l'illustration.

Pour désactiver le système : Appuyez sur ce même bouton pendant 3 secondes. Si vous coupez le contact alors que le téléphone est activé, le système téléphonique sera réactivé dès que vous remettrez le contact.

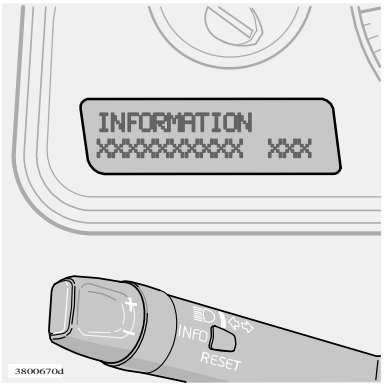
Vous ne pouvez pas recevoir d'appels lorsque le téléphone est désactivé ou lorsque l'allumage est coupé.

Position active

L'une des conditions pour pouvoir utiliser les fonctions du système de téléphone est que celui-ci soit en position activée (ne s'applique pas pour la réception des appels).

Activez le téléphone en appuyant sur YES le clavier de la console centrale ou sur celui du volant.
En position activée, les informations concernant le téléphone sont toujours visibles à l'écran de contrôle.
Appuyez sur NO si vous souhaitez désactiver le téléphone.

Fonctions d'appel



Ecran de contrôle

L'écran indique l'information courante sous forme, par exemple de messages, de numéros de téléphone, des réglages, des programmes, des alternatives de menu définis dans votre système.

Appel, réception d'un appel

Pour **appeler** : composez le numéro et appuyez sur YES au clavier du volant ou de la console centrale (ou décrochez le combiné).

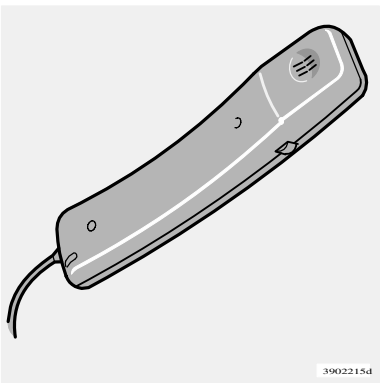
Pour **recevoir** un appel : Appuyez sur YES (ou utilisez le téléphone privé). Il est possible aussi d'utiliser Autosvar, voir les choix dans le menu 4.3.

Le son du système audio est atténué pendant la conversation. Pour le niveau sonore de la radio, voir aussi le menu correspondant 5.6.5.

Terminer une conversation

Pour arrêter la conversation, appuyez sur NO au clavier du volant ou de la console centrale, ou bien raccrochez. Le système audio reprend alors son mode précédent.

Fonctions d'appel (suite)



Dernier numéro appelé

Le téléphone enregistre automatiquement les derniers noms ou numéros appelés.

1. Appuyez sur YES le clavier du volant ou de la console centrale.
2. Faîtes défiler les derniers numéros dans un sens ⏭ ou dans l'autre ⏮ à l'aide des flèches.
3. Appuyez sur YES (ou levez le combiné)pour appeler.

Combiné

Si vous souhaitez communiquer sans être dérangé, vous pouvez utiliser le **combiné**.

1. Décrochez. Composez le numéro au clavier de la console centrale. Appuyez YES sur pour appeler. Le volume se règle avec le bouton sur le côté du combiné.
2. La communication est coupée dès que vous remettez le combiné en place.
   Si vous souhaitez passer en mains libres sans interropre la conversation, appuyez ⏭ et choisissez Handsfree. Appuyer YES puis raccrocher, voir page suivante.

Raccourci

Entrer des raccourcis
Un numéro enregistré dans le répertoire peut être rattaché à un raccourci (0-9) de la manière suivante :

1. Passez en position active. Parcourez le menu avec ⏭ jusqu'à Mémoire édition (Menu 3) et appuyez sur YES.
2. Parcourez le menu jusqu'à Raccourci (Menu 3.4) et appuyez sur YES.
3. Choisissez le numéro du raccourci. Appuyez sur YES pour confirmer.
4. Cherchez le nom ou le numéro de téléphone de votre choix dans la mémoire, puis sélectionnez-le avec YES.

Utiliser un raccourci
Maintenir enfoncé la touche de rappel rapide pendant 2 secondes pour appeler.

NOTE ! lorsque l'on a raccroché, attendre un moment avant que le rappel rapide ne se fasse. Pour pouvoir composer un numéro raccourci, le Menu 4.5 doit être activé, voir page 168.

Fonctions actives durant une conversation en cours

Pendant **un appel**, les fonctions suivantes sont accessibles (parcourir le menu à l'aide des flèches) :

Fonction Secret activée/désactivée	Position Secret
Accepter/ Refuser	Pour mettre l'appel courant en attente ou non
Combiné/ Position Mains libres	Utilisation au choix du combiné ou de la position Mains libres
Mémoire	Montre les numéros enregistrés en mémoire

Si vous avez **un appel en cours** et **un appel en attente**, les fonctions suivantes sont accessibles (parcourir à l'aide des flèches) :

Fonction Secret activée/désactivée	Position Secret
Combiné/ Position Mains libres	Utilisation au choix du combiné ou de la position Mains libres
Mémoire	Montre les numéros enregistrés en mémoire
Réunir	Parler avec les deux correspondants en même temps (conférence)
Alterner	Pour passer d'un interlocuteur à l'autre

Si vous avez sélectionné Réunir et que vous avez **deux appels en cours**, les fonctions suivantes sont accessibles (parcourir à l'aide des flèches) :

Fonction Secret activée/désactivée	Position Secret
Combiné/Position Mains libres	Utilisation au choix du combiné ou de la position Mains libres
Mémoire	Montre les numéros enregistrés en mémoire

Recevoir un appel au cours d'un autre appel

Si au cours d'un appel vous entendez deux tons dans le haut-parleur, cela signifie que quelqu'un essaie de vous joindre. Vous pouvez soit répondre à ce nouvel appel, soit l'ignorer. Si vous ne voulez pas répondre, vous pouvez soit appuyer sur soit ne rien faire.
Vous pouvez soit répondre à ce nouvel appel, soit l'ignorer.

Si vous **ne voulez pas** répondre, vous pouvez soit appuyer sur NO soit ne rien faire.

Si vous voulez **répondre**, appuyez sur YES.
Le premier appel est mis « de côté ». En appuyant sur NO vous mettez fin aux deux appels en même temps.

SMS

Une double tonalité signale qu'un message SMS vient d'être reçu.

Niveau sonore

Augmentez le niveau sonore en appuyant sur la touche (+) au clavier du volant. Diminuez en appuyant sur la touche (-).

Lorsque le téléphone est activé, le clavier au volant commande uniquement les fonctions du téléphone.

Si vous voulez effectuer des réglages de la radio avec ces touches, le téléphone doit être désactivé, voir page 160.

Fonctions en mémoire

Noms et numéros de téléphone peuvent être enregistrés soit dans la mémoire propre du téléphone, soit sur la carte SIM.

Lorsque vous recevez un appel d'un numéro figurant en mémoire, le nom correspondant à ce numéro s'affiche sur l'écran.

On peut enregistrer jusqu'à 255 noms dans la mémoire du téléphone.

Enregistrer un numéro avec un nom

1. Appuyez sur ⏭ et recherchez Éditer mémoire (Menu 3). Appuyez sur YES.
2. Continuez jusqu'à « Entrer objet dans mémoire » (Menu 3.1) et appuyez sur YES.
3. Tapez un numéro et appuyez sur YES.
4. Tapez un nom et appuyez sur .
5. Choisir quelle mémoire vous souhaitez conserver avec ⏭ et appuyer sur YES.

Ecrire un nom (ou un message)

Pressez la touche où figure la lettre souhaitée : une fois pour le premier caractère, deux fois pour le deuxième, etc. Pour créer un espace, appuyez sur 1.

1	space 1- ? ! , . : ' ( )
2 ABC	a b c 2 ä å à á â æ ç
3 DEF	d e f 3 è é ë ê
4 GHI	g h i 4 ì í î ï
5 JKL	j k l 5
6 MNO	m n o 6 ñ ö ò ó Ø
7 PQRS	p q r s 7 ß
8 TUV	t u v 8 ü ù ú û
9 WXYZ	w x y z 9
*	pour utiliser consécutivement deux caractères de la même touche, appuyez sur * entre ces deux caractères ou attendez quelques secondes
0 +	+ 0 @ * # & $ £ / %
#	alterner majuscules /minuscules.
CLR	rayer le dernier caractère. Une seule pression longue vous permet de rayer tout le numéro ou tout le message.

Appeler un numéro enregistré en mémoire

1. Appuyez ⏮.
2. Vous allez ensuite procéder de l'une des deux manières suivantes :
   - Appuyez sur YES et parcourez le menu à l'aide des flèches jusqu'au nom souhaité.
   - Ecrivez le nom de la personne ou appuyez sur la touche correspondant à son initiale, et appuyez sur YES.
3. Appuyez sur YES pour appeler le numéro que vous venez de sélectionner.

Fonctions du menu

Une fonction de menu sert à vérifier et à modifier les réglages et les nouvelles fonctions de programme de votre système. Les différents menus sont affichés à l'écran.

Une fonction de menu

Passez en position active. Appuyez sur ⏭ pour accéder à une fonction de menu.

Précisions concernant l'utilisation des fonctions du menu :

- Une pression longue sur NO implique que vous quittez le menu.
- Une courte pression sur NO annule ou rejette une alternative.
- Une pression sur YES confirme une opération ou effectue une sélection ou passez d'un sous-menu à l'autre.
- La flèche de droite ⏭ vous permet d'accéder au sous-menu suivant. La flèche de gauche ⏮ vous permet d'accéder au sous-menu précédent.

Raccourcis

Lorsque vous avez atteint le menu à l'aide de la flèche droite ⏭ vous pouvez utiliser les chiffres au lieu des flèches et du bouton vert YES pour sélectionner **les options du menu principal** (1,2,3,etc)**, du premier niveau du sous-menu** (1.1, 2.1, 3.1 etc) et du **deuxième niveau du sous-menu** (1.1.1, 2.1.1, etc). Les chiffres apparaissent sur l'écran en même temps que les options correspondantes.

Sécurité routière

Pour des raisons de sécurité, le menu n'est pas accessible lorsque la vitesse excède 8 km/h. Vous pouvez alors uniquement interrompre une activité sélectionnée dans le menu.
Vous pouvez désactiver le limiteur de vitesse à l'aide de la fonction 5.7.

Menus principaux / sous-menus

1. Registres d'appel

1.1 Appels manqués
1.2 Appels reçus
1.3 Appels effectués
1.4 Supprimer liste
1.4.1 Tous
1.4.2 Manqués
1.4.3 Reçus
1.4.4 Appelés
1.5 Montrer la durée de l'appel
1.5.1 Dernier appel
1.5.2 Nombre d'appels
1.5.3 Durée totale
1.5.4 Effacer compteurs

2. Messages

2.1 Lire
2.2 Ecrire
2.3 Mess. Parlés
2.4 Réglage messages
2.4.1 Numéro SMSC
2.4.2 Validité
2.4.3 Type

3. Edition Mémoire

3.1 Entrer
3.2 Chercher
3.2.1 Rédiger
3.2.2 Supprimer
3.2.3 Copier
3.2.4 Déplacer
3.3 Copier tous
3.3.1 De la carte SIM au téléphone
3.3.2 Du téléphone à la carte SIM
3.4 Raccourci
3.5 Vider SIM
3.6 Vider mémoire
3.7 Statut

4. Fonctions d'appel

4.1 Envoyer son propre numéro
4.2 Appel en attente
4.3 Rép. Automatique
4.4 Rappel autom.
4.5 Raccourci
4.6 Renvoi d'appel
4.6.1 Tous appels
4.6.2 Si occupé
4.6.3 Pas de réponse
4.6.4 Imposs. à joindre
4.6.5 Fax
4.6.6 Ordinateur
4.6.7 Annuler tous les renvois

5. Paramètres

5.1 Paramètres fabricant
5.2 Opérateur
5.3 Langue
5.3.1 English UK
5.3.2 English US
5.3.3 Svenska
5.3.4 Dansk
5.3.5 Suomi
5.3.6 Deutsch
5.3.7 Nederlands
5.3.8 Français FR
5.3.9 Français CAN
5.3.10 Italiano
5.3.11 Español
5.3.12 Português P
5.3.13 Português BR
5.4 Sécurité SIM
5.4.1 Activé
5.4.2 Désactivé
5.4.3 Auto
5.5 Modifier codes
5.5.1 Code PIN
5.5.2 Code téléphone
5.6 Son
5.6.1 Volume de sonnerie
5.6.2 Types de sonnerie
5.6.3 Son touches
5.6.4 Vol. vitesse
5.6.5 Autoréglage volume
5.7 Sécurité routière

Menu 1. Registre d'appels

1.1 Appels manqués :
Une liste vous indique les appels manqués. Vous pouvez rappeler ces numéros, les rayer ou les enregistrer en mémoire (mémoire SIM ou mémoire du téléphone) pour les réutiliser ultérieurement.

1.2 Appels reçus :
Une liste vous indique les appels reçus. Vous pouvez rappeler ces numéros, les rayer ou les enregistrer en mémoire (mémoire SIM ou mémoire du téléphone) pour les réutiliser ultérieurement.

1.3 Numéros appelés :
Une liste vous indique les appels composés précédemment. Vous pouvez rappeler ces numéros, les rayer ou les enregistrer en mémoire (mémoire SIM ou mémoire du téléphone) pour les réutiliser ultérieurement.

1.4 Supprimer liste : Suppression des listes des menus 1.1, 1.2, et 1.3 selon les suivants ci-dessous.

1.4.1 Tout
1.4.2 Manqués
1.4.3 Reçus
1.4.4 Appelés

1.5 Durée de l'appel : Vous pouvez ici voir la durée de tous les appels ou pour le dernier. Vous pouvez aussi connaître le nombre d'appels et remettre à zéro le compteur d'appels.

1.5.1 Dernier appel
1.5.2 Nombre d'appels
1.5.3 Durée totale
1.5.4 Effacer compteurs

Pour remettre à zéro le compteur d'appels, il vous faut le code du téléphone (voir Menu 5.5).

Menu 2. Messages

2.1 Lire : Cette fonction vous permet de lire les messages reçus. Vous pouvez ensuite supprimer, faire suivre, modifier, enregistrer des messages partiels ou entiers.

2.2 Rédiger : Vous pouvez rédiger un message à l'aide du clavier. Enregistrez le message ou envoyez-le.

2.3 Messages parlés : Ecouter les messages reçus.

2.4 Réglage : Donner le numéro (numéro SMSC) correspondant au central de messagerie vers lequel vous souhaitez transférer vos messages. Indiquez également comment votre message devra atteindre le destinataire et combien de temps il sera mis en mémoire dans le central de messagerie.

2.4.1 Numéro SMSC
2.4.2 Validité
2.4.3 Type

Contacter votre opérateur pour information sur ces paramétrages et pour le numéro SMSC.

Menu 3. Mémoire édition

3.1 Entrer : Cette fonction vous permet d'entrer un mon ou un numéro de téléphone dans la mémoire du téléphone ou de la carte SIM. Pour de plus amples renseignements, voir le passage sur les fonctions en mémoire.

3.2 Chercher : Cette fonction vous permet de modifier des informations en mémoire.

3.2.1 Edition : Modifier des informations en mémoire.
3.2.2 Supprimer : Supprimer un nom enregistré
3.2.3 Copier : Copier un nom en registré.
3.2.4 Déplacer : déplacer l'information de la mémoire du téléphone à la carte SIM.

3.3 Copier tous : Copiez les numéros de téléphone et les noms se trouvant sur la carte SIM dans la mémoire du téléphone.

3.3.1 De SIM à la mémoire du téléphone
3.3.2 Du téléphone à la mémoire SIM

3.4 Appel rapide : Un numéro qui est en mémoire dans l'annuaire de votre téléphone peut être mémorisé comme numéro abrégé.

3.5 Vidage SIM : Pour vider intégralement la mémoire de la carte SIM.

3.6 Vidage mémoire : Pour vider intégralement la mémoire du téléphone.

3.7 Statut : Indique combien de places sont occupées par des noms ou des numéros dans la mémoire du téléphone ou celle de la carte SIM.

Menu 4. Fonctions d'appel

4.1 Envoyer numéro : Choisissez si votre propre numéro devra apparaître ou non lorsque vous appelez. Contactez votre opérateur réseau pour un numéro caché permanent.

4.2 Appel en attente : Vous permet de savoir si avez un appel en attente.

4.3 Réponse Automatique : Pour répondre sans utiliser le clavier.

4.4 Rappel automatique : Pour rappeler un numéro déjà composé et précédemment occupé.

4.5 Raccourci : Pour décider si la fonction Raccourci doit être activée ou non. La fonction doit être activée pour pouvoir composer un numéro abrégé.

4.6 Faire suivre : Cette fonction vous permet de diriger les appels vers un autre numéro

- 4.6.1 Tous appels (le réglage ne s'applique que pour l'appel en cours).
- 4.6.2 Si occupé
- 4.6.3 Pas de réponse
- 4.6.4 Imposs. à joindre
- 4.6.5 Fax
- 4.6.6 Ordinateur
- 4.6.7 Annuler tous les renvois

Menu 5. Réglages

5.1 Réglages usine : Cette fonction vous permet de revenir aux paramètres d'origine.

5.2 Opérateur : Choisissez automatiquement ou manuellement :

- 5.2.1 Automatique
- 5.2.2 Manuel

5.3 Langue : Choix de la langue utilisée par le téléphone

5.3.1	English UK
5.3.2	English US
5.3.3	Svenska
5.3.4	Dansk
5.3.5	Suomi
5.3.6	Deutsch
5.3.7	Nederlands
5.3.8	Français FR
5.3.9	Français CAN
5.3.10	Italiano
5.3.11	Español
5.3.12	Português P
5.3.13	Português BR

5.4 Sécurité SIM : Code PIN activé, désactivé ou automatique.

- 5.4.1 Activé
- 5.4.2 Désactivé
- 5.4.3 AUTO

5.5 Modifier codes : Modifier le code PIN ou celui du téléphone.

- 5.5.1 Code PIN
- 5.5.2 Code téléphone (utiliser 1234 avant de changer pour votre propre code). Le code de téléphone est utilisé pour remettre à zéro le compteur d'appel.

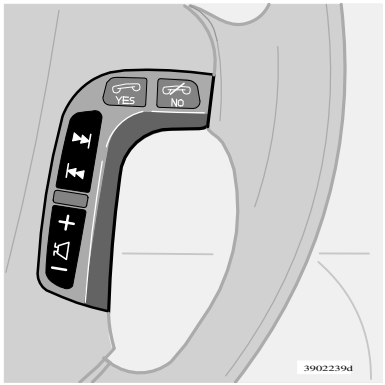
NOTE ! notez et conservez le code dans un endroit sûr.

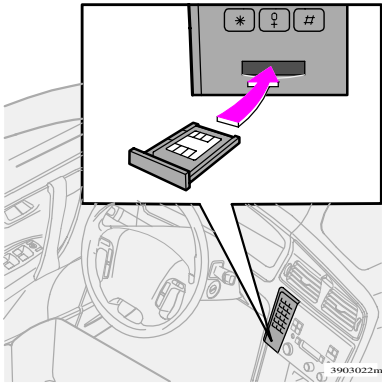
5.6 Son

- 5.6.1 Volume de sonnerie : vous permet de régler le volume de la sonnerie.
- 5.6.2 Mélodie : vous pouvez choisir parmi huit types de sonneries.
- 5.6.3 Son touches : ON / OFF.
- 5.6.4 Vol. vitesse : vous permet régler le volume en fonction de la vitesse.
- 5.6.5 Autoréglage volume : pour laisser ou non le même volume sonore de la radio si vous en cas d'appel.
- 5.6.6 Nouveau SMS : choisissez si vous voulez que le téléphone indique ou non par un signal sonore un message SMS arrivant.

5.7 Sécurité trafic : Si vous le souhaitez, vous pouvez débrancher le limiteur de vitesse du système de menu, vous pouvez donc accéder au système de menu en conduisant.

Divers





Caractéristiques

Sortie	2W
Carte SIM	Petite
Positions de mémoire	255*
SMS (Short Message Service)	Oui
Ordinateur/fax	Non
Dualband	Oui (900/1800)

* 255 espaces mémorisables dans la mémoire du téléphone. Le nombre d'espaces mémorisables sur la carte SIM varie en fonction de l'abonnement.

Radio - Téléphone

Les quatre touches du bas du clavier du volant sont communes à la radio et au téléphone.

Pour commander les fonctions du téléphone avec ces touches, le système doit être activé, voir page 162. Si vous voulez effectuer des réglages de la radio avec ces touches, le téléphone doit être désactivé. Appuyez sur NO.

Cartes SIM doubles

De nombreux opérateurs télécoms proposent des cartes SIM doubles : une pour la voiture et une pour un autre téléphone. Vous disposez du même numéro avec une carte double pour deux appareils distincts. Demandez à votre opérateur les possibilités offertes et l'utilisation de cartes SIM doubles.

Numéro IMEI

Pour verrouiller le téléphone, l'opérateur réseau doit être avisé du numéro IMEI. C'est un numéro de série à 15 chiffres préprogrammé dans le téléphone. Composez le *#06# pour afficher le numéro à l'écran. Notez-le et conservez-le dans un endroit sûr.

Index

A

ABS 18, 27
AC 52
Activation de l'alarme 73
Advanced User Mode (AUM) - radio 151
Aide au freinage d'urgence (EBA) 19
Airbag SIPS 9, 11
Alarme 158
All Wheel Drive 86
Charge longue 65
Alternateur 138
Ampoules 138
Appel de phare 36
Appel d'urgence 158
Arrêt d'urgence 60
AUM (mode utilisateur confirmé) - radio 151
AUTO (climatisation) 50
Autodim 41
Avertissement - panne dans le système ABS 27
Avertissement - panne dans le système de freinage 27
Avertissement - risque de perte d'adhérence 28

B

Balais d'essuie-glace, remplacement 132
Batterie auxiliaire 90
Batterie 55, 121, 130
Blocage de clé 89
Blocage de marche arrière 91
Blocage de sécurité électrique enfant 82
Blocage du sélecteur de vitesse 84, 86
Blocage du sélecteur de vitesse Geartronic 85
Boîte de vitesses automatique 83, 84
Boîte de vitesses automatique avec positions manuelles 85
Boîte de vitesses automatique 83, 84
Boîte de vitesses manuelle 82
Boîtier de fusibles de l'habitacle 106
Boîtier de relais et de fusibles dans le coffre à bagages 107
Boîtier de relais et de fusibles dans le compartiment moteur 105
Bouches d'aération 46
Bougies 139, 140

C

Câble négatif 131
Câble positif 131
Capacités 135
Capot moteur 124, 125
Capteur de pluie 39
Capteur de pollution de l'air 49
Capteurs - ECC 48
Caractéristiques du moteur 139, 140
Carte SIM 160
Cartes SIM doubles 171
Catégorie environnementale 139, 140
Ceintures de sécurité et tendeurs 10
Ceintures de sécurité 8
Cendrier 62
Centrale à fusibles dans l'habitacle 116
Chaînes à neige 98
Changement de l'huile et du filtre à huile 127
Changeur de CD 154, 155
Charge des essieux 135
Charge sur toit 135
Chargement 71
Châssis actif, FOUR-C 32, 87
Chauffage / froid 52
Chauffage auxiliaire 54
Chaussée glissante 89
Clé de service 78
Clignotants 36
Climatisation à commande manuelle avec air conditionné 52
Climatisation automatique ECC 48

Climatisation 133
Code de couleur 117
Combiné d'instruments 26
Commande de réglage de portée de phares 36
Compartiment à bagages 70
Compartiment dans panneau latérale 64
Compartiment moteur 124, 125
Conduite avec remorque 91, 92, 93
Conduite économique 90
Consommation actuelle de carburant ... 33
Consommation moyenne de carburant 33
Contact-démarrage et antivol 37
Contacteur feux de route/feux de croisement 36
Contrôle du volume 145
Corbeille 65
COUPER MOTEUR 30
Couple moteur 137, 138
Coussin réhausseur pour places latérales 22
Cric 64, 102
Crochet d'attelage amovible - démontage de la boule d'attelage 97
Crochet d'attelage amovible - montage de la boule d'attelage 96

D

D Position de conduite 83, 85
Défaillance du système d'épuration des gaz d'échappement de la voiture 29
Défaillance du système SRS 29
Dégivrage 50, 53
Démarrage du moteur 78, 79
Démarrage forcé 90
Démarreur 138
Désactivation de l'alarme 83
Désembuage arrière 38
Désignation de type de la boîte de vitesses 134
Désignation de type du moteur 134
Désignation de type 134
Détergent recommandé 118
DFR (détecteur de friction avec la route) 20
Diesel 37, 78, 126
d'instruments 64
Direction assistée 129, 135
Dispositif de fixation pour les sièges-enfants (Isofix) 23
Distance avant panne sèche 33
Dolby Surround Pro Logic 154
Dossier de banquette arrière 69
DSTC 20

E

Eau de condensation 47
Ecaillures de la peinture 117
ECC 48
Eclairage de sécurité 69
Eclairage des instruments 35
Eclairage intérieur 61
Eclats provoqués par des projections de cailloux 117
Entretien de la batterie 130, 131
Epuration catalytique des gaz d'échappement 122
Essuie-glace - hayon 39
Essuie-glace/lave-glace 37
Extérieur 6

F

Feu de stop haut 115
Feux antibrouillards arrière 35
Feux antibrouillards avant 35
Feux de croisement automatiques 36
Feux de détresse 38
Feux de position/feux de stationnement 35
Fientes d'oiseaux 118
Filet en acier 72
Filtre à carburant - diesel 126
Fixations Isofix 23

Fluide réfrigérant 134
Fonctions d'appel 163
FOUR-C, châssis actif 32, 86
Frein de stationnement serré 29
Frein de stationnement 39
Freins à antiblocage (ABS) 18
Fusibles 104

G

Galerie 106
Gaz oxhydrique 131
Geartronic 85

H

Haut-parleur de basses 75, 153
Hayon ouvert 80
HU-401 142
HU-601 143
HU-801 144
Huile de boîte de vitesses 135
Huile moteur 127

I

IC (rideau gonflable) 15
Indice d'octane 139, 140
Informations routières 149
Inhibiteur de rétrogradage 83
Intérieur - conduite à droite 5
Intérieur - conduite à gauche 4
Interrupteurs dans la console centrale 31, 32

J

Jantes spéciales 98
Jauge à carburant 26

K

Keylock 89
Kick-down 85

L

L Premiers rapports de vitesse 83
L'alternateur ne charge pas 29
Lampe de clignotant et feu stop arrière 122
Lampes témoin et témoins d'avertissement 27
Lavage automatique 119
Lavage 118
Lave-glace/lave-phare 37
Lecteur de cassettes 152
Lecteur de CD 153
Les enfants à bord - positionnement 24
Les enfants à bord 21
Levage de la voiture 121
Lève-vitres électriques 40
Liquide de frein et d'embrayage 136
Liquide de frein 129, 136
Liquide de lavage 129
Liquide de lave-glace 127
Liseuses 124
Lubrifiants 136

M

Messages à l'écran de contrôle 31
Miroir de courtoisie 61, 123
Mode actif 162
Mode utilisateur confirmé - radio 151
Multifiltre 49

N

N Position neutre 83, 85
Nettoyage de la garniture 119
Nettoyage des ceintures de sécurité 119
Numéro de châssis 134

O

Oeillet de remorquage 89
Ordinateur de bord 33

P

P Stationnement 83, 85
Par faible luminosité 71
Pare-soleil 42

Peinture 117
Phares 35
Plage arrière déroulable 74
Pneumatiques cloutés 98
Pneumatiques d'hiver 98
Pneumatiques 98
Poids et mesures 135
Poids maxi de remorque 135
Poids total autorisé en charge 135
Poids total roulant autorisé 135
Poids total 133
Polissage et lustrage 119
Porte-gobelet 62, 63
Porte-manteau 66
Portes et serrures 78
Porte-stylo dans le tableau
Position active 160
Position de conduite 83, 85
Position de démarrage 37
Position de rapport, boîte de
vitesses manuelle 91
Position radio 37
Positionnement des enfants à bord 24
Pot catalytique 122
Pression des pneumatiques 99
Pression d'huile 29
Pression sur essieu 133
Prise électrique dans compartiment
à bagages 70
Prise électrique/Prise pour
allume-cigare 39
Prise pour allume-cigare 39
PROCHAIN ENTRET 30
Programme de service Volvo 122
Programme d'entretien 130
Projecteurs antibrouillards 35
Protection de l'environnement 47
Puissance 139, 141

Q

Qualité d'huile 127
Quatre roues motrices 96, 97

R

R Marche arrière 83, 85
Rabattement du dossier 67
Radio 141
Rangement dans la boîte à gants 63
Rangements 62
Rappel de ceinture non bouclée 43
Rappel d'entretien 30
Recirculation 51, 52
Réfrigérant 136
Réglage de puissance 160
Réglage du volant 36
Régulateur de vitesse 34
Remorquage 89
Remplacement d'ampoule de feux
de croisement et de route 108
Remplacement de la batterie -
télécommande 70
Remplacement de la batterie 131
Remplacement des ampoule de feux
de position/de stationnement 109
Remplacement des ampoules de
combiné arrière 110
Remplacement des ampoules 108
Remplacement des balais
d'essuie-phare 132
Remplacement des roues 101
Remplacement d'une roue 99
Renseignement puissance 143
REPAR. DEMANDEE 30
REPAR. URGENTE 30
Réparation d'écaillures
de la peinture 115
Répartition de l'air 53
Répartition électronique de la force
de freinage (EBD) 18
Réservoir de carburant 135
Réservoir de liquide de
refroidissement 137
Réservoir de liquide de lave-glace 135
Réservoir de liquide d'embrayage
et de frein 129
Retouches de peinture 115

Rétroviseur intérieur 41
Rétroviseurs 41
Rétroviseurs extérieurs chauffants 38
Rétroviseurs extérieurs 41
Reverrouillage automatique 79
Rhéostat del'éclairage
des instruments 35
Rideau pare-soleil 43
Roue de secours galette 100
Roue de secours 64, 102
Roues 98

S

S'ARRÊTER IMMÉDIATEMENT 30
Sécurité routière 167
Sélecteur de fonction 53
Sélecteur de température 50, 52
Serrure à pêne dormant 81
Serrures 78
Service Volvo 118
Siège avec fonctions de
mémorisation 60
Siège électrique 60
Siège supplémentaire 74
Siège-enfant et airbag 14
Sièges avant chauffants 38
Son Dolby Pro Logic Surround 156
SRS (Coussin gonflable) 9
STC 19
Support pour sacs à provisions 70
Symbole d'alerte au centre de
l'instrument 27, 28
Symboles 130
Système audio 141
Système d'aide au stationnement 88
Système d'airbags SIPS 11
Système de contrôle de stabilité 19
Système de freinage 18
Système de refroidissement 135
Système électrique 136
Système SRS 9
Système téléphonique 160

T

Tableau de bord - conduite à droite 3
Tableau de bord - conduite à gauche 2
Tablette rabattable 65
Télécommande 60
Témoin de feux de croisement 118
Témoin de feux de route 119
Témoin pour la remorque 29
Témoins d'usure 100
Température réelle - ECC 47
"Temporary Square" 98
TIMER I 54
TIMER II 54
Toit ouvrant électrique 42
Train arrière 137
Train avant 137
Traitement antirouille 116
Transmission 137
Trappe du réservoir de carburant 88
Triangle de signalisation 64

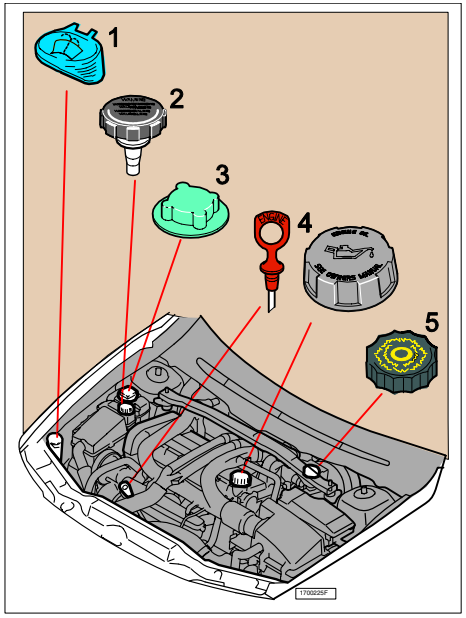
V

Ventilateur 46
Verrouillage de changement
de rapport 89
Verrouillage de portière manuel 82
Verrouillage de sécurité pour enfants 82
Verrouillage de sélecteur de rapport 93
Verrouillage privé 79
Vidange d'huile et remplacement
de filtre à huile 135
Vitesse moyenne 34
Vitres latérales feuilletées 43
VOIR MANUEL 30

W

W - programme hiver 84, 86
WHIPS
(Whiplash Protection System) 16
WHIPS et siège-enfant 16

Vérifiez régulièrement les points suivants :



1. Liquide de lave-glace : Assurez-vous que le réservoir est toujours rempli. En hiver, ajoutez de l'antigel au liquide de lave-glace. Voir page 129.

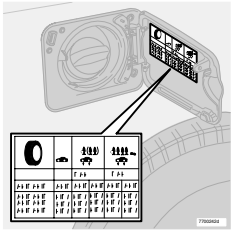
2. Servodirection : Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX. Voir page 129.

3. Liquide de refroidissement du moteur : Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX du réservoir d'expansion. Voir page 128.

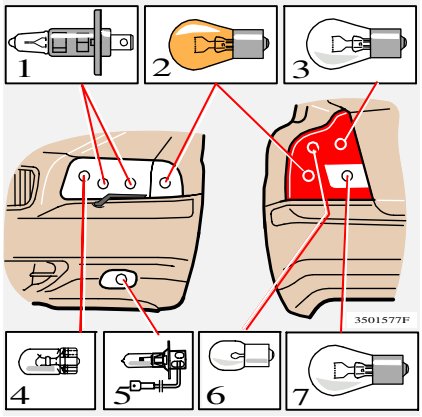
4. Niveau d'huile : Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX de la jauge d'huile. Voir page 129.

5. Niveau de liquide de frein : Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX. Voir page 128.

Pressions des pneumatiques



Ampoules



1.	55 W	H 7
2.	21 W	PY
3.	21/4 W	BAY 15d
4.	5 W	W2,1x9, 5d
5.	55 W	H 1
6.	5 W	BA 15
7.	21 W	BAY 15

VOLVO
Volvo Car Corporation
S-40531 Gothenburg, Sweden

TP 6703 (French) AT0346 1.200.09.03 Printed in Sweden, Elanders Graphic Systems AB, Göteborg 2003